

Инструкция по эксплуатации

Лобзик Bosch PST 750 PE 0.603.3A0.520

Цены на товар на сайте:

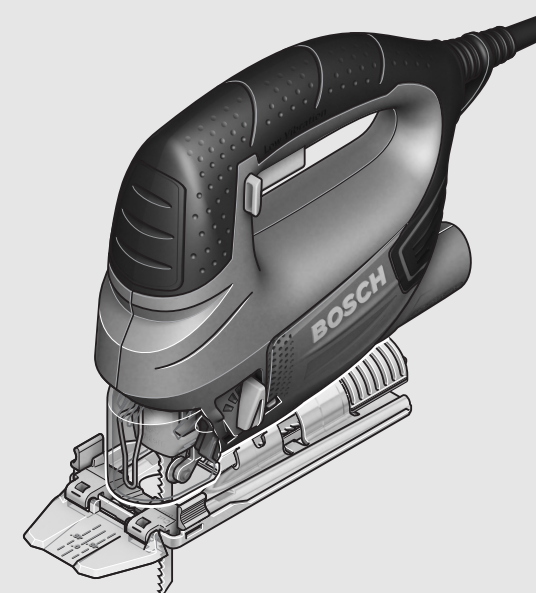
http://bosch.vseinstrumenti.ru/instrument/lobziki/lobzik_bosch_pst_750_pe_06033a0520/

Отзывы и обсуждения товара на сайте:

http://bosch.vseinstrumenti.ru/instrument/lobziki/lobzik_bosch_pst_750_pe_06033a0520/#tab-Responses

EEU

EEU



Robert Bosch GmbH
Power Tools Division
70745 Leinfelden-Echterdingen
Germany

www.bosch-pt.com

2 609 007 297 (2013.06) T / 104 **EEU**



2 609 007 297

PST

750 PE | 800 PEL | 8000 PEL



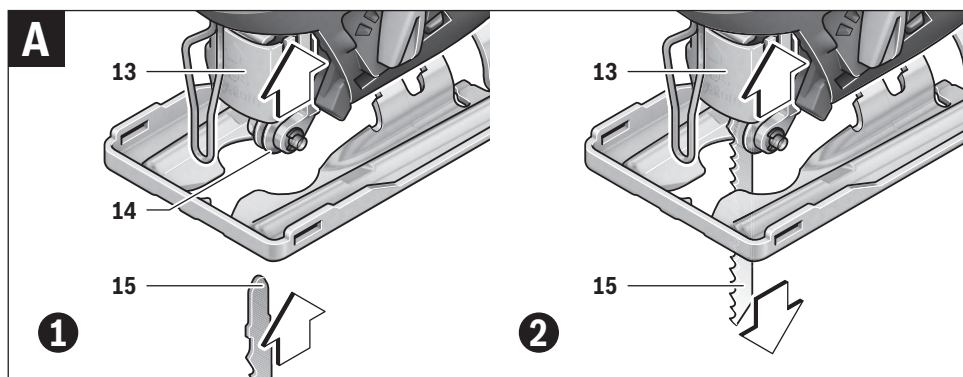
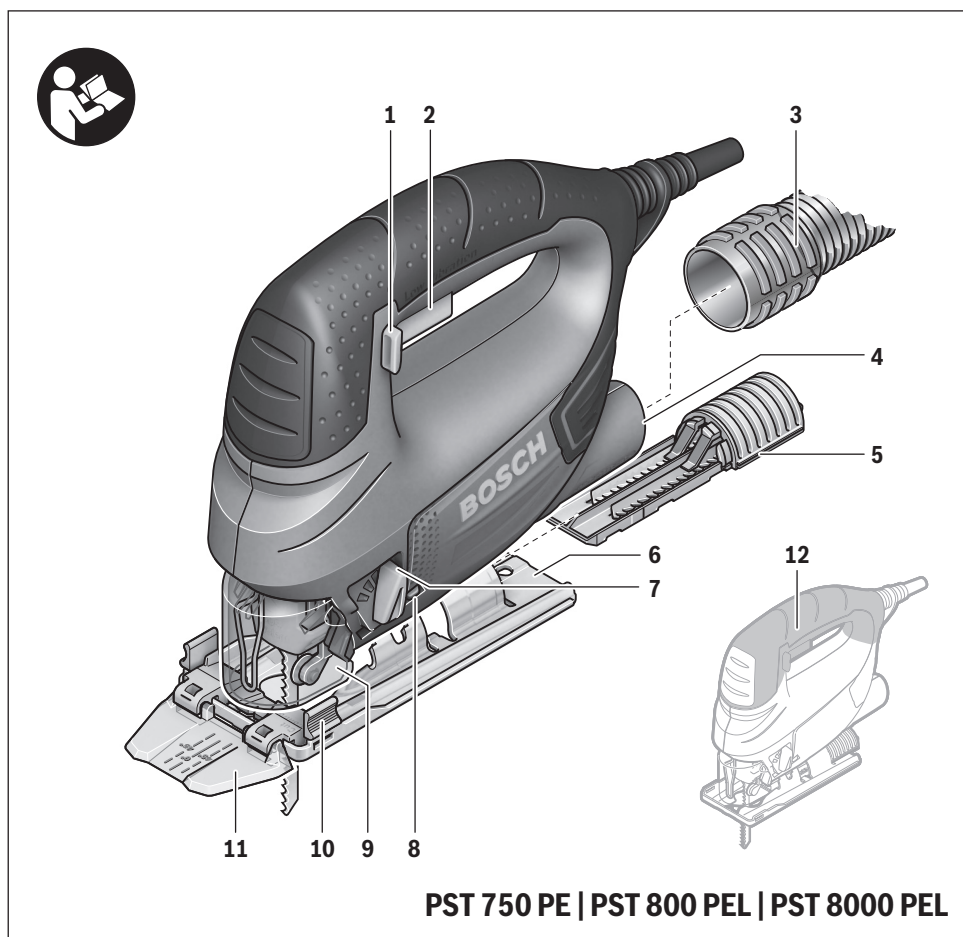
BOSCH

pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale

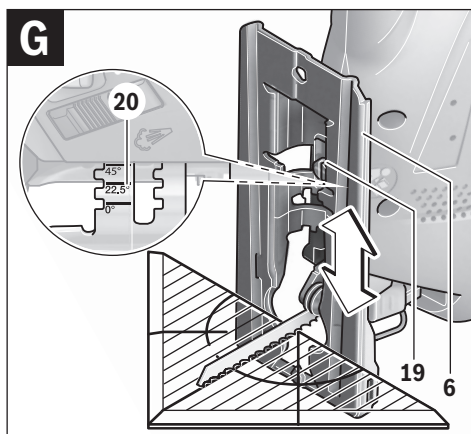
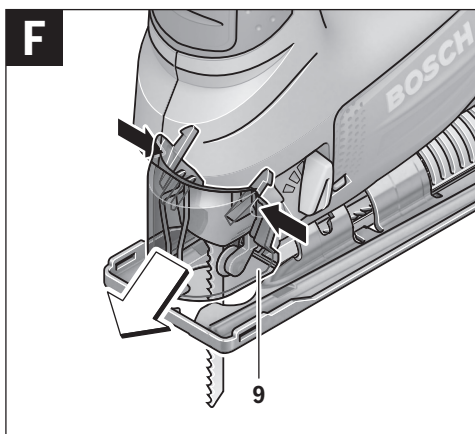
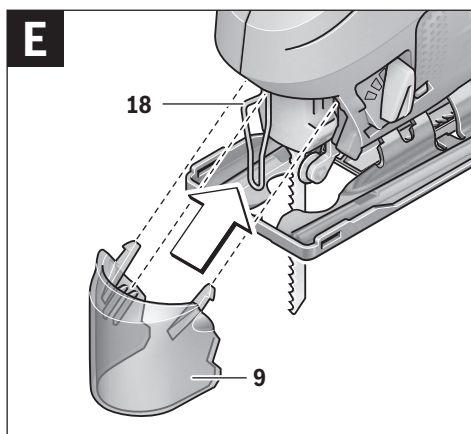
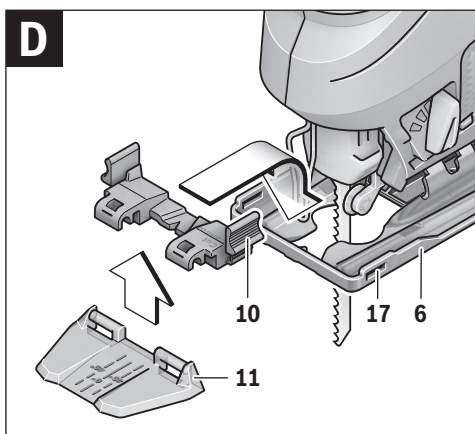
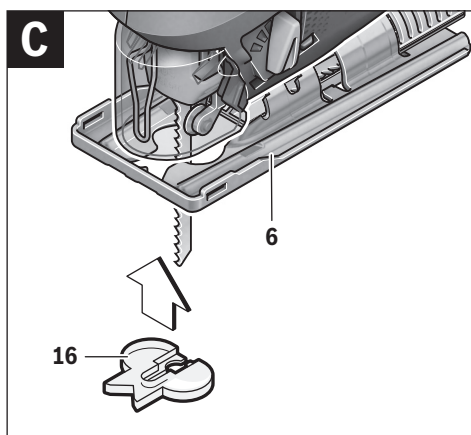
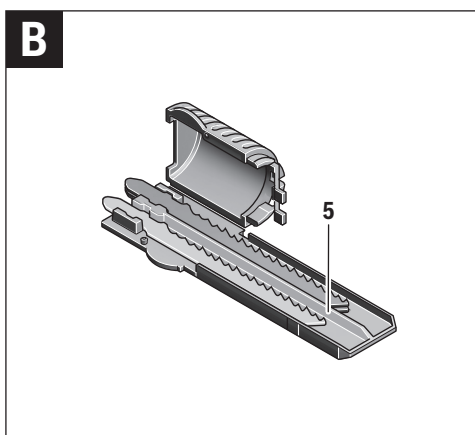
bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija

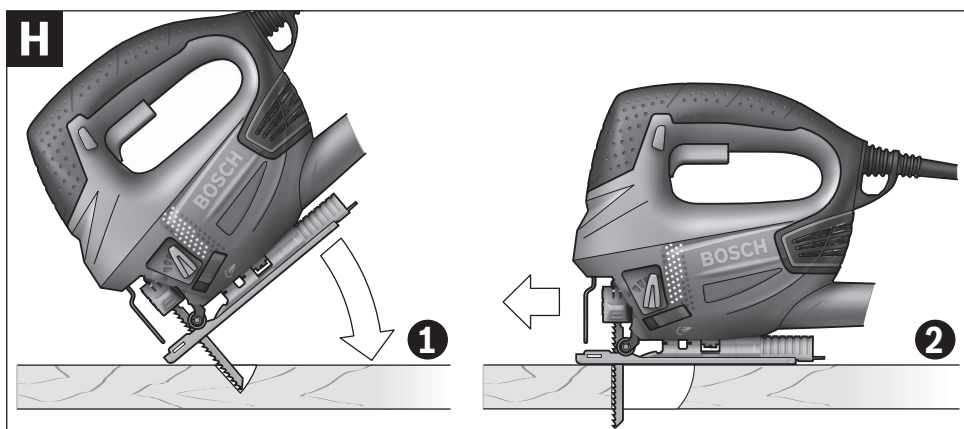


Polski	Strona 6
Česky	Strana 12
Slovensky	Strana 17
Magyar	Oldal 23
Русский	Страница 29
Українська	Сторінка 36
Қазақша	Бет 43
Română	Pagina 48
Български	Страница 54
Македонски	Страна 61
Srpski	Strana 67
Slovensko	Stran 73
Hrvatski	Stranica 78
Eesti	Lehekülj 84
Latviešu	Lappuse 89
Lietuviškai	Puslapis 95



4 |





Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

Ogólne przepisy bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

! OSTRZEŻENIE

Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Użyte w poniższym tekście pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo miejsca pracy

- ▶ **Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.
- ▶ **Nie należy pracować tym elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon.
- ▶ **Podczas użytkowania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- ▶ **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyków adapterowych w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem ochronnym.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało użytkownika jest uziemione.
- ▶ **Urządzenie należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią.** Przedostanie się wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Nigdy nie należy używać przewodu do innych czynności. Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia, trzymając je za przewód, ani używać przewodu do zawieszenia urządzenia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazdka pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.**
- ▶ **W przypadku pracy elektronarzędziem pod gołym niebem, należy używać przewodu przedłużającego, dostosowanego również do zastosowań zewnętrznych. Uży-**

cie właściwego przedłużacza (dostosowanego do pracy na zewnątrz) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- ▶ **Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- ▶ **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozważą. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Moment nieuwagi przy użyciu elektronarzędzia może stać się przyczyną poważnych urazów ciała.
- ▶ **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego – maski przeciwpyłowej, obuwia z podeszwami przeciwpoślizgowymi, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) – zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- ▶ **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka i/lub podłączeniem do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- ▶ **Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, znajdujący się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** W ten sposób możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ▶ **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- ▶ **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i wychwytyjących pył, należy upewnić się, że są one podłączone i będą prawidłowo użyte.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

Prawidłowa obsługa i eksploatacja elektronarzędzi

- ▶ **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które są do tego przewidziane.** Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się w danym zakresie wydajności lepiej i bezpieczniej.
- ▶ **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

- ▶ **Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub po zaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się elektronarzędzia.
- ▶ **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów.** Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
- ▶ **Konieczna jest należyta konserwacja elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia działają bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w taki sposób, który miałby wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- ▶ **Należy stale dbać o ostrość i czystość narzędzi tnących.** O wiele rzadziej dochodzi do zakleszczenia się narzędzia tnącego, jeżeli jest ono starannie utrzymane. Zadbane narzędzia łatwiej się też prowadzi.
- ▶ **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Uwzględnić należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Niezgodne z przeznaczeniem użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Serwis

- ▶ **Naprawę elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z wyrzynarkami

- ▶ **Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie robocze mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny przewód zasilający, elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie rękojeści.** Kontakt z przewodem sieci zasilającej może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe elektronarzędzia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- ▶ **Ręce należy trzymać z daleka od zakresu cięcia. Nie wsuwać ich pod obrabiany przedmiot.** Przy kontakcie z brzeszczotem istnieje niebezpieczeństwo zranienia się.
- ▶ **Elektronarzędzie uruchomić przed zetknięciem freza z materiałem.** W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo odrzutu, gdy użyte narzędzie zablokuje się w obrabianym przedmiocie.
- ▶ **Należy uważać, by stopka 6 podczas cięcia była bezpiecznie nałożona.** Zablokowany brzeszczot może się złamać lub doprowadzić do odrzutu.
- ▶ **Po zakończeniu pracy należy elektronarzędzie wyłączyć. Brzeszczot można wyprowadzić z obrabianego materiału wtedy, gdy znajduje się on w bezruchu.** W ten sposób uniknie się odrzutu i można odłożyć bezpiecznie elektronarzędzie.

- ▶ **Stosować należy wyłącznie nienuszkodzone brzeszczoty, znajdujące się w nienagannym stanie technicznym.** Wygięte lub nieostre brzeszczoty mogą się złamać, mieć negatywny wpływ na linię cięcia, a także spowodować odrzut.
- ▶ **Nie należy hamować brzeszczotu po wyłączeniu bocznym naciskiem.** Brzeszczot może zostać uszkodzony, złamać się lub spowodować reakcję zwrotną.
- ▶ **Należy używać odpowiednich przyrządów poszukiwawczych w celu lokalizacji ukrytych przewodów zasilających lub poprosić o pomoc zakłady miejskie.** Kontakt z przewodami znajdującymi się pod napięciem może doprowadzić do powstania pożaru lub porażenia elektrycznego. Uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Wniknięcie do przewodu wodociągowego powoduje szkody rzeczowe lub może spowodować porażenie elektryczne.
- ▶ **Należy zabezpieczyć obrabiany przedmiot.** Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadle jest bezpieczniejsze niż trzymanie go w ręku.
- ▶ **Przed odłożeniem elektronarzędzia, należy poczekać, aż znajdzie się ono w bezruchu.** Narzędzie robocze może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.

Opis urządzenia i jego zastosowania



Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest do wykonywania cięć i wykrojów w drewnie, tworzywach sztucznych, metalu, płytach ceramicznych i gumie na stałym podłożu. Przystosowane jest do wykonywania cięć prostych i ukosowych, pod kątem do 45°. Należy wziąć pod uwagę zalecenia dotyczące brzeszczotów.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do schematu elektronarzędzia na stronach graficznych.

- 1 Unieruchomienie włącznika/wyłącznika
- 2 Włącznik/wyłącznik
- 3 Wąż odsysający*
- 4 Króciec odsysania
- 5 Magazynek brzeszczotów
- 6 Stopka
- 7 Dźwignia regulacji ruchu oscylacyjnego
- 8 Włącznik/wyłącznik urządzenia wydmuchowego
- 9 Osłona odsysania
- 10 Stopka do kontroli linii cięcia „Cut Control”
- 11 Okienko (szybka) do kontroli linii cięcia „Cut Control”
- 12 Rękojeść (pokrycie gumowe)
- 13 Uchwyt do brzeszczotów
- 14 Rolka prowadząca

8 | Polski

- 15 Brzeczot*
- 16 Płytki ochronna*
- 17 Uchwyt na osprzet
- 18 Ochrona przed dotykiem
- 19 Śruba
- 20 Skala kąta ukosu
- 21 Wskaźnik cięcia pod kątem 0°
- 22 Wskaźnik cięcia pod kątem 45°

*Przedstawiony na rysunkach lub opisany w instrukcji użytkownika osprzet nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego. Kompletny asortyment wyposażenia dodatkowego można znaleźć w naszym katalogu osprzętu.

Dane techniczne

Wyrzynarka	PST 750 PE	PST 800. PEL
Numer katalogowy	3 603 CA0 5..	3 603 CA0 1..
Kontrola linii cięcia „Cut Control”	–	●
Sterowanie prędkości skokowej	●	●
Ruch oscylacyjny	●	●
Moc znamionowa	W	530
Moc wyjściowa	W	290
Prędkość skokowa bez obciążenia n_0	min ⁻¹	500 – 3000
Skok	mm	20
maks. głębokość cięcia		
– w drewnie	mm	75
– w aluminium	mm	12
– w stali (węglowej)	mm	5
Kąt cięcia (w lewo/w prawo) maks.	°	45
Ciężar odpowiednio do EPTA-Procedure 01/2003	kg	1,9
Klasa ochrony	□/II	□/II

Dane aktualne są dla napięcia znamionowego [U] 230 V. Przy napięciach odbiegających od powyższego i w przypadku modeli specyficznych dla danego kraju dane te mogą się różnić.

Informacja na temat hałasu i wibracji

Wartości pomiarowe hałasu określono zgodnie z normą EN 60745.

Określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi standardowo: poziom ciśnienia akustycznego 85 dB(A); poziom mocy akustycznej 96 dB(A). Niepewność pomiaru K = 3 dB.

Stosować środki ochrony słuchu!

Wartości łączne drgań a_h (suma wektorowa z trzech kierunków) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z normą EN 60745 wynoszą:

Cięcie płyt wiórowych: $a_h = 13 \text{ m/s}^2$, K = 3 m/s^2 ,
 Cięcie blach metalowych: $a_h = 7 \text{ m/s}^2$, K = 1,5 m/s^2 .

Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań pomierzony został zgodnie z określoną przez normę EN 60745 procedurą pomiarową i może zostać użyty do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom drgań może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na drgania podczas całego czasu pracy.

Aby dokładnie ocenić ekspozycję na drgania, trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone, lub gdy jest wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa. Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.

Deklaracja zgodności

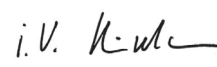
Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt, przedstawiony w „Dane techniczne”, odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych: EN 60745 – zgodnie z wymaganiami dyrektyw: 2011/65/UE, 2004/108/WE, 2006/42/WE.

Dokumentacja techniczna (2006/42/WE):

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
 D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Henk Becker
 Executive Vice President
 Engineering

Helmut Heinzelmann
 Head of Product Certification
 PT/ETM9

PPA
 *i. V.* 

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
 D-70745 Leinfelden-Echterdingen
 Leinfelden, 29.05.2013

Montaż

- Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

Wkładanie/wymiana brzeczotu

- Przy montażu brzeczotu należy nosić rękawice ochronne. Dotknięcie brzeczotu może spowodować niebezpieczne skaleczenia.

Wybór brzeczotu

Lista zalecanych brzeczotów znajduje się na końcu niniejszej instrukcji. Stosować należy wyłącznie brzeczoty typu T lub brzeczoty typu U. Brzeczot nie powinien być dłuższy niż wymaga tego zaplanowane cięcie.

Do cięcia krzywizn o małych promieniach należy używać wąskich brzeczotów.

Montaż brzeszczotu (patrz szkic A1)

- **Należy oczyścić chwyt brzeszczotu przed jego zamocowaniem.** Zabrudzony chwyt nie daje się bezpiecznie zamocować.

W razie potrzeby należy zdjąć osłonę **9** (zob. „Osłona odsysania”).

Uchwyt mocujący **13** przesunąć do góry, w kierunku wskazanym strzałką. Wsunąć brzeszczot **15** do oporu w uchwyt mocujący, w taki sposób, by zęby skierowane były w kierunku cięcia.

Podczas mocowania brzeszczotu należy zwrócić uwagę, aby jego grzbiet znalazł się w rowku rolki prowadzącej **14**.

- **Należy skontrolować, czy brzeszczot jest dobrze osadzony.** Luźny brzeszczot może wypaść i zranić obsługującego.

Demontaż brzeszczotu (patrz szkic A2)

Uchwyt mocujący **13** przesunąć do góry, w kierunku wskazanym strzałką i wyjąć brzeszczot **15**.

Jeżeli brzeszczot nie daje się wyjąć (jest zakleszczony), należy za pomocą dźwigni **7** nastawić maksymalny ruch oscylacyjny i lekko docisnąć uchwyt do brzeszczotów **13** do przodu (maks. o 2 mm).

**Magazynek brzeszczotów (zob. rys. B)
(PST 800 PEL/PST 8000 PEL)**

W magazynku na brzeszczoty **5** można przechowywać do sześciu brzeszczotów o długości do 110 mm. Brzeszczoty należy układać w taki sposób, by zaczep (T) leżał w przewidzianej do tego celu wnęce w magazynku. Maksymalnie trzy brzeszczoty mogą być ułożone jeden na drugim.

Zamknąć magazynek brzeszczotów i wsunąć do oporu w otwór w płycie podstawy **6**.

Płyta ochronna (zob. rys. C)

Płyta ochronna **16** (osprzęt) zapobiega wyszczerbianiu krawędzi podczas cięcia drewnianych materiałów. Płyta ochronna może być używana jedynie przy określonych typach brzeszczotów i tylko w położeniu kątowym 0°. Przesuwanie do tyłu podstawy **6**, mające ułatwić cięcie w pobliżu krawędzi, nie jest możliwe przy użyciu płytki ochronnej.

Docisnąć płytkę **16** od spodu w otwór płyty podstawy **6**.

**Kontrola linii cięcia „Cut Control”
(PST 800 PEL/PST 8000 PEL)**

Kontrola linii cięcia „Cut Control” umożliwia precyzyjne prowadzenie elektronarzędzia wzdłuż narysowanej na obrabianym materiale linii cięcia. W skład zestawu „Cut Control” wchodzi okienko (szybki) **11** ze wskaźnikami cięcia i podstawa **10** służąca do mocowania elektronarzędzia.

Mocowanie zestawu „Cut Control” na podstawie elektronarzędzia (zob. rys. D)

Okienko „Cut Control” **11** zamocować w uchwytach **10**. Następnie lekko ścisnąć stopkę i wsunąć do uchwytu na osprzęt **17** w stopce elektronarzędzia, aby zaskoczyła w zapadce.

Odsysanie pyłów/wiórów

- Pyły niektórych materiałów, na przykład powłok malarskich z zawartością ołowiu, niektórych gatunków drewna, minerałów lub niektórych rodzajów metalu, mogą stano-

wić zagrożenie dla zdrowia. Bezpośredni kontakt fizyczny z pyłami lub przedostanie się ich do płuc może wywołać reakcje alergiczne i/lub choroby układu oddechowego operatora lub osób znajdujących się w pobliżu.

Niektóre rodzaje pyłów, np. dębiny lub buczyny uważane są za rakotwórcze, szczególnie w połączeniu z substancjami do obróbki drewna (chromiany, impregnaty do drewna). Materiały, zawierające azbest mogą być obrabiane jedynie przez odpowiednio przeszkolony personel.

- W razie możliwości należy stosować odsysanie pyłu dostosowane do rodzaju obrabianego materiału.
- Należy zawsze dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy.
- Zaleca się noszenie maski przeciwpyłowej z pochłaniaczem klasy P2.

Należy stosować się do aktualnie obowiązujących w danym kraju przepisów, regulujących zasady obchodzenia się z materiałami przeznaczonymi do obróbki.

- **Należy unikać gromadzenia się pyłu na stanowisku u pracy.** Pyły mogą się z łatwością zapalić.

**Osłona odsysania (zob. rys. E – F)
(PST 800 PEL/PST 8000 PEL)**

Należy zamontować osłonę **9**, przed podłączeniem elektronarzędzia do urządzenia odsysającego.

Należy założyć pokrywę **9** na elektronarzędzie w taki sposób, aby środkowy chwyt zaryglował się na ochronie przed dotykiem **18** a dwa zewnętrzne uchwyty zaryglowały się w wycięciach obudowy.

Należy zdjąć pokrywę **9** podczas prac bez systemu odsysania pyłu jak również do cięć skośnych. W tym celu należy ścisnąć pokrywę na wysokości zewnętrznych uchwytów oraz zdjąć ją, pociągając do przodu.

Podłączenie odsysania pyłów

Nasadzić wąż odsysania **3** (osprzęt) na króciec odsysania **4**. Połączyć wąż odsysania **3** z odkurzaczem (osprzęt). Przegląd dotyczący podłączenia do różnych odkurzaczy znajdą Państwo na końcu tej instrukcji.

Jeżeli podłączony jest system odsysania pyłu, należy wyłączyć system zdmuchiwania wiórów (zob. „Urządzenie wydmuchowe wiórów”).

Odkurzacze musi być dostosowany do rodzaju obrabianego materiału.

Do odsysania szczególnie niebezpiecznych dla zdrowia pyłów rakotwórczych należy używać odkurzacza specjalnego.

Praca**Rodzaje pracy**

- **Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.**

Regulacja ruchu oscylacyjnego

Regulowana czterostopniowa oscylacja brzeszczotu zapewnia optymalne dostosowanie prędkości cięcia, mocy skrawania i jakości cięcia do właściwości obrabianego materiału.

Za pomocą dźwigni **7** można regulować ruch oscylacyjny, także podczas biegu maszyny.

10 | Polski

-  0 ruch oscylacyjny wyłączony
-  0 mały stopień oscylacji
-  0 średni stopień oscylacji
-  0 wysoki stopień oscylacji

Optymalny dla konkretnego zastosowania stopień oscylacji można dobrać jedynie drogą prób. Następujące wskazówki mogą ułatwić dobór:

- oscylacja powinna być tym mniejsza (względnie całkowicie wyłączona), im dokładniejsze ma być cięcie, o miękkich, nie wyszczerbionych krawędziach.
- do obróbki materiałów cienkich (np. blach), ruch oscylacyjny należy wyłączyć.
- obróbkę materiałów twardych (np. stali) należy prowadzić przy małych ruchach oscylacyjnych.
- obróbki materiałów miękkich oraz cięcia drewna zgodnie z rysunkiem słojów, można dokonywać z maksymalną wielkością ruchu oscylacyjnego.

Ustawianie kąta uciosu (zob. rys. G)

Aby ustawić kąt cięcia, podstawę **6** można pochylić w prawo lub lewo w zakresie do 45° na prawo lub lewo.

Przy cięciu pod kątem zastosowanie obudowy **9** i osłony przeciwdpryskowej **16** nie jest możliwe.

W razie potrzeby zdjąć pokrywę ochronną **9** (zob. „Osłona odsysania”, str. 9) i usunąć osłonę przeciwdpryskową **16** (zob. „Płyta ochronna”, str. 9).

Wyjąć magazynek **5** z podstawy **6** (PST 800 PEL/ PST 8000 PEL).

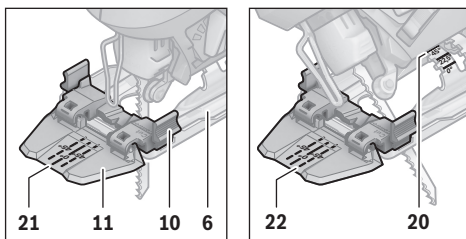
Zwolnić śrubę **19** i przesunąć lekko podstawę **6** w kierunku króćca odsysania **4**.

W celu umożliwienia precyzyjnego ustawienia kąтового podstawy posiada z prawej i lewej strony aretowane położenia: 0°, 22,5° i 45°. Przechylić podstawę **6** na wybraną pozycję, zgodnie z podziałką **20**. W celu ustawienia innych wartości położeń kątowych należy wykorzystać kątomierz.

Następnie do oporu wsunąć podstawę **6** w kierunku brzeszczotu **15**.

Dokręcić ponownie śrubę **19**.

Kontrola linii cięcia przy cięciach ukośnych



Dla ułatwienia kontroli linii cięcia na okienku „Cut Control” **11** umieszczony został wskaźnik **21** cięcia pod kątem prostym 0° i po jednym wskaźniku **22** cięcia w lewą lub w prawą stronę pod kątem 45° zgodnie z podziałką **20**.

Wskaźnik cięcia pod kątem między 0° i 45° można uzyskać proporcjonalnie. Można go dodatkowo zaznaczyć na okienku

„Cut Control” **11** za pomocą niezmywalnego pisaka, a potem ponownie usunąć.

W przypadku cięć precyzyjnych należy uprzednio wykonać cięcia próbnego.

Przestawianie płyty podstawy (zob. rys. G)

Wykonywanie cięć w pobliżu krawędzi możliwe jest po przestawieniu podstawy **6** w jej tylne położenie.

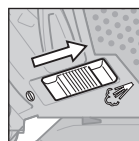
Zwolnić śrubę **19** i przesunąć podstawę **6** do oporu w kierunku króćca odsysania **4**.

Dokręcić ponownie śrubę **19**.

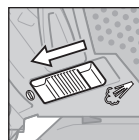
Cięcie z przesuniętą stopką **6** jest możliwe tylko przy kącie uciosu wynoszącym 0°. Oprócz tego nie wolno stosować kontroli linii cięcia „Cut Control” ze stopką **10**, ani też osłony przeciwdpryskowej **16**.

Urządzenie wydmuchowe wiórów

Dzięki funkcji nadmuchu, który usuwa wióry **8**, użytkownik może przez cały czas obserwować linię cięcia.



Włączenie urządzenia wydmuchowego wiórów: W przypadku prac, przy których powstaje duża ilość odpadów – w drewnie, tworzywach sztucznych itp., należy przesunąć przełącznik **8** w kierunku króćca.



Wyłączenie urządzenia wydmuchiwania wiórów: W przypadku prac w metalu, jak również przy zamontowanym systemie odsysania pyłu, należy przesunąć przełącznik **8** w kierunku brzeszczotu.

Uruchamianie

- **Należy zwrócić uwagę na napięcie sieci! Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej elektronarzędzia. Elektronarzędzia przeznaczone do pracy pod napięciem 230 V można przyłączać również do sieci 220 V.**

Włączanie/wyłączanie

Aby zaoszczędzić energię elektryczną, elektronarzędzie należy włączać tylko wówczas, gdy jest ono używane.

W celu **włączenia** elektronarzędzia nacisnąć włącznik/ wyłącznik **2**.

W celu **unieruchomienia** włącznika/wyłącznika **2**, należy go wcisnąć i przytrzymać go w tej pozycji, przesunąć blokadę **1** na prawo lub lewo.

W celu **wyłączenia** elektronarzędzia zwolnić włącznik/ wyłącznik **2**. Przy zablokowanym włączniku/wyłączniku **2** nacisnąć go najpierw i następnie zwolnić.

Sterowanie prędkości skokowej

Przez zwiększenie i zmniejszenie nacisku na włącznik/wyłącznik **2** możliwe jest bezstopniowe sterowanie prędkości skokowej włączonego elektronarzędzia.

Przy unieruchomionym włączniku/wyłączniku **2** redukcja liczby skoków jest niemożliwa.

Niezbędna ilość skoków zależy od materiału i warunków pracy i można ją wykryć w próbie praktycznej.

Zmniejszenie ilości skoków zaleca się przy nasadzeniu brzeszczotu na obrabiany przedmiot jak i przy cięciach w tworzywie sztucznym i w aluminium.

Dłuższa praca z niską prędkością skokową może spowodować nadmierne nagrzanie się elektronarzędzia. Aby przywrócić prawidłową temperaturę należy wyjąć brzeszczot i włączyć elektronarzędzie na ok. 3 min. z maksymalną prędkością skokową.

Wskazówki dotyczące pracy

- ▶ **Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.**
- ▶ **Obróbki małych lub cienkich przedmiotów należy zawsze dokonywać na stabilnym podłożu lub skorzystać ze stanowiska stacjonarnego (Bosch PLS 300).**

Cięć należy z lekkim dociskiem, aby osiągnąć wysoką jakość linii cięcia.

W efekcie wykonywania cięć wzdłużnych po linii prostej w grubym drewnie (> 40 mm) możliwe jest utrzymanie nierównej linii cięcia. Do cięć precyzyjnych zaleca się w tym wypadku zastosowanie pilarki tarczowej firmy Bosch.

Cięcie wgłębne (zob. rys. H)

- ▶ **Cięcie wgłębnych można dokonywać tylko w miękkich materiałach, takich jak drewno, gipsokarton lub podobne!**

Do cięcia wgłębego należy używać tylko krótkich brzeszczotów. Cięcie wgłębne możliwe jest tylko w położeniu kątowym 0°.

Przyłożyć elektronarzędzie przednią krawędzią płyty podstawy **6** do obrabianego przedmiotu w taki sposób, aby brzeszczot **15** nie dotykał obrabianego przedmiotu i włączyć elektronarzędzie. Przy narzędziach z ustawialną prędkością skokową wybrać najwyższą prędkość. Docisnąć mocno elektronarzędzie do obrabianego przedmiotu i zagłębić powoli brzeszczot w obrabiany przedmiot.

Gdy podstawa **6** przylgnie całą powierzchnią do materiału, kontynuować cięcie wzdłuż obranej linii.

Chłodziwo i smar

Ze względu na rozgrzewanie się materiału należy przy cięciu metali nanosić wzdłuż linii cięcia środki chłodząco-smarujące.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

- ▶ **Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.**
- ▶ **Aby zapewnić bezpieczną i wydajną pracę, elektronarzędzie i szczeliny wentylacyjne należy utrzymywać w czystości.**

Należy regularnie czyścić uchwyt brzeszczotu. W tym celu należy brzeszczot wyjąć z elektronarzędzia, a elektronarzędzie ostukać lekko, uderzając płytą podstawy o płaską powierzchnię.

Silne zanieczyszczenie elektronarzędzia może doprowadzić do zakłóceń w działaniu. Dlatego materiały wytwarzające dużo pyłu, nie powinny być obrabiane od spodu i ponad głową.

- ▶ **W skrajnie trudnych warunkach pracy należy w razie możliwości stosować stacjonarny system odsysania pyłu. Należy też często przedmuchiwać otwory wentylacyjne i stosować wyłącznik ochronny różnicowo-prądowy (FI).** Podczas obróbki metali może dojść do osadzenia się wewnątrz elektronarzędzia pyłu metalicznego, mogącego przewodzić prąd. Może to mieć niekorzystny wpływ na izolację ochronną elektronarzędzia.

Rolkę prowadzącą **14** należy przy sposobności nasmarować kroplą oleju.

Rolkę prowadzącą **14** należy regularnie kontrolować. W przypadku, gdy jest ona zużyta, musi zostać wymieniona przez autoryzowany serwis firmy Bosch.

Jeśli urządzenie, mimo dokładnej i wszechstronnej kontroli produkcyjnej ulegnie kiedykolwiek awarii, naprawę powinien przeprowadzić autoryzowany serwis elektronarzędzi firmy Bosch.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego elektronarzędzia zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

W punkcie obsługi klienta można uzyskać odpowiedzi na pytania dotyczące napraw i konserwacji nabytego produktu, a także dotyczące części zamiennych. Rysunki rozłożeniowe oraz informacje dotyczące części zamiennych można znaleźć również pod adresem:

www.bosch-pt.com

Nasz zespół doradztwa dotyczącego użytkowania odpowie na wszystkie pytania związane z produktami firmy Bosch oraz ich osprzętem.

Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.

Serwis Elektronarzędzi

Ul. Szyszkowa 35/37

02-285 Warszawa

Tel.: 22 7154460

Faks: 22 7154441

E-Mail: bsc@pl.bosch.com

Infolinia Działu Elektronarzędzi: 801 100900

(w cenie połączenia lokalnego)

E-Mail: elektronarzedzia.info@pl.bosch.com

www.bosch.pl

Usuwanie odpadów

Elektronarzędzia, osprzęt i opakowanie należy poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi zasadami ochrony środowiska.

Nie wolno wyrzucać elektronarzędzi do odpadów z gospodarstwa domowego!

12 | Český

Tylko dla państw należących do UE:



Zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/UE o starych, zużytych narzędziach elektrycznych i elektronicznych i jej stosowania w prawie krajowym, wyeliminowane niezdatne do użycia elektronarzędzia należy zbierać osobno i doprowadzić do poprawnego użytkowania zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

Česky

Bezpečnostní upozornění

Všeobecná varovná upozornění pro elektronářadí



VAROVÁNÍ Čtete všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

Ve varovných upozorněních použitý pojem „elektronářadí“ se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracovního místa

- **Udržujte Vaše pracovní místo čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- **S elektronářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

Elektrická bezpečnost

- **Připojovací zástrčka elektronářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně s elektronářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a vhodná zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Chraňte stroj před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- **Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení elektronářadí nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran**

nebo pohyblivých dílů stroje. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.

- **Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Nasazení proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektronářadí pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
- **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářadí, snižují riziko poranění.
- **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté dříve než jej uchopíte, ponesete či připojíte na zdroj proudu a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.
- **Než elektronářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.
- **Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektronářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

Svědomitě zacházení a používání elektronářadí

- **Stroj nepřetěžujte.** Pro svou práci použijte k tomu určené elektronářadí. S vhodným elektronářadím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.
- **Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.
- **Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronářadí.
- **Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.

- ▶ **Pečujte o elektronářadí svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektronářadí. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.
- ▶ **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se lehčeji vést.
- ▶ **Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.

Servis

- ▶ **Nechte Vaše elektronářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

Bezpečnostní upozornění pro kmitací pily

- ▶ **Pokud provádíte práce, při kterých může nasazovací nástroj zasáhnout skrytá elektrická vedení nebo vlastní síťový kabel, pak držte elektronářadí na izolovaných plochách rukojeti.** Kontakt s vedením pod napětím může přivést napětí i na kovové díly elektronářadí a vést k úderu elektrickým proudem.
- ▶ **Mějte ruce daleko od oblasti řezání. Nesahejte pod obrobek.** Při kontaktu s pilovým listem existuje nebezpečí poranění.
- ▶ **Elektronářadí ved'te proti obrobku pouze zapnuté.** Jinak existuje nebezpečí zpětného rázu, pokud se nasazený nástroj v obrobku vzpříčí.
- ▶ **Dbejte na to, aby základová deska 6 při řezání bezpečně přiléhala.** Vzpříčený pilový list se může zlomit nebo vést ke zpětnému rázu.
- ▶ **Po ukončení pracovního procesu elektronářadí vypněte a pilový list vytáhněte z řezu až tehdy, když se tento zastaví.** Tím zabráníte zpětnému rázu a elektronářadí můžete bezpečně odložit.
- ▶ **Používejte pouze nepoškozené pilové listy.** Zprohýbané či tupé pilové listy mohou prasknout, negativně ovlivňovat řez nebo způsobit zpětný ráz.
- ▶ **Po vypnutí nebrzděte pilový list bočním protitlakem.** Pilový list se může poškodit, zlomit nebo způsobit zpětný ráz.
- ▶ **Použijte vhodné detekční přístroje na vyhledání skrytých rozvodných vedení nebo kontaktujte místní dodavatelskou společnost.** Kontakt s elektrickým vedením může vést k požáru a úderu elektrickým proudem. Poškození vedení plynu může vést k výbuchu. Proniknutí do vodovodního potrubí způsobí věcné škody nebo může způsobit úder elektrickým proudem.
- ▶ **Zajistěte obrobek.** Obrobek pevně uchycený upínacím přípravkem nebo svěrákem je držen bezpečněji než Vaší rukou.
- ▶ **Než jej odložíte, počkejte až se elektronářadí zastaví.** Nasazovací nástroj se může vzpříčit a vést ke ztrátě kontroly nad elektronářadím.

Popis výrobku a specifikací



Čtete všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Určené použití

Stroj je na pevných podkladech určen k provádění dělicích řezů a výřezů do dřeva, plastu, kovu, keramických desek a pryže. Je vhodný pro přímé a obloukové řezy s úhlem sklonu do 45°. Dbejte doporučení pilových listů.

Zobrazené komponenty

Číslování zobrazených komponent se vztahuje na zobrazení elektronářadí na grafické straně.

- 1 Aretace spínače
- 2 Spínač
- 3 Odsávací hadice*
- 4 Odsávací hrdlo
- 5 Zásobník pilových kotoučů
- 6 Základová deska
- 7 Nastavovací páčka předkmitu
- 8 Přepínač přípravku pro odfukování třísek
- 9 Kryt pro odsávání
- 10 Sokl kontroly čáry řezu „Cut Control“
- 11 Průhledítko kontroly čáry řezu „Cut Control“
- 12 Rukojeť (izolovaná plocha rukojeti)
- 13 Upnutí pro pilový list
- 14 Vodicí kladka
- 15 Pilový list*
- 16 Ochrana proti vytrhávání třísek*
- 17 Otvor pro příslušenství
- 18 Ochrana proti dotyku
- 19 Šroub
- 20 Stupnice úhlu sklonu
- 21 Označení řezu 0°
- 22 Označení řezu 45°

*Zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří k standardnímu obsahu dodávky. Kompletní příslušenství naleznete v našem programu příslušenství.

Technická data

Přímočará pila	PST 750 PE	PST 800. PEL
Objednací číslo	3 603 CA0 5..	3 603 CA0 1..
Kontrola čáry řezu „Cut Control“	–	●
Řízení počtu zdvihů	●	●
Předkmit	●	●
Jmenovitý příkon	W	530

Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230 V. U odlišných napětí a podle země specifických provedení se mohou tyto údaje lišit.

14 | Český

Prímočará pila		PST 750 PE	PST 800. PEL
Výstupní výkon	W	290	290
Počet zdvihů naprázdno n_0	min ⁻¹	500 – 3000	500 – 3000
Zdvih	mm	20	20
max. hloubka řezu			
– do dřeva	mm	75	80
– do hliníku	mm	12	12
– do oceli (nelegované)	mm	5	5
Úhel řezu (vlevo/vpravo) max.	°	45	45
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01/2003	kg	1,9	1,9
Třída ochrany		□/II	□/II

Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230 V. U odlišných napětí a podle země specifických provedení se mohou tyto údaje lišit.

Informace o hluku a vibracích

Naměřené hodnoty hluku zjištěny podle EN 60745.

Hodnocená hladina hluku stroje A činí typicky: hladina akustického tlaku 85 dB(A); hladina akustického výkonu 96 dB(A). Nepřesnost K = 3 dB.

Noste chrániče sluchu!

Celkové hodnoty vibrací a_h (vektorový součet tří os) a nepřesnost K stanoveny podle EN 60745:

Řezání dřevotřískové desky: $a_h = 13 \text{ m/s}^2$, $K = 3 \text{ m/s}^2$,

Řezání kovového plechu: $a_h = 7 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

V těchto pokynech uvedená úroveň vibrací byla změřena podle měřících metod normovaných v EN 60745 a může být použita pro vzájemné porovnání nástrojů. Hodí se i pro předběžný odhad zatížení vibracemi.

Uvedená úroveň vibrací reprezentuje hlavní použití elektronářadí. Pokud ovšem bude elektronářadí nasazeno pro jiná použití, s odlišnými nasazovacími nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň vibrací lišit. To může zatížení vibracemi po celou pracovní dobu zřetelně zvýšit.

Pro přesný odhad zatížení vibracemi by měly být zohledněny i doby, v nichž je stroj vypnutý nebo sice běží, ale fakticky není nasazen. To může zatížení vibracemi po celou pracovní dobu zřetelně zredukovat.

Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy před účinky vibrací jako např.: údržba elektronářadí a nasazovacích nástrojů, udržování teplých rukou, organizace pracovních procesů.

Prohlášení o shodě

Prohlašujeme v plné naší zodpovědnosti, že v odstavci „Technická data“ popsaný výrobek je v souladu s následujícími normami nebo normativními dokumenty: EN 60745 podle ustanovení směrnice 2011/65/EU, 2004/108/ES, 2006/42/ES.

Technická dokumentace (2006/42/ES) u:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 29.05.2013

Montáž

► **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

Nasazení/výměna pilového listu

► **Při montáži pilového listu noste ochranné rukavice.** Při kontaktu s pilovým listem existuje nebezpečí poranění.

Výběr pilového listu

Přehled doporučených pilových listů naleznete na konci tohoto návodu. Nasad'te pouze pilové listy s jednováčkovou stopkou (stopka T) nebo s univerzální stopkou 1/4" (stopka U). Pilový list by neměl být delší než je pro plánovaný řez nutný.

Pro řezání úzkých křivek použijte úzké pilové listy.

Nasazení pilového listu (viz obr. A1)

► **Stopku pilového listu před nasazením očistěte.**

Znečištěnou stopku nelze spolehlivě upevnit.

Popřípadě odejměte kryt **9** (viz „Kryt“).

Posuňte upnutí pro pilový list **13** ve směru šipky nahoru. Nasuňte pilový list **15**, se zuby ve směru řezu, až na doraz do upnutí pro pilový list.

Při nasazení pilového listu dbejte na to, aby zadní strana pilového listu ležela v drážce vodičí kladky **14**.

► **Zkontrolujte pilový list, zda je pevně usazen.**

Volný pilový list může vypadnout a poranit Vás.

Odejmутí pilového listu (viz obr. A2)

Posuňte upnutí pro pilový list **13** ve směru šipky nahoru a pilový list **15** odejměte.

Svírá-li se pilový list při odnímání, pak dejte nastavovací páčku **7** na maximální předekmit a stiskněte upnutí pro pilový list **13** lehce dopředu (max. 2 mm).

Zásobník pilových listů (viz obr. B)
(PST 800 PEL/PST 8000 PEL)

V zásobníku pilových listů **5** můžete uschovat až šest pilových listů s délkou až do 110 mm. Pilové listy se stopkou s jedním výstupkem (stopka T) vkládejte do k tomu určeného vybrání zásobníku pilových listů. Až tři pilové listy mohou ležet na sobě.

Uzavřete zásobník pilových listů a zasuňte jej až na doraz do vybrání základové desky **6**.

Ochrana proti vytrhávání třísek (viz obr. C)

Ochrana proti vytrhávání třísek **16** (příslušenství) může zabránit vytrhávání povrchu při řezání dřeva. Ochranu proti vytrhávání třísek lze použít pouze u určitých typů pilových listů a pouze při úhlu řezu 0°. Základová deska **6** nesmí být při řezání s ochranou proti vytrhávání třísek pro řezání u okraje přesazena dozadu.

Ochranu proti vytrhávání třísek **16** zatlačte zespodu do základové desky **6**.

Kontrola čáry řezu „Cut Control“ (PST 800 PEL/PST 8000 PEL)

Kontrola čáry řezu „Cut Control“ umožňuje přesné vedení elektronářadí podél čáry řezu nakreslené na obrobku. K sadě „Cut Control“ patří průhledítko **11** s ryskami řezu a sokl **10** pro připevnění na elektronářadí.

Upevnění „Cut Control“ na základovou desku (viz obr. D)

Průhledítko pro „Cut Control“ **11** pevně zaklesněte do úchytce na soklu **10**. Poté lehce stiskněte sokl dohromady a nechte jej zaskočit do otvoru pro příslušenství **17** základové desky.

Odsávání prachu/třísek

► Prach materiálů jako olovoobsahující nátěry, některé druhy dřeva, minerálů a kovu mohou být zdraví škodlivé. Kontakt s prachem nebo vdechnutí mohou vyvolat alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest obsluhy nebo v blízkosti se nacházejících osob.

Určitý prach jako dubový nebo bukový prach je pokládán za karcinogenní, zvláště ve spojení s přídavnými látkami pro ošetření dřeva (chromát, ochranné prostředky na dřevo). Materiál obsahující azbest směji opracovávat pouze specialisté.

- Pokud možno používejte pro daný materiál vhodné odsávání prachu.
- Pečujte o dobré větrání pracovního prostoru.
- Je doporučeno nosit ochrannou dýchací masku s třídou filtru P2.

Dbejte ve Vaší zemi platných předpisů pro opracovávané materiály.

► **Vyvarujte se usazenin prachu na pracovišti.** Prach se může lehce vznítit.

Kryt (viz obrázky E – F) (PST 800 PEL/PST 8000 PEL)

Namontujte kryt **9**, než připojíte elektronářadí k odsávání prachu.

Kryt **9** nasadte na elektronářadí tak, aby prostřední uchycení zaskočilo na ochranu proti dotyku **18** a obě vnější uchycení do výřezů tělesa.

Pro práci bez odsávání prachu a též pro skloněné řezy kryt **9** odejměte. K tomu kryt ve výšce vnějších úchytů stlačte dohromady a stáhněte jej dopředu.

Připojení odsávání prachu

Nastrčte odsávací hadici **3** (příslušenství) na odsávací hrdlo **4**. Spojte odsávací hadici **3** s vysavačem (příslušenství). Přehled připojení na různé vysavače najdete na konci tohoto návodu.

Když máte připojené odsávání prachu, vypněte přípravek pro odfukování třísek (viz „Přípravek na odfukování třísek“).

Vysavač musí být vhodný pro opracovávaný materiál.

Při odsávání obzvláště zdraví škodlivého, karcinogenního nebo suchého prachu použijte speciální vysavač.

Provoz

Druhy provozu

► **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

Nastavení předkmitu

Ve čtyřech stupních nastavitelný předkmit umožňuje optimální přizpůsobení rychlosti řezu, řezného výkonu a obrazu řezu opracovávanému materiálu.

Pomocí nastavovací páčky **7** můžete předkmit nastavit i během provozu.

	0	žádný předkmit
	1	malý předkmit
	2	střední předkmit
	3	velký předkmit

Optimální stupeň předkmitu pro stávající aplikaci se nechá zjistit praktickými zkouškami. Přitom platí následující doporučení:

- Předkmit zvolte tím menší popř. předkmit zcela vypněte, čím jemnější a čistší má být hrana řezu.
- Při opracování tenkých materiálů (např. plechů) předkmit vypněte.
- Ve tvrdých materiálech (např. ocel) pracujte s malým předkmitem.
- V měkkých materiálech a při řezání dřeva ve směru vláken můžete pracovat s maximálním předkmitem.

Nastavení šikmých úhlů (viz obrázek G)

Základová deska **6** může být pro řezy se sklonem otočena až o 45° vpravo nebo vlevo.

Kryt **9** a ochranu proti vytrhávání třísek **16** nelze u skloněných řezů nasadit.

Případně odejměte kryt **9** (viz „Kryt“, strana 15) a odstraňte ochranu proti vytrhávání třísek **16** (viz „Ochrana proti vytrhávání třísek“, strana 15).

Stáhněte zásobník pilových listů **5** ze základové desky **6** (PST 800 PEL/PST 8000 PEL).

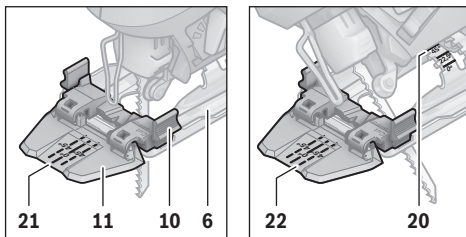
Uvolněte šroub **19** a posuňte základovou desku **6** lehce ve směru odsávacího hrdla **4**.

K nastavení přesných úhlů sklonu má základová deska vpravo a vlevo body zaskočení při 0°, 22,5° a 45°. Natočte základovou desku **6** podle stupnice **20** do požadované polohy. Ostatní úhly sklonu lze nastavit pomocí úhelníku.

Potom posuňte základovou desku **6** až na doraz ve směru pilového listu **15**.

Šroub **19** opět utáhněte.

16 | Česky

Kontrola čáry řezu u skloněných řezů

Pro kontrolu čáry řezu jsou na průhledítku „Cut Control“ **11** k dispozici ryska **21** pro pravouhlý řez s 0° a pokaždé jedna ryska **22** pro vpravo nebo vlevo skloněný řez se 45° podle stupnice **20**.

Ryska řezu pro skloněné úhly mezi 0° a 45° vyplývá poměrově. Lze ji na průhledítku „Cut Control“ **11** dodatečně naznačit pomocí stíratelného popisovače a opět lehce odstranit.

Pro rozměrově přesné práce proveďte nejlépe zkušební řez.

Přesazení základové desky (viz obrázek G)

Pro řezání při okraji můžete základovou desku **6** přesadit vzad.

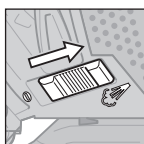
Uvolněte šroub **19** a posuňte základovou desku **6** až na doraz ve směru odsávacího hrdla **4**.

Šroub **19** opět utáhněte.

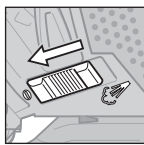
Řezání s přesazenou základovou deskou **6** je možné pouze s úhlem sklonu 0°. Kromě toho se nesmí použít kontrola čáry řezu „Cut Control“ se soklem **10** a též ochrana proti vytrhávání třísek **16**.

Přípravek na odfukování třísek

Pomocí proudu vzduchu přípravku pro odfukování třísek **8** lze řeznou čáru udržovat bez třísek.



Zapnutí přípravku pro vyfukování třísek: Při práci s velkou tvorbou třísek ve dřevě, umělé hmotě a dalších materiálech posuňte přepínač **8** ve směru odsávacího hrdla.



Vypnutí přípravku pro vyfukování třísek: Při práci v kovu a též při připojeném odsávání prachu posuňte přepínač **8** ve směru pilového listu.

Uvedení do provozu

- **Dbejte síťového napětí! Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku elektronářadí. Elektronářadí označené 230 V smí být provozováno i na 220 V.**

Zapnutí – vypnutí

Aby se šetřila energie, zapínejte elektronářadí jen pokud jej používáte.

K **zapnutí** elektronářadí stlačte spínač **2**.

K **aretaci** spínače **2** podržte tento stlačený a posuňte aretaci **1** vpravo nebo vlevo.

K **vypnutí** elektronářadí spínač **2** uvolněte. Při zaaretovaném spínači **2** tento nejprve stlačte a potom jej uvolněte.

Řízení počtu zdvihů

Zvýšením nebo snížením tlaku na spínač **2** můžete plynule řídit počet zdvihů zapnutého elektronářadí.

Při zaaretovaném spínači **2** není redukce zdvihů možná.

Požadovaný počet zdvihů je závislý na materiálu a pracovních podmínkách a lze jej zjistit praktickými zkouškami.

Snížení zdvihů se doporučuje při nasazování pilového listu na obrobek a též při řezání plastu a hliníku.

Při delších pracích s malým počtem zdvihů se může elektronářadí silně zahřát. Odejměte pilový list a nechte elektronářadí pro ochlazení ca. 3 min. běžet s maximálním počtem zdvihů.

Pracovní pokyny

- **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**
- **Při opracování malých nebo tenkých obrobků vždy použijte stabilní podklad nebo řezací stanici (Bosch PLS 300).**

Řežte s mírným tlakem, aby se získal optimální a přesný výsledek řezu.

U dlouhých a přímých řezů do silného dřeva (> 40 mm) může čára řezu nepřesně ubíhat. Pro přesné řezy se v tomto případě doporučuje použití kotoučové pily Bosch.

Zanořovací řezání (viz obr. H)

- **Procesem zanořování smí být opracovávány pouze měkké materiály jako dřevo, sádrokarton apod.!**

Pro zanořovací řezání použijte pouze krátké pilové listy. Zanořovací řezání je možné pouze s úhlem sklonu 0°.

Posadte elektronářadí přední hranou základové desky **6** na obrobek bez toho, aby se pilový list **15** dotýkal obrobku a zapněte je. U elektronářadí s řízením počtu zdvihů zvolte maximální počet zdvihů. Tlačte elektronářadí pevně proti obrobku a nechte pilový list pomalu zanořit do obrobku.

Jakmile základová deska **6** přiléhá celou plochou k obrobku, řezejte dál podél požadované řezné čáry.

Chladicí/mazací prostředek

Při řezání kovu byste měli kvůli zahřátí materiálu nanést podél řezné čáry chladicí popř. mazací prostředek.

Údržba a servis**Údržba a čištění**

- **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**
- **Udržujte elektronářadí a větrací otvory čisté, abyste pracovali dobře a bezpečně.**

Pravidelně čistěte držák pilového listu. K tomu odejměte pilový list z elektronářadí a elektronářadí lehce vyklepejte na rovinnou plochu.

Silné znečištění elektronářadí může vést k poruchám funkce. Proto neřežte materiály s velkou produkcí prachu zespodu nebo nad hlavou.

- **Při extrémních podmínkách nasazení použijte podle možnosti vždy odsávací zařízení. Často vyfukujte větrací otvory a předřad'te proudový chránič (FI).** Při opravování kovů se může uvnitř elektronářadí usazovat vodivý prach. Ochranná izolace elektronářadí může být omezena.

Vodící kladku **14** příležitostně namažte kapkou oleje.

Vodící kladku **14** pravidelně kontrolujte. Je-li opotřebovaná, musí být v autorizovaném servisním středisku Bosch vyměněna.

Pokud dojde i přes pečlivou výrobu a náročné kontroly k poruše stroje, svěťte provedení opravy autorizovanému servisnímu středisku pro elektronářadí firmy Bosch.

Při všech dotazech a objednávkách náhradních dílů nezbytně prosím uvádějte 10-místné objednáací číslo podle typového štítku elektronářadí.

Zákaznická a poradenská služba

Zákaznická služba zodpoví Vaše dotazy k opravě a údržbě Vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Technické výkresy a informace k náhradním dílům naleznete i na:

www.bosch-pt.com

Tým poradenské služby Bosch Vám rád pomůže při otázkách k našim výrobkům a jejich příslušenství.

Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.
Bosch Service Center PT
K Vápence 1621/16
692 01 Mikulov
Tel.: 519 305700
Fax: 519 305705
E-Mail: servis.naradi@cz.bosch.com
www.bosch.cz

Zpracování odpadů

Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Neodhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:



Podle evropské směrnice 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických zařízeních a jejím prosazení v národních zákonech musejí být už neupotřebitelná elektronářadí rozebraná shromážděna a dodána k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Změny vyhrazeny.

Slovensky

Bezpečnostné pokyny

Všeobecné výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny

⚠ POZOR Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „ručné elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na ručné elektrické náradie napájané zo siete (s prírodnou šnúrou) a na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prírodnej šnúry).

Bezpečnosť na pracovisku

- **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- **Týmto náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli prach alebo pary zapáliť.
- **Nedovoľte deťom a iným nepovolánym osobám, aby sa počas používania ručného elektrického náradia zdržovali v blízkosti pracoviska.** Pri odpútaní pozornosti zo strany inej osoby môžete stratiť kontrolu nad náradím.

Elektrická bezpečnosť

- **Zástrčka prírodnej šnúry ručného elektrického náradia musí pasovať do použitej zásuvky. Zástrčku v žiadnom prípade nijako nemeňte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. rúry, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Keby by bolo Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Chráňte elektrické náradie pred účinkami dažďa a vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Nepoužívajte prírodnú šnúru mimo určený účel na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prírodnú šnúru. Zabezpečte, aby sa sieťová šnúra nedostala do blízkosti horúceho telesa, ani do kontaktu s olejom, s ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa súčiastkami ručného elektrického náradia.** Poškodené alebo zauzlené prírodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

18 | Slovensky

- **Keď pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch.** Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Ak sa nedá vyhnúť použitiu ručného elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- **Buďte ostražitý, sústreďte sa na to, čo robíte a k práci s ručným elektrickým náradím pristupujte s rozumom. Nepracujte s ručným elektrickým náradím nikdy vtedy, keď ste unavený, alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní náradia za následok vážne poranenia.
 - **Noste osobné ochranné pomôcky a používajte vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu ručného elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižujú riziko poranenia.
 - **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu ručného elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním ručného elektrického náradia sa vždy presvedčte sa, či je ručné elektrické náradie vypnuté.** Ak budete mať pri prenášaní ručného elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na elektrickú sieť zapnutú, môže to mať za následok nehodu.
 - **Skôr ako náradie zapnete, odstráňte z neho nastavovacie náradie alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti ručného elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
 - **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Zabezpečte si pevný postoj, a neprestajne udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
 - **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste široké odevy a nemajte na sebe šperky. Vyvarujte sa toho, aby sa Vaše vlasy, odev a rukavice dostali do blízkosti rotujúcich súčiastok náradia.** Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky môžu byť zachytené rotujúcimi časťami ručného elektrického náradia.
 - **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.
- Starostlivé používanie ručného elektrického náradia a manipulácia s ním**
- **Ručné elektrické náradie nikdy nepreťažujte. Používajte také elektrické náradie, ktoré je určené pre daný druh práce.** Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
 - **Nepoužívajte nikdy také ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
 - **Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo skôr, ako odložíte náradie, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu ručného elektrického náradia.
 - **Nepoužívané ručné elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tieto Pokyny.** Ručné elektrické náradie je nebezpečné vtedy, keď ho používajú neskúsené osoby.
 - **Ručné elektrické náradie starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či neblokujú, či nie sú zlomené alebo poškodené niektoré súčiastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvňovať správne fungovanie ručného elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť.** Veľa nehôd bolo spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
 - **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu k zablokovaniu a ľahšie sa dajú viesť.
 - **Používajte ručné elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie ručného elektrického náradia na iný účel ako na predpísané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.
- Servisné práce**
- **Ručné elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť náradia zostane zachovaná.
- Bezpečnostné pokyny pre priamočiare píly**
- **Pri vykonávaní takej práce, pri ktorej by mohol nástroj natrať na skryté elektrické vedenia alebo zasiahnuť vlastnú privodnú šnúru náradia, držte náradie len za izolované plochy rukoväti.** Kontakt s elektrickým vedením, ktoré je pod napätím, môže dostať pod napätie aj kovové súčiastky náradia a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

- **Obe ruky majte v dostatočnej vzdialenosti od priestoru pílenia. Nesiahajte pod obrobok.** Pri kontakte s pílovým listom hrozí nebezpečenstvo vážneho poranenia.
- **K obrobku prísuvajte elektrické náradie iba v zapnutom stave.** Inak hrozí v prípade zaseknutia pracovného nástroja v obrobku nebezpečenstvo spätného rázu.
- **Dávajte pozor na to, aby vodiace sane náradia 6 pri pílení spoľahlivo priliehali.** Vzpriečený alebo zaseknutý pílový list sa môže zlomiť, alebo vyvolať spätný ráz.
- **Po skončení práce ručné elektrické náradie vypnite a pílový list vyberte z rezu až vtedy, keď sa elektrické náradie úplne zastavilo.** Tak sa vyhnete spätnému rázu náradia a budete môcť elektrické náradie bezpečne odložiť.
- **Používajte len nepoškodené a bezchybné pílové listy.** Skrivené alebo neostre pílové listy sa môžu zlomiť alebo spôsobiť spätný úder ručného elektrického náradia.
- **Nebrzdíte po vypnutí pílový list bočným tlakom.** Pílový list by sa mohol poškodiť, zlomiť, alebo by mohol vyvolať spätný ráz.
- **Používajte vhodné prístroje na vyhľadávanie skrytých elektrickým vedení a potrubí, aby ste ich nenavrtali, alebo sa obráťte na mieste energetické podniky.** Kontakt s elektrickým vodičom pod napätím môže spôsobiť požiar alebo mať za následok zásah elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže mať za následok explóziu. Preniknutie do vodovodného potrubia spôsobí vecné škody alebo môže mať za následok zásah elektrickým prúdom.
- **Zabezpečte obrobok.** Obrobok upnutý pomocou upínacieho zariadenia alebo zveráka je bezpečnejší ako obrobok pridržávaný rukou.
- **Počkajte na úplné zastavenie ručného elektrického náradia, až potom ho odložte.** Pracovný nástroj sa môže zaseknúť a môže zapríčiniť stratu kontroly nad ručným elektrickým náradím.

Popis produktu a výkonu



Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Používanie podľa určenia

Toto náradie je určené na rezanie dreva, plastov, kovu, keramických dosák a gumy a na vyrezávanie týchto materiálov na pevnej podložke. Je vhodné na realizáciu rovných aj oblúkovitých rezov s uhlom zošikmenia do 45°. Dodržiavajte odporúčania výrobcu pílového listu.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie jednotlivých komponentov sa vzťahuje na vyobrazenie elektrického náradia na grafickej strane tohto Návodu na používanie.

- 1 Aretácia vypínača
- 2 Vypínač
- 3 Odsávací hadica*
- 4 Odsávací nátrubok
- 5 Zásobník pílových listov
- 6 Vodiace sane
- 7 Nastavovacia páčka pre výkyv
- 8 Vypínač zariadenia na odľudkovanie triesok
- 9 Kryt pre odsávanie
- 10 Pätka pomôcky na kontrolu čiary rezu „Cut Control“
- 11 Okienko pomôcky na kontrolu čiary rezu „Cut Control“
- 12 Rukoväť (izolovaná plocha rukoväte)
- 13 Upínací mechanizmus pílového listu
- 14 Vodiaca kladka
- 15 Pílový list*
- 16 Chránič proti vytrhávaniu materiálu*
- 17 Otvory na upevnenie príslušenstva
- 18 Chránič proti dotyku
- 19 Skrutka
- 20 Stupnica uhla zošikmenia
- 21 Značka rezu 0°
- 22 Značka rezu 45°

*Zobrazené alebo popísané príslušenstvo nepatrí celé do základnej výbavy produktu. Kompletne príslušenstvo nájdete v našom programe príslušenstva.

Technické údaje

Priamočiara píla	PST 750 PE	PST 800. PEL
Vecné číslo	3 603 CA0 5..	3 603 CA0 1..
Pomôcka na kontrolu čiary rezu „Cut Control“	–	●
Regulácia frekvencie zdvihov	●	●
Výkyv	●	●
Menovitý príkon	W 530	530
Výkon	W 290	290
Počet voľnobežných zdvihov n_0	min ⁻¹ 500 – 3000	500 – 3000
Zdvih	mm 20	20
max. hĺbka rezu		
– do dreva	mm 75	80
– do hliníka	mm 12	12
– do ocele (nelegovanej)	mm 5	5
Uhol rezu (naľavo/napravo) max.	° 45	45
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01/2003	kg 1,9	1,9
Trieda ochrany	□/II	□/II

Tieto údaje platia pre menovité napätie [U] 230 V. V takých prípadoch, keď má napätie odlišné hodnoty a pri vyhotoveniach, ktoré sú špecifické pre niektorú krajinu, sa môžu tieto údaje odlišovať.

20 | Slovensky

Informácia o hlučnosti/vibráciách

Namerané hodnoty hluku zistené podľa normy EN 60745. Hodnotená hodnota hladiny hluku A tohto náradia je typický: Akustický tlak 85 dB(A); Hodnota hladiny akustického tlaku 96 dB(A). Nepresnosť merania $K = 3$ dB.

Používajte chrániče sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií a_h (suma vektorov troch smerov) a nepresnosť merania K zisťované podľa normy EN 60745: Rezanie drevotrieskovej dosky: $a_h = 1,3 \text{ m/s}^2$, $K = 3 \text{ m/s}^2$, Rezanie kovového plechu: $a_h = 7 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Úroveň kmitov uvedená v týchto pokynoch bola nameraná podľa meracieho postupu uvedeného v norme EN 60745 a možno ju používať na vzájomné porovnávanie rôznych typov ručného elektrického náradia medzi sebou. Hodí sa aj na predbežný odhad zaťaženia vibráciami.

Uvedená hladina vibrácií reprezentuje hlavné druhy používania tohto ručného elektrického náradia. Avšak v takých prípadoch, keď sa toto ručné elektrické náradie použije na iné druhy použitia, s odlišnými pracovnými nástrojmi alebo sa podrobuje nedostatočnej údržbe, môže sa hladina zaťaženia vibráciami od týchto hodnôt odlišovať. To môže výrazne zvýšiť zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej doby.

Na presný odhad zaťaženia vibráciami počas určitého časového úseku práce s náradím treba zohľadniť doby, počas ktorých je ručné elektrické náradie vypnuté alebo doby, keď náradie síce beží, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže výrazne redukovať zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej doby.

Na ochranu osoby pracujúcej s náradím pred účinkami zaťaženia vibráciami vykonajte ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako sú napríklad: údržba ručného elektrického náradia a používaných pracovných nástrojov, zabezpečenie zachovania teploty rúk, organizácia jednotlivých pracovných úkonov.

Vyhlasenie o konformite

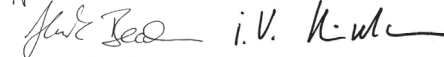
Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že dole popísaný výrobok „Technické údaje“ sa zhoduje s nasledujúcimi normami alebo normatívnymi dokumentami: EN 60745 podľa ustanovení smerníc 2011/65/EÚ, 2004/108/ES, 2006/42/ES.

Súbor technickej dokumentácie (2006/42/ES) sa nachádza u:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Henk Becker	Helmut Heinzelmann
Executive Vice President	Head of Product Certification
Engineering	PT/ETM9

PPA.



Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 29.05.2013

Montáž

- **Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí vytiahnite zástrčku náradia zo zásuvky.**

Vkladanie/výmena pilového listu

- **Pri montáži pilového listu používajte ochranné pracovné rukavice.** Pri dotyku pilového listu hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Výber pilového listu

Prehľad odporúčaných pilových listov nájdete na konci tohto Návodu na používanie. Montujte výlučne pilové listy, ktoré majú stopku s jednou vačkou (stopka T) alebo pilové listy s univerzálnou stopkou 1/4" (stopka U). Použitý pilový list by nemal byť dlhší, ako je pre plánovaný druh rezu nevyhnutné. Na rezanie úzkych oblúkov a oblúkov s malým polomerom používajte úzky pilový list.

Vkladanie pilového listu (pozri obrázok A1)

- **Pred montážou stopku pilového listu vyčistite.** Znečistená stopka sa nedá spoľahlivo upevniť.

V prípade potreby demontujte ochranný **9** kryt (pozri „Kryt“).

Posuňte upínací mechanizmus pilového listu **13** v smere šípky smerom hore. Zasuňte pilový list **15**, zubami otočenými v smere rezu až na doraz do upínacieho mechanizmu pilového listu.

Pri vkladaní pilového listu dávajte pozor na to, aby sa pilový list nachádzal v drážke vodiacej kladky **14**.

- **Prekontrolujte, či pilový list dobre sedí.** Voľnejší pilový list môže vypadnúť a spôsobiť Vám poranenie.

Demontáž pilového listu (pozri obrázok A2)

Posuňte upínací mechanizmus pilového listu **13** v smere šípky smerom hore a demontujte pilový list **15**.

Keď sa pri demontáži pilový list vzpriechi, nastavte v takom prípade nastavovaciu páčku **7** na maximálny výkyv a upínací mechanizmus pilového listu **13** zatlačte trochu smerom dopredu (max. 2 mm).

Zásobník pilových listov (pozri obrázok B) (PST 800 PEL/PST 8000 PEL)

V zásobníku pilových listov **5** môžete uschovávať až šesť pilových listov s dĺžkou do 110 mm. Vkladajte pilové listy so stopkou s jednou vačkou (stopka T) do určeného otvoru zásobníka pilových listov. Na seba môžu byť uložené najviac tri pilové listy.

Uzavrite zásobník pilových listov a posuňte ho až na doraz do výrezu vodiacich saní **6**.

Chránič proti vytrhávaniu materiálu (pozri obrázok C)

Chránič proti vytrhávaniu materiálu **16** (príslušenstvo) môže pri pílení zabrániť vytrhávaniu dreva povrchovej plochy materiálu. Chránič proti vytrhávaniu materiálu sa dá použiť len pri určitých typoch pilových listov a len pri uhle rezu 0°. Vodiace sane **6** sa pri pílení blízko okraja s chráničom proti vytrhávaniu materiálu nesmú posunúť celkom dozadu.

Zatlačte chránič proti vytrhávaniu materiálu **16** zdola do vodiacich saní **6**.

Pomôcka na kontrolu čiary rezu „Cut Control“ (PST 800 PEL/PST 8000 PEL)

Pomôcka na kontrolu rezu „Cut Control“ umožňuje precízne vedenie ručného elektrického náradia pozdĺž čiary rezu nakreslenej na príslušnom obrobku. K súprave „Cut Control“ patrí okienko na kontrolu rezu **11** so značkami rezov a pätká **10** slúžiaca na upevnenie na ručné elektrické náradie.

Upevnenie pomôcky „Cut Control“ na vodiacich saniach náradia (pozri obrázok D)

Upevnite okienko pomôcky na kontrolu línie rezu „Cut Control“ **11** do držiakov na pätku **10**. Potom stlačte pätku jemne dohromady a nechajte ju zaskočiť v otvoroch na upevnenie príslušenstva **17** vodiacich saní.

Odsávanie prachu a triesok

► Prach z niektorých materiálov, napr. z náterov obsahujúcich olovo, z niektorých druhov tvrdého dreva, minerálov a kovov môže byť zdraviu škodlivý. Kontakt s takýmto prachom alebo jeho vdychovanie môže vyvolávať alergické reakcie a/alebo spôsobiť ochorenie dýchacích ciest pracovníka, prípadne osôb, ktoré sa nachádzajú v blízkosti pracoviska.

Určité druhy prachu, napr. prach z dubového alebo z bukového dreva, sa považujú za rakovinotvorné, a to predovšetkým spolu s ďalšími materiálmi, ktoré sa používajú pri spracovávaní dreva (chromitan, chemické prostriedky na ochranu dreva). Materiál, ktorý obsahuje azbest, smú opracovávať len špeciálne vyškolení pracovníci.

- Používajte podľa možnosti také odsávanie, ktoré je pre daný materiál vhodné.
- Postarajte sa o dobré vetranie svojho pracoviska.
- Odporúčame Vám používať ochrannú dýchaciu masku s filtrom triedy P2.

Dodržiavajte aj predpisy vlastnej krajiny týkajúce sa konkrétneho obrábaného materiálu.

► **Vyhýbajte sa usadzovaniu prachu na Vašom pracovisku.** Viaceré druhy prachu sa môžu ľahko vzniesť.

Kryt (pozri obrázky E – F) (PST 800 PEL/PST 8000 PEL)

Namontujte kryt **9** ešte predtým, ako ručné elektrické zariadenie pripojíte na odsávanie prachu/triesok.

Kryt na odsávanie **9** namontujte na ručné elektrické náradie tak, aby stredný držiak na chrániči proti dotyku **18** a tiež obidva vonkajšie držiaky zapadli do výrezov telesa náradia.

Pre prácu bez odsávania prachu ako aj pre šikmé rezy kryt na odsávanie prachu **9** demontujte. Na tento účel stlačte kryt na odsávanie dohromady do výšky držiakov a demontujte ho potiahnutím smerom dopredu.

Prípojenie odsávania

Nasuňte odsávaciu hadicu **3** (príslušenstvo) na odsávací nátrubok **4**. Spojte odsávaciu hadicu **3** s vysávačom (príslušenstvo). Prehľad rozličných typov pripojení na vysávače nájdete na konci tohto Návodu na používanie.

Zariadenie na odľudkovanie triesok vypnite, keď ste pripojili odsávacie zariadenie (pozri „Zariadenie na odľudkovanie triesok“).

Vysávač musí byť vhodný pre daný druh opracovávaného materiálu.

Pri odsávaní materiálov mimoriadne ohrozujúcich zdravie, rakovinotvorných alebo suchých prachov používajte špeciálny vysávač.

Prevádzka

Druhy prevádzky

► **Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí vytiahnite zástrčku náradia zo zásuvky.**

Nastavenie výkyvu

Výkyv, ktorý je nastaviteľný v štyroch stupňoch, umožňuje optimálne prispôbenie reznej rýchlosti, rezného výkonu a schémy rezania konkrétnemu obrábanému materiálu.

Pomocou nastavovacej páčky **7** môžete výkyv nastavovať aj počas chodu náradia.



Optimálny stupeň výkyvu pre príslušné použitie sa dá najlepšie zistiť praktickou skúškou. Pritom platia nasledujúce odporúčania:

- Nastavujte stupeň výkyvu tým menší, prípadne výkyv celkom vypnite, čím jemnejšia a čistejšia musí byť rezná hrana.
- Pri práci s tenkými materiálmi (napríklad s plechmi) výkyv celkom vypnite.
- Tvrdé materiály (napr. oceľ) obrábajte s malým výkyvom.
- V mäkkých materiáloch a pri pílení dreva po smere vlákna môžete pracovať s maximálnym výkyvom.

Nastavenie uhla zošíkmenia (pozri obrázok G)

Vodiace sane **6** sa môžu na dosiahnutie uhla zošíkmenia nakloniť až do 45° doprava alebo doľava.

Ochranný kryt **9** a chránič proti vytrhávaniu materiálu **16** sa pri šikmých rezoch nemôžu používať.

V prípade potreby demontujte kryt **9** (pozri „Kryt“, strana 21) a demontujte chránič proti vytrhávaniu materiálu **16** (pozri „Chránič proti vytrhávaniu materiálu“, strana 20).

Vytiahnite zásobník pilových listov **5** z vodiacich saní **6** (PST 800 PEL/PST 8000 PEL).

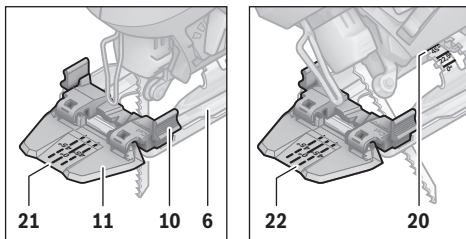
Uvoľnite skrutku **19** a posuňte vodiace sane **6** trochu v smere k odsávaciemu nátrubku **4**.

Na nastavenie precízneho uhla zošíkmenia majú vodiace sane na pravej i ľavej strane zaskakovacie body pri uhlových hodnotách 0°, 22,5° a 45°. Pootočte vodiace sane **6** podľa stupnice **20** do požadovanej polohy. Ostatné uhly zošíkmenia môžete nastavovať pomocou uhlomeru.

Potom posuňte vodiace sane **6** až na doraz smerom k pilovému listu **15**.

Skrutku znova **19** dobre dotiahnite.

22 | Slovensky

Kontrola čiary rezu pri šikmých rezoch

Na kontrolu čiary rezu (linie rezu) sú na okienku pomôcky na kontrolu rezu „Cut Control“ **11** umiestnené jedna značka **21** pre pravouhlý rez s uhlom 0° a po jednej značke **22** pre šikmý rez smerom doprava a smerom doľava s uhlom zošikmenia 45° so zreteľom na stupnicu **20**.

Značky rezov pre uhly zošikmenia medzi 0° a 45° z toho vyplývajú proporcionálne. Možno ich urobiť na okienku pomôcky na kontrolu rezu „Cut Control“ **11** dodatočne pomocou zotierateľnej fixky a potom opäť ich jednoducho zotrieť.

Ak potrebujete niečo urobiť veľmi presne a na mieru, odporúčame Vám vykonať skúšobný rez.

Prestavenie vodiacich saní (pozri obrázok G)

Pri pílení blízko okraja treba vodiace sane **6** presunúť smerom dozadu.

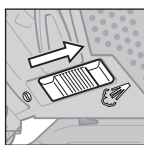
Uvoľnite skrutku **19** a posuňte vodiace sane **6** až na doraz smerom k odsávaciemu nátrubku **4**.

Skrutku znova **19** dobre dotiahnite.

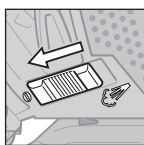
Rezanie s posunutými vodiacími saniami **6** je možné len s uhlom sklonu 0°. Okrem toho sa nesmú používať pomôcky na kontrolu línie rezu „Cut Control“ s pätkou **10** a takisto ani chránič proti vytrhávaniu materiálu **16**.

Zariadenie na odfukovanie triesok

Prúdom vzduchu môže zariadenie na odfukovanie triesok **8** udržiavať líniu rezu čistú bez triesok.



Zapnutie zariadenia na odfukovanie triesok: Ak budete obrábať s veľkým úberom triesky drevo, plasty a pod., posuňte vypínač **8** smerom k odsávaciemu hrdlu.



Vypnutie zariadenia na odfukovanie triesok: Ak budete obrábať kov, alebo ak máte pripojené odsávacie zariadenie, posuňte vypínač **8** smerom k pilovému listu.

Uvedenie do prevádzky

- **Všimnite si napätie siete! Napätie zdroja prúdu musí mať hodnotu zodnú s údajmi na typovom štítku ručného elektrického náradia. Výrobky označené pre napätie 230 V sa smú používať aj s napätím 220 V.**

Zapínanie/vypínanie

Aby ste ušetrili energiu, zapínajte ručné elektrické náradie iba vtedy, keď ho používate.

Na **zapnutie** ručného elektrického náradia stlačte vypínač **2**.

Na **aretovanie** vypínač **2** podržte v stlačenej polohe a aretáciu posuňte **1** smerom doprava alebo doľava.

Na **vypnutie** ručného elektrického náradia uvoľnite vypínač **2**. Ak je vypínač zaaretovaný **2** vypínač najprv stlačte a potom ho uvoľnite.

Regulácia frekvencie zdvihov

Narastajúcim alebo klesajúcim tlakom na vypínač **2** môžete plynulo regulovať frekvenciu zdvihov zapnutého elektrického náradia.

Ak je vypínač zaaretovaný **2** redukcia frekvencie zdvihov nie je možná.

Potrebná frekvencia zdvihov závisí od druhu obrábaného materiálu a od pracovných podmienok a dá sa zistiť na základe praktickej skúšky.

Zníženie frekvencie zdvihov sa odporúča pri prikladaní pilového listu k obrobku ako aj pri rezaní plastov a hliníka.

Pri dlhšej práci s menšou frekvenciou kmitov sa môže toto ručné elektrické náradie intenzívne zahrievať. Demontujte z ručného elektrického náradia pilový list a nechajte ručné elektrické náradie bežať s maximálnou frekvenciou kmitov cca 3 minúty, aby vychladlo.

Pokyny na používanie

- **Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí vytiahnite zástrčku náradia zo zásuvky.**
- **Pri obrábaní menších a tenších obrobkov použite vždy stabilnú podložku alebo rezaciu jednotku (Bosch PLS 300).**

Píľte s miernym prítlakom, aby ste dosiahli optimálny a precízny rez.

Pri dlhých a rovných rezoch do hrubého dreva (> 40 mm) môže čiara rezu prebiehať nepresne. Na precízne rezy odporúčame použiť v takomto prípade kotúčovú pílu Bosch.

Pílenie zapichnutím (zanorením) (pozri obrázok H)

- **Pílenie zapichnutím sa smie používať len pri mäkkých materiáloch ako drevo, plynový betón, sadrokartón a podobne!**

Na pílenie zapichnutím (zanorením) používajte len krátke pilové listy. Pílenie zapichnutím je možné len pri uhle zošikmenia 0°.

Položte ručné elektrické náradie prednou hranou vodiacich saní **6** na obrobok bez toho, aby sa pilový list **15** dotýkal obrobka a ručné elektrické náradie zapnite. Ak má ručné elektrické náradie reguláciu frekvencie zdvihov, nastavte maximálnu frekvenciu zdvihov. Pritlačte ručné elektrické náradie o obrobok a pilový list nechajte pomaly zapichnúť do obrobku.

Len čo vodiace sane **6** priliehajú celou plochou na obrobok, píľte pozdĺž požadovanej línie rezu ďalej.

Chladiaci/mastiaci prostriedok

Pri rezaní kovu by ste mali kvôli zahrievaniu materiálu naniesť pozdĺž línie rezu chladiaci, resp. mastiaci prostriedok.

Üdržba a servis

Üdržba a čistenie

- **Pred každou pracou na ručnom elektrickom náradí vytiahnite zástrčku náradia zo zásuvky.**
- **Ručné elektrické náradie a jeho vetracie štrbiny udržiavajte vždy v čistote, aby ste mohli pracovať kvalitne a bezpečne.**

Upínací mechanizmus pílového listu pravidelne čistite. Pílový list vyberte z ručného elektrického náradia a náradie na rovnej ploche zľahka vyklepte.

Výrazné znečistenie ručného elektrického náradia môže mať za následok funkčné poruchy. Materiály, ktoré vytvárajú pri rezaní veľké množstvo prachu, nerezte z tohto dôvodu zdola ani nad hlavou.

- **Pri používaní za extrémnych pracovných podmienok používajte podľa možnosti vždy odsávacie zariadenie. Vetracie štrbiny náradia častejšie prefúkajte a zapínajte ho cez ochranný spínač pri poruchových prúdoch (FI).** Pri obrábaní kovov sa môže vnútri ručného elektrického náradia usádzať jemný dobre vodivý prach. To môže mať negatívny vplyv na ochrannú izoláciu ručného elektrického náradia.

Namastite vodiacu kladku **14** príležitostne kvapkou oleja.

Kontrolujte vodiacu kladku **14** pravidelne. Ak je opotrebovaná, treba ju dať vymeniť v autorizovanej servisnej opravovni. Ak by prístroj napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestal niekedy fungovať, treba dať opravu vykonať autorizovanej servisnej opravovni elektrického náradia Bosch.

Pri všetkých dopytoch a objednávkach náhradných súčiastok uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Servisné stredisko a poradenstvo pri používaní

Servisné stredisko Vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby Vášho produktu ako aj náhradných súčiastok. Rozložené obrázky a informácie k náhradným súčiastkam nájdete aj na web-stránke:

www.bosch-pt.com

Tím poradcov Bosch Vám s radosťou poskytne pomoc pri otázkach týkajúcich sa našich produktov a ich príslušenstva.

Slovakia

Tel.: (02) 48 703 800

Fax: (02) 48 703 801

E-Mail: servis.naradia@sk.bosch.com

www.bosch.sk

Likvidácia

Ručné elektrické náradie, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu šetriacu životné prostredie.

Neodhadzujte ručné elektrické náradie do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ o starých elektrických a elektronických výrobkoch a podľa jej aplikácií v národnom práve sa musia už nepoužiteľné elektrické náradia zbierať separovane a treba ich dávať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Zmeny vyhradené.

Magyar

Biztonsági előírások

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz

FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.

A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott „elektromos kéziszerszám” fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábelrel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

Munkahelyi biztonság

- **Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkahelyét.** A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterület balesetekhez vezethet.
- **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújtják.
- **Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági előírások

- **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- **Kerülje el a földelt felületek, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek megérintését.** Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.

24 | Magyar

- ▶ **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámtól az esőtől vagy nedvességtől.** Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámtól soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és sohase húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkoktól és mozgógépalkatrészekről.** Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon.** A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** Egy hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyi biztonság

- ▶ **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal.** Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését.** Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba, csatlakoztatná az akkumulátor-csomagot, és mielőtt felvenné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámtól. Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavar-kulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavar-kulcs sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne becsülje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- ▶ **Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek magukkal rántathatják.
- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámmal fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő mó-**

don hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek. A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.

Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámtól használja.** Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- ▶ **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámtól, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- ▶ **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzattól és/vagy az akkumulátor-csomagot az elektromos kéziszerszámból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámtól tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- ▶ **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámtól, akik nem ismerik a szerszámtól, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- ▶ **A készüléket gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.
- ▶ **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolat vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkafeladatok és a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

Szervíz-ellenőrzés

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámtól csak szakképzett személyzet csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.

Biztonsági előírások a szűrőfűrészek számára

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogva tartsa, ha olyan munkát végez, amelynek során a betétszerszám feszültség alatt álló, kívülről nem látható vezetékekhez, vagy a készülék saját hálózati csatlakozó kábeljéhez érhet.** Ha a berendezés egy feszültség alatt álló vezetékekhez ér, az elektromos kéziszerszám fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek és áramütéshez vezethetnek.
- ▶ **Tartsa távol a kezét a fűrészelési területtől. Ne nyúljon a megmunkálásra kerülő munkadarab alá.** Ha megérinti a fűrészlapot, sérülésveszély áll fenn.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak bekapcsolt állapotban vezesse rá a megmunkálásra kerülő munkadarabra.** Ellenkező esetben fennáll egy visszarúgás veszélye, ha a betétszerszám beékelődik a munkadarabba.
- ▶ **Ügyeljen arra, hogy a 6 alaplap a fűrészelés során biztonságosan felfeküdjön.** Egy beékelődött fűrészlap eltörhet, vagy visszarúgáshoz vezethet.
- ▶ **A munkafolyamat befejezése után kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot, és a fűrészlapot csak azután emelje ki a vágásból, miután az teljesen leállt.** Így elkerüli a készülék visszarúgását, és biztonságosan leteheti az elektromos kéziszerszámot.
- ▶ **Csak megrongálatlan, kifogástalan állapotú fűrészlapokat használjon.** A meggömbült vagy életlen fűrészlapok eltörhetnek, negatív befolyással lehetnek a vágásra, vagy visszarúgáshoz vezethetnek.
- ▶ **A fűrészlapot a kikapcsolás után sohasse fékezze le oldalirányú nyomással.** A fűrészlap megrongálódhat, eltörhet, vagy egy visszarúgáshoz vezethet.
- ▶ **A rejtett vezetékek felkutatásához használjon alkalmas fémkereső készüléket, vagy kérje ki a helyi energiaellátó vállalat tanácsát.** Ha egy elektromos vezeték a berendezéssel megérint, ez tűzhöz és áramütéshez vezethet. Egy gázvezeték megrongálása robbanást eredményezhet. Ha egy vízvezeték szakít meg, anyagi károk keletkeznek, vagy villamos áramütést kaphat.
- ▶ **A megmunkálásra kerülő munkadarabot megfelelően rögzítse.** Egy befogó szerkezettel vagy satuval rögzített munkadarab biztonságosabban van rögzítve, mintha csak a kezével tartaná.
- ▶ **Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt letenné.** A betétszerszám beékelődhet, és a kezelő elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

A termék és alkalmazási lehetőségeinek leírása



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Rendeltetésszerű használat

A készülék rögzített alapra való felfekvés mellett fában, műanyagban, fémekben, kerámialapokban és gumiban végzett daraboló vágásokra és kivágásokra szolgál. A berendezés a következő sarkalószögig bezárólag egyenes és görbe vágásokra is alkalmazható: 45°. Tartsa be a fűrészlapokkal kapcsolatos javaslatokat.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

A készülék ábrázolásra kerülő komponenseinek sorszámozása az elektromos kéziszerszámnak az ábra-oldalon található képeire vonatkozik.

- 1 A be-/kikapcsoló reteszélése
- 2 Be-/kikapcsoló
- 3 Elszívó tömlő*
- 4 Elszívó csont
- 5 Fűrészlaptár
- 6 Talplemez
- 7 Rezgés beállító kar
- 8 Forgáskifúvó berendezés kapcsolója
- 9 Elszívó fedőburkolat
- 10 Foglalat a „Cut Control” számára
- 11 Nézőablak a „Cut Control” számára
- 12 Fogantyú (szigetelt fogantyú-felület)
- 13 Fűrészlap befogó egység
- 14 Vezetőgörgő
- 15 Fűrészlap*
- 16 Felszakadásgátló*
- 17 Tartozék befogó egység
- 18 Kézvédőlap
- 19 Csavar
- 20 Sarkalószög skála
- 21 Vágási szög jele 0°
- 22 Vágási szög jele 45°

*A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz. Tartozékprogramunkban valamennyi tartozék megtalálható.

Műszaki adatok

Szűrőfűrész	PST 750 PE	PST 800. PEL
Cikkszám	3 603 CA0 5..	3 603 CA0 1..
„Cut Control” – a vágási vonal mentén történő irányítás	–	●
Löketszámvezérlés	●	●
Rezgés	●	●
Névleges felvett teljesítmény	W 530	530
Leadott teljesítmény	W 290	290

Az adatok [U] = 230 V névleges feszültségre vonatkoznak. Ettől eltérő feszültségek esetén és az egyes országok számára készült különleges kivitelekben ezek az adatok változhatnak.

26 | Magyar

Szűrőfűrész		PST 750 PE	PST 800. PEL
Üresjárat löketszám n_0	perc ⁻¹	500 – 3000	500 – 3000
Löket	mm	20	20
Legnagyobb vágási mélység			
– fában	mm	75	80
– alumíniumban	mm	12	12
– ötvözetlen acélban	mm	5	5
Vágási szög (balra/ jobbra) legfeljebb	°	45	45
Súly az „EPTA-Pro- cedure 01/2003” (2003/01 EPTA- eljárás) szerint	kg	1,9	1,9
Érintésvédelmi osztály		□ / II	□ / II

Az adatok [U] = 230 V névleges feszültségre vonatkoznak. Ettől eltérő feszültségek esetén és az egyes országok számára készült különleges ki-
vitelekben ezek az adatok változhatnak.

Zaj és vibráció értékek

A zajmérési eredmények az EN 60745 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

A készülék A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei: hang-
nyomásszint 85 dB(A); hangteljesítményszint 96 dB(A).
Bizonytalanság K = 3 dB.

Viseljen fülvédőt!

a_h rezgési összértékek (a három irányú vektorösszege) és K
bizonytalanság az EN 60745 szabvány szerint:
Faforgácslemez fűrészelések: $a_h = 1,3 \text{ m/s}^2$, K = 3 m/s^2 ,
Fémlemez fűrészelések: $a_h = 7 \text{ m/s}^2$, K = $1,5 \text{ m/s}^2$.

Az ezen előírásokban megadott rezgésszint az EN 60745
szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatáro-
zásra és az elektromos kéziszerszámok összehasonlítására ez
az érték felhasználható. Ez az érték a rezgési terhelés ideigle-
nes becslésére is alkalmas.

A megadott rezgésszint az elektromos kéziszerszám fő alkal-
mazási területein való használat során fellépő érték. Ha az
elektromos kéziszerszámot más alkalmazásokra, eltérő
betétszerszámokkal vagy nem kielégítő karbantartás mellett
használgatja, a rezgésszint a fenti értéktől eltérhet. Ez az egész
munkaidőre vonatkozó rezgési terhelést lényegesen megnö-
velheti.

A rezgési terhelés pontos megbecsüléséhez figyelembe kell
venni azokat az időszakokat is, amikor a berendezés kikap-
csolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de
nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre
vonatkozó rezgési terhelést lényegesen csökkentheti.
Hozzon kiegészítő biztonsági intézkedéseket a kezelőnek a
rezgések hatása elleni védelmére, például: Az elektromos ké-
ziszerszám és a betétszerszámok karbantartása, a kezek me-
legen tartása, a munkamenetek megszervezése.

Megfelelőségi nyilatkozat

Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok”
alatt leírt termék megfelel a következő szabványoknak, illetve
irányadó dokumentumoknak: EN 60745 a 2011/65/EU,
2004/108/EK, 2006/42/EK irányelveknek megfelelően.

A műszaki dokumentációja (2006/42/EK) a következő helyen
található:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Henk Becker Helmut Heinzelmann
Executive Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ETM9

Henk Becker *i. V. H. Heinzelmann*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 29.05.2013

Összeszerelés

- ▶ Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely
munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a
dugaszóaljzatból.

A fűrészlap behelyezése/kicserélése

- ▶ A fűrészlap felszereléséhez viseljen védőkesztyűt. A
fűrészlap megérintése sérülésveszéllyel jár.

A fűrészlap kiválasztása

A javasolt fűrészlapok áttekintése ezen útmutató végén talál-
ható. Csak egybütykös szárú (T-szár) vagy 1/4"-os univerzális
szárú (U-szár) fűrészlapokat használjon. A fűrészlap ne legyen
hosszabb, mint amire az előírányzott vágáshoz szükség van.

Kis sugarú görbék vágásához használjon keskeny fűrészlapot.

A fűrészlap behelyezése (lásd az „A1” ábrát)

- ▶ A behelyezés előtt tisztítsa meg a fűrészlap szárát. Egy
elpiszkolódott szárat nem lehet biztonságosan rögzíteni.

Szükség esetén vegye le a 9 fedőburkolatot (lásd „Fedőbur-
kolat”).

Tolja el a 13 fűrészlap felvevő egységet a nyíl által jelzett
irányba felfelé. Tolja be a 15 fűrészlapot a vágási irányba mu-
tató fogakkal ütközésig a fűrészlap felvevő egységbe.

A fűrészlap behelyezésekor ügyeljen arra, hogy a fűrészlap
hátdala beilleszkedjen a 14 vezetőgörgőbe.

- ▶ Ellenőrizze, szorosan be van-e fogva a fűrészlap. Egy la-
za fűrészlap kieshet és sérüléseket okozhat.

A fűrészlap kivétele (lásd az „A2” ábrát)

Tolja el a 13 fűrészlap felvevő egységet a nyíl által jelzett
irányba felfelé és vegye ki a 15 fűrészlapot.

Ha a fűrészlap a kivétel során beszorul, akkor állítsa be a 7 be-
állítókart a legnagyobb rezgésre és nyomja kissé előre (max.
2 mm-re) a 13 fűrészlap befogó egységet.

Fűrészlaptár (lásd a „B” ábrát) (PST 800 PEL/PST 8000 PEL)

Az 5 fűrészlap tartóban legfeljebb hat darab, legfeljebb 110 mm hosszú fűrészlapot lehet tárolni. Tegye be az egybütökös szárú (T-szár) fűrészlapokat a fűrészlap tartó erre a célra előirányzott mélyedésébe. Legfeljebb három fűrészlap fektühet egymás felett.

Zárja le a fűrészlaptárat, majd tolja be ütközésig a 6 talplemezen található bemélyedésébe.

Felszakadásgátló (lásd a „C” ábrát)

A 16 felszakadásgátló (külön tartozék) meggátolja, hogy a fűrészlap a fűrészelés során feltépje a munkadarab felületét. A felszakadásgátlót csak bizonyos típusú fűrészlaptípusoknál és egy 0° vágási szög esetén lehet használni. A 6 talplemezt a munkadarab széle mentén felszakadásgátlóval végzett munkához nem szabad hátratulni.

Ne nyomja be alulról a 16 felszakadásgátlót a 6 talplemezbe.

„Cut Control” – a vágási vonal mentén történő irányítás (PST 800 PEL/PST 8000 PEL)

A „Cut Control”, (a vágási vonal mentén történő irányítás) gondoskodik az elektromos kéziszerszámnak a munkadarabra feljelölt vágási vonal mentén történő megvezetéséről. A „Cut Control” készlet a vágási jelölésekkel ellátott 11 nézőablakból és az elektromos kéziszerszámmal való felerősítésre szolgáló 10 foglalatból áll.

Rögzítse a talplemezre a „Cut Control” (lásd a „D” ábrát)

Szerelje fel szorosan a „Cut Control” 11 nézőablakát a 10 foglalatban található tartókra. Ezután kissé nyomja össze a foglalatot és pattintsa be a talplemez 17 tartozék felvevő egységébe.

Por- és forgácselszívás

► Az olomtartalmú festékrétegek, egyes fafajták, ásványok és fémek pora egészségkárosító hatású lehet. A poroknak a kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek által történő megérintése vagy belégzése allergikus reakciókhoz és/vagy a légutak megbetegedését vonhatja maga után. Egyes faporok, például tölgy- és bükkfaporok rákkeltő hatásúak, főleg ha a faanyag kezeléséhez más anyagok is vannak bennük (kromát, favédő vegyszerek). A készülékkel azbesztet tartalmazó anyagokat csak szakembereknek szabad megmunkálniuk.

- A lehetőségek szerint használjon az anyagnak megfelelő porelszívást.
- Gondoskodjon a munkahely jó szellőztetéséről.
- Ehhez a munkához célszerű egy P2 szűrőosztályú porvédő álcot használni.

A feldolgozásra kerülő anyagokkal kapcsolatban tartsa be az adott országban érvényes előírásokat.

► **Gondoskodjon arról, hogy a munkahelyén ne gyűlhesen össze por.** A porok könnyen meggyulladhatnak.

Fedőburkolat (lásd az „E”- „F” ábrát) (PST 800 PEL/PST 8000 PEL)

Szerelje fel a 9 fedőburkolatot, mielőtt az elektromos kéziszerszámot hozzacsatlakoztatná egy porelszívó berendezéshez.

Tegye fel a 9 védőbúrát úgy az elektromos kéziszerszámmal, hogy a 18 érintésvédőn elhelyezett középső tartó és a két külső tartó bepattanjon a házon található bemélyedésekbe.

A porelszívás nélkül végzett munkákhoz, valamint sarokvágásokhoz vegye le a 9 védőbúrát. Ehhez a külső tartók magasságában nyomja össze, majd előre felé mozgatva húzza le a búrát.

A porelszívás csatlakoztatása

Dugjon fel egy 3 elszívó tömlőt (külön tartozék) a 4 elszívó csomagra. Kapcsolja össze a 3 elszívó tömlőt egy porszívóval (külön tartozék). A különböző porszívókhoz való csatlakoztatási lehetőség áttekintése ezen használati útmutató végén található.

Ha a berendezéshez csatlakoztatott porelszívással dolgozik, kapcsolja ki a forgácskifúvó szerkezetet (lásd „Forgácsfúvó berendezés”).

A porszívónak alkalmasnak kell lennie a megmunkálásra kerülő anyagból keletkező por elszívására.

Az egészségre különösen ártalmas, rákkeltő hatású vagy száraz porok elszívásához egy speciálisan erre a célra gyártott porszívót kell használni.

Üzemeltetés

Üzem módok

► **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**

A rezgőmozgás beállítása

A négy fokozatban beállítható előtolással a vágási sebességet, a vágási teljesítményt és a vágási vonalat a megmunkálásra kerülő anyagnak megfelelően optimálisan be lehet állítani. Az egyes fokozatok között a járó készüléken is át lehet kapcsolni.

A rezgőmozgást a 7 beállítókarral üzem közben is be lehet állítani.

	0	nincs rezgőmozgás
	1	kis rezgőmozgás
	2	közepes rezgőmozgás
	3	nagy rezgőmozgás

A mindenkor használathoz optimális rezgési fokot gyakorlati próbákkal lehet meghatározni. Erre a következő javaslatok érvényesek:

- Állítson be annál alacsonyabb rezgésfokozatot, – illetve kapcsolja ki teljesen a rezgőmozgást, – minél finomabb és tisztább vágási élet akar létrehozni.
- Vékony munkadarabok (például fémlamezek) megmunkálásához kapcsolja ki a rezgőmozgást.
- Kemény anyagok (például acél) megmunkálásához kis rezgéssel dolgozzon.
- Puha anyagokban végzett munkáknál és fában a szállírányal párhuzamosan végzett munkához kapcsolja be a maximális rezgőmozgást.

28 | Magyar

A sarkalószög beállítása (lásd a „G” ábrát)

A **6** talplemezt legfeljebb 45°-os bal- vagy jobboldali sarkalószögű vágáshoz lehet használni.

A **9** fedőburkolatot és a **16** felszakadásgátlót sarokvágásnál nem lehet használni.

Szükség esetén vegye le a **9** védőburkát (lásd „Fedőburkolat”, a 27. oldalon) és távolítsa el a **16** kiszakadásgátlót (lásd „Felszakadásgátló”, a 27. oldalon).

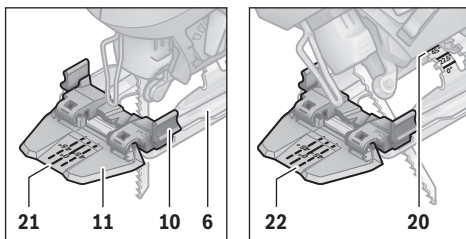
Húzza ki az **5** fűrészlap tartót a **6** talplemezből (PST 800 PEL/ PST 8000 PEL).

Oldja ki a **19** csavart, és tolja el kissé a **6** talplemezt a **4** elszívó csomok felé.

A sarkalószög pontos beállításához a talplemez jobb és bal oldalán a következő szögeknél bepattanási pontok vannak: 0°, 22,5° és 45°. Forgassa el a **6** talplemezt a **20** skálának megfelelően a kívánt helyzetbe. Más sarkalószögeket egy szögmérő segítségével lehet beállítani.

Ezután tolja el ütközésig a **6** talplemezt a **15** fűrészlap felé.

Ismét húzza meg szorosra a **19** csavart.

A vágási vonal mentén történő irányítás sarokvágás esetén

A vágási vonal mentén történő irányításhoz a „Cut Control” **11** nézőablakán egy **21** jel található a 0°-os, derékszögű vágáshoz egy-egy **22** jel található a jobbra vagy balra lefutó, 45°-os sarokvágáshoz, ezek helyzete megfelel a **20** skálának.

A 0° és 45° közötti sarokvágási szögeket arányossági alapon kell meghatározni. Ezeket a jelöléseket egy letörölhető festéket kibocsátó ceruzával fel lehet vinni a „Cut Control” **11** nézőablakára és később könnyen el lehet távolítani.

A pontos méretek kialakításához a legcélszerűbb egy próbavágást végrehajtani.

A talplemez áthelyezése (lásd a „G” ábrát)

A munkadarab széle közelében végzett vágásokhoz a **6** talplemezt hátrafelé át lehet helyezni.

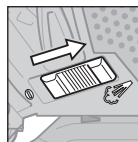
Oldja ki a **19** csavart, és tolja el ütközésig a **6** talplemezt a **4** elszívó csomok felé.

Ismét húzza meg szorosra a **19** csavart.

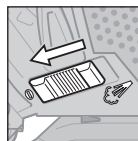
Eltolt helyzetű **6** talplemez esetén csak 0°-os sarkalószöggel lehet vágni. Ezen kívül a „Cut Control” a **10** foglalat, valamint a **16** kiszakadásgátlóval együtt nem lehet használni.

Forgácsoló berendezés

A **8** forgácsoló berendezés segítségével a vágási vonalat szabaddá lehet tenni a forgácsolótól.



A forgácsoló berendezés bekapcsolása:
A fában, műanyagban és hasonló anyagokban végzett, nagy le munkálási teljesítménnyel járó munkákhoz tolja el a **8** kapcsolót szükség esetén az elszívó csomok felé.



A forgácsoló berendezés kikapcsolása:
A fémekben, valamint csatlakoztatott porleszívóval végzett munkákhoz tolja el a **8** kapcsolót a fűrészlap felé.

Üzembe helyezés

► **Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre! Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie az elektromos kéziszerszám típus tábláján található adatokkal. A 230 V-os berendezéseket 220 V hálózati feszültségről is szabad üzemeltetni.**

Be- és kikapcsolás

Az energia megtakarítására az elektromos kéziszerszámot csak akkor kapcsolja be, ha használja.

Az elektromos kéziszerszám **bekapcsolásához** nyomja be a **2** be-/kikapcsolót.

A **reteszeléshez** tartsa benyomva a **2** be-/kikapcsolót, és tolja el az **1** reteszelőgombot jobbra vagy balra.

Az elektromos kéziszerszám **kikapcsolásához** engedje el a **2** be-/kikapcsolót. Ha a **2** be-/kikapcsoló reteszelve van, akkor azt először nyomja be, majd engedje el.

A löketségvezérlés

A **2** be-/kikapcsolóra gyakorolt nyomás növelésével vagy csökkentésével a bekapcsolt elektromos kéziszerszám löketszáma fokozatmentesen szabályozható.

Ha a **2** be-/kikapcsoló reteszelve van, a löketszámot nem lehet csökkenteni.

A szükséges löketség a megmunkálásra kerülő anyagtól és a munka körülményeitől függ, és egy gyakorlati próbával meghatározható.

A fűrészlap felhelyezésekor a munkadarabra, valamint műanyagban és alumíniumban végzett vágásokhoz a löketszámot célszerű csökkenteni.

Ha hosszabb ideig alacsony löketszámmal dolgozik, az elektromos kéziszerszám erősen felmelegedhet. Vegye ki a fűrészlapot és a lehűtéshez járassa az elektromos kéziszerszámot kb. 3 percig a maximális löketszámmal.

Munkavégzési tanácsok

► **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**

► **Kis méretű, vagy vékony munkadarabok megmunkálásához mindig használjon egy stabil alátétet vagy egy fűrészállomást (Bosch PLS 300).**

Mértéktartó nyomással fűrészeljen, hogy optimális és precíz vágási eredményt érjen el.

Vastagabb fában (> 40 mm) végzett hosszú és egyenes vágások esetén a vágási vonal pontatlan lehet. Precíz vágásokhoz ebben az esetben egy Bosch-körfűrészts célszerű használni.

Besülyesztéses fűrészelés (lásd a „H” ábrát)

► **Besülyesztéses fűrészeléssel csak puha anyagokat, mind pl. fa, gipszkarton, stb. szabad megmunkálni!**

A besülyesztéses fűrészeléshez csak rövid fűrészlapokat használjon. Besülyesztéses fűrészeléshez csak 0°-os sarkalószög mellett lehet dolgozni.

Tegye fel az elektromos kéziszerszámot a 6 talplemez első élével a munkadarabra, anélkül, hogy a 15 fűrészlap megérintené a munkadarabot és kapcsolja be a szerszámot. A lökét-számvezérléssel ellátott elektromos kéziszerszámoknál állítsa be a maximális lökét-számot. Nyomja rá erősen az elektromos kéziszerszámot a munkadarabra és süllyessze lassan be a fűrészlapot a munkadarabba.

Mihelyt a 6 talplemez teljes felületével felfekszik a munkadarabra, folytassa a kívánt vágási vonal mentén a vágást.

Hűtő-/kenőanyagok

Fémek fűrészelésénél az anyag felmelegedése miatt vigyen fel a munkadarabra a vágási vonal mentén hűtő-/kenőanyagot.

Karbantartás és szervíz

Karbantartás és tisztítás

- **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**
- **Tartsa mindig tisztán az elektromos kéziszerszámot és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**

Rendszeresen tisztítsa meg a fűrészlap befogó egységet. Ehhez vegye ki a fűrészlapot az elektromos kéziszerszámból, és egy sík felületen nem túl erős ütésekkel ütögesse ki az elektromos szerszámot.

Az elektromos kéziszerszám erős elszennyeződése működési zavarokhoz vezethet. Ezért olyan anyagokat, melyek megmunkálásakor sok por keletkezik, ne fűrészeljen alulról, vagy a feje felett.

- **Nehéz üzemeltetési feltételek esetén lehetőség szerint mindig használjon egy elszívó rendszert. Fújja ki gyakran a szellőzőnyílásokat, és iktasson be a hálózati vezetékek elé egy hibaáram védőkapcsolót (FI).** Fémek megmunkálása során vezetéképes por juthat az elektromos kéziszerszám belsejébe. Ez hátrányos hatással lehet az elektromos kéziszerszám védőszigetelésére.

Időnként kenje meg a 14 vezetőgörgőt egy csepp olajjal.

Rendszeresen ellenőrizze a 14 vezetőgörgőt. Ha a vezetőgörgő elhasználódott, azt egy erre felhatalmazott Bosch-Vevőszolgálatlal kell cseréltetni.

Ha az elektromos kéziszerszám a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a ja-

vítással csak Bosch elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni.

Ha kérdései vannak, vagy pótalkatrészeket akar megrendelni, okvetlenül adja meg az elektromos kéziszerszám típus tábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Vevőszolgálat és használati tanácsadás

A Vevőszolgálat választ ad a termékének javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdéseire. A tartalékalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információk a címen találhatók:

www.bosch-pt.com

A Bosch Használati Tanácsadó Team szívesen segít, ha termékünkkel és azok tartozékaival kapcsolatos kérdései vannak.

Magyarország

Robert Bosch Kft.
1103 Budapest
Gyömrői út. 120.
Tel.: (061) 431-3835
Fax: (061) 431-3888

Eltávolítás

Az elektromos kéziszerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.

Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemetébe!

Csak az EU-tagországok számára:



Az elhasznált villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU európai irányelvnek és a megfelelő országos törvényeknek való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A változtatások joga fenntartva.

Русский



Сертификата о соответствии
No. RU C-DE.АЯ46.В.00680
Срок действия сертификата о соответствии
по 08.06.2015
«РОСТЕСТ – МОСКВА»,
119049 г. Москва,
ул. Житная, д. 14, стр. 1
Сертификаты о соответствии хранятся по
адресу:
ООО «Роберт Бош»
ул. Акад. Королева, 13, стр. 5
Россия, 129515, Москва

Указания по безопасности

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности.

Несоблюдение указаний и инструкций по технике безопасности может стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

- ▶ **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- ▶ **Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- ▶ **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

Электробезопасность

- ▶ **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением.** Неизменные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- ▶ **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- ▶ **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- ▶ **Не разрешается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- ▶ **При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители.** Применение пригодного для работы под от-

крытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.

- ▶ **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

Безопасность людей

- ▶ **Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или если Вы находитесь в состоянии наркотического или алкогольного опьянения или под воздействием лекарств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
 - ▶ **Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, – в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
 - ▶ **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
 - ▶ **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
 - ▶ **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
 - ▶ **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
 - ▶ **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
- Применение электроинструмента и обращение с ним**
- ▶ **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.

- ▶ **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- ▶ **До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- ▶ **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- ▶ **Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента.** Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- ▶ **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут легче и их легче вести.
- ▶ **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- ▶ **Следите за тем, чтобы при пилении опорная плита 6 надежно прилегала к поверхности.** Перекошенное пильное полотно может обломаться или привести к обратному удару.
- ▶ **По окончании рабочей операции выключите электроинструмент; вытягивайте пильное полотно из прорези только после его полной остановки.** Этим Вы предотвратите рикошет и можете после этого без каких-либо рисков положить электроинструмент.
- ▶ **Используйте только неповрежденные, безупречные пильные полотна.** Изогнутые или затупившиеся пильные полотна могут переломиться, отрицательно сказаться на качестве распила или вызвать рикошет.
- ▶ **Не затормаживайте пильное полотно после выключения боковым прижатием.** Это может повредить пильное полотно, обломать его или привести к рикошету.
- ▶ **Используйте соответствующие металлоискатели для нахождения спрятанных в стене труб или проводки или обращайтесь за справкой в местное коммунальное предприятие.** Контакт с электропроводкой может привести к пожару и поражению электротоком. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Повреждение водопровода ведет к нанесению материального ущерба или может вызвать поражение электротоком.
- ▶ **Закрепляйте заготовку.** Заготовка, установленная в зажимное приспособление или в тиски, удерживается более надежно, чем в Вашей руке.
- ▶ **Выждите полной остановки электроинструмента и только после этого выпустите его из рук.** Рабочий инструмент может заесть, и это может привести к потере контроля над электроинструментом.

Сервис

- ▶ **Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

Указания по технике безопасности для электролобзиков

- ▶ **При выполнении работ, при которых рабочий инструмент может задеть скрытую электропроводку или собственный сетевой кабель, держите электроинструмент за изолированные ручки.** Контакт с находящейся под напряжением проводкой может заряжать металлические части электроинструмента и приводить к удару электрическим током.
- ▶ **Не подставляйте руки в зону пиления. Не подсовывайте руки под заготовку.** При контакте с пильным полотном возникает опасность травмирования.
- ▶ **Подводите электроинструмент к детали только во включенном состоянии.** В противном случае возникает опасность обратного удара при заклинивании рабочего инструмента в детали.

Описание продукта и услуг



Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Упущения в отношении указаний и инструкций по технике безопасности могут стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

Применение по назначению

Электроинструмент предназначен для выполнения на прочной опоре продольных распилов и вырезов в древесине, синтетическом материале, металле, керамических плитах и резине. Он пригоден для выполнения прямых и криволинейных резов с углом наклона до 45°. Учитывайте рекомендации по применению пильных полотен.

Изображенные составные части

Нумерация представленных компонентов выполнена по изображению на странице с иллюстрациями.

- 1 Фиксатор выключателя
- 2 Выключатель
- 3 Шланг отсасывания*

32 | Русский

- 4 Патрубок отсоса
- 5 Магазин пильных полотен
- 6 Опорная плита
- 7 Рычаг установки маятникового движения
- 8 Выключатель системы сдува опилок
- 9 Крышка для отсоса
- 10 Цоколь для контроля линии распила «Cut Control»
- 11 Окошко для контроля линии распила «Cut Control»
- 12 Рукоятка (с изолированной поверхностью)
- 13 Гнездо для пильного полотна
- 14 Направляющий ролик
- 15 Пильное полотно*
- 16 Противоскользящий вкладыш*
- 17 Крепление для принадлежностей
- 18 Защита от прикосновения
- 19 Винт
- 20 Шкала угла распила
- 21 Метка угла пропила на 0°
- 22 Метка угла пропила на 45°

*Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей Вы найдете в нашей программе принадлежностей.

Технические данные

Лобзиковая пила		PST 750 PE	PST 800. PEL
Товарный №		3 603 CA0 5..	3 603 CA0 1..
Контроль линии распила «Cut Control»		—	●
Управление частотой ходов		●	●
Маятниковый ход		●	●
Ном. потребляемая мощность	Вт	530	530
Полезная мощность	Вт	290	290
Частота ходов на холостом ходу n_0	мин ⁻¹	500 – 3000	500 – 3000
Длина хода	мм	20	20
Глубина резания, макс.			
– в древесине	мм	75	80
– в алюминии	мм	12	12
– в нелегированной стали	мм	5	5
Угол резания (слева/справа), макс.	°	45	45
Вес согласно ЕРТА-Procedure 01/2003	кг	1,9	1,9
Класс защиты		□/II	□/II

Параметры указаны для номинального напряжения [U] 230 В. При других значениях напряжения, а также в специфическом для страны исполнении инструмента возможны иные параметры.

Данные по шуму и вибрации

Уровень шума определен в соответствии с европейской нормой EN 60745.

A-взвешенный уровень шума от электроинструмента составляет обычно: уровень звукового давления 85 дБ(A); уровень звуковой мощности 96 дБ(A). Недостоверность $K = 3$ дБ.

Применяйте средства защиты органов слуха!

Суммарная вибрация a_h (векторная сумма трех направлений) и погрешность K определены в соответствии с EN 60745:

распиливание древесно-стружечных плит: $a_h = 13 \text{ м/с}^2$, $K = 3 \text{ м/с}^2$, распиливание металлических листов: $a_h = 7 \text{ м/с}^2$, $K = 1,5 \text{ м/с}^2$.

Указанный в настоящих инструкциях уровень вибрации измерен по методике измерения, прописанной в стандарте EN 60745, и может быть использован для сравнения электроинструментов. Он пригоден также для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Уровень вибрации указан для основных видов работы с электроинструментом. Однако если электроинструмент будет использован для выполнения других работ с применением рабочих инструментов, не предусмотренных изготовителем, или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то уровень вибрации может быть иным. Это может значительно повысить вибрационную нагрузку в течение всей продолжительности работы. Для точной оценки вибрационной нагрузки в течение определенного временного интервала нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хотя и включен, но не находится в работе. Это может значительно сократить нагрузку от вибрации в расчете на полное рабочее время.

Предусмотрите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, меры по поддержанию рук в тепле, организация технологических процессов.

Заявление о соответствии CE

С полной ответственностью мы заявляем, что описанный в разделе «Технические данные» продукт соответствует нижеследующим стандартам или нормативным документам: EN 60745 согласно положениям Директив 2011/65/EU, 2004/108/EC, 2006/42/EC.

Техническая документация (2006/42/EC):

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

РРР. *[Подписи]* i.V. K. M.

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 29.05.2013

Сборка

- ▶ **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**

Установка/смена пильного полотна

- ▶ **При установке пильного полотна надевайте защитные перчатки.** Прикосновение к пильному полотну чревато травмами.

Визуальный осмотр пильного полотна

Обзор рекомендуемых пильных полотен Вы найдете в конце настоящего руководства. Применяйте только пильные полотна с однокулачковым хвостовиком (Т-хвостовик) или с универсальным хвостовиком 1/4" (U-образный хвостовик). Длина пильного полотна не должна превышать необходимую длину для предусмотренного распила. Для пиления с малым радиусом применяйте узкие пильные полотна.

Установка пильного полотна (см. рис. A1)

- ▶ **Очищайте хвостовик пильного полотна перед закреплением.** Загрязненный хвостовик не может быть надежно закреплен.

При необходимости снимите крышку **9** (см. «Крышка»).

Передвиньте крепление пильного полотна **13** по стрелке вверх. Вставьте пильное полотно **15** зубьями в сторону реза до упора в крепление полотна.

При установке пильного полотна следите за тем, чтобы спинка пильного полотна вошла в паз направляющего ролика **14**.

- ▶ **Проверьте прочную посадку пильного полотна.** Не зафиксировавшееся пильное полотно может выпасть и ранить Вас.

Изъятие пильного полотна (см. рис. A2)

Передвиньте крепление полотна **13** по стрелке вверх и выньте пильное полотно **15**.

Если при изъятии пильное полотно заклинило, установите максимальное количество маятниковых движений с помощью рычага **7** и слегка прижмите гнездо для пильного полотна **13** вперед (макс. на 2 мм).

Магазин пильных полотен (см. рис. B) (PST 800 PEL/PST 8000 PEL)

В магазине пильных полотен **5** можно хранить до 6 пильных полотен длиной до 110 мм. Складывайте пильные полотна однокулачкового типа (с Т-хвостовиком) в предусмотренное для этого углубление в магазине пильных полотен. Можно складывать до трех пильных полотен друг над другом.

Закройте магазин и вдвиньте его до упора в паз в опорной плите **6**.

Противоскольный вкладыш (см. рис. C)

Противоскольный вкладыш **16** (принадлежность) может предотвратить скалывание поверхности при распиливании древесины. Противоскольный вкладыш может быть использован только для определенных типов пильных по-

лотен и только при угле распиливания 0°. Применение противоскольного вкладыша исключает пиление вблизи кромки со смещенной назад опорной плитой **6**.

Вдавите противоскольный вкладыш **16** снизу в опорную плиту **6**.

Контроль линии распила «Cut Control» (PST 800 PEL/PST 8000 PEL)

Контроль линии распила «Cut Control» позволяет вести электроинструмент точно вдоль обозначенной на заготовке линии распила. В набор «Cut Control» входит окошко **11** с метками угла пропила и цоколь **10** для крепления на электроинструменте.

Крепление «Cut Control» на опорной плите (см. рис. D)

Закрепите окошко для контроля линии распила «Cut Control» **11** в креплениях цоколя **10**. Затем слегка сожмите цоколь и дайте ему войти в зацепление в креплении для принадлежностей **17** на опорной плите.

Отсос пыли и стружки

- ▶ Пыль некоторых материалов, как напр., красок с содержанием свинца, некоторых сортов древесины, минералов и металлов, может быть вредной для здоровья. Прикосновение к пыли и попадание пыли в дыхательные пути может вызвать аллергические реакции и/или заболевания дыхательных путей оператора или находящегося вблизи персонала.

Определенные виды пыли, напр., дуба и бука, считаются канцерогенными, особенно совместно с присадками для обработки древесины (хромат, средство для защиты древесины). Материал с содержанием асбеста разрешается обрабатывать только специалистам.

- По возможности используйте пригодный для материала пылеотсос.
- Хорошо проветривайте рабочее место.
- Рекомендуется пользоваться респираторной маской с фильтром класса P2.

Соблюдайте действующие в Вашей стране предписания для обрабатываемых материалов.

- ▶ **Избегайте скопления пыли на рабочем месте.** Пыль может легко воспламениться.

Крышка (см. рис. E – F) (PST 800 PEL/PST 8000 PEL)

Монтируйте крышку для отсоса **9** до присоединения электроинструмента к пылеотсосу.

Установите защитный экран **9** так на электроинструмент, чтобы среднее крепление защелкнулось на защите от прикосновения **18** и оба наружных крепления – в вырезах корпуса.

Снимайте крышку **9** при работах без пылеотсоса и при пилении под углом. Сожмите крышку на уровне наружных креплений и снимите его, потянув вперед.

Присоединение пылеотсоса

Насадите шланг отсасывания **3** (принадлежности) на патрубок отсоса **4**. Соедините шланг отсасывания **3** с пылесосом (принадлежности). Обзор возможностей присоединения к различным пылесосам Вы найдете в конце настоящего руководства.

34 | Русский

Выключайте сдвиг опилок при подключенном пылесосе (см. «Система сдува опилок»).

Пылесос должен быть пригоден для обрабатываемого материала.

Применяйте специальный пылесос для отсасывания особо вредных для здоровья видов пыли – возбудителей рака или сухой пыли.

Работа с инструментом

Режимы работы

► Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.

Настройка маятникового движения

Четыре ступени маятникового движения позволяют оптимальным образом привести скорость резания, мощность пиления и рисунок шлифованной поверхности в соответствие с обрабатываемым материалом.

С помощью рычага **7** Вы можете регулировать маятниковое движение также и во время работы.

- | | |
|--|--|
| | 0 без маятникового движения |
| | 1 слабое маятниковое колебание |
| | 2 среднее маятниковое колебание |
| | 3 сильное маятниковое колебание |

Оптимальную ступень маятникового движения можно определить пробным пилением. При этом руководствуйтесь следующими рекомендациями:

- Чем тоньше и чище должны быть кромки распила, тем более низкую степень маятникового колебания нужно выбирать, или вообще отключите маятниковые колебания.
- При обработке тонких материалов (например, жести) выключайте маятниковое движение.
- Обрабатывайте твердые материалы (например, сталь) со слабым маятниковым колебанием.
- Для мягких материалов и при пилении древесины в направлении волокна Вы можете работать с максимальными маятниковыми колебаниями.

Настройка угла распила (см. рис. G)

Опорную плиту **6** можно поворачивать влево или вправо на угол до 45°.

Крышку для отсоса **9** и противоскольный вкладыш **16** нельзя использовать при косой распиловке.

При необходимости снимите крышку **9** (см. «Крышка», стр. 33) и противоскольный вкладыш **16** (см. «Противоскольный вкладыш», стр. 33).

Снимите магазин пыльных полотен **5** с опорной плиты **6** (PST 800 PEL/PST 8000 PEL).

Отпустите винт **19** и сместите опорную плиту **6** слегка в направлении патрубка отсоса **4**.

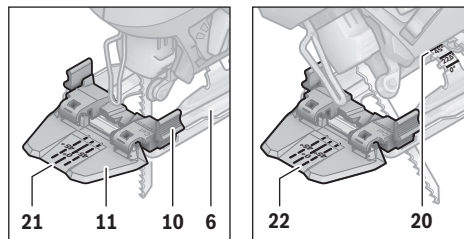
Для настройки точного угла наклона опорная плита оснащена слева и справа точками фиксации для значений в 0°, 22,5° и 45°. Поверните опорную плиту **6** в соответ-

вии со шкалой **20** в желаемое положение. Другие значения угла наклона могут быть установлены с помощью угломера.

Затем сместите опорную плиту **6** в направлении пыльного полотна **15** до упора.

Затяните винт **19**.

Контроль линии распила при косой распиловке



Для контроля линии распила на окошке «Cut Control» **11** есть метка **21** для распиливания под прямым углом 0° и по одной метке **22** для распиливания под правым и левым углом 45° в соответствии со шкалой **20**.

Угол распиливания в диапазоне между 0° и 45° определяется пропорционально. Метку можно дополнительно обозначить на окошке для контроля линии распиливания «Cut Control» **11** стирающим маркером и потом снова стереть.

Чтобы достичь точных результатов, рекомендуется сначала сделать пробный пропил.

Смещение опорной плиты (см. рис. G)

При пилении вблизи кромки опорная плита **6** может быть смещена назад.

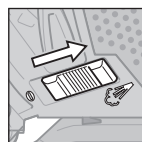
Отпустите винт **19** и сместите опорную плиту **6** до упора в направлении патрубка отсоса **4**.

Затяните винт **19**.

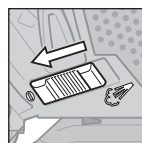
Распиливание со смещенной опорной плитой **6** возможно только под углом 0°. Кроме того, не разрешается использовать контроль линии распила «Cut Control» с цоколем **10** и защиту от вырывания материала **16**.

Система сдува опилок

С помощью воздушной струи системы сдува опилок **8** линию реза можно держать чистой от опилок.



Включение системы сдува опилок: При работах с большим съемом стружки на древесине, пластмассе и подобных материалах передвиньте выключатель **8** в направлении патрубка отсоса.



Выключение системы сдува опилок: При обработке металла и при подключенном пылесосе передвиньте выключатель **8** в направлении пыльного полотна.

Включение электроинструмента

- **Учитывайте напряжение сети! Напряжение источника тока должно соответствовать данным на заводской табличке электроинструмента. Электроинструменты на 230 В могут работать также и при напряжении 220 В.**

Включение/выключение

В целях экономии электроэнергии включайте электроинструмент только тогда, когда Вы собираетесь работать с ним.

Для **включения** электроинструмента нажмите на выключатель **2**.

Для **фиксирования** выключателя **2** держите его вжатым и передвиньте фиксатор **1** направо или налево.

Для **выключения** электроинструмента отпустите выключатель **2**. При задействованном фиксаторе сначала нажмите на выключатель **2** и потом отпустите его.

Управление частотой ходов

Изменяя усилие нажатия на выключатель **2**, Вы можете плавно менять частоту ходов включенного электроинструмента.

При зафиксированном выключателе **2** уменьшение числа ходов невозможно.

Необходимая частота ходов зависит от материала и рабочих условий и может быть определена методом проб.

При подводе пильного полотна к заготовке и при распиливании пластмасс и алюминия рекомендуется уменьшать частоту ходов.

При продолжительной работе с низким числом ходов электроинструмент может сильно нагреться. Выньте пильное полотно из электроинструмента и для охлаждения включите его с макс. числом ходов прибл. на 3 мин.

Указания по применению

- **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**
- **При обработке небольших или тонких заготовок всегда используйте стабильную опору или пильную станцию (Bosch PLS 300).**

Чтобы достичь оптимальных и точных результатов распиливания, работайте с умеренным нажатием.

При распиловке толстых и длинных деревянных заготовок и прямой распиловке толстой древесины (> 40 мм) линия распила может быть неточной. Для точной распиловки мы рекомендуем в таком случае использовать дисковую пилу производства Bosch.

Пиление с утапливанием (см. рис. Н)

- **Методом утапливания можно обрабатывать только мягкие материалы, например, древесину, гипскартон и т. п.!**

Для пиления с утапливанием применяйте только короткие пильные полотна. Пиление с утапливанием возможно только при угле распила 0°.

Установите электроинструмент передней кромкой опорной плиты **6** на заготовку, но пильное полотно **15** не долж-

но при этом касаться заготовки, и включите инструмент. На электроинструментах с регулированием частоты ходов установите максимальное число ходов. Крепко прижмите электроинструмент к заготовке и медленно погрузите пильное полотно в заготовку.

Как только опорная плита **6** всей площадью ляжет на заготовку, Вы можете пилить вдоль желаемой линии распила.

Смазывающе-охлаждающее средство

При распиливании металла нанесите для охлаждения материала вдоль линии распила смазывающе-охлаждающее средство.

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

- **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**
- **Для обеспечения качественной и безопасной работы следует постоянно содержать электроинструмент и вентиляционные щели в чистоте.**

Регулярно очищайте гнездо пильного полотна. Для этого выньте пильное полотно из электроинструмента и слегка постучите электроинструментом по ровной поверхности.

Сильное загрязнение электроинструмента может вести к нарушению функциональной способности. Поэтому не пилите сильно пылящие материалы снизу или над головой.

- **При экстремальных условиях работы всегда используйте по возможности отсасывающее устройство. Часто продувайте вентиляционные щели и подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения (УЗО).** При обработке металлов внутри электроинструмента может откладываться токопроводящая пыль. Это может иметь негативное воздействие на защитную изоляцию электроинструмента.

Время от времени смазывайте направляющий ролик **14** каплей масла.

Регулярно проверяйте направляющий ролик **14**. Изношенный ролик должен быть заменен в авторизованной сервисной мастерской для электроинструментов Bosch.

Если электроинструмент, несмотря на тщательные методы изготовления и испытания, выйдет из строя, то ремонт следует производить силами авторизованной сервисной мастерской для электроинструментов фирмы Bosch.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке электроинструмента.

Сервис и консультирование на предмет использования продукции

Сервисная мастерская ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта и по запчастям. Монтажные чертежи и информацию по запчастям Вы найдете также по адресу:

www.bosch-pt.com

36 | Українська

Коллектив сотрудников Bosch, предоставляющий консультации на предмет использования продукции, с удовольствием ответит на все Ваши вопросы относительно нашей продукции и ее принадлежностей.

Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производится на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош».

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

Россия

ООО «Роберт Бош»

Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
ул. Академика Королева, стр. 13/5
129515, Москва

Россия

Тел.: 8 800 100 8007

E-Mail: pt-service.ru@bosch.com

Полную информацию о расположении сервисных центров Вы можете получить на официальном сайте www.bosch-pt.ru либо по телефону справочно-сервисной службы Bosch 8-800-100-8007 (звонок бесплатный).

Беларусь

ИП «Роберт Бош» ООО

Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
ул. Тимирязева, 65А-020
220035, г. Минск

Беларусь

Тел.: +375 (17) 254 78 71

Тел.: +375 (17) 254 79 15/16

Факс: +375 (17) 254 78 75

E-Mail: pt-service.by@bosch.com

Официальный сайт: www.bosch-pt.by

Казахстан

ТОО «Роберт Бош»

Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
г. Алматы
Казахстан
050050

пр. Райымбека 169/1

ул. Коммунальная

Тел.: +7 (727) 232 37 07

Факс: +7 (727) 233 07 87

E-Mail: info.powertools.ka@bosch.com

Официальный сайт: www.bosch.kz; www.bosch-pt.kz

Утилизация

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов.

Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее претворением в национальное законодательство отслужившие электрические и электронные приборы нужно собирать отдельно и сдавать на экологически чистую рекуперацию.

Возможны изменения.**Українська****Вказівки з техніки безпеки****Загальні застереження для електроприладів****⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Прочитайте всі застереження і вказівки.**

Недотримання застережень і вказівок може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

Під поняттям «електроприлад» в цих застереженнях мається на увазі електроприлад, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

Безпека на робочому місці

- **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.
- **Не працюйте з електроприладом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроприлади можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.
- **Під час праці з електроприладом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над приладом, якщо Ваша увага буде відвернута.

Електрична безпека

- **Штепсель електроприладу повинен підходити до розетки. Не дозволяється міняти щось в штепселі.** Для роботи з електроприладами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери. Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.
- **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, як напр., трубами, батареями опалення, плитами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека ураження електричним струмом.

- ▶ **Захищайте прилад від дощу і вологи.** Попадання води в електроприлад збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Не використовуйте кабель для перенесення електроприладу, підвішування або витягування штепселя з розетки. Захищайте кабель від тепла, олії, гострих країв та деталей приладу, що рухаються.** Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що придатний для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Якщо не можна запобігти використанню електроприладу у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного вимкнення.** Використання пристрою захисного вимкнення зменшує ризик ураження електричним струмом.

Безпека людей

- ▶ **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поведіться під час роботи з електроприладом. Не користуйтеся електроприладом, якщо Ви стомлені або знаходитеся під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків.** Мить неувважності при користуванні електроприладом може призвести до серйозних травм.
- ▶ **Вдягайте особисте захисне спорядження та обов'язково вдягайте захисні окуляри.** Вдягання особистого захисного спорядження, як напр., – в залежності від виду робіт – захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.
- ▶ **Уникайте випадкового вмикання. Перш ніж увімкнути електроприлад в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроприлад вимкнений.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроприладу або підключення в розетку увімкненого приладу може призвести до травм.
- ▶ **Перед тим, як вмикати електроприлад, приберіть налагоджувальні інструменти та гайковий ключ.** Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині приладу, що обертається, може призвести до травм.
- ▶ **Уникайте неприродного положення тіла. Зберігайте стійке положення та завжди зберігайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще зберігати контроль над електроприладом у несподіваних ситуаціях.
- ▶ **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся, одяг та рукавиці до деталей приладу, що рухаються.** Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- ▶ **Якщо існує можливість монтувати пилосмоктувальні або пилоуловлюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пило-відсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.

Правильне поводження та користування електроприладами

- ▶ **Не перевантажуйте прилад. Використовуйте такий прилад, що спеціально призначений для відповідної роботи.** З придатним приладом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- ▶ **Не користуйтеся електроприладом з пошкодженим вимикачем.** Електроприлад, який не можна увімкнути або вимкнути, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- ▶ **Перед тим, як регулювати що-небудь на приладі, міняти приладдя або ховати прилад, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску приладу.
- ▶ **Ховайте електроприлади, якими Ви саме не користуєтесь, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроприладом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** У разі застосування недосвідченими особами прилади несуть в собі небезпеку.
- ▶ **Старанно доглядайте за електроприладом. Перевіряйте, щоб рухомі деталі приладу бездоганно працювали та не заїдали, не були пошкодженими або настільки пошкодженими, щоб це могло вплинути на функціонування електроприладу. Пошкоджені деталі треба відремонтувати, перш ніж користуватися ними знов.** Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроприладами.
- ▶ **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.
- ▶ **Використовуйте електроприлад, приладдя до нього, робочі інструменти т.і. відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи.** Використання електроприладів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.

Сервіс

- ▶ **Віддавайте свій прилад на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить безпечність приладу на довгий час.

38 | Українська

Вказівки з техніки безпеки для лобзиків

- ▶ **При роботах, коли робочий інструмент може зачепити заховану електропроводку або власний шнур живлення, тримайте електроінструмент за ізольовані рукоятки.** Зачеплення проводки, що знаходиться під напругою, може заряджувати також і металеві частини електроінструмента та призводити до удару електричним струмом.
- ▶ **Не підставляйте руки в зону розпилювання. Не беріться рукою під оброблюваною деталлю.** Контакт з пиловим полотном чреватий пораненням.
- ▶ **Підводьте електроприлад до оброблюваної деталі тільки увімкнутим.** При застряганні електроприладу в оброблюваній деталі існує небезпека відсакування.
- ▶ **Слідкуйте за тим, щоб під час розпилювання опорна плита б добре прилягала до заготовки.** При перекосі пилове полотно може переламатися або призводити до відсакування приладу.
- ▶ **Після завершення робочої операції вимкніть електроприлад; витягуйте пилове полотно з прорізу лише після того, як електроприлад зупиниться.** Цим Ви уникнете відсакування електроприладу і зможете безпечно покласти його.
- ▶ **Використовуйте лише непошкоджені, бездоганні пилові полотна.** Погнуті або затуплені пилові полотна можуть переламатися, негативно вплинути на якість розпили або спричинити рикошет.
- ▶ **Після вимкнення не гальмуйте пилове полотно натискуванням збоку.** Адже це може пошкодити пилове полотно, переламати його або призвести до відсакування.
- ▶ **Для знаходження захованих в стіні труб або електропроводки користуйтеся придатними приладами або зверніться в місцеве підприємство електро-, газо- і водопостачання.** Зачеплення електропроводки може призводити до пожежі та ураження електричним струмом. Зачеплення газової труби може призводити до вибуху. Зачеплення водопровідної труби може завдати шкоду матеріальним цінностям або призвести до ураження електричним струмом.
- ▶ **Закріпліть оброблюваний матеріал.** За допомогою затискного пристрою або лежачого оброблюваний матеріал фіксується надійніше ніж при триманні його в руці.
- ▶ **Перед тим, як покласти електроприлад, зачекайте, поки він не зупиниться.** Адже робочий інструмент може зачепитися за що-небудь, що призведе до втрати контролю над електроприладом.

Опис продукту і послуг

Прочитайте всі застереження і вказівки. Недотримання застережень і вказівок може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Призначення приладу

Прилад призначений для розпилювання деревини, пластмаси, металів, кераміки і гуми і пропилювання отворів в цих матеріалах. Він дозволяє здійснювати як рівні, так і закруглені пропили з кутом нахилу до 45°. Дотримуйтесь рекомендацій стосовно використовуваних пилових полотен.

Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення електроприладу на сторінці з малюнком.

- 1 Фіксатор вимикача
- 2 Вимикач
- 3 Відсмоктувальний шланг*
- 4 Витяжний патрубок
- 5 Магазин пилових полотен
- 6 Опорна плита
- 7 Важіль для встановлення маятникових коливань
- 8 Вимикач пристрою для здування стружки
- 9 Кришка системи відсмоктування
- 10 Цоколь для контролю лінії розпилювання «Cut Control»
- 11 Віконце для контролю лінії розпилювання «Cut Control»
- 12 Рукоятка (з ізолюваною поверхнею)
- 13 Гніздо під пилове полотно
- 14 Напрямний ролик
- 15 Пилкове полотно*
- 16 Захист від виривання матеріалу*
- 17 Кріплення для приладдя
- 18 Захист від торкання
- 19 Гвинт
- 20 Шкала кутів нахилу
- 21 Позначка розпилювання 0°
- 22 Позначка розпилювання 45°

*Зображене або описане приладдя не входить в стандартний обсяг поставки. Повний асортимент приладдя Ви знайдете в нашій програмі приладдя.

Технічні дані

Лобзик	PST 750 PE	PST 800. PEL
Товарний номер	3 603 CA0 5..	3 603 CA0 1..
Контроль лінії розпилювання «Cut Control»	—	●
Регулятор частоти ходів	●	●
Маятникові коливання	●	●
Ном. споживана потужність	Вт	530

Параметри зазначені для номінальної напруги [U] 230 В. При інших значеннях напруги, а також у специфічному для країни виконанні можливі інші параметри.

Лобзик		PST 750 PE	PST 800. PEL
Корисна потужність	Вт	290	290
Частота ходів на холостому ходу n_0	хвил. ⁻¹	500 – 3000	500 – 3000
Величина підйому	мм	20	20
Макс. глибина розпилювання			
– деревини	мм	75	80
– алюмінію	мм	12	12
– сталі (нелегованої)	мм	5	5
Кут розпилювання (ліворуч/праворуч), макс.	°	45	45
Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003	кг	1,9	1,9
Клас захисту		□/II	□/II

Параметри зазначені для номінальної напруги [U] 230 В. При інших значеннях напруги, а також у специфічному для країни виконанні можливі інші параметри.

Інформація щодо шуму і вібрації

Рівень шумів визначений відповідно до європейської норми EN 60745.

Оцінений як А рівень звукового тиску від приладу, як правило, становить: звукове навантаження 85 дБ(А); звукова потужність 96 дБ(А). Похибка K = 3 дБ.

Вдягайте навушники!

Сумарна вібрація a_h (векторна сума трьох напрямків) та похибка K визначені відповідно до EN 60745: розпилювання деревостружкових плит: $a_h = 13 \text{ м/с}^2$, $K = 3 \text{ м/с}^2$,

розпилювання металевих листів: $a_h = 7 \text{ м/с}^2$, $K = 1,5 \text{ м/с}^2$.

Зазначений в цих вказівках рівень вібрації вимірювався за процедурою, визначеною в EN 60745; нею можна користуватися для порівняння приладів. Він придатний також і для попередньої оцінки вібраційного навантаження.

Зазначений рівень вібрації стосується головних робіт, для яких застосовується електроприлад. Однак при застосуванні електроприладу для інших робіт, робіт з іншими робочими інструментами або при недостатньому технічному обслуговуванні рівень вібрації може бути іншим. В результаті вібраційне навантаження протягом всього інтервалу використання приладу може значно зростати.

Для точної оцінки вібраційного навантаження треба враховувати також і інтервали часу, коли прилад вимкнтий або, хоч і увімкнтий, але саме не в роботі. Це може значно зменшити вібраційне навантаження протягом всього інтервалу використання приладу. Визначте додаткові заходи безпеки для захисту від вібрації працюючого з приладом, як напр.: технічне обслуговування електроприладу і робочих інструментів, нагрівання рук, організація робочих процесів.

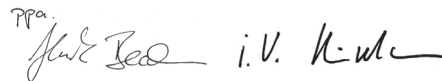
Заява про відповідність

Ми заявляємо під нашу виключну відповідальність, що описаний в «Технічні дані» продукт відповідає таким нормам або нормативним документам: EN 60745 у відповідності до положень директив 2011/65/EU, 2004/108/EC, 2006/42/EC.

Технічна документація (2006/42/EC):

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Henk Becker Helmut Heinzelmann
Executive Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ETM9



Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 29.05.2013

Монтаж

- ▶ **Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.**

Монтаж/заміна пилкового полотна

- ▶ **Для монтажу пилкового полотна вдягайте захисні рукавиці.** Торкання до пилкового полотна чреваті пораненням.

Вибір пилкового полотна

Огляд рекомендованих пилкових полотен Ви знайдете в кінці цієї інструкції. Використовуйте лише пилкові полотна з однокулачковим хвостовиком (Т-хвостовиком) або універсальним хвостовиком 1/4" (U-хвостовиком). Пилкове полотно не повинне бути довшим, ніж це необхідно для запланованого прорізу.

Для пропилювання вузьких радіусів використовуйте вузькі пилкові полотна.

Монтаж пилкового полотна (див. мал. А1)

- ▶ **Прочищайте хвостовик пиляльного полотна перед встромленням.** Забруднений хвостовик не можна надійно закріпити.

За необхідністю зніміть кришку **9** (див. «Кришка»).

Підніміть гніздо під пилкове полотно **13** в напрямку стрілки угору. Встроміть пилкове полотно **15** зубами в напрямку розпилювання до упору в гніздо під пилкове полотно.

Під час монтажу пилкового полотна слідкуйте за тим, щоб тильний бік пилкового полотна зайшов у канавку напрямного ролика **14**.

- ▶ **Перевірте міцність посадки пилкового полотна.**

Пилкове полотно, що не зафіксувалося, може випасти і поранити Вас.

40 | Українська

Виймання пилкового полотна (див. мал. A2)

Підніміть гніздо під пилкове полотно **13** в напрямку стрілки угору і витягніть пилкове полотно **15**.

Якщо при вийманні пилкове полотно заклинило, установіть максимальну кількість маятникових коливань за допомогою важеля **7** і злегка притисніть гніздо під пилкове полотно **13** уперед (макс. на 2 мм).

**Магазин пилкових полотен (див. мал. B)
(PST 800 PEL/PST 8000 PEL)**

В магазині пилкових полотен **5** можна зберігати до 6 пилкових полотен довжиною до 110 мм. Кладіть пилкові полотна з хвостиком одноулачкового типу (з Т-хвостиком) в передбачене для цього заглиблення в магазині пилкових полотен. В ньому є місце для трьох пилкових полотен, розташованих одне над одним.

Закрийте магазин пилкових полотен і засуньте його до упору в отвір в опорній плиті **6**.

Захист від виривання матеріалу (див. мал. C)

Захист від виривання матеріалу **16** (приладдя) запобігає вириванню поверхні деревини при розпилюванні. Захист від виривання матеріалу може застосовуватися лише при використанні певних типів пилкового полотна і лише при куті розпилювання 0°. При розпилюванні з захистом від виривання матеріалу опорну плиту **6** не можна пересувати назад для розпилювання близько краю.

Встроміть захист від виривання матеріалу **16** знизу в опорну плиту **6**.

**Контроль лінії розпилювання «Cut Control»
(PST 800 PEL/PST 8000 PEL)**

Контроль лінії розпилювання «Cut Control» дозволяє вести електроприлад точно уздовж позначеної на заготовці лінії розпилювання. В комплект «Cut Control» входить віконце **11** з позначками для розпилювання та цоколь **10** для закріплення на електроприладі.

**Закріплення «Cut Control» на опорній плиті
(див. мал. D)**

Затисніть віконце «Cut Control» **11** у кріпленнях цоколя **10**. Потім злегка стисніть цоколь і дайте йому увійти в зачеплення в кріплення для приладдя **17** на опорній плиті.

Відсмоктування пилу/тирси/стружки

- Пил таких матеріалів, як напр., лакофарбових покриттів, що містять свинець, деяких видів деревини, мінералів і металу, може бути небезпечним для здоров'я. Торкання або вдихання пилу може викликати у Вас або у осіб, що знаходяться поблизу, алергічні реакції та/або захворювання дихальних шляхів. Певні види пилу, як напр., дубовий або буковий пил, вважаються канцерогенними, особливо в сполученні з добавками для обробки деревини (хромат, засоби для захисту деревини). Матеріали, що містять азбест, дозволяється обробляти лише спеціалістам.
 - За можливістю використовуйте придатний для матеріалу відсмоктувальний пристрій.
 - Слідкуйте за доброю вентиляцією на робочому місці.

- Рекомендується вдягати респіраторну маску з фільтром класу P2.

Додержуйтеся приписів щодо оброблюваних матеріалів, що діють у Вашій країні.

- **Уникайте накопичення пилу на робочому місці.** Пил може легко займатися.

Кришка (див. мал. E – F) (PST 800 PEL/PST 8000 PEL)

Перш ніж під'єднати електроприлад до системи пилівідсмоктування, монтуйте кришку **9**.

Надіньте кришку **9** на електроприлад таким чином, щоб середнє кріплення на захисті від торкання **18** і обидва зовнішні кріплення зайшли у зачеплення в отворах корпусу.

Для робіт без відсмоктування пилу і для розпилювання із скосом країв знімайте кришку **9**. Для цього стисніть кришку на рівні зовнішніх кріплень, потягніть її уперед і зніміть.

Під'єднання системи пилівідсмоктування

Надіньте відсмоктувальний шланг **3** (приладдя) на витяжний патрубок **4**. Під'єднайте відсмоктувальний шланг **3** до пиłosоса (приладдя). Перелік пиłosосів міститься в кінці цієї інструкції.

Пристрій для здування стружки треба вимкнути, якщо Ви під'єднали пилівідсмоктувач (див. «Пристрій для здування стружки»).

Пилівідсмоктувач повинен бути придатним для роботи з оброблюваним матеріалом.

Для відсмоктування особливо шкідливого для здоров'я, канцерогенного або сухого пилу потрібний спеціальний пилівідсмоктувач.

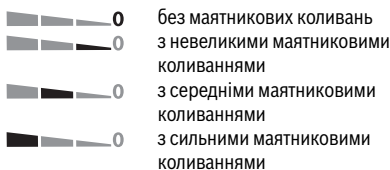
Робота**Режими роботи**

- **Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.**

Настроювання маятникових коливань

Маятник, що має чотири ступені настроювання, дозволяє приводити швидкість розпилювання, потужність та рисунок у відповідність до оброблюваного матеріалу.

За допомогою важеля **7** можна регулювати маятникові коливання також і під час роботи.



- 0 без маятникових коливань
- 1 з невеликими маятниковими коливаннями
- 2 з середніми маятниковими коливаннями
- 3 з сильними маятниковими коливаннями

Оптимальний ступінь маятникових коливань можна визначити шляхом практичних випробувань. При цьому зважайте на такі поради:

- Чим гладкішою і чистішою має бути кромка зрізу, тим на нижчий ступінь треба встановлювати маятникові коливання або взагалі вимкнути їх.

- При обробці тонких матеріалів (напр., жерсті) маятникові коливання треба вимкнути.
- При обробці твердих матеріалів (напр., сталі) вимикайте маятникові коливання.
- В м'яких матеріалах і при розпилюванні деревини за напрямком деревних волокон можна працювати з максимальними маятниковими коливаннями.

Встановлення кута нахилу (див. мал. G)

Для встановлення кутів нахилу до 45° опорну плиту 6 можна нахилити праворуч або ліворуч.

При розпилюванні під нахилом кришка 9 і захист від виривання матеріалу 16 не використовуються.

За необхідністю зніміть кришку 9 (див. «Кришка», стор. 40) і зніміть захист від виривання матеріалу 16 (див. «Захист від виривання матеріалу», стор. 40).

Витягніть магазин пилкових полотен 5 з опорної плити 6 (PST 800 PEL/PST 8000 PEL).

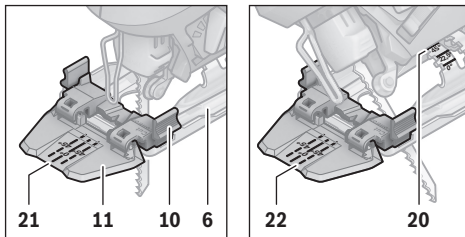
Відпустіть гвинт 19 і трохи посуňte опорну плиту 6 в напрямку витяжного патрубку 4.

Для встановлення точного кута нахилу праворуч і ліворуч на опорній плиті передбачені точки фіксації на 0°, 22,5° і 45°. Нахиліть опорну плиту 6 в необхідне положення, користуючись шкалою 20. Інші кути нахилу можна встановити за допомогою кутоміра.

Після цього посуňte опорну плиту 6 до упору в напрямку пилкового полотна 15.

Знову затягніть гвинт 19.

Контроль лінії розпилювання при розпилюванні під нахилом



Для контролю лінії розпилювання на віконці для «Cut Control» 11 є позначка 21 для розпилювання під прямим кутом 0° та по одній позначці 22 для розпилювання під правим та лівим кутом 45° відповідно до шкали 20.

Кут розпилювання в межах між 0° і 45° визначається пропорційно. Позначку можна додатково нанести на віконці для «Cut Control» 11 маркером, що стирається, і потім знову стерти.

Щоб досягти точних результатів розпилювання, рекомендується спочатку зробити пробне розпилювання.

Пересування опорної плити (див. мал. G)

Для розпилювання близько краю опорну плиту 6 можна пересунути назад.

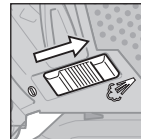
Відпустіть гвинт 19 і потягніть опорну плиту 6 до упору в напрямку витяжного патрубку 4.

Знову затягніть гвинт 19.

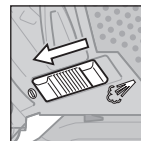
Розпилювання із зміщеною опорною плитою 6 можливе лише під кутом 0°. Крім того, не дозволяється використовувати контроль лінії розпилювання «Cut Control» з цоколем 10 та захист від виривання матеріалу 16.

Пристрій для здування стружки

Потоком повітря з пристрою для здування стружки 8 можна здувати стружку з лінії розпилювання.



Вмикання пристрою для здування стружки: При роботі з деревиною, пластмасою тощо із зніманням великої кількості стружки посуňte вимикач 8 в напрямку витяжного патрубку.



Вимкнення пристрою для здування стружки: При роботі з металом, а також з під'єднаним пилвідсмоктувачем посуňte вимикач 8 в напрямку пилкового полотна.

Початок роботи

- **Зважайте на напругу в мережі! Напруга джерела струму повинна відповідати значенню, що зазначене на табличці з характеристиками електроприладу. Електроприлад, що розрахований на напругу 230 В, може працювати також і при 220 В.**

Вмикання/вимкнення

З міркувань заощадження електроенергії вмикайте електроінструмент лише тоді, коли Ви збираєтесь користуватися ним.

Щоб увімкнути електроприлад, натисніть на вимикач 2.

Щоб зафіксувати вимикач 2, тримайте його натиснутим і посуňte фіксатор 1 праворуч або ліворуч.

Щоб вимкнути електроприлад, відпустіть вимикач 2. Якщо вимикач 2 зафіксований, спочатку натисніть на нього і потім відпустіть його.

Регулювання частоти ходів

Збільшенням або зменшенням сили натискування на вимикач 2 можна плавно регулювати частоту ходів увімкнутого електроприладу.

Якщо вимикач 2 зафіксовано, зменшити частоту ходів неможливо.

Необхідна частота ходів залежить від оброблюваного матеріалу, визначити її можна шляхом практичних спроб.

Рекомендується зменшити частоту ходів при посадці пилкового полотна на оброблюваний матеріал і при розпилюванні пластмаси і алюмінію.

При тривалій роботі з малою частотою ходів електроприлад може сильно нагріватися. Вийміть пилкове полотно і дайте електроприладу попрацювати для охолодження прибіл. З хвил. з максимальною частотою ходів.

42 | Українська

Вказівки щодо роботи

- ▶ **Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.**
- ▶ **При обробці невеликих або тонких заготовок завжди застосовуйте стабільну опору або пиляльну станцію (Bosch PLS 300).**

Щоб досягнути оптимальних та точних результатів розпилювання, працюйте з помірним натискуванням.

При розпилюванні товстих та довгих дерев'яних заготовок і прямолінійному розпилюванні товстої деревини (> 40 мм) лінія розпилювання може проходити неточно. Для точного розпилювання ми рекомендуємо в цьому випадку користуватися дисковою пилкою виробництва Bosch.

Розпилювання із занурюванням (див. мал. Н)

- ▶ **Із занурюванням дозволяється розпилювати лише м'які матеріали – такі, як деревина, гіпсокартон тощо!**

Для розпилювання із занурюванням використовуйте лише короткі пилові полотна. Розпилювання із занурюванням можливе лише з кутом нахилу 0°.

Приставте електроприлад переднім краєм опорної плити **6** до оброблюваного матеріалу, не торкаючись пиловим полотном **15** оброблюваного матеріалу, і увімкніть його. Якщо електроприлад обладнаний регулятором частоти ходів, встановіть максимальну частоту ходів. Міцно притисніть електроприлад до оброблюваної заготовки і дайте пиловому полотну повільно зануритися в оброблюваний матеріал.

Тільки-но опорна плита **6** ляже всією поверхнею на оброблюваний матеріал, продовжуйте розпилювати уздовж бажаної лінії.

Охолоджувальний/мастильний засіб

Щоб запобігти нагріванню матеріалу при розпилюванні металів, уздовж лінії розпилювання треба нанести охолоджувальний/мастильний засіб.

Технічне обслуговування і сервіс**Технічне обслуговування і очищення**

- ▶ **Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.**
- ▶ **Щоб електроприлад працював якісно і надійно, тримайте прилад і вентиляційні отвори в чистоті.**

Регулярно очищайте посадочне місце пилового полотна. Для цього витягніть пилове полотно з електроприладу і злегка постукайте електроприладом об рівну поверхню.

Сильне забруднення електроприладу може призводити до відмов у роботі. З цієї причини не розпилюйте матеріали, під час обробки яких утворюється багато пилу, низу або над головою.

- ▶ **В екстремальних умовах застосування за можливості завжди використовуйте відсмоктувальний пристрій. Часто продувайте вентиляційні щілини та під'єднуйте прилад через пристрій захисного вимкнення. При обробці металів усередині електроприладу може осідати електропровідний пил. Це може позначитися на захисній ізоляції електроприладу.**

Час від часу змазуйте напрямний ролик **14** краплею олії.

Регулярно перевіряйте напрямний ролик **14**. Якщо він зносився, його треба поміняти в авторизованій майстерні електроприладів Bosch.

Якщо незважаючи на ретельну технологію виготовлення і перевірки прилад все-таки вийде з ладу, його ремонт дозволяється виконувати лише в авторизованій сервісній майстерні для електроприладів Bosch.

При всіх запитаннях і при замовленні запчастин, будь ласка, обов'язково зазначаєте 10-значний товарний номер, що знаходиться на заводській табличці електроприладу.

Сервіс та надання консультацій щодо використання продукції

Сервісна майстерня відповідь на запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого виробу. Малюнки в деталях і інформацію щодо запчастин можна знайти за адресою:

www.bosch-pt.com

Команда співробітників Bosch з надання консультацій щодо використання продукції із задоволенням відповість на Ваші запитання стосовно нашої продукції та приладдя до неї.

Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош». **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Використання контрафактної продукції небезпечне в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

Україна

ТОВ «Роберт Бош»

Сервісний центр електроінструментів

вул. Крайня, 1, 02660, Київ-60

Україна

Тел.: (044) 4 90 24 07 (багатоканальний)

E-Mail: pt-service.ua@bosch.com

Офіційний сайт: www.bosch-powertools.com.ua

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень зазначена в Національному гарантійному талоні.

Утилізація

Електроприлади, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.

Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/EU про відпрацьовані електро- і електронні прилади і її перетворення в національному законодавстві електроприлади, що вийшли з вживання, повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

Можливі зміни.

Қазақша

Қауіпсіздік нұсқаулары

Электр құралдарының жалпы қауіпсіздік нұсқаулықтары

⚠ ЕСКЕРТУ Барлық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді оқыңыз.

Техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді сақтамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Болашақ жұмыстар үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары мен ескертпелерді сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулықтарында пайдаланылған „Электр құрал“ атауының желіден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі менен) және аккумуляторден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі жоқ) қатысы бар.

Жұмыс орнының қауіпсіздігі

- ▶ **Жұмыс орнын таза және жақсы жарықталған жағдайда ұстаңыз.** Тәртіп немесе жарық болмаған жұмыс аймақтары жазатайым оқиғаларға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Жанатын сұйықтықтар, газдар немесе шаң жиылған жарылыс қаупі бар қоршауда электр құралды пайдаланбаңыз.** Электр құралдары ұшқын шығарып, шаң немесе буларды жандыруы мүмкін.
- ▶ **Электр құралдарын пайдалану кезінде балалар және басқа адамдарды ұзақ жерге шеттетіңіз.** Ауытқу кезінде құрал бақылауын жоғалтуыңыз мүмкін.

Электр қауіпсіздігі

- ▶ **Электр құрал штепселінің айыры розеткаға сыюы қажет.** Айырды ешқандай өзгерту мүмкін емес. Жерге қосулы электр құралдарменен ешқандай адаптерлік айырды пайдаланбаңыз. Өзгертілмеген айыр және жарамды розеткаларды пайдалану электр тоқ соғу қаупін төмендетеді.
- ▶ **Құбыр, жылытатын жабдық, плита және суытқыш сияқты жерге қосулы құралдар сыртына тимеңіз.** Егер денеңіз жерге қосулы болса, электр тоғының соғу қаупі артады.
- ▶ **Электр құралдарын ылғалдан, сыздан сақтаңыз.** Электр құралының ішіне су кірсе, ол электр тоғының соғу қаупін арттырады.
- ▶ **Электр құралды алып жүру, асып қою немесе айырын розеткадан шығару үшін кабельді пайдаланбаңыз.** Кабельді ыстықтан, майдан, өткір шеттерден немесе құралдың жылжыма бөлшектерінен алыс жерде ұстаңыз. Зақымдалған немесе шиеленіскен кабель электр тоғының соғу қаупін арттырады.
- ▶ **Электр құралымен ашық жерде жұмыс істесеңіз, тек сыртта пайдалануға арналған ұзартқышты пайдаланыңыз.** Сыртта пайдалануға арналған ұзартқышты пайдалану электр тоғының соғу қаупін төмендетеді.

- ▶ **Электр құралын ылғалды қоршауда пайдалану қажет болса, автоматты сақтандырғыш ажыратқышын пайдаланыңыз.** Автоматты сақтандырғыш ажыратқышты пайдалану тоқ соғу қаупін төмендетеді.

Адамдар қауіпсіздігі

- ▶ **Сақ болып, не істеп жатқаныңызға айрықша көңіл бөліп, электр құралын ретімен пайдаланыңыз.** Шаршаған жағдайда немесе еліткіш, алкоголь немесе дәрі әсері астында электр құралды пайдаланбаңыз. Электр құралды пайдалануда секундтық абайсыздық қатты жарақаттануларға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Жеке сақтайтын киімді және әрдайым қорғаныш көзілдірікті киіңіз.** Электр құрал түріне немесе пайдалануына байланысты шаңтұтқыш, сырғудан сақтайтын бәтеңке, сақтайтын шлем немесе құлақ сақтағышы сияқты жеке қорғаныс жабдықтарын кию жарақаттану қаупін төмендетеді.
- ▶ **Байқаусыз пайдаланудан аулақ болыңыз.** Электр құралын тоққа және/немесе аккумуляторға қосуда, оны көтергенде немесе алып жүргенде, өшірулі болуына көз жеткізіңіз. Электр құралын көтеріп тұрғанда, бармақты ажыратқышта ұстау немесе құрылғыны қосулы күйде тоққа қосу, жазатайым оқиғалға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Электр құралын қосудан алдын реттейтін аспаптарды және гайка кілттерін алыстатыңыз.** Айналатын бөлшекте тұрған аспап немесе кілт жарақаттануларға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Қалыпсыз дене күйінде тұрмаңыз. Тірек күйде тұрып, әрқашан өзіңізді сенімді ұстаңыз.** Осылай сіз күтпеген жағдайда электр құралды жақсырақ бақылайсыз.
- ▶ **Жұмысқа жарамды киім киіңіз. Кең немесе сәнді киім кимеңіз. Шашыңызды, киім және қолғапты қозғалмалы бөлшектерден алыс ұстаңыз.** Кең киім, әшекей немесе ұзын шаш қозғалмалы бөлшектерге тиюі мүмкін.
- ▶ **Шаңсорғыш және шаңтұтқыш жабдықтарды құрғанда, олардың қосылғандығына және дұрыс пайдалынуына көз жеткізіңіз.** Шаңсорғышты пайдалану шаң себебінен болатын қауіптерді азайтады.

Электр құралдарын пайдалану және күту

- ▶ **Құралды аса көп жүктемеңіз. Жұмысыңыз үшін жарамды электр құралын пайдаланыңыз.** Жарамды электр құралымен керекті жұмыс аймағында дұрыс әрі сенімді жұмыс істейсіз.
- ▶ **Ажыратқышы дұрыс емес электр құралын пайдаланбаңыз.** Қосуға немесе өшіруге болмайтын электр құралы қауіпті болып, оны жөндеу қажет болады.
- ▶ **Жабдықтарды реттеу, бөлшектерін алмастыру немесе құралды алып қоюдан алдын айырды розеткадан шығарыңыз және/немесе аккумуляторды алып тастаңыз.** Бұл сақтық әрекеті электр құралдың байқаусыз қосылуына жол бермейді.

44 | Қазақша

- ▶ **Пайдаланылмайтын электр құралдарды балалар қолы жетпейтін жайға қойыңыз. Осыларды білмейтін немесе осы ескертпелерді оқымаған адамдарға бұл құралды пайдалануға жол бермеңіз.** Тәжірибесіз адамдар қолында электр құралдары қауіпті болады.
- ▶ **Электр құралдарын ұқыпты күтіңіз. Қозғалмалы бөлшектердің кедергісіз істеуіне және кептеліп қалмауына, бөлшектердің ақаусыз немесе зақымдалмаған болуына, электр құралының зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Зақымдалған бөлшектері бар құралды пайдаланудан алдын жөндеңіз.** Электр құралдарының дұрыс күтілмеуі жазатайым оқиғаларға себеп болып жатады.
- ▶ **Кескіш аспаптарды өткір және таза күйде сақтаңыз.** Дұрыс күтілген және кескіш жиектері өткір кескіш аспаптар аз кептеліп, кесілетін бетке оңай бағытталады.
- ▶ **Электр құралын, жабдықтарды, алмалы-салмалы аспаптарды және т.б. осы нұсқауларға сай пайдаланыңыз. Сонымен жұмыс шарттарымен орындайтын әрекеттерге назар аударыңыз.** Электр құралдарын арналмаған жұмыстарда пайдалану қауіпті.

Қызмет

- ▶ **Электр құралыңызды тек білікті маманға және арнаулы бөлшектермен жөндеңіз.** Сол арқылы электр құралының қауіпсіздігін сақтайсыз.

Электрлі жұқа аралардың қауіпсіздік нұсқаулары

- ▶ **Алмалы-салмалы құралдар жасырынған тоқ сымына немесе өз желі кабеліне тиюі мүмкін болған жұмыстарды орындаған кезде құралды айырылған тұтқасынан ұстаңыз.** Тоқ өтетін сымына тию металлды құрал бөлшектеріне тоқ беріп тоқ соғуына алып келуі мүмкін.
- ▶ **Қолыңызды аралау өрісінен тыс ұстаңыз.** Дайындама астынан ұстамаңыз. Ара полотносына тию жарақаттану қауіпін тудырады.
- ▶ **Электр құралды дайындамаға тек қосулы ретте апарыңыз.** Әйтпесе алмалы-салмалы аспап дайындамаға ілінсе кері соғу қауіпі пайда болады.
- ▶ **Тіреу тақтасының 6 аралау кезінде бекем тұруына көз жеткізіңіз.** Қисайған ара полотносы сынуы немесе керу соғуға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Жұмысты аяқтағаннан кейін электр құралын өшіріп, оның толық тоқтағанынан соң ғана ара полотносын кесіктен шығарыңыз.** Сол арқылы кері соғудан сақтанып, электр құралын қауіпсіз күйге келтіресіз.
- ▶ **Бұзылмаған мінсіз ара полотносын пайдаланыңыз.** Қисайған немесе өтпес ара полотнолары сынуы, кесікті зақымдауы немесе кері соғу себебін тудырады.
- ▶ **Ара полотносын өшіргеннен соң бүйір басу арқылы тоқтатпаңыз.** Ара полотносы бұзылуы, сынуы немесе керу соғу себебін тудыруы мүмкін.
- ▶ **Қажетті темір іздеу құралдарын пайдаланып, жасырылған су, газ, электр сымдарын табыңыз немесе жергілікті қызмет көрсету ұйымдарын**

шақырыңыз. Электр сымдарына тию өрт немесе тоқ соғуына алып келуі мүмкін. Газ құбырын зақымдау жарылысқа алып келуі мүмкін. Су құбырына тию материалдық зиян немесе тоқ соғуына алып келуі мүмкін.

- ▶ **Дайындаманы бекітіңіз.** Қысу құралына немесе қысқышқа орнатылған дайындама қолыңызбен салыстырғанда, берік ұсталады.
- ▶ **Электр құралын жерге қоядан алдын оның тоқтауын күтіңіз.** Алмалы-салмалы аспап ілініп электр құрал бақылауының жоғалтуына алып келуі мүмкін.

Өнім және қызмет сипаттамасы

Барлық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді оқыңыз. Техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді сақтамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Тағайындалу бойынша қолдану

Электр құралы қатты тірелген күйде ағаш, пластмасса, металл, күйіктас тақта және резинада кесіктер мен ойықтарды аралауға арналған. Ол тура және қисық кесіктерді 45° бұрышта аралауға арналған. Ара полотносы ұсыныстарына назар аударыңыз.

Бейнеленген құрамды бөлшектер

Көрсетілген құрамдастар нөмірленген суреттері бар беттегі электр құралының сипаттамасына сай.

- 1 Қосқыш/өшіргішті бекіту
- 2 Қосқыш/өшіргіш
- 3 Сорғыш шланг*
- 4 Аспирациялық келте құбыр
- 5 Ара полотнолары қоймасы
- 6 Тіреу тақтасы
- 7 Реттеу тұтқышы тербелуі
- 8 Жоңқа үрлеу құрылғысының ажыратқышы
- 9 Сорғыш қаптамасы
- 10 Кесік бақылау „Cut Control“ табаны
- 11 Кесік бақылау „Cut Control“ терезесі
- 12 Тұтқа (беті оқшауландырылған)
- 13 Ара полотносының бекіткіші
- 14 Бағыттаушы дөңгелек
- 15 Ара полотносы*
- 16 Жарылудан сақтайтын пластина*
- 17 Жабдықтар қысқышы
- 18 Тию қорғанышы
- 19 Бұрандалы шеге
- 20 Бұрыш шкаласы
- 21 Кесік белгісі 0°
- 22 Кесік белгісі 45°

*Бейнеленген немесе сипатталған жабдықтар стандартты жеткізу көлемімен қамтылмайды. Толық жабдықтарды біздің жабдықтар бағдарламалымыздан табасыз.

Техникалық мәліметтер

Электрлі жұқа ара		PST 750 PE	PST 800. PEL
Өнім нөмірі		3 603 CA0 5..	3 603 CA0 1..
Кесік бақылау „Cut Control“		–	●
Жүріс санын басқару		●	●
Тербелу		●	●
Кесімді қуатты пайдалану	Вт	530	530
Өнімділік	Вт	290	290
Жүктелусіз істеу жүріс саны n ₀	мин ⁻¹	500 – 3000	500 – 3000
Жүріс	мм	20	20
аралау тереңдігі			
– ағашта	мм	75	80
– алюминийде	мм	12	12
– болатта (қорытылған)	мм	5	5
Аралау бұрышы (сол/оң) макс.	°	45	45
EPTA-Procedure 01/2003 құжатына сай салмағы	кг	1,9	1,9
Сақтық сыныпы		□/II	□/II
Мәліметтер [U] 230 В кесімді кернеуге арналған. Басқа кернеу және елде қабылданған заңдар бұл мәліметтерді өзгертуі мүмкін.			

Мәліметтер [U] 230 В кесімді кернеуге арналған. Басқа кернеу және елде қабылданған заңдар бұл мәліметтерді өзгертуі мүмкін.

Шуыл және дірілдеу туралы ақпарат

Шу деңгейі EN 60745 стандартына сай анықталған.

A-мен белгіленген электр құралын шуыл деңгейі әдетте төмендегіге тең: дыбыс күші 85 дБ(A); дыбыс қуаты 96 дБ(A). Өлшеу дәлсіздігі K = 3 дБ.

Құлақты қорғау құралдарын киіңіз!

Жиынтық діріл мәні a_h (үш бағыттың векторлық қосындысы) және K дәлсіздігі EN 60745 стандартына сай анықталған:

Жатты аралау: $a_h = 13 \text{ м/с}^2$, $K = 3 \text{ м/с}^2$,

Метал табағын аралау: $a_h = 7 \text{ м/с}^2$, $K = 1,5 \text{ м/с}^2$.

Осы ескертпелерде берілген дірілдеу пәрмені EN 60745 ережесінде мөлшерленген өлшеу әдісі бойынша есептелген болып электр құралдарды бір-бірімен салыстыру үшін пайдаланылуы мүмкін. Ол және дірілдеу қуатын шамалап өлшеу үшін жарамды.

Берілген діріл көлемі электр құралының негізгі жұмыстары үшін берілген. Егер электр құрал басқа жұмыстар үшін басқа алмалы-салмалы аспаптар менен немесе жетімсіз күтумен пайдаланылса дірілдеу көлемдері өзгереді. Бұл дірілдеу қуатын бүкіл жұмыс уақытында қатты жоғарылатады.

Дірілдеу қуатын нақты есептеу үшін құрал өшірілген және қосылған болып пайдаланылмаған уақыттарды да ескеру қажет. Бұл дірілдеу қуатын бүкіл жұмыс уақытында қатты төмендетеді.

Пайдаланушыны дірілдеу әсерінен сақтау үшін қосымша қауіпсіздік шараларын қолдану қажет, мысалы: электр құралды және алмалы-салмалы аспаптарды күту, қолдарды ыстық ұстау, жұмыс әдістерін ұйымдыстыру.

Сәйкестік мәлімдемесі

Жеке жауапкершілікпен біз „Техникалық мәліметтер“ де сипатталған өнімнің төмендегі ереже немесе нормативті құжаттарға сәйкес екенін білдіреміз: EN 60745, 2011/65/EU, 2004/108/EC, 2006/42/EC ережелеріндегі анықтамалары бойынша.

Техникалық құжаттар (2006/42/EC) төмендегідей:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,

D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Henk Becker

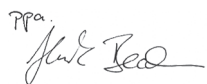
Executive Vice President

Engineering

Helmut Heinzelmann

Head of Product Certification

PT/ETM9

 i. V. 

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Leinfelden, 29.05.2013

Жинау

- Барлық жұмыстардан алдын электр құралының желілік айырын розеткадан шығарыңыз.

Аралау полотнотсын орнату/алмастыру

- Аралау полотнотсын орнатуда қорғаныш қолғабын киіңіз. Аралау полотнотсына тию жарақаттану қаупін тудыруы мүмкін.

Аралау полотнотсын таңдау

Осы нұсқаулық соңында аралау полотнотлары шолу берілген. Тек бір тұтқалық (Т-тұтқа) немесе 1/4"-әмбебап тұтқалы (U-тұтқа) аралау полотноттарын орнатыңыз. Аралау полотнотсы қажетті кесіктен ұзын болмауы керек.

Жіңішке кесіктер үшін жіңішке аралау полотноттарын пайдаланыңыз.

Аралау полотнотсын салу (A1 суретін қараңыз)

- Орнатудан алдын аралау полотнотсы тұтқасын тазалаңыз. Кірленген тұтқаны қатты бекіту мүмкін емес.

Қажет болса қаптаманы **9** алып қойыңыз („Қаптаманы“ қараңыз).

Аралау полотнотсы бекіткішін **13** жоғарыға бағытта жылжытыңыз. Аралау полотнотсын **15**, тістерімен кесік бағытында аралау полотнотсы қысқышына тірелгенше жылжытыңыз.

Аралау полотнотсын орнатуда оның артқы шеті бағыттаушы дөңгелек **14** ойығында жатысына көз жеткізіңіз.

- Аралау полотнотсы бекем тұруына көз жеткізіңіз. Босаң аралау полотнотсы жарақаттауы мүмкін.

46 | Қазақша

Ара полотносын алу (A2 суретін қараңыз)

Ара полотносы бекіткішін **13** көрсеткі бағытында жылжытып ара полотносын **15** алып қойыңыз.

Алуда ара полотносы бекіткішіне **13** реттеу тұтқышын **7** максималды тербелуге орнатып ара полотносы қысқышына жай алға қарай басыңыз (макс. 2 мм).

Ара полотнолары қоймасы (B суретін қараңыз) (PST 800 PEL/PST 8000 PEL)

Ара полотнолары қоймасында **5** ұзындығы 110 мм болатын алты ара полотносын сақтауға болады. Бір тұтқалы (Т-тұтқа) ара полотносын сол үшін арналған ара полотнолары қоймасының саңылауына салыңыз. Үш ара полотносы бірінен соң бірі кезектесуі мүмкін.

Ара полотнолары қоймасын жауып, тіреу тақтасының **6** қуысына тірелгенше жылжытыңыз.

Жарылудан сақтайтын пластина (C суретін қараңыз)

Жарылудан сақтайтын пластина **16** (жабдық) ағаш аралауда беттің жарылып кетуінен сақтауы мүмкін. Жарылудан сақтайтын пластинасын тек арнайы ара полотносы түлерінде және аралау бұрышы тек 0° болғанда пайдалану мүмкін. Тіреу тақтасы **6** жарылудан сақтайтын пластинасымен аралауда шетіне жақын артқа жылжытылуы мүмкін емес.

Жарылудан сақтайтын пластинасын **16** астынан тіреу тақтасына **6** басып қойыңыз.

Кесік бақылау „Cut Control“ (PST 800 PEL/PST 8000 PEL)

„Cut Control“ кесік бақылауы дайындамада сызылған аралауы сызығымен электр құралын нақты басқаруға мүмкіндік береді. „Cut Control“ жинағы кесік белгілері бар терезені **11** және электр құралын бекітетін табанды **10** қамтиды.

„Cut Control“ құралын тірек тақтасында бекіту (D суретін қараңыз)

„Cut Control“ **11** терезесін табан **10** бекіткіштерінде бекітіңіз. Табанды жай қысып оны тірек тақтасының жабдық қысқышына **17** бекітіңіз.

Шаңды және жоңқаларды сору

- Қорғасын бояу, кейбір ағаш сорттары, минералдар және металлдар бар кейбір материалдардың шаңы денсаулыққа зиянды болуы мүмкін. Шаңға тию және шаңды жұту пайдаланушыда немесе жанындағы адамдарда аллергиялық реакцияларды және/немесе тыныс жолдарының ауруларын тудыруы мүмкін. Кейбір шаң түрлері, әсіресе емен және шамшат ағашының шаңы, әсіресе, ағашты өңдеу қалдықтарымен (хромат, ағашты қорғау заты) бірге канцерогендер болып есептеледі. Асбестік материал тек қана мамандармен өңделуі керек.
 - Мүмкіншілігінше осы материал үшін сәйкес келетін шаңсорғышты пайдаланыңыз.
 - Жұмыс орнының жақсы желдетілуіне көз жеткізіңіз.

- Р2 сүзгі сыныпындағы газқағарды пайдалану ұсынылады.

Өңделетін материалдар үшін еліңізде қолданылатын ұйғарымдарды пайдаланыңыз.

- Жұмыс орнында шаңның жиналуын болдырмаңыз.** Шаң оңай тұтануы мүмкін.

Қаптама (E – F суреттерін қараңыз) (PST 800 PEL/PST 8000 PEL)

Электр құралын шаңсорғышқа қосудан алдын қаптаманы **9** орнатыңыз.

Қаптаманы **9** электр құралына орта бекіткіш тию қорғанышына **18** және екі сыртқы бекіткіш корпусың саңылауына кіретін ретте орнатыңыз.

Қаптаманы **9** шаңсорғышсыз және қысқь аралаусыз болған жұмыстарда алып қойыңыз. Бұл үшін қаптаманы сыртқы бекіткіштер биіктігіне дейін басып алға қарай шешіңіз.

Шаңсорғышты қосу

Шаңсорғыш шлангін **3** (жабдық) аспирациялық келте құбырына **4** қосыңыз. Шаңсорғыш шлангін **3** шлангсорғышқа қосыңыз (жабдықтар). Осы нұсқаулық соңында түрлі шаңсорғыштарға қосу тәсілдері берілген.

Шаңнан тазартқан соң жоңқа үрлеу құрылғысының өшіріңіз („Жоңқа үрлеу құрылғысы“ қараңыз).

Шаңсорғыш өңделетін материалға сәйкес болуы қажет.

Денсаулыққа зиян, обыр туғызатын немесе құрғақ шаңдар үшін арнайы шаңсорғышты пайдаланыңыз.

Пайдалану**Пайдалану түрлері**

- Барлық жұмыстардан алдын электр құралының желілік айырын розеткадан шығарыңыз.**

Тербелуді реттеу

Төрт басқышты тербелу аралау жылдамдығын, аралау өнімділігін және аралау суретін өңделетін материалға лайықтауға мүмкіндік береді.

Реттеуші тұтқышпен **7** пайдалану кезіндегі тербелісті реттеуге болады.

	0	тербелусіз
	0	жай тербелу
	0	орташа тербелу
	0	қатты тербелу

Әрбір пайдаланудағы оптималды тербелу басқышын тәжірибемен білу мүмкін. Онда төмендегі ұсыныстарға назар аударыңыз:

- Аралау шеті нәзік немесе таза болуы қажет болса, жай тербелу басқышын реттеңіз немесе тербелуді өшіріңіз.
- Жіңішке заттарды (қаңылтыр) өңдеуде тербелуді өшіріңіз.
- Қатты заттарды (болат) жай тербелумен өңдеңіз.
- Жұмсақ материалдарды және ағашты талшығымен аралауда максималды тербелуді пайдалану керек.

Бағыт бұрышын реттеу (G суретін қараңыз)

Тірек тақтасын **6** қисық аралауда 45° шейін оңға немесе солға қисайту мүмкін.

16 Қаптамамен **9** жарылудан сақтайтын пластинасын қисық аралауда орнату мүмкін емес.

Қажет болса қаптаманы **9** алып („Қаптама“, 46 бетінде қараңыз) жарылудан сақтайтын пластинасын **16** алып қойыңыз („Жарылудан сақтайтын пластина“, 46 б етінде қараңыз).

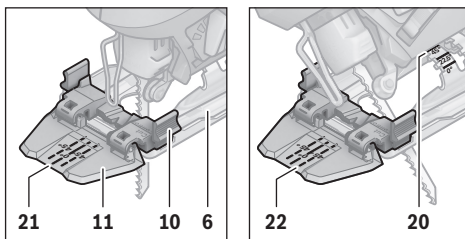
Аралату полотноты қоймасын **5** тіреу тақтасынан **6** шығарыңыз (PST 800 PEL/PST 8000 PEL).

Бұрандалы шегені **19** босатып, тірек тақтасын **6** жай аспирациялық келте құбыры **4** бағытында жылжытыңыз.

Бұрышты нақты реттеу үшін тіреу тақтасының оң және сол жағында 0°, 22,5° және 45° қасында тірелу нүктелері бар. Тіреу тақтасын **6** шкала бойынша **20** қажетті күйге келтіріңіз. Басқа бұрыштарды бұрыш өлшегіш арқылы реттеу мүмкін.

Сосын тіреу тақтасын **6** ара полотноты **15** бағытында тірелгенше жылжытыңыз.

Бұрандалы шегені **19** қайта бұрап қойыңыз.

Қисық аралауда кесік бақылау

Кесік бақылау үшін „Cut Control“ терезесінде **11** бір белгі **21** 0° санымен оң жақтық аралауды және басқа белгілер **22** шкала **20** бойынша 45° бұрышында оң немесе сол жақта түсетін қисық аралау үшін берілген.

Аралату белгілері 0° және 45° аралығындағы бұрыштарға пропорционалды есептеледі. Ол „Cut Control“ **11** терезеде маркермен қосымша сызылып және жойылуы мүмкін.

Тексеру үшін аралап орындап көріңіз.

Тіреу тақтасын жылжыту (G суретін қараңыз)

Шетке жақын болатын аралау үшін тіреу тақтасын **6** артқа жылжыту керек.

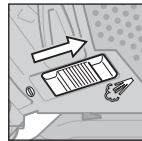
Бұрандалы шегені **19** босатып, тіреу тақтасын **6** аспирациялық келте құбыр **4** бағытында жылжытыңыз.

Бұрандалы шегені **19** қайта бұрап қойыңыз.

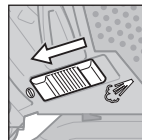
Жылжытылған тіреу тақтасымен **6** аралау тек 0° бұрышында мүмкін. Сонымен қатар „Cut Control“ кесік бақылауын табан **10** және жарылыстан сақтайтын пластина **16** пайдалануға болмайды.

Жоңқа үрлеу құрылғысы

Жоңқа үрлеу құрылғысындағы **8** ауа ағыны аралау сызығын жоңқадан тазалайды.



Жоңқа үрлеу құрылғысын қосу: Ағаш, пластмасса және т.б. өңдеудің көп жоңқа шығатын жұмыстарда қосқышты **8** аспирациялық келте құбыр бағытында жылжытыңыз.



Жоңқа үрлеу құрылғысын өшіру: Металда және қосылған шаңсорғышпен орындалатын жұмыстар үшін қосқышты **8** ара полотноты бағытында жылжытыңыз.

Пайдалануға ендіру

► **Желі қуатына назар аударыңыз! Тоқ көзінің қуаты электр құралдың зауыттық тақтайшасындағы мәліметтеріне сай болуы қажет. 230 В белгісімен белгіленген электр құралдары 220 В жұмыс істеуі мүмкін.**

Қосу/өшіру

Электр құралын **қосу** үшін қосқыш/өшіргішті басыңыз **2**.

Қосқыш/өшіргішті **2** бекіту үшін оны басып, тірегішті **1** оңға немесе солға жылжытыңыз.

Электр құралын **өшіру** үшін қосқыш/өшіргішті жіберіңіз **2**.

Қосқыш/өшіргіш **2** тірелген соң, әуелі оны басып сосын жіберіңіз.

Жүріс санын басқару

Қосқышты/өшіргішті **2** басу күшін өзгерте отырып, қосылған электр құралының жүрістер санын біртіндеп реттеуге болады.

Қосқыш/өшіргіш **2** бекітілгеннен кейін жүрістер санын азайтуға болмайды.

Қажетті жүрістер саны дайындама және жұмыс жағдайларына байланысты болуы мүмкін.

Ара полотнотын дайындамаға қоюда және пластмасса, алюминийді аралау кезінде жүрістер санын азайтқан дұрыс.

Аз жүрістер санында электр құралын ұзақ пайдалану, оны қаты қыздыруы мүмкін. Ара полотнотын алып, электр құралын біршама суыту үшін шамамен 3 минуттай максималды жүрістер санында жұмыс істетіңіз.

Пайдалану нұсқаулары

► **Барлық жұмыстардан алдын электр құралының желілік айырын розеткадан шығарыңыз.**

► **Кіші немесе жіңішке дайындамаларды өңдеуде әрдайым қозғалмайтын төсем немесе аралау құрылғысын (Bosch PLS 300) пайдаланыңыз.**

Оптималды және нақты аралау нәтижесіне жету үшін қатты басып аралаңыз.

Қалын ағашта (> 40 мм) ұзын және тура кесіктерді аралауда аралау сызығы тура болмауы мүмкін. Дұрыс кесіктер үшін бұл жағдайда Bosch дөңгелек арасын пайдалану ұсынылады.

48 | Română

Қол арасы (Н суретін қарау)**► Қол арасымен тек ағаш, гипсокартон және т.б. сияқты жұмсақ материалдарды өңдеу қажет!**

Қол ара үшін тек қысқа ара полотноларын пайдаланыңыз. Қол арасымен аралауды тек 0° бұрышында орындау қажет.

Электр құралын тіреу тақтасының **6** алғы шетімен дайындамаға салып ара полотносын **15** дайындамаға тигізбей электр құралды қосыңыз. Жүрісі басқарылатын электр құралдарында максималды жүріс санын таңдаңыз. Электр құралын дайындамаға басып ара полотносын ақырын кіргізіңіз.

Тіреу тақтасы **6** толық бетімен дайындамада жатқанда қажетті аралау сызығымен аралаңыз.

Суытқыш / Майлау заттары

Металды аралау кезінде материал қызуы себебінен аралау сызығында суытқыш немесе майлау затын жағу керек.

Техникалық күтім және қызмет**Қызмет көрсету және тазалау****► Барлық жұмыстардан алдын электр құралының желілік айырын розеткадан шығарыңыз.****► Дұрыс және сенімді істеу үшін электр құралмен желдеткіш тесікті таза ұстаңыз.**

Ара полотносының бекіткішін жүйелі түрде тазалаңыз. Ол үшін ара полотносын электр құралынан алып электр құралын тегіс жерге жай қағыңыз.

Электр құралының ластануы ақаулар тудыруы мүмкін. Ол үшін шаңды материалдарды бас үстінде немесе астында араламаңыз.

► Төтенше жұмыс жағдайында мүмкін болғанша шаңсорғышты пайдаланыңыз. Желдеткіш тесікті жиі үрлеп тазартып артық тоқтан сақтайтын қосқышты қосыңыз. Металды өңдеуде тоқ өткізетін шаң электр құралының ішінде жиналуы мүмкін. Электр құралының оқшаулануы зақымдалуы мүмкін.

Бағыттаушы дөңгелекті **14** майлаңыз.

Бағыттаушы дөңгелекті **14** жүйелі түрде тексеріңіз. Тозған бөлшек Bosch сервис орталығында алмастырылуы қажет.

Жасап шығару және бақылау әдістерінің мұқияттылығына қарамастан электр құрал жұмыс істемесе, Bosch электр құралдарының өкілетті сервистік орталықтарының біреуінде жөндеу өткізу керек.

Барлық сұраулар мен қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде электр құрал зауыттық тақтайшасындағы 10-орынды өнім нөмірін жазыңыз.

Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану кеңестері

Қызмет көрсету шеберханасы өнімді жөндеу және күту, сондай-ақ қосалқы бөлшектер туралы сұрақтарға жауап береді. Қажетті сызбалар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпаратты мына мекенжайдан табасыз:

www.bosch-pt.com

Кеңес беруші Bosch қызметкерлері өнімді пайдалану және олардың қосалқы бөлшектері туралы сұрақтарыңызға тиянақты жауап береді.

Өндіруші талаптары мен нормаларының сақталуымен электр құралын жөндеу және кепілді қызмет көрсету барлық мемлекеттер аумағында тек „Роберт Бош“ фирмалық немесе авторизацияланған қызмет көрсету орталықтарында орындалады.

ЕСКЕРТУ! Заңсыз жолмен әкелінген өнімдерді пайдалану қауіпті, денсаулығыңызға зиян келтіруі мүмкін. Өнімдерді заңсыз жасау және тарату әкімшілік және қылмыстық тәртіп бойынша Заңмен қудаланады.

Қазақстан

ЖШС „Роберт Бош“

Электр құралдарына қызмет көрсету орталығы

Алматы қаласы

Қазақстан

050050

Райымбек данғылы

Коммунальная көшесінің бұрышы, 169/1

Тел.: +7 (727) 232 37 07

Факс: +7 (727) 233 07 87

E-Mail: info.powertools.ka@bosch.com

Ресми сайты: www.bosch.kz; www.bosch-pt.kz

Кәдеге жарату

Электр құралдар, жабдықтар және бумаларын айналы қорғайтын кәдеге жаратуға апару қажет.

Электр құралдарды үй қоқысына тастамаңыз!

Тек қана ЕО елдері үшін:

Электр және электрондық ескі құралдар бойынша Еуропа 2012/19/EU ережесі және оның ұлттық заңдарда орындалуы бойынша басқа пайдаланып болмайтын электр құралдар бөлек жиналып кәдеге жаратылуы қажет.

Техникалық өзгерістер енгізу құқығы сақталады.

Română**Instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii****Indicații generale de avertizare pentru scule electrice****⚠️ AVERTISMENT**

Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea

indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul de „sculă electrică” folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

Siguranța la locul de muncă

- ▶ **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- ▶ **Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- ▶ **Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

Siguranța electrică

- ▶ **Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului.** Nu folosiți fișe adaptatoare la sculele electrice legate la pământ de protecție. Ștecherile nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.
- ▶ **Feriți mașina de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- ▶ **Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- ▶ **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase.** Întrebuițarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

Siguranța persoanelor

- ▶ **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică.** Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răni grave.
- ▶ **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănilor.

- ▶ **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- ▶ **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta.** Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răni.
- ▶ **Evitați o ținută corporală nefirească. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
- ▶ **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul, îmbrăcăminte și mănușile de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcăminte largă, părul lung sau podoabe pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- ▶ **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

- ▶ **Nu suprasolicitați mașina. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluia scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- ▶ **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- ▶ **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesoriul sau de a pune mașina la o parte.** Această măsură de prevenire împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor. Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- ▶ **Întrețineți-vă scula electrică cu grijă. Controlați dacă componentele mobile ale sculei electrice funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea sculei electrice.** Înainte de utilizare dați la reparat piesele deteriorate. Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- ▶ **Mențineți bine ascuțite și curate dispozitivele de tăiere.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tășuri ascuțite se ștețenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- ▶ **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

50 | Română

Service

- **Încredințați scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.

Instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii pentru ferăstraie verticale

- **Prindeți scula electrică de mânerul izolat atunci când executați operații în cursul cărora accesoriul poate atinge conductori ascunși sau propriul cordon de alimentare.** Contactul dintre accesoriu și un conductor electric aflat sub tensiune poate electrocuta utilizatorul.
- **Țineți mâinile în afara sectorului de debitare. Nu apucați pe dedesubt piesa prelucrată.** În caz de contact cu pânza de ferăstrău există pericol de rănire.
- **Porniți scula electrică și numai după aceasta conduceți-o asupra piesei prelucrate.** În caz contrar există pericol de recul în situația în care dispozitivul de lucru se agață în piesa prelucrată.
- **Aveți grijă ca talpa de fixare 6 să se sprijine sigur în timpul tăierii.** O pânză de ferăstrău înclinată greșit se poate rupe sau poate provoca recul.
- **După terminarea procesului de lucru opriți scula electrică și scoateți pânza de ferăstrău afară din tăietură numai după ce aceasta s-a oprit.** Astfel evitați reculul și puteți pune jos scula electrică în condiții de siguranță.
- **Folosiți numai pânze de ferăstrău nedeteriorate, impecabile.** Pânzele de ferăstrău îndoite sau tocite se pot rupe și influența negativ tăierea sau pot provoca recul.
- **După oprirea mașinii nu frânați pânza de ferăstrău prin contrapresiuni laterale.** Pânza de ferăstrău se poate deteriora, rupe sau poate provoca un recul.
- **Folosiți detectoare adecvate pentru a localiza conducte de alimentare ascunse sau adresați-vă în acest scop regiei locale furnizoare de utilități.** Contactul cu conductori electrici poate duce la incendiu și electrocutare. Deteriorarea unei conducte de gaz poate provoca explozii. Spargerea unei conducte de apă cauzează pagube materiale sau poate duce la electrocutare.
- **Asigurați piesa de lucru.** O piesă de lucru fixată cu dispozitive de prindere sau într-o menhină este ținută mai sigur decât cu mâna dumneavoastră.
- **Înainte de a pune jos scula electrică așteptați ca aceasta să se oprească complet.** Dispozitivul de lucru se poate agața și duce la pierderea controlului asupra sculei electrice.

Descrierea produsului și a performanțelor



Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

Utilizare conform destinației

Mașina este destinată executării de tăieri și decupări cu reazem fix în lemn, material plastic, metal, plăci ceramice și cauciuc. Este adecvată pentru tăieri în linie dreaptă și curbă, cu un unghi de înclinare de până la 45°. Trebuie respectate recomandările privind pânzele de ferăstrău.

Elemente componente

Numerotarea elementelor componente se referă la schița sculei electrice de pe pagina grafică.

- 1 Dispozitiv de blocare a întrerupătorului pornit/oprit
- 2 Întrerupător pornit/oprit
- 3 Furtun de aspirare*
- 4 Racord de aspirare
- 5 Depozit pentru pânze de ferăstrău
- 6 Talpă de fixare
- 7 Manetă de reglare a mișcării pendulare
- 8 Comutator pentru dispozitivul de suflare a așchiilor
- 9 Apărătoare pentru aspirare
- 10 Soclu pentru controlul liniei de tăiere „Cut Control”
- 11 Fereastră transparentă pentru controlul liniei de tăiere „Cut Control”
- 12 Măner (suprafață de prindere izolată)
- 13 Orificiu de prindere pânză de ferăstrău
- 14 Rolă de ghidare
- 15 Pânză de ferăstrău*
- 16 Apărătoare antișpan*
- 17 Sistem de prindere accesorii
- 18 Protecție împotriva atingerii
- 19 Șurub
- 20 Scala unghiurilor de înclinare
- 21 Marcaj de tăiere la 0°
- 22 Marcaj de tăiere la 45°

*Accesoriile ilustrate sau descrise nu sunt cuprinse în setul de livrare standard. Puteți găsi accesoriile complete în programul nostru de accesorii.

Date tehnice

Ferăstrău vertical	PST 750 PE	PST 800. PEL
Număr de identificare	3 603 CA0 5..	3 603 CA0 1..
Sistem de control al liniei de tăiere „Cut Control”	–	●
Reglarea numărului de curse	●	●
Mișcare pendulară	●	●
Putere nominală	W 530	530
Putere debitată	W 290	290
Număr de curse la mersul în gol n_0	min ⁻¹ 500 – 3000	500 – 3000

Specificațiile sunt valabile pentru o tensiune nominală [U] de 230 V. În cazul unor tensiuni diferite și al unor modele de execuție specifice anumitor țări, aceste specificații pot varia.

Ferăstrău vertical		PST 750 PE	PST 800. PEL
Cursă	mm	20	20
Adâncime de tăiere maximă			
– în lemn	mm	75	80
– în aluminiu	mm	12	12
– în oțel (nealiat)	mm	5	5
Unghi de tăiere (stânga/dreapta) max.	°	45	45
Greutate conform EPTA-Procedure 01/2003	kg	1,9	1,9
Clasa de protecție		□/II	□/II

Specificațiile sunt valabile pentru o tensiune nominală [U] de 230 V. În cazul unor tensiuni diferite și al unor modele de execuție specifice anumitor țări, aceste specificații pot varia.

Informație privind zgomotul/vibrațiile

Valorile măsurate pentru zgomot au fost determinate conform EN 60745.

Nivelul presiunii sonore evaluat A al sculei electrice este în mod normal: nivel presiune sonoră 85 dB(A); nivel putere sonoră 96 dB(A). Incertitudine K = 3 dB.

Purtați aparat de protecție auditivă!

Valorile totale ale vibrațiilor a_h (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform EN 60745: Debitarea PAL-ului: $a_h = 13 \text{ m/s}^2$, $K = 3 \text{ m/s}^2$, Debitarea tablei de metal: $a_h = 7 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Nivelul vibrațiilor specificat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat conform unei proceduri de măsurare standardizate în EN 60745 și poate fi utilizat la compararea diferitelor scule electrice. El poate fi folosit și pentru evaluarea provizorie a solicitării vibratorii.

Nivelul specificat al vibrațiilor se referă la cele mai frecvente utilizări ale sculei electrice. În eventualitatea în care scula electrică este utilizată pentru alte aplicații, împreună cu alte accesorii decât cele indicate sau nu beneficiază de o întreținere satisfăcătoare, nivelul vibrațiilor se poate abate de la valoarea specificată. Aceasta poate amplifica considerabil solicitarea vibratorie de-a lungul întregului interval de lucru.

Pentru o evaluare exactă a solicitării vibratorii ar trebui luate în calcul și intervalele de timp în care scula electrică este deconectată sau funcționează, dar nu este utilizată efectiv. Această metodă de calcul ar putea duce la reducerea considerabilă a valorii solicitării vibratorii pe întreg intervalul de lucru. Stabiliți măsuri de siguranță suplimentare pentru protejarea utilizatorului împotriva efectului vibrațiilor, ca de exemplu: întreținerea sculei electrice și a accesoriilor, menținerea căldurii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

Declarație de conformitate

Declaram pe proprie răspundere că produsul descris la paragraful „Date tehnice” este în conformitate cu următoarele standarde și documente normative: EN 60745 conform prevederilor Directivelor 2011/65/UE, 2004/108/CE, 2006/42/CE.

Documentație tehnică (2006/42/CE) la:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Henk Becker Helmut Heinzelmann
Executive Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ETM9

PPA.
 

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 29.05.2013

Montare

- **Înainte oricărui intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**

Montarea/schimbarea pânzei de ferăstrău

- **Purtați mănuși de protecție la montarea pânzei de ferăstrău.** La atingerea pânzei de ferăstrău există pericol de rănire.

Alegerea pânzei de ferăstrău

La sfârșitul prezentelor instrucțiuni găsiți lista pânzelor de ferăstrău recomandate. Utilizați numai pânze de ferăstrău prevăzute cu tijă cu un prag de prindere (sistem de prindere în T) sau cu tijă de prindere universală de 1/4" (sistem de prindere în U). Lungimea pânzei de ferăstrău nu ar trebui să fie mai mare decât este necesar pentru tăierea preconizată.

La tăierea în linie curbă strânsă folosiți o pânză de ferăstrău îngustă.

Montarea pânzei de ferăstrău (vezi figura A1)

- **Curățați tijă de prindere a pânzei de ferăstrău înainte de montare.** O tijă de prindere murdară nu poate fi fixată în condiții de siguranță.

Dacă este cazul demontați capacul de protecție **9** (vezi „Apărătoarea pentru aspirare”).

Împingeți în sus sistemul de prindere al pânzei de ferăstrău **13** în direcția săgeții. Împingeți pânza de ferăstrău **15**, cu dinții în direcția de tăiere, până la punctul de oprire în sistemul de prindere al pânzei de ferăstrău.

Aveți grijă la montarea pânzei de ferăstrău ca spatele acesteia să se afle în canelura rolei de ghidare **14**.

- **Verificați dacă pânza de ferăstrău este bine fixată.** O pânză de ferăstrău cu fixare slăbită poate să cadă afară și să vă rănească.

Extragerea pânzei de ferăstrău (vezi figura A2)

Împingeți în sus sistemul de prindere al pânzei de ferăstrău **13** în direcția săgeții și extrageți pânza de ferăstrău **15**.

Dacă în timpul extragerii pânza de ferăstrău se blochează, aduceți maneta de reglare **7** în poziția corespunzătoare pendularii maxime și împingeți puțin înainte sistemul de prindere al pânzei de ferăstrău **13** (maximum 2 mm).

52 | Română

**Depozitul pentru pânze de ferăstrău (vezi figura B)
(PST 800 PEL/PST 8000 PEL)**

În depozitul pentru pânze de ferăstrău **5** puteți păstra până la șase pânze de ferăstrău cu o lungime de până la 110 mm. Introduceți pânzele de ferăstrău cu tijă cu un singur prag de prindere (sistem de prindere T) în degajarea prevăzută în acest scop a depozitului pânzelor de ferăstrău. Pot fi suprapuse până la trei pânze de ferăstrău.

Închideți depozitul pentru pânze de ferăstrău și împingeți-o până la punctul de oprire în degajarea tălpii de fixare **6**.

Apărătoarea antișpan (vezi figura C)

Apărătoarea antișpan **16** (accesoriu) poate împiedica smulgerea așchiilor din suprafața prelucrată în timpul debitării lemnului. Apărătoarea antișpan poate fi utilizată numai la anumite tipuri de pânze de ferăstrău și numai la un unghi de tăiere de 0°. Nu este permis ca talpa de fixare **6** să fie deplasată spre spate în vederea tăierii în apropierea marginilor, în cazul debitării cu apărătoarea antișpan montată.

Introduceți apărătoarea antișpan **16** împingând-o de jos în talpa de fixare **6**.

**Sistem de control al liniei de tăiere „Cut Control”
(PST 800 PEL/PST 8000 PEL)**

Sistemul de control al liniei de tăiere „Cut Control” permite ghidarea precisă a sculei electrice de-a lungul unei linii de tăiere marcate pe piesa de lucru. Setul de montaj „Cut Control” este compus din fereastra transparentă **11** cu marcaje de tăiere și soclul **10** pentru fixarea sculei electrice.

Montarea „Cut Control” pe talpa de fixare (vezi figura D)

Fixați fereastra transparentă pentru controlul liniei de tăiere „Cut Control” **11** în suporturile de prindere de pe soclul **10**. Presați apoi puțin soclul și lăsați-l să se fixeze prin înclichetare în sistemul de prindere accesoriu **17** al tălpii de fixare.

Aspirarea prafului/așchiilor

► Pulberile rezultate din prelucrarea de materiale cum sunt vopselele pe bază de plumb, anumite tipuri de lemn, mine-rale și metal pot fi dăunătoare sănătății. Atingerea sau inspirarea acestor pulberi poate provoca reacții alergice și/sau îmbolnăvirile căilor respiratorii ale utilizatorului sau a le persoanelor aflate în apropiere.

Anumite pulberi cum sunt pulberea de lemn de stejar sau de fag sunt considerate a fi cancerigene, mai ales în combinație cu materiale de adaos utilizate la prelucrarea lemnului (cromat, substanțe de protecție a lemnului). Materialele care conțin azbest nu pot fi prelucrate decât de către specialiști.

- Folosiți pe cât posibil o instalație de aspirare a prafului adecvată pentru materialul prelucrat.
- Asigurați buna ventilație a locului de muncă.
- Este recomandabil să se utilizeze o mască de protecție a respirației având clasa de filtrare P2.

Respectați prescripțiile din țara dumneavoastră referitoare la materialele de prelucrat.

► **Evitați acumulările și depunerile de praf la locul de muncă.** Pulberile se pot aprinde cu ușurință.

**Apărătoarea pentru aspirare (vezi figurile E – F)
(PST 800 PEL/PST 8000 PEL)**

Montați apărătoarea pentru aspirare **9**, înainte de a racorda scula electrică la o instalație de aspirare a prafului.

Puneți astfel apărătoarea pentru aspirare **9** pe scula electrică, încât brida de prindere din mijloc să se fixeze pe protecția împotriva atingerii **18** iar cele două bride de prindere exterioare să se fixeze în degajările carcasei.

Demontați apărătoarea pentru aspirare **9** înaintea executării lucrărilor care nu necesită aspirarea prafului cât și înaintea tăierilor oblice. Pentru aceasta presați bilateral apărătoarea la nivelul bridelor de fixare exterioare și scoateți-o trăgând-o spre înainte.

Racordarea dispozitivului de aspirare a prafului

Montați furtunul de aspirare **3** (accesoriu) pe racordul de aspirare **4**. Racordați furtunul de aspirare **3** la un aspirator de praf (accesoriu). La sfârșitul prezentelor instrucțiuni găsiți o listă privind racordarea la diferite aspiratoare de praf.

Decuplați dispozitivul de suflare a așchiilor în cazul în care ați conectat instalația de aspirare a prafului (vezi „Dispozitiv de suflare a așchiilor”).

Aspiratorul de praf trebuie să fie adecvat pentru materialul de prelucrat.

Pentru aspirarea pulberilor extrem de nocive, cancerigene sau uscate, folosiți un aspirator special.

Funcționare**Moduri de funcționare**

► **Înainte oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**

Reglarea mișcării pendulare

Mișcarea pendulară reglabilă în patru trepte permite adaptarea optimă a vitezei de tăiere, a randamentului și a aspectului tăieturii în funcție de structura materialului de prelucrat.

Cu maneta de reglare **7** puteți regla mișcarea pendulară chiar în timpul funcționării.

- | | | |
|--|---|--------------------------|
| | 0 | fără mișcare pendulară |
| | 1 | mișcare pendulară redusă |
| | 2 | mișcare pendulară medie |
| | 3 | mișcare pendulară amplă |

Treapta de mișcare pendulară optimă pentru fiecare tip de utilizare în parte poate fi determinată prin probe practice. În acest scop facem recomandările următoare:

- Selectați o treaptă de mișcare pendulară mai mică, respectiv opriți complet mișcarea pendulară, în funcție de cât de fină și curată trebuie să fie marginea de tăiere obținută.
- La prelucrarea materialelor subțiri (de ex. tablă) opriți mișcarea pendulară.
- Prelucrați materialele dure (de ex. oțelul) cu mișcare pendulară redusă.
- La prelucrarea materialelor moi și la tăierea lemnului în direcția fibrei puteți lucra cu mișcare pendulară de amplitudine maximă.

Reglarea unghiului de înclinare (vezi figura G)

Talpa de fixare **6** poate fi întoarsă spre dreapta sau spre stânga pentru tăieri oblice de până la 45°.

Capacul de protecție **9** și apărătoarea antișpan **16** nu pot fi folosite la tăierile oblice.

Dacă este necesar scoateți apărătoarea pentru aspirare **9** (vezi „Apărătoarea pentru aspirare”, pagina 52) și îndepărtați apărătoarea antișpan **16** (vezi „Apărătoarea antișpan”, pagina 52).

Extrageți depozitul pentru pânze de ferăstrău **5** din talpa de fixare **6** (PST 800 PEL/PST 8000 PEL).

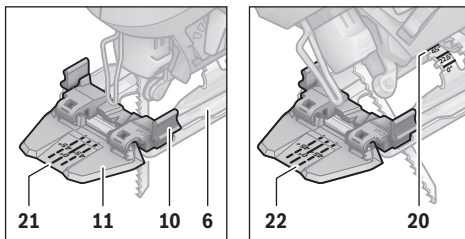
Desprindeți șurubul **19** și împingeți ușor talpa de fixare **6** în direcția racordului de aspirare **4**.

Pentru reglarea precisă a unghiurilor de înclinare talpa de fixare are în partea dreaptă și stângă puncte de oprire la 0°, 22,5° și 45°. Întoarceți talpa de fixare **6** corespunzător scalei **20** aducând-o în poziția dorită. Alte unghiuri de înclinare pot fi reglate cu ajutorul unui raportor.

Apoi împingeți talpa de fixare **6** până la punctul de oprire în direcția pânzei de ferăstrău **15**.

Strângeți din nou șurubul **19**.

Controlul liniei de tăiere în cazul tăierilor oblice



Pentru controlul liniei de tăiere, pe fereastra transparentă pentru „Cut Control” **11** există un marcaj **21** pentru tăierea în unghi drept de 0° și câte un marcaj **22** pentru tăiere oblică în unghi de 45°, spre dreapta sau spre stânga, conform scalei gradate **20**.

Marcajul de tăiere pentru un unghi de înclinare între 0° și 45° se obține în mod proporțional. El poate fi aplicat suplimentar pe fereastra de vizualizare pentru „Cut Control” **11**, cu un marker nepermanent după care se va șterge ulterior cu ușurință.

Pentru lucrul la dimensiuni exacte, cel mai bine executați mai întâi o tăiere de probă.

Deplasarea tălpii de fixare (vezi figura G)

Pentru debitarea în apropierea marginilor puteți deplasa talpa de fixare **6** spre spate.

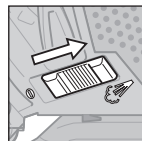
Desprindeți șurubul **19** și împingeți talpa de fixare **6** până la punctul de oprire în direcția racordului de aspirare **4**.

Strângeți din nou șurubul **19**.

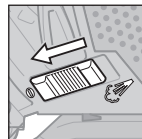
Tăierea cu talpa de fixare **6** deplasată este posibilă numai într-un unghi de înclinare de 0°. În afară de aceasta, nu este permisă utilizarea sistemului de control al aliniei de tăiere „Cut Control” cu soclul **10** și apărătoarea antișpan **16**.

Dispozitiv de suflare a așchiilor

Cu ajutorul curentului de aer produs de dispozitivul de suflare a așchiilor **8** linia de tăiere poate fi menținută liberă de așchii.



Conectarea dispozitivului de suflare a așchiilor: Atunci când tăierea presupune desprinderea unei cantități mari de așchii de lemn, material plastic ș.a.m.d., împingeți comutatorul **8** în direcția racordului de aspirare.



Deconectarea dispozitivului de suflare a așchiilor: Pentru prelucrarea metalului, precum și atunci când este racordată instalația de aspirare a prafului, împingeți comutatorul **8** în direcția pânzei de ferăstrău.

Punere în funcțiune

► **Atenție la tensiunea rețelei de alimentare! Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu datele de pe plăcuța indicatoare a tipului sculei electrice. Sculele electrice inscripționate cu 230 V pot funcționa și racordate la 220 V.**

Pornire/oprire

Pentru a economisi energie, țineți scula electrică pornită numai atunci când o folosiți.

Pentru **pornirea** sculei electrice apăsați întrerupătorul pornit/oprit **2**.

Pentru **fixarea** întrerupătorului pornit/oprit **2** țineți-l apăsat și împingeți dispozitivul de blocare **1** spre dreapta sau spre stânga.

Pentru **oprirea** sculei electrice eliberați întrerupătorul pornit/oprit **2**. Dacă întrerupătorul pornit/oprit **2** este fixat, apăsați-l mai întâi și apoi eliberați-l.

Reglarea numărului de curse

Mărind sau reducând apăsarea exercitată asupra întrerupătorului pornit/oprit **2** puteți regla fără trepte numărul de curse al sculei electrice pornite.

Când întrerupătorul pornit/oprit **2** este blocat, nu este posibilă reducerea numărului de curse.

Numărul necesar de curse depinde de materialul prelucrat și de condițiile de lucru și poate fi determinat prin probă practică.

Se recomandă reducerea numărului de curse în momentul punerii pânzei de ferăstrău pe piesa de lucru cât și în cazul tăierii materialului plastic și a aluminiului.

În cazul lucrului mai îndelungat cu un număr redus de curse, scula electrică se poate înfierbânta puternic. Demontați pânza de ferăstrău și lăsați scula electrică să funcționeze în gol cu numărul maxim de curse, pentru a se răci, timp de aproximativ 3 min.

Instrucțiuni de lucru

► **Înainte oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**

► **La prelucrarea pieselor de lucru mici sau subțiri folosiți întotdeauna un suport de susținere stabil sau o stație de tăiere (Bosch PLS 300).**

54 | Български

Тăиати cu o апăсаре moderată pentru a obține un rezultat de tăiere optim și precis.

La tăierile lungi și drepte în lemn gros (> 40 mm) făgașul de tăiere poate avea un traseu imprecis. Pentru tăieri precise se recomandă în acest caz utilizarea unui ferăstrău circular Bosch.

Тăiere cu pătrundere directă în material (vezi figura H)

► **Prin procedeul de tăiere cu pătrundere directă în material pot fi prelucrate numai materiale moi ca lemnul, gips-cartonul sau materiale similare!**

Pentru tăierea cu penetrare directă în material folosiți numai pânze de ferăstrău scurte. Тăierea cu penetrare directă în material este posibilă numai cu unghiul de înclinare de 0°.

Puneți scula electrică cu marginea anterioară a tălpii de fixare 6 pe piesa de lucru, fără ca pânza de ferăstrău 15 să atingă piesa de lucru și porniți-o. La sculele electrice prevăzute cu reglarea numărului de curse, selectați numărul maxim de curse. Apăsăți strâns scula electrică pe piesa de lucru și lăsați pânza de ferăstrău să pătrundă lent în piesa de lucru.

De îndată ce talpa de fixare 6 se spijină cu toată suprafața pe piesa de lucru, tăiați mai departe de-a lungul liniei de tăiere dorite.

Agent de răcire/lubrifiant

La tăierea metalului, din cauza încălzirii acestuia, se va aplica un strat de agent de răcire resp. lubrifiant de-a lungul liniei de tăiere.

Întreținere și service

Întreținere și curățare

- **Înainte oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**
- **Pentru a lucra bine și sigur păstrați curate scula electrică și fantele de aerisire.**

Curățați regulat sistemul de prindere al pânzei de ferăstrău. În acest scop demontați pânza de ferăstrău din scula electrică și bateți ușor scula electrică pe o suprafață plană.

Murdărirea puternică a sculei electrice poate duce la deranjamente funcționale. De aceea nu tăiați de jos sau deasupra capului materiale care produc mult praf.

- **În cazul unor condiții extreme de lucru, pe cât posibil, folosiți întotdeauna o instalație de aspirare. Suflați frecvent fantele de aerisire și conectați în serie un întrerupător de protecție la curenți reziduali (FI).** În cazul prelucrării metalelor în interiorul sculei electrice se poate depune praf bun conducător electric. Izolația de protecție a sculei electrice poate fi afectată.

Gresați rola de ghidare 14 ocazional cu o picătură de ulei.

Controlați rola de ghidare 14 regulat. Dacă este uzată, trebuie schimbată la un centru autorizat de asistență service post-vânzări Bosch.

Dacă în ciuda procedeelor de fabricație și control riguroase mașina are totuși o pană, repararea acesteia se va face numai la un atelier de asistență service autorizat pentru scule electrice Bosch.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, conform plăcuței indicatoare a tipului sculei electrice.

Asistență clienți și consultanță privind utilizarea

Serviciul de asistență clienți vă răspunde la întrebări privind repararea și întreținerea produsului dumneavoastră cât și piesele de schimb. Găsiți desenele de ansamblu și informații privind piesele de schimb și la:

www.bosch-pt.com

Echipa de consultanță Bosch vă răspunde cu plăcere la întrebări privind produsele noastre și accesoriile acestora.

România

Robert Bosch SRL

Centru de service Bosch

Str. Horia Măcelariu Nr. 30 – 34

013937 București

Tel. service scule electrice: (021) 4057540

Fax: (021) 4057566

E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com

Tel. consultanță clienți: (021) 4057500

Fax: (021) 2331313

E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com

www.bosch-romania.ro

Eliminare

Sculele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:



Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz trebuie colectate separat și direcționate către o stație de reciclare ecologică.

Sub rezerva modificărilor.

Български

Указания за безопасна работа

Общи указания за безопасна работа

⚠ ВНИМАНИЕ Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин «електроинструмент» се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

- ▶ **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

- ▶ **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела.** Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, пещи и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта.** Предпазвайте кабела от нагряване, омаляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

Безопасен начин на работа

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно.** Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последиствие изключително тежки наранявания.
- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични

предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание.** Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение «изключено». Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото.** Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло.** Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

Грижливо отношение към електроинструментите

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента.** Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Преди да промените настройките на електроинструмента, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца.** Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители

56 | Български

ли, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.

- ▶ **Поддържайте електроинструментите си грижливо.** Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя.** При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

Поддържане

- ▶ **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

Указания за безопасна работа с прободни триони

- ▶ **Когато съществува опасност по време на работа работният инструмент да засегне скрити под повърхността проводници под напрежение или захранващия кабел, допирайте електроинструмента само до изолираните ръкохватки.** При контакт с проводник под напрежение то се предава на металните детайли на електроинструмента и това може да предизвика токов удар.
- ▶ **Дръжте ръцете си на разстояние от зоната на рязане. Не пипайте под обработвания детайл.** Съществува опасност да се нараните, ако допрете режещия лист.
- ▶ **Допирайте електроинструмента до обработвания детайл, след като предварително сте го включили.** В противен случай съществува опасност от възникване на откат, ако режещият лист се заклини в обработвания детайл.
- ▶ **По време на рязане внимавайте основната плоча б да контактува с обработвания детайл стабилно по цялата си повърхност.** Ако режещият лист се заклини, това може да предизвика откат или счупване на режещия лист.
- ▶ **След включване на работа първо изключвайте електроинструмента и изваждайте режещия лист от междината едва след окончателното му спиране.** Така избягвате опасността от възникване на откат и можете безопасно да оставите електроинструмента на работната повърхност.

- ▶ **Използвайте само ножове в безукорно състояние.** Огнати или затпени ножове могат да се счупят, да повредят среза или да предизвикат заклиняване.
- ▶ **След изключване на електроинструмента не спирайте режещия лист принудително, като го притискате от двете страни.** Режещият лист може да бъде повреден, да се счупи или да предизвика обратен откат.
- ▶ **Използвайте подходящи прибори, за да откриете евентуално скрити под повърхността тръбопроводи, или се обърнете към съответното местно снабдително дружество.** Влизането в съприкосновение с проводници под напрежение може да предизвика пожар и токов удар. Увреждането на газопровод може да доведе до експлозия. Повреждането на водопровод има за последствие големи материални щети и може да предизвика токов удар.
- ▶ **Осигурявайте обработвания детайл.** Детайл, захванат с подходящи приспособления или скоби, е застопорен по здраво и сигурно, отколкото, ако го държите с ръка.
- ▶ **Преди да оставите електроинструмента, изчакайте въртенето да спре напълно.** В противен случай използваният работен инструмент може да допре друг предмет и да предизвика неконтролирано преместване на електроинструмента.

Описание на продукта и възможностите му



Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Предназначение на електроинструмента

Електроинструментът е предназначен за разрязване и изрязване на вътрешен контур в дървесни материали, пластмаси, метали, керамични плочи и гума при използване на стабилна основа. Той може да се използва за прави и криволинейни срезове с ъгъл на скосяване до 45°. При това трябва да бъдат спазвани и указанията за ползване на режещия лист.

Изобразени елементи

Номерирането на елементите на електроинструмента се отнася до изображенията на страниците с фигурите.

- 1 Бутон за блокиране на пусковия прекъсвач
- 2 Пусков прекъсвач
- 3 Маркуч на аспирационната уредба*
- 4 Щуцер за включване на аспирационна уредба
- 5 Магазин за режещи листове
- 6 Основна плоча
- 7 Лост за регулиране на колебателните движения
- 8 Превключвател за приспособлението за издухване на стърготини

- 9 Капак за прахоулавяне
- 10 Рама на системата «Cut Control» за контрол на линията на среза
- 11 Прозорче «Cut Control» за наблюдаване на линията на среза
- 12 Ръкохватка (Изолирана повърхност за захващане)
- 13 Гнездо за захващане на режещия лист
- 14 Водеща ролка
- 15 Режещ лист*
- 16 Предпазна пластина*
- 17 Каналчета за захващане на допълнителни приспособления
- 18 Предпазен екран
- 19 Винт
- 20 Скала за измерване на ъгъла на скосяване
- 21 Маркировка на среза 0°
- 22 Маркировка на среза 45°

*Изображенията на фигурите и описанията допълнителни приспособления не са включени в стандартната окомплектовка на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

Технически данни

Прободен трион	PST 750 PE	PST 800. PEL
Каталожен номер	3 603 CA0 5..	3 603 CA0 1..
Контрол на линията на среза «Cut Control»	–	●
Регулиране на честотата на възвратно-постъпателните движения	●	●
Колебателни движения	●	●
Номинална консумирана мощност	W	530
Полезна мощност	W	290
Честота на възвратно-постъпателните движения на празен ход n_0	min ⁻¹	500 – 3000
Ход	mm	20
Макс. дълбочина на среза		
– в дърво	mm	75
– в алуминий	mm	12
– в стомана (нелегирана)	mm	5

Данните се отнасят до номинално напрежение [U] 230 V. При различно напрежение, както и при специалните изпълнения за някои страни данните могат да се различават.

Прободен трион	PST 750 PE	PST 800. PEL
Наклон на скосяване (наляво/надясно), макс.	°	45
Маса съгласно EPTA-Procedure 01/2003	kg	1,9
Клас на защита	□/II	□/II

Данните се отнасят до номинално напрежение [U] 230 V. При различно напрежение, както и при специалните изпълнения за някои страни данните могат да се различават.

Информация за излъчван шум и вибрации

Стойностите за шума са определени съгласно EN 60745. Равнището A на генерирания шум обикновено е: равнище на звуковото налягане 85 dB(A); мощност на звука 96 dB(A). Неопределеност K = 3 dB.

Работете с шумозаглушители!

Пълната стойност на вибрациите a_h (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са определени съгласно EN 60745:

Рязане на ПДЧ: $a_h = 13 \text{ m/s}^2$, $K = 3 \text{ m/s}^2$,

Рязане на ламарина: $a_h = 7 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Равнището на генерираните вибрации, посочено в това Ръководство за експлоатация, е определено съгласно процедурата, дефинирана в EN 60745, и може да бъде използвано за сравняване с други електроинструменти. То е подходящо също и за предварителна ориентировъчна преценка на натоварването от вибрации.

Посоченото ниво на генерираните вибрации е представително за най-често срещаните приложения на електроинструмента. Все пак, ако електроинструментът се използва за други дейности, с други работни инструменти или ако не бъде поддържан, както е предписано, равнището на генерираните вибрации може да се промени. Това би могло да увеличи значително сумарното натоварване от вибрации в процеса на работа.

За точната преценка на натоварването от вибрации трябва да бъдат взимани предвид и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи, но не се ползва. Това би могло значително да намали сумарното натоварване от вибрации.

Предписвайте допълнителни мерки за предпазване на работещия с електроинструмента от въздействието на вибрациите, например: техническо обслужване на електроинструмента и работните инструменти, поддържане на ръцете топли, целесъобразна организация на работните стъпки.

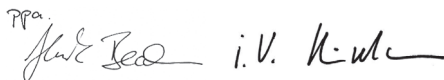
Декларация за съответствие

С пълна отговорност ние декларираме, че описаният в «Технически данни» продукт съответства на следните стандарти или нормативни документи: EN 60745 съгласно изискванията на Директиви 2011/65/EC, 2004/108/EO, 2006/42/EO.

58 | Български

Техническа документация (2006/42/EO) при:
Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Henk Becker Helmut Heinzelmann
Executive Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ETM9

РРР


Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 29.05.2013

Монтиране

- ▶ **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

Поставяне/смяна на режещ лист

- ▶ **При монтиране на режещия лист работете с предпазни ръкавици.** Съществува опасност да се нараните при допир до режещите ръбове на листа.

Избор на режещия лист

Обзор на препоръчаните режещи листове можете да намерите в края на това ръководство за експлоатация. Използвайте само режещи листове с опашка с една гърбица (Т-опашка) или с универсална опашка 1/4" (U-опашка). Режещият лист не трябва да е по-дълъг от необходимото за среза.

При рязане по дъги с малък радиус използвайте тесни режещи листове.

Поставяне на режещ лист (вижте фиг. А1)

- ▶ **Преди поставяне почистете опашката на режещия лист.** Замърсена опашка не може да бъде захваната сигурно.

Ако е необходимо, първо демонтирайте капака **9** (вижте раздела «Капак за прахоулавяне»).

Преместете гнездото за захващане на режещите листове **13** по посока на стрелката нагоре. Вкарайте режещия лист **15**, до упор в гнездото за захващане със зъбите, обърнати в посоката на рязане.

При поставяне на режещия лист внимавайте задният му ръб да попадне в жлеба на водещата ролка **14**.

- ▶ **Проверете дали режещият лист е захванат здраво.** Ако режещият лист не е захванат здраво, по време на работа може да изхвъркне и да Ви нарани.

Изваждане на ножа (вижте фиг. А2)

Преместете гнездото за захващане на режещите листове **13** по посока на стрелката нагоре и извадете режещия лист **15**.

Ако режещият лист не може да бъде изваден, поставете лоста за регулиране на колебателните движения **7** на позицията за максимални колебателни движения и издърпайте гнездото за захващане на режещия лист **13** леко напред (най-много 2 mm).

Магазин за режещи листове (вижте фиг. В) (PST 800 PEL/PST 8000 PEL)

В магазина за режещи листове **5** можете да съхранявате до шест режещи листа с дължина до 110 mm. Поставете режещите листове с опашката с една гърбица (Т-опашка) в предвидения за целта отвор на магазина за режещи листи. Един върху друг могат да бъдат поставяне до три режещи листа. Затворете магазина и го вкарайте до упор в отвора на основната плоча **6**.

Предпазна пластина (вижте фиг. С)

Предпазната пластина **16** (допълнително при-способление) предотвратява откъртването при рязане на ръбчето на обработвания детайл. Пластината може да се използва само при определени типове режещи листове и при ъгъл на скосяване 0°. Когато използвате предпазната пластина, не се допуска изместването на основната плоча **6** назад за рязане в близост до ръба на детайла.

За поставяне притиснете пластината **16** отдолу на основната плоча **6**.

Контрол на линията на среза «Cut Control» (PST 800 PEL/PST 8000 PEL)

Системата за контрол на линията на среза «Cut Control» позволява прецизното водене на електроинструмента по предварително начертана върху детайла линия. В комплекта «Cut Control» са включени прозорчето **11** с маркировките за среза и рамата **10** за закрепване на електроинструмента.

«Cut Control» към основната плоча (вижте фиг. D)

Захванете прозорчето за наблюдаване на линията на среза «Cut Control» **11** в предвидения за целта цокъл на рамата **10**. След това стиснете леко рамата и го вкарайте, докато усетите прещракване, в каналчетата за захващане на допълнителни приспособления **17**.

Система за прахоулавяне

- ▶ Прахове, отделящи се при обработването на материали като съдържащи олово бои, някои видове дървесина, минерали и метали могат да бъдат опасни за здравето. Контактът до кожата или вдишването на такива прахове могат да предизвикат алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на работещия с електроинструмента или намиращи се наблизо лица. Определени прахове, напр. отделящите се при обработване на бук и дъб, се считат за канцерогенни, особено в комбинация с химикали за третиране на дървесина (хромат, консерванти и др.). Допуска се обработването на съдържащи азбест материали само от съответно обучени квалифицирани лица.

- По възможност използвайте подходяща за обработвания материал система за прахоулавяне.
- Осигурявайте добро проветряване на работното място.
- Препоръчва се използването на дихателна маска с филтър от клас P2.

Спазвайте валидните във Вашата страна законови разпоредби, валидни при обработване на съответните материали.

- **Избягвайте натрупване на прах на работното място.**
Прахът може лесно да се самовъзпламени.

Капак за прахоулавяне (вижте фигури Е–F) (PST 800 PEL/PST 8000 PEL)

Преди да включите към електроинструмента аспирационна система, монтирайте капака **9**.

Поставете предпазния кожух **9** на електроинструмента така, че средната опора да бъде захваната от предпазния екран **18** а двете външни опори да влязат в предвидените за целта отвори в корпуса.

При работа без прахоуловителна система и при рязане под наклон демонтирайте предпазния кожух **9**. За целта притиснете от двете страни предпазния кожух в близост до външните опори и го издърпайте напред.

Включване на аспирационна система

Поставете шланга **3** на аспирационна система (допълнително приспособление) на щуцера **4**. Свържете шланга **3** с аспирационна система или прахосмукачка (допълнително приспособление). Обзор на начините за включване на различни прахосмукачки ще намерите в края на това ръководство за експлоатация.

Ако сте включили външна прахоуловителна система, изключете приспособлението за издухване на стружките (вижте раздела «Приспособление за издухване на стружките»).

Използваната прахосмукачка трябва да е пригодна за работа с обработвания материал.

Ако при работа се отделя особено вреден за здравето прах или канцерогенен прах, използвайте специализирана прахосмукачка.

Работа с електроинструмента

Режими на работа

- **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

Регулиране на колебателните движения

Регулируемите на четири степени колебателни движения позволяват оптимално настройване на скоростта и производителността на рязане спрямо обработвания материал.

С лоста **7** можете да превключвате степените на колебателните движения също и по време на работа.

-  **0** колебателните движения изключени
-  **0** малки колебателни движения
-  **0** средни колебателни движения
-  **0** големи колебателни движения

Оптималната степен на колебателните движения се определя най-добре чрез изпробване на практика. При това са валидни следните принципи:

- Изберете по-малка степен на колебателните движения, респ. ги изключете напълно, когато ръба на среза трябва да е по-гладък и по-чист.
- Изключвайте колебателните движения при разрязване на тънкостенни детайли (напр. ламарина).

- При разрязване на твърди материали (напр. стомана) работете с малки колебателни движения.
- При меки материали и при разрязване на дърво по направление на влакната работете с максимални колебателни движения.

Регулиране на ъгъла на скосяване (вижте фигура G)

За изработване на срезове под наклон основната плоча **6** може да бъде наклонена надясно или наляво до 45°.

При разрязване под наклон предпазният капак **9** и предпазната пластина **16** не могат да бъдат поставени.

При необходимост махнете капака **9** (вижте «Капак за прахоулавяне», страница 59) и демонтирайте предпазителя **16** (вижте «Предпазна пластина», страница 58).

Извадете магазина за режещи листове **5** от основната плоча **6** (PST 800 PEL/PST 8000 PEL).

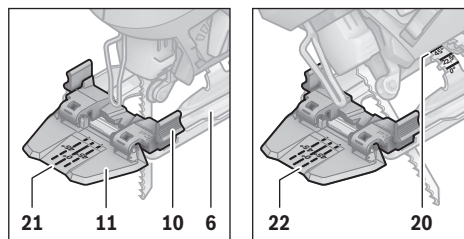
Развийте винта **19** и преместете леко основната плоча **6** по посока на щуцера **4**.

За установяване на точни наклони на среза основната плоча се фиксира при ъгли 0°, 22,5° и 45° наляво и надясно. Наклонете основната плоча **6** до желания ъгъл, като отчитате по скалата **20**. Произволни наклони могат да бъдат настроени с помощта на транспортир.

След това изместете основната плоча **6** до упор по посока на режещия лист **15**.

След това отново затегнете винта **19**.

Контрол на линията на среза при срезове под наклон



За визуален контрол на линията на среза на прозорчето «Cut Control» **11** има маркировка **21** за рязане под прав ъгъл, означена с 0° и по една маркировка **22** за срезове под наклон 45° надясно или наляво по скалата **20**.

Маркировките за наклони между 0° и 45° са пропорционални. Те могат да бъдат означени допълнително на прозорчето «Cut Control» **11** с неперманентен маркер и след това лесно да бъдат изтрети.

За прецизна работа най-добре извършете пробен срез.

Изместване на основната плоча (вижте фигура G)

При рязане в близост до ръба основната плоча **6** може да бъде изместена назад.

Развийте винта **19** и изместете основната плоча **6** до упор по посока на щуцера **4**.

След това отново затегнете винта **19**.

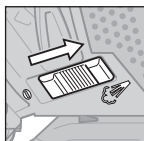
Рязане с изместена основна плоча **6** е възможно само под ъгъл 0°. Освен това не се допуска използването на приспособлението за контрол на линията на среза

60 | Български

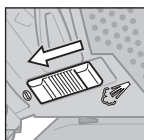
«Cut Control» с цокъла **10**, както и предпазната пластина за ръбчетата на среза **16**.

Приспособление за издухване на стружките

С помощта на въздушната струя на приспособлението **8** може да бъде поддържана постоянно чиста и видима линията на разрязване.



Включване на приспособлението за издухване на стружките: При разрязване на дърво, пластмаса и др. п. и при интензивно стружкоотделяне преместете превключвателя **8** по посока на щучера за прахоулавяне.



Изключване на приспособлението за издухване на стружките: При разрязване на метал, както и при включена външна система за прахоулавяне преместете превключвателя **8** по посока на режещия лист.

Пускане в експлоатация

► **Внимавайте за напрежението на захранващата мрежа! Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, посочени на табелката на електроинструмента. Уреди, обозначени с 230 V, могат да бъдат захранвани и с напрежение 220 V.**

Включване и изключване

За да пестите енергия, дръжте електроинструмента включен само когато го ползвате.

За **включване** на електроинструмента натиснете пусковия прекъсвач **2**.

За **застопоряване** на пусковия прекъсвач **2** го задръжте натиснат и изместете бутона **1** надясно или наляво.

За **изключване** на електроинструмента отпуснете пусковия прекъсвач **2**. Ако пусковият прекъсвач **2** е застопорен, първо го натиснете краткотрайно и след това го отпуснете.

Регулиране на честотата на възвратно-постъпателните движения

Чрез увеличаване или намаляване на натиска върху пусковия прекъсвач **2** можете безстепенно да регулирате честотата на възвратно-постъпателните движения на електроинструмента.

Когато пусковият прекъсвач **2** е застопорен, не е възможно регулирането на честотата на възвратно-постъпателните движения.

Необходимата честота на възвратно-постъпателните движения зависи от конкретните условия и се определя най-добре чрез изпробване.

Препоръчва се ограничаване на честотата при започване на среза и при разрязване на пластмаси и алуминиеви сплави.

При продължителна работа с ниска честота на възвратно-постъпателните движения електроинструментът може да се нагрее силно. Извадете режещия лист и охладете електроинструмента, като го оставите да работи при бл. 3 минути с максимална честота.

Указания за работа

- **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**
- **При обработване на по-малки или по-тънки детайли винаги използвайте стабилна основа или станция за рязане (каталожен номер на Бош PLS 300).**

За да постигате оптимални резултати и висока точност на работа, разрязвайте с умерено притискане.

При дълги прави срезове в дебели детайли от дърво (> 40 mm) линията на среза може да се изкриви. За извършване на точни срезове в такива случаи се препоръчва използването на циркулярна машина на Бош.

Разрязване с пробиване (вижте фигура Н)

- **Допуска се пробиването с режещия лист само на меки материали, като дървесина, гипскартон или др. п.!**

При разрязване с пробиване използвайте само къси режещи листове. Разрязването с пробиване е възможно само при ъгъл на скосяване 0°.

Поставете електроинструмента на детайла с предния ръб на основната плоча **6**, без режещият лист **15** да го допира и след това го включете. При електроинструменти с регулируема честота на възвратно-постъпателните движения увеличете честотата докрай. Притиснете електроинструмента здраво към детайла и бавно врежете режещия лист в него.

Когато основната плоча **6** допре детайла с цялата си повърхност, продължете рязането по линията на среза.

Охлаждащо-смазваща течност

За да предотвратите прегряване при разрязване на метали, трябва да нанесете охлаждащо-смазваща течност по продължение на линията на рязане.

Поддържане и сервис

Поддържане и почистване

- **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**
- **За да работите качествено и безопасно, поддържайте електроинструмента и вентилационните отвори чисти.**

Редовно почиствайте гнездото за захващане на режещите листове. За целта демонтирайте режещия лист и стръскайте полепналите стружки чрез леко почукване върху стабилна основа.

Силното замърсяване на електроинструмента може да доведе до нарушения на функционирането му. Затова не разрязвайте отдолу или в таванна позиция материали, които отделят голямо количество стружки.

- **При екстремно тежки работни условия се старайте винаги да използвате аспирационна система. Продувайте вентилационните отвори често и включвайте уреда през дефектнотоков предпазен прекъс-**

вач (FI). При обработване на метали по вътрешността на електроинструмента може да се отложи токопровеждащ прах. Това може да наруши защитната изолация на електроинструмента.

Периодично смазвайте водещата ролка **14** с една капка машинно масло.

Редовно проверявайте водещата ролка **14**. Ако е износена, тя трябва да бъде заменена в оторизиран сервис за електроинструменти на Бош.

Ако въпреки прецизното производство и внимателно изпитване възникне повреда, електроинструментът трябва да се занесе за ремонт в оторизиран сервис за електроинструменти на Бош.

Когато се обръщате с Въпроси към представителите, моля, непременно посочвайте 10-цифрения каталожен номер, означен на табелката на електроинструмента.

Сервис и технически съвети

Отговори на въпросите си относно ремонта и поддръжката на Вашия продукт можете да получите от нашия сервисен отдел. Монтажни чертежи и информация за резервни части можете да намерите също на адрес:

www.bosch-pt.com

Екипът на Бош за технически съвети и приложения ще отговори с удоволствие на въпросите Ви относно нашите продукти и допълнителните приспособления за тях.

Роберт Бош ЕООД – България

Бош Сервис Център
Гаранционни и извънгаранционни ремонти
бул. Черни връх 51-Б
FPI Бизнес център 1407
1907 София
Тел.: (02) 9601061
Тел.: (02) 9601079
Факс: (02) 9625302
www.bosch.bg

Бракуване

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:



Съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС относно излязла от употреба електрическа и електронна апаратура и утвърждаването ѝ като национален закон електрическите и електронни устройства, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Правата за изменения запазени.

Македонски

Безбедносни напомени

Општи напомени за безбедност за електричните апарати

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Прочитајте ги сите напомени и упатства за

безбедност. Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Зачувајте ги безбедносните напомени и упатства за користење и за во иднина.

Поимот „електричен алат“ во напомените за безбедност се однесува на електрични апарати што користат струја (со струен кабел) и електрични апарати што користат батерии (без струен кабел).

Безбедност на работното место

- **Работниот простор секогаш нека биде чист и добро осветлен.** Неуредниот или неосветлен работен простор може да доведе до несреќи.
- **Не работете со електричниот апарат во околина каде постои опасност од експлозија, каде има запаливи течности, гас или прашина.** Електричните апарати создаваат искри, кои може да ја запалат правта или пареата.
- **Држете ги децата и другите лица подалеку за време на користењето на електричниот апарат.** Доколку нешто Ви го попречи вниманието, може да ја изгубите контролата над уредот.

Електрична безбедност

- **Приклучокот на електричниот апарат мора да одговара на приклучокот во сидната дозна.** Приклучокот во никој случај не смее да се менува. Не употребувајте прекинувач со адаптер заедно со заземјениот електричен апарат. Неменувањето на прекинувачот и соодветните сидни дозни го намалуваат ризикот од електричен удар.
- **Избегнувајте физички контакт со заземјените површини на цевки, радијатори, шпорет и фрижидери.** Постои зголемен ризик од електричен удар, доколку Вашето тело е заземјено.
- **Електричните апарати држете ги подалеку од дожд и влага.** Навлегувањето на вода во електричниот апарат го зголемува ризикот од електричен удар.
- **Не го користете кабелот за друга намена, за да го носите електричниот апарат, за да го закачите или да го влечете приклучокот од сидната дозна. Држете го кабелот понастрана од топлина, масло, остри рабови или подвижните компоненти на уредот.** Оштетениот или свиткан кабел го зголемува ризикот за електричен удар.

62 | Македонски

► **Доколку со електричниот апарат работите на отворено, користете само продолжен кабел што е погоден за користење на надворешен простор.** Користењето на соодветен продолжен кабел на отворено го намалува ризикот од електричен удар.

► **Доколку користењето на електричниот апарат во влажна околина не може да се избегне, користете заштитен уред со диференцијална струја.** Употребата на заштитниот уред со диференцијална струја го намалува ризикот од електричен удар.

Безбедност на лица

► **Бидете внимателни како работите и разумно користете го електричниот апарат. Не користете електрични апарати, доколку сте уморни или под влијание на дрога, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание при употребата на електричниот апарат може да доведе до сериозни повреди.

► **Носете заштитна опрема и секогаш носете заштитни очила.** Носењето на заштитна опрема, како на пр. маска за прав, обувки за заштита од лизгање, заштитен шлем или заштита за слухот, во зависност од видот и примената на електричниот апарат, го намалува ризикот од повреди.

► **Избегнувајте неконтролирано користење на апаратите.** Осигурете се, дека е исклучен електричниот апарат, пред да го приклучите на напојување со струја и/или на батерија, пред да го земете или носите. Доколку при носењето на апаратот, сте го ставиле прстот на прекинувачот или сте го приклучиле уредот додека е вклучен на напојување со струја, ова може да предизвика несреќа.

► **Извадете ги алатите за подесување или клучевите за зашрафување, пред да го вклучите електричниот апарат.** Доколку има алат или клуч во некој од деловите на уредот што се вртат, ова може да доведе до повреди.

► **Избегнувајте абнормално држење на телото.** Застанете во сигурна положба и постојано држете рамнотежа. На тој начин ќе може подобро да го контролирате електричниот апарат во неочекувани ситуации.

► **Носете соодветна облека. Не носете широка облека или накит.** Тргнете ја косата, облеката и ракавиците подалеку од подвижните делови. Лесната облека, накитот или долгата коса може да се зафатат од подвижните делови.

► **Доколку треба да се инсталираат уреди за вшмукување прав, осигурете се дека тие правилно се приклучени и прикладно се користат.** Користењето на вшмукувач за прав не ја намалува опасноста од прав.

Користење и ракување со електричниот апарат

► **Не го реоптоварувајте уредот.** Користете го соодветниот електричен апарат за Вашата работа. Со соодветниот електричен апарат ќе работите подобро и посигурно во зададениот домен на работа.

► **Не користете го електричниот апарат, доколку има дефектен прекинувач.** Апаратот кој повеќе не може да се вклучи или исклучи, ја загрозува безбедноста и мора да се поправи.

► **Извлекете го приклучокот од сидната дозна и/или извадете ја батеријата, пред да ги смените поставките на уредот, да ги замените деловите или да го тргнете настрана уредот.** Овие мерки за предупредување го спречуваат невнимателниот старт на електричниот уред.

► **Чувајте ги подалеку од дофатот на деца електричните апарати кои не ги користите.** Овој уред не смее да го користат лица кои не се запознаени со него или не ги имаат прочитано овие упатства. Електричните апарати се опасни, доколку ги користат неискусни лица.

► **Одржувајте ги грижливо електричните апарати.** Проверете дали подвижните делови функционираат беспрекорно и не се заглавени, дали се скршени или оштетени, што може да ја попречи функцијата на електричниот апарат. Поправете ги оштетените делови пред користењето на уредот. Многу несреќи својата причина ја имаат во лошо одржуваните електрични апарати.

► **Алатот за сечење одржувајте го остар и чист.** Внимателно одржуваните алати за сечење со остри рабови за сечење помалку се заглавуваат и со нив полесно се работи.

► **Користете ги електричните апарати, опремата, додатоките за алатите итн. во согласност со ова упатство.** Притоа земете ги во обсир работните услови и дејноста што треба да се изврши. Користењето на електрични апарати за друга употреба освен наведената може да доведе до опасни ситуации.

Сервис

► **Поправката на Вашиот електричен апарат смее да биде извршена само од страна на квалификуван стручен персонал и само со користење на оригинални резервни делови.** Само на тој начин ќе бидете сигурни во безбедноста на електричниот апарат.

Безбедносни напомени за убодни пили

► **Држете го уредот за изолираните површини на рачките, доколку вршите работи каде алатот што се вметнува може да најде на скриени електрични кабли или сопствениот струен кабел.** Контактот со струјниот кабел може металните делови на уредот да ги стави под напон и да доведе до електричен удар.

► **Дланките држете ги подалеку од полето на работа со убодна пила. Не посегайте под делот што се обработува.** Доколку дојдете во контакт со листовите за пила постои опасност од повреда.

► **Доколку е вклучен, не го водете електричниот апарат директно кон делот што се обработува.** Инаку постои опасност од повратен удар, доколку алатот што се вметнува се заглави во делот што се обработува.

► **Внимавајте на тоа, основната плоча б да биде стабилна при сечењето.** Свитканиот лист пила може да се скрши или да доведе до повратен удар.

► **По завршување на работниот процес исклучете го електричниот апарат и извлекете го листот за пила дури откако ќе биде во состојба на мирување.** На тој

начин ќе избегнете повратен удар и ќе може безбедно да го оставите електричниот апарат.

- ▶ **Користете само неоштетени, беспрекорни листови за пила.** Искривените или неостри листови за пила може да се скршат, да влијаат негативно на сечењето или да предизвикаат повратен удар.
- ▶ **По исклучувањето не го заочувајте листот за пила со странично притискање.** Листот за пила може да се оштети, скрши или да предизвика повратен удар.
- ▶ **Користете соодветни уреди за пребарување, за да ги пронајдете скриените електрични кабли или консултирајте се со локалното претпријатие за снабдување со електрична енергија.** Контактот со електрични кабли може да доведе до пожар и електричен удар. Оштетувањето на гасоводот може да доведе до експлозија. Навлегувањето во водоводни цевки предизвикува оштетување или може да предизвика електричен удар.
- ▶ **Зацврстете го парчето што се обработува.** Доколку го зацврстите со уред за затегнување или менгеме, тогаш парчето што се обработува се држи поцврсто отколку со Вашата рака.
- ▶ **Почекајте додека електричниот апарат сосема не прекине со работа, пред да го тргнете настрана.** Алатот што се вметнува може да се блокира и да доведе до губење контрола над уредот.

Опис на производот и моќноста



Прочитајте ги сите напомени и упатства за безбедност. Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Употреба со соодветна намена

Електричниот апарат е наменет за сечење во дрво, пластика, метал, керамички плочки и гумени материјали на стабилна подлога. Тој е погоден за прави и криви резови под закосени агли до 45°. Внимавајте на безбедносните напомени за пила.

Илустрација на компоненти

Нумерирањето на сликите со компоненти се однесува на приказот на електричните апарати на графичката страница.

- 1 Блокирање на прекинувачот за вклучување/исклучување
- 2 Прекинувач за вклучување/исклучување
- 3 Црево за вшмукување*
- 4 Млазници за вшмукување
- 5 Депо за листовите за пилата
- 6 Основна плоча
- 7 Пост за подесување на осцилациите
- 8 Прекинувач за уредот за оддување на струготините

- 9 Заштитна хауба за вшмукување
- 10 Подлога за контрола на линиите на резот „Cut Control“
- 11 Транспарентен прозорец за контрола на линиите на резот „Cut Control“
- 12 Рачка (изолирана површина на дршката)
- 13 Прифат за листот за пилата
- 14 Водечки валјак
- 15 Лист на пилата*
- 16 Заштита од кинење*
- 17 Прифат за прибор
- 18 Заштита од случаен контакт
- 19 Шраф
- 20 Скала на закосени агли
- 21 Ознака на резот 0°
- 22 Ознака на резот 45°

*Опишаната опрема прикажана на сликите не е дел од стандардниот обем на испорака. Комплетната опрема може да ја најдете во нашата Програма за опрема.

Технички податоци

Убодна пила		PST 750 PE	PST 800. PEL
Број на дел/артикул		3 603 CA0 5..	3 603 CA0 1..
Контрола на линиите на резот „Cut Control“		–	●
Контрола на бројот на вртежи		●	●
Осцилација		●	●
Номинална јачина	W	530	530
Излезна моќ	W	290	290
Број на удари во празен од n ₀	min ⁻¹	500 – 3000	500 – 3000
Удари	мм	20	20
макс. длабочина на резот			
– во дрво	мм	75	80
– во алуминиум	мм	12	12
– во челик (нелегиран)	мм	5	5
Агол на сечење (лево/десно) макс.	°	45	45
Тежина согласно ЕРТА-Procedure 01/2003	кг	1,9	1,9
Класа на заштита		□/II	□/II
Податоците важат за номинален напон [U] од 230 волти. Овие податоци може да отстапуваат при различни напони, во зависност од изведбата во односната земја.			

Податоците важат за номинален напон [U] од 230 волти. Овие податоци може да отстапуваат при различни напони, во зависност од изведбата во односната земја.

Информации за бучава/вибрации

Мерни вредности за бучава во согласност со EN 60745.

Нивото на звук на уредот, оценето со A, типично изнесува: ниво на звучен притисок 85 dB(A); ниво на звучна јачина 96 dB(A). Несигурност K = 3 dB.

Носете заштита за слухот!

64 | Македонски

Вкупните вредности на вибрации a_h (векторски збор на трите насоки) и несигурност K дадени се во согласност со EN 60745:

Сечење на шперплоча: $a_h = 13 \text{ m/s}^2$, $K = 3 \text{ m/s}^2$,
Сечење на метален плех: $a_h = 7 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Нивото на вибрации наведено во овие упатства е измерено со нормирана постапка според EN 60745 и може да се користи за меѓусебна споредба на електрични апарати. Исто така може да се прилагоди за предвремена процена на оптеретувањето со вибрации.

Наведеното ниво на вибрации е за основната примена на електричниот апарат. Доколку електричниот апарат се користи за други примени, алатот што се вметнува отстапува од нормите или недоволно се одржува, може да отстапува нивото на вибрации. Ова може значително да го зголеми оптоварувањето со вибрации во периодот на целокупното работење.

За прецизно одредување на оптеретувањето со вибрации, треба да се земе во обзир периодот во кој уредот е исклучен или едвај работи, а не во моментот кога е во употреба. Ова може значително да го намали оптоварувањето со вибрации во периодот на целокупното работење.

Утврдете ги дополнителните мерки за безбедност за заштита на корисникот пред да влијанието од вибрациите, како на пр.: одржувајте ги внимателно електричните апарати и алатот за вметнување, одржувајте ја топлината на дланките, организирајте го текот на работата.

Изјава за сообразност

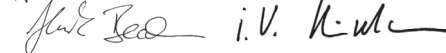
Тврдиме на наша одговорност, дека опишаните производи во „Технички податоци“ се сообразни со следните норми или нормативни документи: EN 60745 според одредбите на регулативите 2011/65/EU, 2004/108/EC, 2006/42/EC.

Техничка документација (2006/42/EC) при:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Henk Becker	Helmut Heinzelmann
Executive Vice President	Head of Product Certification
Engineering	PT/ETM9

РРА.



Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 29.05.2013

Монтажа

- **Пред било каква интервенција на електричниот апарат, извлечете го струјниот приклучок од ѕидната дозна.**

Вметнување/замена на листот за пилата

- **При монтажа на листот од пилата носете заштитни ракавици.** При допирање на листот за пилата постои опасност од повреда.

Избор на лист за пилата

Прегледот со препорачаните листови за пила ќе најдете на крајот на ова упатство. Постапувајте само листови за пила со сечило со еден заоблен дел (Т-сечило) или со 1/4"-универзално сечило (U-сечило). Листот за пилата не треба да биде подолг отколку што е потребно за предвидениот рез.

За сечење на тесни криви линии користете тесен лист пила.

Вметнување на листот за пилата (види слика A1)

- **Исчистете го сечилото на листот за пила пред вметнувањето.** Нечистото сечило не може да се прицврсти стабилно.

Евентуално извадете ја заштитната хауба **9** (види „Заштитна хауба“).

Прифатот за листот за пилата **13** вметнете го нагоре во правец на стрелката. Вметнете го листот за пилата **15**, со запците во правец на сечењето, до крај во прифатот за листот за пила.

При вметнувањето на листот за пила внимавајте на тоа, задниот дел на листот за пила да лежи во жлебот на водечкиот валјак **14**.

- **Проверете дали е стабилен листот за пила.** Лабаво поставениот лист за пила може да испадне и да ве повреди.

Вадење на листот за пилата (види слика A2)

Прифатот за листот за пилата **13** вметнете го нагоре во правец на стрелката и извадете го листот за пила **15**.

Доколку листот за пила се заглави при вадењето, листот за подесување **7** поставете го на максимална осцилација и притиснете го прифатот за листот за пила **13** лесно напред (макс. 2 мм).

Депото за листовите за пилата (види слика B) (PST 800 PEL/PST 8000 PEL)

Во депото за листовите за пила **5** може да чувате до шест листови за пила со должина до 110 мм. Листовите за пила со сечило со еден заоблен дел (Т-сечило) вметнете ги во вдлабнатината што е предвидена за него во депото за листовите за пила. Еден врз друг може да лежат до три листови за пила.

Затворете го депото за листовите за пила и вметнете го до крај во вдлабнатината на основната плоча **6**.

Заштита од кинење (види слика C)

Заштитата од кинење **16** (опрема) може да спречи кинење на горната површина при сечење на дрво. Заштитата од кинење може да се искористи само за одредени типови на листови за пила и само при агол на сечење од 0°.

Основната плоча **6** при сечењето со заштита од кинење не смее да се помести напред во близина на краевите.

Притиснете ја заштитата од кинење **16** од долу кон основната плоча **6**.

Контрола на линиите на резот „Cut Control“ (PST 800 PEL/PST 8000 PEL)

Контролата на линиите на резот „Cut Control“ овозможува прецизно водење на електричниот апарат по линијата за сечење што е исцртана на делот што се обработува. Во

сетот „Cut Control“ снафаат транспарентниот прозорец **11** со ознаки за резевите и подлогата **10** за зацврстување на електричниот апарат.

Зацврстете ја „Cut Control“ на основната плоча (види слика D)

Зацврстете го транспарентниот прозорец за „Cut Control“ **11** во држачите на подлогата **10**. Потоа лесно притиснете ја подлогата за да се вклопи во прифатот за приборот **17** на основната плоча.

Вшмукување на прав/струготини

▶ Правта од материјалите како на пр. слоеви боја, некои видови дрво, минерали и метал може да биде штетна по здравјето. Допирањето или вдишувањето на таквата прав може да предизвика алергиски реакции и/или заболувања на дишните патишта на корисникот или лицата во околината.

Одредени честички прав како на пр. прав од даб или бука важат како канцерогени, особено доколку се во комбинација со дополнителни супстанции (хромат, средства за заштита на дрво). Материјалите што содржат азбест може да бидат обработувани само од страна на стручни лица.

- Затоа, доколку е возможно, користете соодветен вшмукувач за прав за материјалот што се обработува.
- Погрижете се за добра проветреност на работното место.
- Се препорачува носење на маска за заштита при вдишувањето со класа на филтер P2.

Внимавајте на важечките прописи на Вашата земја за материјалот кој го обработувате.

▶ **Избегнувајте собирање прав на работното место.** Правта лесно може да се запали.

Заштитна хауба (види ги сликите E – F) (PST 800 PEL/PST 8000 PEL)

Монтирајте ја заштитната хауба **9**, пред да го приклучите електричниот апарат на вшмукувач за прав.

Поставете ја заштитната хауба **9** на електричниот апарат, на тој начин што средниот држач ќе се вклопи на заштитата од случаен контакт **18** и двата надворешни држачи ќе се вклопат во вдлабнатините на кукиштето.

Извадете ја заштитната хауба **9** доколку работите без вшмукувач за прав како и при правење на закосени резони. Притоа притиснете ја хаубата на висина на надворешните држачи и извлекете напред.

Приклучување на вшмукувачот за прав

Цреводот за вшмукување **3** (опрема) прикачете го на млазниците за вшмукување **4**. Поврзете го цреводот за вшмукување **3** со вшмукувач за прав (опрема). Прегледот за приклучување на различни видови вшмукувачи за прав ќе го најдете на крајот од ова упатство.

Исклучете го уредот за оддување на струготини, доколку сте го приклучиле вшмукувачот за прав (види „Уред за оддување на струготините“).

Вшмукувачот за прав мора да е соодветен на материјалот на парчето што се обработува.

При вшмукување на особено опасни по здравје, канцерогени или суви честички прав, користете специјален вшмукувач.

Употреба

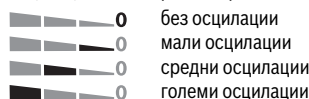
Видови употреба

▶ **Пред било каква интервенција на електричниот апарат, извлекете го струјниот приклучок од сидната дозна.**

Поставување на осцилациите

Осцилациите може да се постават во четири степени и овозможуваат оптимално прилагодување на брзината, капацитетот и сликата на сечење на материјалот што се обработува.

Со лостот за подесување **7** може да ги подесите осцилациите и за време на работењето.



Оптималниот степен на осцилации за односната употреба може да се одреди со практичен обид. Притоа се применуваат следниве препораки:

- Колку помал степен на осцилации изберете одн. доколку сосема ги исклучите осцилациите, толку пофини и почисти ќе бидат исечените рабови.
- При обработка на тенки материјали (на пр. плех) исклучете ги осцилациите.
- Цврстите материјали (на пр. челик) обработувајте ги со мали осцилации.
- За меки материјали и при сечење на дрво во правец на влакната, може да работите со максимални осцилации.

Подесување на закосениот агол (види слика G)

Основната плоча **6** може да се подеси за закосени резони до 45° надесно или налево.

Заштитната хауба **9** и заштитата од кинење **16** не се применуваат при правење на закосени резони.

Евентуално извадете ја заштитната хауба **9** (види „Заштитна хауба“, страна 65) и извадете ја заштитата од кинење **16** (види „Заштита од кинење“, страна 64).

Извлекете го депото за листовите за пила **5** од основната плоча **6** (PST 800 PEL/PST 8000 PEL).

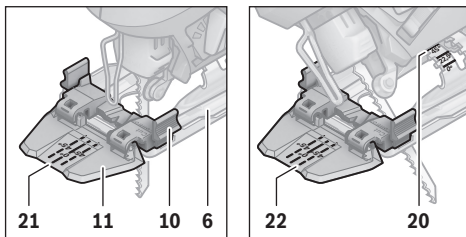
Извадете го шрафот **19** и лесно притиснете ја основната плоча **6** во правец на млазниците за вшмукување **4**.

За подесување на прецизни закосени агли, десно и лево на основната плоча постојат точки за заклучување 0°, 22,5° и 45°. Завртете ја основната плоча **6** соодветно на скалата **20** во саканата позиција. Останатите закосени агли може да се подесат со помош на агломер.

Потоа вметнете ја основната плоча **6** до крај во правец на листот за пилата **15**.

Повторно зацврстете го шрафот **19**.

66 | Македонски

Контрола на линиите на резот при закосено сечење

Заради контрола на линиите на резот на транспарентниот прозорец за „Cut Control“ **11** постои ознака **21** за рез на десниот агол со 0° и ознака **22** за закосен рез на десно или на лево со 45° соодветно на скалата **20**.

Ознаката за резот за закосениот агол помеѓу 0° и 45° произлегува пропорционално. Таа може дополнително да се нанесе на транспарентниот прозорец за „Cut Control“ **11** со маркер што се отстранува и подоцна лесно да се отстрани.

За прецизно работење, најпрво направете пробен рез.

Поместување на основната плоча (види слика G)

Доколку сечете во близина на рабовите може да ја поместите основната плоча **6** нааназад.

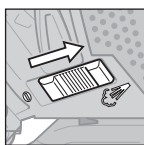
Извадете го шрафот **19** и притиснете ја основната плоча **6** до крај во правец на млазниците за вшмукување **4**.

Повторно зацврстете го шрафот **19**.

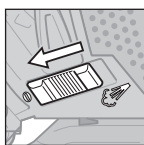
Сечењето со поместена основна плоча **6** е возможно само со закосен агол од 0°. Освен тоа контролата за рез на линиите „Cut Control“ со подлогата **10** како и заштитата од кинење **16** не смее да се користат.

Уред за оддување на струготините

Со струење на воздухот од уредот за оддување на струготини **8** на линијата на резот нема да се задржуваат струготините.



Вклучување на уредот за оддување на струготините: При работа што создава голема количина струготини во дрво, пластика и др. вклучете го прекинувачот **8** во правец на млазниците за вшмукување.



Исклучување на уредот за оддување на струготините: При работа со метал како и со исклучен вшмукувач за прав, притиснете го прекинувачот **8** во правец на листот за пилата.

Ставање во употреба

► **Внимавајте на електричниот напон! Напонот на изворот на струја мора да одговара на оној кој е наведен на спецификационата плочка на електричниот уред. Електричните апарати означени со 230 волти исто така може да се користат и на 220 волти.**

Вклучување/исклучување

За **вклучување** на електричниот апарат притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување **2**.

За **блокирање** на прекинувачот за вклучување/исклучување **2** истиот држете го притиснат и притиснете ја блокадата **1** надесно или налево.

За **вклучување** на електричниот апарат, отпуштете го прекинувачот за вклучување/исклучување **2**. Доколку сте го блокирале прекинувачот за вклучување/исклучување **2** најпрво притиснете го истиот и потоа отпуштете го.

Контрола на бројот на удари

Бројот на вртежите на вклучениот електричен апарат може да го регулирате бесстепенно, во зависност од тоа колку подалеку ќе го притиснете прекинувачот за вклучување/исклучување **2**.

Доколку сте го блокирале прекинувачот за вклучување/исклучување **2** не е возможно намалување на бројот на удари.

Потребниот број на удари е зависен од материјалот и работните услови и може да се утврди со практичен обид. Се препорачува намалување на бројот на удари кога листот за пила ќе го поставите на делот што се обработува како и при сечење на пластика и алуминиум.

При долготрајна работа со мал број на удари електричниот апарат може да се вжешти. Извадете го листот за пила и оставете го електричниот апарат да се олади околу 3 мин. така што ќе го оставите вклучен на максимален број удари.

Совети при работењето

- **Пред било каква интервенција на електричниот апарат, извлекете го струјниот приклучок од сидната дозна.**
- **Доколку обработувате мали или тенки делови секогаш користете стабилна подлога или пулт за пила (Bosch PLS 300).**

Сечете со масивен притисок за да добиете оптимален и прецизен резултат од сечењето.

При долги и прави резови во дебело дрво (> 40 мм) линијата на резот може да се искриви. За прецизни резови во овој случај се препорачува користење на тркалезна пила од Bosch.

Пили за вдлабнување (види слика H)

- **Со пилите за вдлабнување смее да се обработуваат само материјали како дрво, гипс картон и сл. !**

За пилата за вдлабнување користете само кратки листови за пила. Сечење со вдлабнување е возможно само со закосен агол од 0°.

Поставете го електричниот апарат со предниот раб на основната плоча **6** на делот што се обработува, без листот за пила **15** да го допира делот што се обработува, и потоа вклучете. Кај електричните апарати со контрола на бројот на удари изберете го максималниот број на удари. Притиснете го цврсто електричниот апарат на делот што се обработува и оставете го листот за пила полека да се вдлабне во него.

Откако основната плоча **6** со целата површина ќе се постави на делот што се обработува, продолжете да сечете по должина на саканата линија.

Средства за разладување/подмачкување

При сечење на метал, заради вжестување на материјалот, нанесете средство за ладење одн. подмачкување по должината на линијата на резот.

Одржување и сервис

Одржување и чистење

- ▶ **Пред било каква интервенција на електричниот апарат, извлекете го струјниот приклучок од сидната дозна.**
- ▶ **Одржувајте ја чистотата на електричниот апарат и отворите за проветрување, за да може добро и безбедно да работите.**

Редовно чистете го прифатот за листовите за пила. За го исчистите, извадете го листот за пила од електричниот апарат и тропнете лесно со електричниот апарат на рамна површина.

Јаката нечистотија на електричниот апарат може да доведе до пречки во функцијата. Поради тоа, материјалите од кои се создава многу прав при сечењето, не ги сечете од долу или над главата.

- ▶ **При екстремни услови на примена, доколку е возможно користете секогаш уред за вшмукување. Издувајте ги почесто отворите за проветрување и приклучете заштитен прекинувач за диференцијална струја (FI-).** При обработка на метали, во внатрешноста на електричниот апарат може да се собере спроводлива прав. Може да се оштети заштитната изолација на електричниот апарат.

Водечкиот валјак **14** подмачкајте го одвреме-навреме со неколку капки масло.

Редовно контролирајте го водечкиот валјак **14**. Доколку е истрошен, мора да се замени во овластената специјализирана продавница на Bosch.

Доколку електричниот апарат се расипе и покрај грижливото одржување во согласност со напомените на производителот, поправката треба да се изврши само од страна на овластената сервисна служба за Bosch-електрични алати.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на уредот.

Сервисна служба и совети при користење

Сервисната служба ќе одговори на Вашите прашања во врска со поправката и одржувањето на Вашиот производ како и резервните делови. Експлозивен цртеж и информации за резервни делови ќе најдете на:

www.bosch-pt.com

Тимот за советување при користење на Bosch ќе ви помогне доколку имате прашања за нашите производи и опрема.

Македонија

Д.Д.Електрис
Сава Ковачевиќ 47Њ, бр. 3
1000 Скопје
Е-пошта: dimce.dimcev@servis-bosch.mk
Интернет: www.servis-bosch.mk
Тел./факс: 02/ 246 76 10
Моб.: 070 595 888

Отстранување

Електричните апарати, опремата и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.

Не ги фрлајте електричните апарати во домашната канта за ѓубре!

Само за земји во рамки на ЕУ



Според Европската регулатива 2012/19/EU за електрични и електронски уреди и нивна национална употреба, електричните апарати што се вон употреба мора одделно да се собираат и да се рециклираат на еколошки прифатлив начин.

Се задржува правото на промена.

Srpski

Uputstva o sigurnosti

Opšta upozorenja za električne alate



Čitajte sva upozorenja i uputstva.

Propusti kod pridržavanja

upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost.

Pojam upotrebljen u upozorenjima „električni alat“ odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog kabla).

Sigurnost na radnom mestu

- ▶ **Držite Vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.**
Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- ▶ **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine.** Električni alati prave varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- ▶ **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Prilikom rada možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

Električna sigurnost

- ▶ **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nesme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa**

68 | Srpski

električnim alatima zaštićenim uzemljenjem. Ne promenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.

- ▶ **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao cevi, grejanja, šporet i rashladni ormani.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je Vaše telo uzemljeno.
- ▶ **Držite aparat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- ▶ **Ne nosite električni alat za kabl, ne vešajte ga ili ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vrelina, ulja, oštih ivica ili delova aparata koji se pokreću.** Oštećeni ili uvrnuti kablovi povećavaju rizik električnog udara.
- ▶ **Ako sa električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za spoljnu upotrebu.** Upotreba produžnog kabla uzemljenog za spoljnu upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
- ▶ **Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru.** Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost osoblja

- ▶ **Budite pažljivi, pazite na to, šta radite i idite razumno na posao sa Vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može voditi ozbiljnim povredama.
- ▶ **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizu, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuju rizik od povreda.
- ▶ **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili aparat uključen priključujete na struju, može ovo voditi nesrećama.
- ▶ **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite električni alat.** Neki alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu aparata, može voditi nesrećama.
- ▶ **Izbegavajte nenormalno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu.** Na taj način možete bolje kontrolisati električni alat u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova.** Opušteno odelo, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti rotirajući delovi.
- ▶ **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.

Brizljiva upotreba i ophodjenje sa električnim alatima

- ▶ **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte za Vaš posao električni alat odredjen za to.** Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području rada.
- ▶ **Ne koristite nikakav električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti, je opasan i mora se popraviti.
- ▶ **Izvućite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat.** Ova mera opreza sprečava nenamerni start električnog alata.
- ▶ **Čuvajte nekoriscene električne alate izvan dometa dece. Ne dozvoljavajte korišćenje aparata osobama koje ne poznaju aparat ili nisu pročitale ova uputstva.** Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusne osobe.
- ▶ **Održavajte brizljivo električni alat. Kontrolišite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i ne „lepe“, da li su delovi polomljeni ili su tako oštećeni da je oštećena funkcija električnog alata. Popravite ove oštećene delove pre upotrebe.** Mnoge nesreće imaju svoje uzroke u loše održavanim električnim alatima.
- ▶ **Održavajte alate za sečenja oštre i čiste.** Brizljivo održavani alati za sečenja sa oštrim ivicama manje „slepljuju“ i lakše se vode.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** Upotreba električnih alata za druge namene koje nisu predviđene, može voditi opasnim situacijama.

Servisi

- ▶ **Neka Vam Vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima.** Tako se obezbeđuje, da ostane sačuvana sigurnost aparata.

Uputstva za bezbednost za ubodne testere

- ▶ **Držite uređaj za izolovane hvataljke, ako izvodite radove pri kojima upotrebljeni alat može sresti skrivene vodove struje ili sopstveni mrežni kabl.** Kontakt sa vodom koji provodi napon može staviti pod napon i metalne delove uređaja i uticati na električni udar.
- ▶ **Držite ruke podalje od područja testere. Ne hvatajte ispod radnog komada.** Pri kontaktu sa listom testere postoji opasnost od povreda.
- ▶ **Vodite električni alat samo uključen na radni komad.** Inače postoji opasnost od povratnog udarca, ako upotrebljeni alat zapne u radnom komadu.
- ▶ **Pazite na to da ploča podnožja 6 sigurno naleže prilikom testiranja.** Iskošen list testere se može slomiti ili voditi povratnom udarcu.
- ▶ **Isključite po završetku rada električni alat i izvućite list testere tek onda iz reza, kada se umiri.** Tako ćete izbeći povratni udarac i možete sigurno ostaviti električni alat.
- ▶ **Upotrebljavajte samo neoštećene besprekorne listove testere.** Izvijeni ili tupi listovi testere mogu se slomiti, negativno uticati na presek ili prouzrokovati povratni udarac.

- ▶ **Ne kočite list testere posle isključivanja bočnim pritiskivanjem.** List testere se može oštetiti, slomiti ili prouzrokovati povratni udarac.
- ▶ **Upotrebljavajte pogodne aparate za potragu, da bi našli skrivene vodove snabdevanja, ili pozovite mesno društvo za snabdevanje.** Kontakt sa električnim vodovima može voditi požaru i električnom udaru. Oštećenja gasovoda mogu voditi eksploziji. Prodiranje u vod sa vodom prouzrokuje oštećenja predmeta ili može prouzrokovati električni udar.
- ▶ **Obezbedite radni komad.** Radni komad kojeg čvrsto drže zatezni uređaji ili stega sigurnije se drži nego sa Vašom rukom.
- ▶ **Sačekajte da se električni alat umiri, pre nego što ga ostavite.** Upotrebljeni alat se može zakačiti i gubitkom kontrole voditi preko električnog alata.

Opis proizvoda i rada



Čitajte sva upozorenja i uputstva. Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Upotreba prema svrsi

Aparat je odredjen da kod čvrste podloge izvodi sečenja sa razdvajanjem i isečke u drvetu, plastiti, metalu, keramičkim pločicama i gumi. Pogodan je za prava i kružna sečenja sa uglom iskošenja do 45°. Obratite pažnju na preporuke o listovima testere.

Komponente sa slike

Označavanje brojevima komponenti sa slika odnosi se na prikaz električnog alata na grafičkoj strani.

- 1 Blokada prekidača za uključivanje-isključivanje
- 2 Prekidač za uključivanje-isključivanje
- 3 Crevo za usisavanje*
- 4 Priključak za usisavanje
- 5 Mesto za čuvanje lista testere
- 6 Ploča podnožja
- 7 Poluga za podešavanje oscilovanja
- 8 Prekidač za uređaj za oduvavanje strugotine
- 9 Poklopac za usisavanje
- 10 Podnožje za kontrolu linije sečenja „Cut Control“
- 11 Kontrolno okno za kontrolu linije sečenja „Cut Control“
- 12 Drška (izolovana površina za prihvataj)
- 13 Prihvataj lista testere
- 14 Valjak vodjica
- 15 List testere*
- 16 Zaštita od kidanja iverja*
- 17 Prihvataj za pribor
- 18 Zaštita od dodira
- 19 Zavrtanj
- 20 Skala ugla iskošenja
- 21 Oznaka sečenja 0°
- 22 Oznaka sečenja 45°

*Prikazani ili opisani pribor ne spada u standardno pakovanje. Kompletni pribor možete da nadete u našem programu pribora.

Tehnički podaci

Uvodna testera	PST 750 PE	PST 800. PEL
Broj predmeta	3 603 CA0 5..	3 603 CA0 1..
Kontrola linije sečenja „Cut Control“	–	●
Kontrola broja podizanja	●	●
Oscilovanje	●	●
Nominalna primljena snaga	W 530	530
Predana snaga	W 290	290
Broj podizanja na prazno n_0	min ⁻¹ 500 – 3000	500 – 3000
Podizanje	mm 20	20
Maksimalna dubina sečenja		
– u drvetu	mm 75	80
– u aluminijumu	mm 12	12
– u čeliku (nelegiranom)	mm 5	5
Ugao sečenja (levo/desno) max.	° 45	45
Težina prema EPTA-Procedure 01/2003	kg 1,9	1,9
Klasa zaštite	□/II	□/II

Podaci važe za nominalne napone [U] od 230 V. Kod napona koji odstupaju i izvođenja specifičnih za zemlje mogu ovi podaci varirati.

Informacije o šumovima/vibracijama

Izmerene vrednosti buke utvrđene su u skladu sa EN 60745.

Nivo šumova uređaja označen sa A iznosi tipično: Nivo zvučnog pritiska 85 dB(A); Nivo snage zvuka 96 dB(A). Nesigurnost K = 3 dB.

Nosite zaštitu za sluh!

Ukupne vrednosti vibracija a_h (zbir vektora tri pravca) i nesigurnost K su dobijeni prema EN 60745:
 Testerenje ploče iverice: $a_h = 13 \text{ m/s}^2$, K = 3 m/s^2 ,
 Testerenje lima: $a_h = 7 \text{ m/s}^2$, K = 1,5 m/s^2 .

Nivo vibracija naveden u ovim uputstvima je izmeren prema mernom postupku koji je standardizovan u EN 60745 i može da se koristi za poredjenje električnih alata jedan sa drugim. Pogodan je i za privremenu procenu opterećenja vibracijama. Navedeni nivo vibracija predstavlja prvenstveno primenu električnog alata. Ako se svakako električni alat upotrebljava za druge namene sa drugim upotrebljenim alatima ili nedovoljno održavanja, može doći do odstupanja nivoa vibracija. Ovo može u značajnoj meri povećati opterećenje vibracijama preko celog radnog vremena.

Za tačnu procenu opterećenja vibracijama trebalo bi uzeti u obzir i vreme, u kojem je uređaj uključen ili radi, međutim nije stvarno u upotrebi. Ovo može značajno redukovati opterećenje vibracijama preko celog radnog vremena. Utvrdite dodatne mere sigurnosti radi zaštite radnika pre delovanja vibracija kao na primer: Održavanje električnog alata i upotrebljeni alati, održavanje toplih ruku, organizacija odvijanja posla.

70 | Srpski

Izjava o usaglašenosti

Izjavljujemo na vlastitu odgovornost da je pod „Tehnički podaci“ opisani proizvod usaglašen sa sledećim standardima ili normativnim aktima: EN 60745 prema odredbama smernica 2011/65/EU, 2004/108/EC, 2006/42/EC.

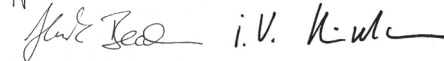
Tehnička dokumentacija (2006/42/EC) kod:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

PPA



Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 29.05.2013

Montaža

- **Izvućite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**

Montaža lista testere/promena

- **Nosite kod montaže lista testere zaštitne rukavice za ruku.** Kod dodirivanja lista testere postoji opasnost od povreda.

Promena lista testere

Pregled preporučenih listova testere naći ćete na kraju ovog uputstva. Koristite samo listove testere sa rukavcem i jednim ispustom (T-rukavac) ili sa 1/4"-univerzalnim rukavcem (U-rukavac). List testere ne bi trebao da bude duži nego što je potrebno za predviđeno presecanje.

Upotrebljavajte za testiranje uskih krivina uski list testere.

Montaža lista testere (pogledajte sliku A1)

- **Očistite rukavac lista testere pre montaže.** Isprljani rukavac se ne može sigurno pričvrstiti.

Skinite u datom slučaju poklopac **9** (pogledajte „Poklopac“).

Pomerite prihvat za list testere **13** u pravcu strelice na gore.

Pomerite list testere **15**, sa zubima u pravcu sečenja do graničnima u prihvat za list testere.

Pazite kod montaže lista testere na to, da zadnji deo lista testere naleže u žleb valjka vodjice **14**.

- **Prekontrolišite list testere da li čvrsto naleže.**

Otpušteni list testere može ispasti i Vas povrediti.

Izvadite list testere (pogledajte sliku A2)

Pomerite prihvat za list testere **13** u pravcu strelice na gore i izvadite list testere **15**.

Ako „lepi“ list testere pri vadenju, onda postavite polugu za podešavanje **7** na maksimalno oscilovanje i pritisnite prihvat lista testere **13** malo napred (maks. 2 mm).

Prostor za list testere (pogledajte sliku B)**(PST 800 PEL/PST 8000 PEL)**

U ostavi za listove testere **5** možete da spremite do šest listova testere dužine do 110 mm. Stavite listove testere sa

držkom sa jednim ispupčenjem (T-drška) u za to predviđeno udubljenje ostave za listove testere. Do tri lista testere mogu da se polože jedan na drugi.

Zatvorite prostor za list testere i gurnite ga do graničnika u udubljenju ploče podnožja **6**.

Zaštita od kidanja iverja (pogledajte sliku C)

Zaštita od kidanja iverja **16** (pribor) može sprečiti otkidanje gornje površine kod testiranja drveta. Zaštita od kidanja iverja može da se koristi samo kod određenih tipova lista testere i samo kod ugla sečenja od 0°. Ploča podnožja **6** nesme kod testiranja sa zaštitom od kidanja iverja da se pomera unazad za testiranje blizu ivice.

Ugurajte zaštitu od kidanja iverja **16** od dole u ploču podnožja **6**.

**Kontrola linije sečenja „Cut Control“
(PST 800 PEL/PST 8000 PEL)**

Kontrola linije sečenja „Cut Control“ omogućava precizno vođenje električnog alata uzduž linije sečenja označene na radnom predmetu. U ugradni sklop „Cut Control“ spadaju kontrolno okno **11** sa oznakama sečenja i podnožje **10** za pričvršćenje na električni alat.

**Pričvršćenje „Cut Control“ na ploču podnožja
(pogledajte sliku D)**

Stegnite čvrsto prozorče za gledanje za „Cut Control“ **11** u držačima na postolju **10**. Stegnite potom podnožje i pustite ga da uskoči na svoje mesto u prihvat pribora **17** ploče podnožja.

Usisavanje prašine/piljevine

- Prašine od materijala kao što je premaz koji sadrži olovo, neke vrste drveta, minerali i metal mogu biti štetni po zdravlje. Dodir ili udisanje prašine mogu izazvati alergijske reakcije i/ili oboljenja disajnih puteva radnika ili osoba koje se nalaze u blizini.

Neke prašine kao od hrasta i bukve važe kao izazivači raka, posebno u vezi sa dodatnim materijama za obradu drveta (hromati, zaštitna sredstva za drvo). Materijal koji sadrži azbest smeju raditi samo stručnjaci.

- Koristite što je više moguće usisavanje prašine pogodno za materijal.
- Pobrinite se za dobro provetranje radnog mesta.
- Preporučuje se, da se nosi zaštitna maska za disanje sa klasom filtera P2.

Obratite pažnju na propise za materijale koje treba obradivati u Vašoj zemlji.

- **Izbegavajte sakupljanje prašine na radnom mestu.**

Prašine se mogu lako zapaliti.

**Poklopac (pogledajte slike E – F)
(PST 800 PEL/PST 8000 PEL)**

Montirajte poklopac **9**, pre nego što priključite električni alat na usisavanje prašine.

Postavite pokrivnu haubu **9** tako na električni alat, da srednji držač na zaštitu od dodira **18** i oba spoljna držača uskoče u otvore na kucištu.

Skinite pokrivnu haubu **9** za radove bez usisavanja prašine kao i za testerisanja sa iskošenjem. Pritisnite za ovo haubu na visini spoljnih držača zajedno i svucite je napred.

Priključivanje usisavanja prašine

Nataknite crevo za usisavanje **3** (pribor) na priključak za usisavanje **4**. Povežite crevo za usisavanje **3** sa nekim usisivačem (pribor). Pregled za priključivanje na razne usisivače naći ćete na kraju ovoga uputstva.

Iskjučite uredjaj za izduvavanje opiljaka, kada priključite uredjaj za usisavanje (pogledajte „Uredjaj za izduvavanje strugotine“).

Usisivač mora biti pogodan za materijal koji treba obradivati.

Upotrebljavajte prilikom usisavanja posebno po zdravlje štetnih prašina, prašine koje izazivaju rak ili suvih prašina specijalan usisivač.

Rad

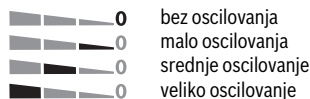
Vrste rada

► Izvucite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.

Podešavanje oscilovanja

Oscilovanje koje se može podesiti u četiri stupnja omogućava optimalno prilagodjavanje brzine sečenja, snage sečenja i slike preseka materijalu koji se obrađuje.

Sa polugom za podešavanje **7** možete podesiti oscilovanje i za vreme rada.



Optimalni stepen oscilacija za svaku primenu može se dobiti praktičnom probom. Pritom važe sledeće preporuke:

- Izaberite stepen oscilacije utoliko manji, odnosno isključite sasvim oscilovanje, ukoliko treba da ivica preseka bude finija i čistija.
- Isključujte oscilovanje pri preradi tankih materijala (na primer limova).
- Radite u tvrdim materijalima (na primer čeliku) sa malim oscilovanjem.
- U mekim materijalima i pri testerisanju drveta u pravcu vlakana možete raditi sa maksimalnim oscilovanjem.

Podešavanje ugla iskošenja (pogledajte sliku G)

Ploča podnožja **6** se može isketati za preseke sa iskošenjem do 45° u desno ili levo.

Hauba poklopca **9** i zaštita od kidanja iverja **16** ne mogu se upotrebljavati kod preseka sa iskošenjem.

Po potrebi skinite poklopac **9** (videti „Poklopac“, strana 70) i uklonite zaštitu od kidanja iverja **16** (videti „Zaštita od kidanja iverja“, strana 70).

Izvucite ostavu za list testere **5** iz ploče podnožja **6** (PST 800 PEL/PST 8000 PEL).

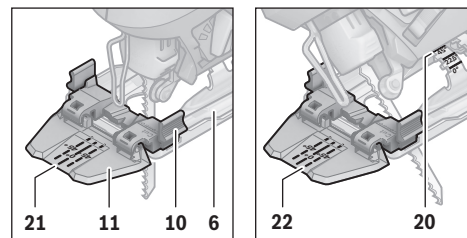
Odvrtite zavrtnj **19** i gurnite ploču podnožja **6** malo u pravcu priključka za usisavanje **4**.

Za podešavanje preciznog iskošenog ugla ima ploča desno i levo tačke za učvršćivanje na 0°, 22,5° i 45°. Iskrenite ploču **6** prema skali **20** u željenu poziciju. Drugi uglovi iskošenja mogu se podešavati pomoću merača uglova.

Gurnite potom ploču podnožja **6** do graničnika u pravcu lista testere **15**.

Zategnite zavrtnj **19** ponovo.

Kontrola linije sečenja kod kosog sečenja



Za kontrolu linije sečenja, na kontrolnom oknu za „Cut Control“ **11** nalazi se jedna oznaka **21** za pravougaono sečenje sa 0° i po jedna oznaka **22** za u desno ili levo koso sečenje sa 45°, prema skali **20**.

Oznaka sečenja za ugao iskošenja između 0° i 45° dobije se proporcionalno. Ona se na kontrolnom oknu za „Cut Control“ **11** dodatno nanosi sa netrajnim markerom i lako ponovno skida.

Za radove tačno na meru najbolje je da izvršite probno sečenje.

Pomeranje ploče podnožja (pogledajte sliku G)

Za sečenje blizu ivice možete pomeriti ploču podnožja **6** unazad.

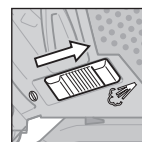
Odvrtite zavrtnj **19** i pomerite ploču podnožja **6** do graničnika u pravcu priključka za usisavanje **4**.

Zategnite zavrtnj **19** ponovo.

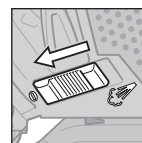
Testerisanje sa pomerenom pločom podnožja **6** je moguće samo sa uglom iskošenja od 0°. Osim toga ne sme se koristiti kontrola linije presecanja „Cut Control“ sa podnožjem **10** kao i zaštitom od kidanja iverja **16**.

Uredjaj za izduvavanje strugotine

Sa strujom vazduha uredjaja za izduvavanje strugotine **8** može se linija sečenja održavati čistom od strugotine.



Uključivanje uredjaja za izduvavanje strugotine: Pomerite za radove sa velikim skidanjem strugotine u drvetu, plastici i drugim, prekidač u pravcu usisne štućne **8**.



Isključivanje uredjaja za izduvavanje strugotine: Za radove u metalu kao i kod priključenog usisavanja prašine pomerite prekidač **8** u pravcu lista testere.

72 | Srpski

Puštanje u rad

- ▶ **Obratite pažnju na napon mreže! Napon strujnog izvora mora biti usaglašen sa podacima tipske tablice električnog alata. Električni alati označeni sa 230 V mogu da rade i sa 220 V.**

Uključivanje-isključivanje

Da bi štedeli energiju, uključujte električni alat samo kada ga koristite.

Za **uključivanje** električnog alata pritisnite prekidač za uključivanje-isključivanje **2**.

Za **blokiranje** prekidača za uključivanje-isključivanje **2** držite isti pritisnut i gurnite blokadu **1** u desno ili levo.

Za **isključivanje** električnog alata pustite prekidač za uključivanje-isključivanje **2**. Kod blokiranog prekidača za uključivanje-isključivanje **2** pritisnite prvo njega i potom ga pustite.

Upravljanje brojem podizanja

Jačim ili slabijim pritiskivanjem na prekidač za uključivanje-isključivanje **2** možete kontinuirano kontrolisati broj podizanja uključenog električnog alata.

Kod blokiranog prekidača za uključivanje-isključivanje **2** nije moguće smanjivanje broja podizanja.

Potreban broj podizanja zavisi od materijala i uslova rada i može da se dobije praktičnom probom.

Preporučuje se smanjivanje broja podizanja kod stavljanja lista testere na radni komad kao i kod testiranja plastike i aluminijuma.

Pri dužem radu sa manjim brojem podizanja može se jako zagrejati električni alat. Izvadite list testere i pustite električni alat da radi hladjenja radi oko 3 min. sa maksimalnim brojem podizanja.

Uputstva za rad

- ▶ **Izducite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**
- ▶ **Kod obrade manjih ili tanjih radnih predmeta koristite uvek stabilnu podlogu ili stanicu za testiranje (Bosch PLS 300).**

Testerišite sa umerenim pritiskom, da bi dobili oprimalan i precizan rezultat presecanja.

Kod dužih i pravih preseka u debelom drvetu (> 40 mm) može linija sečenja da krivuda. Za precizno presecanje preporučuje se u ovom slučaju upotreba jedne Bosch-kružne testere.

Testiranje sa uranjanjem (pogledajte sliku H)

- ▶ **Sa postupkom uranjanja smeju se obradivati samo meki materijali kao drvo, gips karton ili slično!**

Koristite za testiranje sa uranjanjem samo kratke listove testere. Testiranje sa uranjanjem je moguće samo sa uglom iskošenja od 0°.

Stavite električni alat sa prednjom ivicom ploče podnožja **6** na radni komad, a da list testere **15** ne dodiruje radni komad i uključite ga. Birajte kod električnog alata sa kontrolom broja

podizanja maksimalan broj podizanja. Pritisnite električni alat čvrsto na radni komad i pustite list testere da polago uroni u radni komad.

Čim ploča podnožja **6** bude nalegala po celoj površini na radnom komadu, testerite dalje duž željene linije sečenja.

Sredstvo za hladjenje/podmazivanje

Kod testiranja metala trebali bi zbog zagrevanja materijala nanositi sredstvo za hladjenje i podmazivanje duž linije sečenja.

Održavanje i servis**Održavanje i čišćenje**

- ▶ **Izducite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**
- ▶ **Držite električni alat i proreze za ventilaciju čiste, da bi dobro i sigurno radili.**

Redovno čistite prihvatač sa list testere. Za ovo izvadite list testere iz električnog alata i lako istresite na ravnoj površini. Jako prljanje električnog alata može voditi kvarovima u funkcionisanju. Stoga ne testerite materijale sa puno prašine od dole ili iznad glave.

- ▶ **Upotrebljavajte kod ekstremnih uslova upotrebe po mogućnosti uvek uredjaj za usisavanje. Izduvavajte često proreze za ventilaciju i uključite zaštitni prekidač (FI-) ispred.** Pri preradi metala mogu se taložiti provodljive prašine u unutrašnjosti električnog alata. Zaštitna izolacija se može oštetiti.

Povremeno podmazujte valjak vodjice **14** sa jednom kapi ulja. Kontrolišite valjak vodjicu **14** redovno. Ako je istrošena, mora je ovlašćen Bosch-servis zameniti.

Ako bi električni alat i pored brižljivog postupka izrade i kontrole nekada otkazao, popravku mora vršiti neki stručan servis za Bosch-električne alate.

Molimo navedite neizostavno kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova broj predmeta sa 10 brojeanih mesta prema tipskoj tablici električnog alata.

Servisna služba i savetovanje o upotrebi

Servisna služba odgovoriće na vaša pitanja o popravcima i održavanju vašeg proizvoda i o rezervnim delovima. Uvećane crteže i informacije o rezervnim delovima možete naći na našoj adresi:

www.bosch-pt.com

Bosch tim za savetovanje o upotrebi će vam rado pomoći ako imate pitanja o našim proizvodima i priboru.

Srpski

Bosch-Service
Dimitrija Tucovića 59
11000 Beograd
Tel.: (011) 2448546
Fax: (011) 2416293
E-Mail: asbosch@EUnet.yu

Uklanjanje djubreta

Električni pribori, pribor i pakovanja treba da se odvoze regeneraciji koja odgovara zaštititi človekove sredine.

Ne bacajte električni alat u kučno djubre!

Samo za EU-zemlje:



Prema evropskoj smernici 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima i njihovim pretvaranjem u nacionalno dobro ne moraju više neupotrebljivi električni alati da se odvojeno sakupljaju i odvoze nekoj reciklaži koja odgovara zaštititi človekove sredine.

Zadržavamo pravo na promene.

Slovensko

Varnostna navodila

Splošna varnostna navodila za električna orodja



Preberite vsa opozorila in napotila.

Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem „električno orodje“, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- ▶ **Delovno področje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- ▶ **Ne uporabljajte električnega orodja v okolju, kjer lahko pride do eksplozij oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskenje, zaradi katerega se lahko prah ali para vnameta.
- ▶ **Prosimo, da med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se Vam približali.** Odvrčanje Vaše pozornosti drugim lahko povzroči izgubo kontrole nad napravo.

Električna varnost

- ▶ **Priključni vtičnik električnega orodja se mora prilegati vtičnici. Spreminjanje vtičnika na kakršenkoli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtičnikov z adapterji.** Nespremenjeni vtičniki in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so na primer cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je Vaše telo ozemljeno.
- ▶ **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.

- ▶ **Ne uporabljajte kabla za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlecite za kabel, če želite vtičnik iz vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- ▶ **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju nezogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

Osebnostna varnost

- ▶ **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- ▶ **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, varnostne čelade ali zaščitnih slušnikov, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- ▶ **Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno.** Prenašanje naprave s prstom na stikalo ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.
- ▶ **Pred vklopjanjem električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje.** Tako boste v nepričakovanih situacijah električno orodje lahko bolje nadzorovali.
- ▶ **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Lase, oblačila in rokavice ne približujte premikajočim se delom naprave.** Premikajoči se deli naprave lahko zagrabijo ohlapno oblačilo, dolge lase ali nakit.
- ▶ **Če je na napravo možno montirati priprave za odsesavanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, če so le-te priključene in če se pravilno uporabljajo.** Uporaba priprave za odsesavanje prahu zmanjšuje zdravstveno ogroženost zaradi prahu.

Skrbna uporaba in ravnanje z električnimi orodji

- ▶ **Ne preobremenjujte naprave. Pri delu uporabljajte električna orodja, ki so za to delo namenjena.** Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem področju delali bolje in varneje.
- ▶ **Ne uporabljajte električnega orodja s pokvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.

74 | Slovensko

- ▶ **Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvlecite vtičak iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta previdnostni ukrep preprečuje nenamernen zagon električnega orodja.
- ▶ **Električna orodja, katerih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.** Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, naprave ne dovolite uporabljati. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- ▶ **Skrbno negujte električno orodje.** Kontrolirajte brezhibno delovanje premičnih delov naprave, ki se ne smejo zatikati. Če so ti deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja, jih je potrebno pred uporabo naprave popraviti. Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- ▶ **Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- ▶ **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali. Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.

Servisiranje

- ▶ **Vaše električno orodje naj popravlja samo kvalificirano strokovno osebje ob obvezni uporabi originalnih rezervnih delov.** Tako bo zagotovljena ohranitev varnosti naprave.

Varnostna opozorila za žage luknjarice

- ▶ **Če izvajate dela, pri katerih lahko vstavno orodje pride v stik s skritimi omrežnimi napeljavami ali z lastnim omrežnim kablom, morate električno orodje držati na izoliranem ročaju.** Stik z napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko povzroči, da so tudi kovinski deli naprave pod napetostjo, kar lahko povzroči električni udar.
- ▶ **Ne približujte se z rokami območju žaganja. Ne segajte pod obdelovanec.** Stik z žaginim listom lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Obdelovancu se približajte samo z vklopljenim električnim orodjem.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da se bo vsadno orodje zataknilo v obdelovanec in povzročilo povratni udarec.
- ▶ **Poskrbite, da bo podnožje 6 pri žaganju varno naleglo.** Zataknen žagin list se lahko zlomi ali povzroči povratni udarec.
- ▶ **Po zaključenem delovnem postopku izklopite električno orodje in potegnite žagin list iz reza šele takrat, ko list povsem obmiruje.** Tako se boste izognili povratnemu udarcu, električno orodje pa boste varno odložili.
- ▶ **Uporabljajte le nepoškodovane, brezhibne žagine liste.** Skrivljeni ali neostri žaginski listi se lahko zlomijo, negativno vlivajo na rez ali povzročijo povratni udarec.
- ▶ **Po izklopu ne ustavljajte žaginega lista s pritiskanjem v nasprotni smeri.** Žagin list se lahko poškoduje, zlomi ali povzroči povratni udarec.

- ▶ **Za iskanje skritih oskrbovalnih vodov uporabljajte ustrezne iskalne naprave ali se o tem pozanimajte pri lokalnem podjetju za oskrbo z vodo, elektriko ali plinom.** Stik z električnim vodom lahko povzroči požar ali električni udar. Poškodbe na plinovodu so lahko vzrok za eksplozijo, vdor v vodovodno omrežje pa lahko povzroči materialno škodo ali električni udar.
- ▶ **Zavarujte obdelovanec.** Obdelovanec bo proti premikanju bolje zavarovan z vpenjalnimi pripravami ali s primežem, kot če bi ga držali z roko.
- ▶ **Pred odlaganjem električnega orodja počakajte, da se orodje popolnoma ustavi.** Električno orodje se lahko zatakne, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad njim.

Opis in zmogljivost izdelka



Preberite vsa opozorila in napotila. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Uporaba v skladu z namenom

Naprava je namenjena rezanju in izrezovanju lesa, umetnih mas, kovine, keramičnih plošč in gumija na trdni podlagi. Primerna je za ravne in ukrivljene reze z jeralnim kotom do 45°. Upoštevajte priporočila o izbiri žaginega lista.

Komponente na sliki

Oštevilčenje komponent, ki so prikazane na sliki, se nanaša na prikaz električnega orodja na strani z grafiko.

- 1 Aretiranje vklopno/izklopnega stikala
- 2 Vklpno/izklopno stikalo
- 3 Odsesovalna cev*
- 4 Odsesovalni nastavek
- 5 Depo za žagine liste
- 6 Podnožje
- 7 Ročica za nastavitev nihanja
- 8 Stikalo naprave za pihanje ostružkov
- 9 Pokrov za odsesavanje
- 10 Podstavek za kontrolo rezalne linije „Cut Control“
- 11 Okence za kontrolo rezalne linije „Cut Control“
- 12 Ročaj (izolirana površina ročaja)
- 13 Prijemalo žaginega lista
- 14 Vodilo
- 15 Žagin list*
- 16 Ščitnik proti trganju obdelovanca*
- 17 Prijemalo za pribor
- 18 Ščitnik proti dotiku
- 19 Vijak
- 20 Skala jeralnih kotov
- 21 Oznaka reza 0°
- 22 Oznaka reza 45°

*Prikazan ali opisan pribor ni del standardnega obsega dobave. Celoten pribor je del našega programa pribora.

Tehnični podatki

Vbodna žaga	PST 750 PE	PST 800. PEL
Številka artikla	3 603 CA0 5..	3 603 CA0 1..
Kontrola rezalne linije „Cut Control“	–	●
Krmiljenje števila hodov	●	●
Nihanje	●	●
Nazivna odjemna moč	W 530	530
Izhodna moč	W 290	290
Število hodov v prostem teku n_0	min ⁻¹ 500 – 3000	500 – 3000
Hod	mm 20	20
Maks. globina reza		
– v les	mm 75	80
– v aluminij	mm 12	12
– v jeklo (nelegirano)	mm 5	5
Maks. kot rezanja (levo/desno)	° 45	45
Teža po EPTA-Procedure 01/2003	kg 1,9	1,9
Zaščitni razred	□ / II	□ / II

Navedbe veljajo za nazivne napetosti [U] 230 V. Pri drugih napetostih in državno specifičnih izvedbah lahko te navedbe variirajo.

Podatki o hrupu/vibracijah

Merilne vrednosti hrupa izračunane v skladu z EN 60745.

Nivo hrupa naprave po vrednotenju A tipično znaša: nivo zvočnega tlaka 85 dB(A); nivo jakosti hrupa 96 dB(A). Neza- nesljivost meritve $K = 3$ dB.

Nosite zaščitne slušnike!

Skupne vrednosti vibracij a_h (vektorska vsota treh smeri) in negotovost K se izračunajo v skladu z EN 60745:

Žaganje iverne plošče: $a_h = 13 \text{ m/s}^2$, $K = 3 \text{ m/s}^2$.

Žaganje kovinske pločevine: $a_h = 7 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Podane vrednosti nivoja vibracij v teh navodilih so se izmerile v skladu s standardiziranim merilnim postopkom po EN 60745 in se lahko uporabljajo za primerjavo električnih orodij med seboj. Primeren je tudi za začasno oceno obremenjenosti z vibracijami.

Naveden nivo vibracij predstavlja glavne uporabe električnega orodja. Če pa se električno orodje uporablja še v druge namene, z odstopajočimi vstavnimi orodji ali pri nezadostnem vzdrževanju, lahko nivo vibracij odstopa. To lahko obremenjenosti z vibracijami med določenim obdobjem uporabe občutno poveča.

Za natančnejšo oceno obremenjenosti z vibracijami morate upoštevati tudi tisti čas, ko je naprava izklopljena in teče, vendar dejansko ni v uporabi. To lahko obremenjenost z vibracijami preko celotnega obdobja dela občutno zmanjša. Določite dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravljalca pred vplivi vibracij, npr. Vzdrževanje električnega orodja in vstavnih orodij, zegrevanje rok, organizacija delovnih postopkov.

Izjava o skladnosti

Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da proizvod pod „Tehnični podatki“ ustreza naslednjim standardom oz. standardiziranim dokumentom: EN 60745 v skladu z določili Direktiv 2011/65/EU, 2004/108/ES, 2006/42/ES.

Tehnična dokumentacija (2006/42/ES) pri:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,

D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Henk Becker

Executive Vice President

Engineering

Helmut Heinzelmann

Head of Product Certification

PT/ETM9

PPA
Henk Becker i. V. *Helmut Heinzelmann*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Leinfelden, 29.05.2013

Montaža

- **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvalcite omrežni vtičnik iz vtičnice.**

Vstavljanje/zamenjava žaginega lista

- **Pri montaži žaginskih listov nosite zaščitne rokavice.** Ne dotikajte se žaginega lista – nevarnost telesnih poškodb.

Izbira žaginega lista

Pregled priporočenih žaginskih listov se nahaja na koncu tega navodila. Vstavite samo žagine liste z enogrebenskim prijemalom (T-prijemalo) ali z univerzalnim prijemalom 1/4" (U-prijemalo). Žagin list ne sme biti daljši kot je za predviden rez potrebno.

Za žaganje ozkih krivulj uporabljajte ozek žagin list.

Vstavljanje žaginega lista (glejte sliko A1)

- **Očistite prijemalo žaginega lista, preden ga vstavite.**

Umazanega prijemala ne morete varno pritrditi.

Po potrebi odstranite pokrov **9** (glejte „Pokrov“).

Potisnite prijemalo žaginega lista **13** v smeri puščice navzgor. Potisnite žagin list **15** z zobmi v smeri reza do prislonu v prijemalo žaginega lista.

Prosimo, da pri vstavljanju žaginega lista pazite, da bo hrbtna stran žaginega lista nalegla v žleb vodila **14**.

- **Preverite trdno nasadanje žaginega lista.** Ohlapen žagin list lahko pade ven in Vas poškoduje.

Odstranitev žaginega lista (glejte stran A2)

Potisnite prijemalo žaginega lista **13** v smeri puščice navzgor in odstranite žagin list **15**.

Če se žagin list pri snemanju stisne, nastavite ročico **7** na maksimalno hihanje in potisnite prijemalo žaginega lista **13** nekoliko naprej (maks. 2 mm).

Depo za žagine liste (glejte sliko B)**(PST 800 PEL/PST 8000 PEL)**

V depozu žaginskih listov **5** lahko shranite do šest žaginskih listov z dolžino do 110 mm. Vstavite samo žagine liste z enogrebenskim prijemalom (T-prijemalo) v za to predvideno zarezo v de-

76 | Slovensko

poju žaginih listov. Do trije žagini listi lahko ležijo eden nad drugim.

Zaprte depo za žagine liste in ga do konca potisnite v podnožje **6**.

Ščitnik proti trganju obdelovanca (glejte sliko C)

Ščitnik proti trganju obdelovanca **16** (pribor) lahko pri žaganju lesa prepreči trganje zgornje površine obdelovanca. Ščitnik proti trganju obdelovanca lahko uporabljate samo pri določenih tipih žaginega lista in samo pri kotu rezanja 0°. Ne predstavljajte podnožja **6** nazaj, če želite žagati ob robu in če delate z montiranim ščitnikom proti trganju obdelovanca.

Od spodaj pritisnite ščitnik proti trganju obdelovanca **16** v podnožje **6**.

Kontrola rezalne linije „Cut Control“ (PST 800 PEL/PST 8000 PEL)

Kontrola rezalne linije „Cut Control“ omogoča precizno vodenje električnega orodja vzdolž rezalne linije, ki je narisana na obdelovancu. H kompletu „Cut Control“ spadajo okence **11** z oznakami za rez in podstavke **10** za pritrditev na električnem orodju.

Pritrditev „Cut Control“ na podnožju (glejte sliko D)

Vpnite okence za „Cut Control“ **11** v držala na podstavku **10**. Rahlo stisnite podstavek skupaj in pustite, da zaskoči v prijemalo za pribor **17** v podnožju.

Odsesavanje prahu/ostružkov

► Prah nekaterih materialov kot npr. svinčenega premaza, nekaterih vrst lesa, mineralov in kovin je lahko zdravju škodljiv. Dotik ali vdihavanje tega prahu lahko povzroči alergične reakcije in/ali obolenja dihal uporabnika ali oseb, ki se nahajajo v bližini.

Določene vrste prahu kot npr. prah hrastovine ali bukovja veljajo kot kancerogene, še posebej v povezavi z dodatnimi snovmi za obdelavo lesa (kromat, zaščitno sredstvo za les). Material z vsebnostjo azbesta smejo obdelovati le strokovnjaki.

- Po možnosti uporabljajte sesalnik prahu, ki je primeren glede na vrsto materiala.
- Poskrbite za dobro zračenje delovnega mesta.
- Priporočamo, da nosite zaščitno masko za prah s filtrirnim razredom P2.

Upoštevajte veljavne nacionalne predpise za obdelovalne materiale.

► **Preprečite nabiranje prahu na delovnem mestu.** Prah se lahko hitro vname.

Pokrov (glejte slike E – F) (PST 800 PEL/PST 8000 PEL)

Obvezno montirajte pokrov **9**, preden električno orodje priključite na pripravo za odsesavanje prahu.

Vstavite pokrov **9** tako na električno orodje, da srednje nosilo na ščitniku proti dotiku **18** in obe zunanji nosili zaskočijo v odprtine ohišja.

Pri opraviilih brez odsesavanja ostružkov ter pri jeralnih rezih snemite pokrov **9**. To storite tako, da stisnete pokrov na višini zunanjih nosil in ga potegnite v smeri naprej, dokler se ne sname.

Priključitev odsesavanja prahu

Odsesovalno cev **3** (pribor) natakните na odsesovalni nastavek **4**. Odsesovalno cev **3** povežite s sesalnikom za prah (pribor). Pregleden prikaz za priključitev na različne sesalnike boste našli na koncu teh navodil.

Pri priključenem odsesavanju prahu morate pripravo za pihanje ostružkov izklopiti (glejte „Priprava za pihanje ostružkov“).

Odsesovalnik za prah mora ustrezati obdelovancu, ki ga boste brusili.

Za odsesovanje izredno zdravju nevarnih, kancerogenih ali suhih vrst prahu uporabljajte specialni sesalnik za prah.

Delovanje

Vrste delovanja

► **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvalcite omrežni vtičnik iz vtičnice.**

Nastavitev nihanja

Nihanje lahko nastavite v štirih stopnjah, kar omogoča optimalno prilagajanje hitrosti rezanja, zmogljivosti rezanja in slike reza materialu, ki ga obdelujete.

Z ročico za nastavitev nihanja **7** lahko nihanje nastavljate tudi med uporabo žage.



Katera stopnja nihanja je za določeno vrsto uporabe optimalna, lahko ugotovite s praktičnim preizkusom. Pri tem veljajo naslednja priporočila:

- Kadar želite zelo precizen in čist rez, izberite čim manjšo stopnjo nihanja oziroma nihanje izključite.
- Pri obdelavi tankih obdelovancev (na primer pločevine) nihanje izključite.
- Trde obdelovalce (na primer jeklo) obdelujte z majhnim nihanjem.
- Mehke materiale in les, če ga žagate v smeri vlaken, lahko obdelujete z maksimalnim nihanjem.

Nastavitev jeralnega kota (glejte sliko G)

Pri jeralnih rezih lahko podnožje **6** zasukate do 45° proti desni ali levi.

Uporaba zaščitnega pokrova **9** in ščitnika proti trganju obdelovancev **16** pri jeralnih rezih ni možna.

Po potrebi odstranite pokrov **9** (glejte „Pokrov“, stran 76) in odstranite ščitnik proti trganju **16** (glejte „Ščitnik proti trganju obdelovanca“, stran 76).

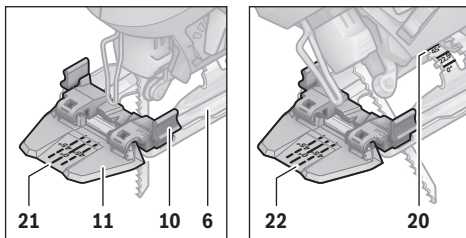
Izvalcite depo žaginih listov **5** iz podnožja **6** (PST 800 PEL/PST 8000 PEL).

Odvijte vijak **19** in narahlo potisnite podnožje **6** proti odsesovalnemu nastavku **4**.

Za nastavitev natančnega jeralnega kota ima podnožje na desni in levi strani zagoditvene točke in sicer pri 0°, 22,5° in 45°. Podnožje **6** glede na skalo **20** premaknite v želeni položaj. Ostale jeralne kote lahko nastavite s pomočjo kotnega merila.

Podnožje **6** nato potisnite do konca v smeri žaginega lista **15**.
Vijak **19** spet trdno privijte.

Kontrola rezalne linije pri zajeralnih rezih



Za kontrolo rezalne linije je na okencu za „Cut Control“ **11** nameščena oznaka **21** za pravokotni rez 0° in po ena oznaka **22** za zajeralni rez, ki se spušča na desno in levo z 45° v skladu s skalo **20**.

Oznaka za rez za zajeralni kot med 0° in 45° nastane proporcionalno. Z izbrisljivim pisalom lahko oznako dodatno narišete in enostavno spet odstranite na okencu za „Cut Control“ **11**.

Da bi lahko natančno opravljali svoje delo, je najbolje, da opravite poskusni rez.

Prestavljanje podnožja (glejte sliko G)

Za rezanje ob robu lahko podnožje **6** prestavljate v smeri nazaj.

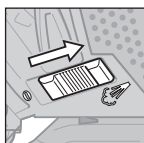
Odvijte vijak **19** in potisnite podnožje **6** do konca proti odsevalnemu nastavku **4**.

Vijak **19** spet trdno privijte.

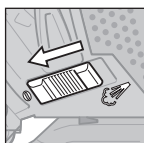
Žaganje z zamaknjениm podnožjem **6** je možno le pod jeralnim kotom 0°. Poleg tega ne smete uporabljati kontrolo rezalne linije „Cut Control“ s podstavkom **10** ter ščitnikom proti trganju **16**.

Priprava za pihanje ostružkov

S pomočjo zračnega toka iz priprave za pihanje ostružkov **8** bo linija reza vedno čista in brez ostružkov.



Vključitev priprave za pihanje ostružkov: Pri delih z velikim odvzemom ostružkov, na primer pri žaganju lesa, plastike ali podobnega materiala, potisnite stikalo **8** v smeri odsevalnega nastavka.



Izklop priprave za pihanje ostružkov: Pri žaganju v kovino in pri priključenem odsevanju prahu potisnite stikalo **8** v smeri žaginega lista.

Žagon

► **Upoštevajte omrežno napetost! Napetost vira električne energije se mora ujemati s podatki na tipski ploščici električnega orodja. Orodje, ki je označeno z 230 V, lahko priključite tudi na napetost 220 V.**

Vkllop/izklop

Da bi privarčevali z energijo, vklopite električno orodje le takrat, ko ga boste uporabljali.

Vkllop električnega orodja: pritisnite vklopno/izklopno stikalo **2**.

Aretiranje vklopno/izklopnega stikala **2**: stikalo držite pritisnjeno in premaknite aretiranje **1** v desno ali v levo.

Izklop električnega orodja: vklopno/izklopno stikalo **2** spustite. Če je vklopno/izklopno stikalo **2** aretirano, najprej nanj pritisnite, nato pa ga spustite.

Krmiljenje števila hodov

Število hodov vklopljenega električnega orodja lahko brezstopensko krmilite z močnejšim ali šibkejšim pritiskanjem vklopno/izklopnega stikala **2**.

Pri aretiranjem vklopno/izklopnem stikalu **2** zmanjševanje števila hodov ni možno.

Nastavitev potrebnega števila hodov je odvisna od vrste obdelovanca in od delovnih pogojev, ugotovite pa ga lahko s praktičnim poizkusom.

Zmanjšanje števila hodov je priporočljivo pri namestitvi žaginega lista na obdelovanec ter pri žaganju umetnih mas in aluminija.

Pri dlje trajajočih delih z manjšim številom hodov se lahko električno orodje močno segreje. Da bi se električno orodje lahko ohladilo, prosimo snemite žagin list in pustite, da orodje teče pribl. 3 min z maks. številom hodov.

Navodila za delo

- **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvalcite omrežni vtičnik iz vtičnice.**
- **Pri obdelavi majhnih ali tankih obdelovancev vedno uporabljajte stabilno podlogo ali postajo za žaganje (Bosch PLS 300).**

Za optimalni in natančni rezultat pri rezanju morate žagati z zmernim pritiskanjem.

Pri dolgih in ravnih rezih v debelem lesu (> 40 mm) lahko pride do nenatančnosti rezalne linije. V tem primeru priporočamo, da za izdelavo natančnih rezov uporabite krožno žago Bosch.

Potopno žaganje (glejte sliko H)

- **S postopkom potopnega žaganja je dovoljeno samo obdelovanje mehkih materialov, na primer lesa, mavčnega kartona in podobnega.**

Za potopno žaganje uporabljajte samo kratke žagine liste. Potopno žaganje je možno le pod jeralnim kotom 0°.

Sprednji rob podnožja **6** električnega orodja postavite na obdelovanec, ne da bi se ga žagin list **15** dotikal in vklopite električno orodje. Pri električnih orodjih s krmiljenjem števila hodov izberite maksimalno število hodov. Električno orodje trdno pritisnite na obdelovanec in pustite, da se žagin list počasi potopi vanj.

Ko se bo podnožje **6** s celo ploskvijo nahajalo na obdelancu, nadaljujte z žaganjem vzdolž zelene linije reza.

78 | Hrvatski

Sredstvo za hlajenje/mazanje

Zaradi segrevanja materiala je potrebno pri žaganju kovine vzdolž linije reza nanesti sredstvo za hlajenje in mazanje.

Vzdrževanje in servisiranje**Vzdrževanje in čiščenje**

- **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlcite omrežni vtičak iz vtičnice.**
- **Električno orodje in prezračevalne reže naj bodo vedno čisti, kar bo zagotovilo dobro in varno delo.**

Redno čistite prijemalo žaginega lista. V ta namen odstranite žagin list iz električnega orodja in na ravni podlagi rahlo otrkajte orodje.

Močno umazano orodje ima za posledico motnje v delovanju. Materialov, ki pri žaganju povzročajo močno prašenje, zato ne žagajte od spodaj ali nad glavo.

- **Pri ekstremnih pogojih uporabe po možnosti uporabljajte vedno odsesovalno pripravo. Pogosto izpihujte prezračevalne zareze in predvključite tokovno zaščitno stikalo (FI).** Prevodni prah, ki nastane pri obdelavi kovin, se lahko nabira v notranjosti električnega orodja. Pri tem se lahko poškoduje zaščitna izolacija električnega orodja.

Vodilo **14** občasno premažite s kapljico olja.

Redno kontrolirajte vodilo **14**. Če je vodilo obrabljeno, naj ga v pooblašeni servisni delavnici Bosch zamenjajo z novim.

Če bi kljub skrbnim postopkom izdelave in preizkušanja prišlo do izpada delovanja električnega orodja, naj popravilo opravi servisna delavnica, pooblašena za popravila Bosch-ovih električnih orodij.

V primeru dodatnih vprašanj in pri naročanju nadomestnih delov brezpogojno navedite 10-mestno številko artikla, ki je navedena na tipski ploščici naprave.

Servis in svetovanje o uporabi

Servis Vam bo dal odgovore na Vaša vprašanja glede popravila in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov. Risbe razstavljenega stanja in informacije o nadomestnih delih se nahajajo tudi na spletu pod:

www.bosch-pt.com

Skupina svetovalcev o uporabi podjetja Bosch Vam bo z veseljem v pomoč pri vprašanjih o naših izdelkih in njihovega pribora.

Slovensko

Top Service d.o.o.
Celovška 172
1000 Ljubljana
Tel.: (01) 519 4225
Tel.: (01) 519 4205
Fax: (01) 519 3407

Odlaganje

Električno orodje, pribor in embalaža je treba dostaviti v okolju prijazno ponovno predelavo.

Električnih orodij ne vrzite med gospodinjske odpadke!

Samo za države EU:

V skladu z Direktivo 2012/19/EU Evropskega Parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opre (OEEO) in njeni urešničitvi v nacionalnem pravu se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi, ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Hrvatski**Upute za sigurnost****Opće upute za sigurnost za električne alate**

⚠ UPOZORENJE Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

U daljnjem tekstu korišten pojam „Električni alat“ odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i na električne alate s napajanjem iz aku baterije (bez mrežnog kabela).

Sigurnost na radnom mjestu

- **Održavajte vaše radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Tijekom uporabe električnog alata djecu i ostale osobe držite dalje od mjesta rada.** U slučaju skretanja pozornosti mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

Električna sigurnost

- **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Na utikaču se ni na koji način ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterski utikač zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatom.** Utikač na kojem nisu vršene izmjene i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.
- **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako bi vaše tijelo bilo uzemljeno.
- **Uređaj držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- **Ne zloupotrebjavajte priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova uređaja.**

Oštećen ili usukan priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.

- ▶ **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel koji je prikladan za uporabu na otvorenom.** Primjena produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, koristite zaštitnu sklopku struje kvara.** Primjenom zaštitne sklopke struje kvara izbjegava se opasnost od električnog udara.

Sigurnost ljudi

- ▶ **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno kod rada s električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod uporabe električnog alata može uzrokovati teške ozljede.
- ▶ **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosna obuća koja ne klizi, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- ▶ **Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti aku-bateriju, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključni na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili vijčani ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Izbjegavajte neobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pomičnih dijelova.** Nepričvršćenu odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- ▶ **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite da li su iste priključene i da li se mogu ispravno koristiti.** Primjena naprave za usisavanje može smanjiti ugroženost od prašine.

Briljiva uporaba i ophođenje s električnim alatom

- ▶ **Ne preopterećujte uređaj. Za vaš rad koristite za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području učinka.
- ▶ **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- ▶ **Izducite utikač iz mrežne utičnice i/ili izvadite aku-bateriju prije podešavanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično pokretanje električnog alata.
- ▶ **Električni alat koji ne koristite spremite izvan doseg djece. Ne dopustite rad s uređajem osobama koje nisu s**

njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute. Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.

- ▶ **Održavajte električni alat s pažnjom. Kontrolirajte da li pomični dijelovi uređaja besprijekorno rade i da nisu zaglavljani, da li su dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da se ne može osigurati funkcija električnog alata. Prije primjene ove oštećene dijelove treba popraviti.** Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u slabo održavanim električnim alatima.
- ▶ **Rezne alate održavajte ostrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s ostrim oštricama manje će se zaglaviti i lakše se s njima radi.
- ▶ **Električni alat, pribor, radne alate, itd. koristite prema ovim uputama i na način kako je to propisano za poseban tip uređaja. Kod toga uzmite u obzir radne uvjete i izvođene radove.** Uporaba električnih alata za druge primjene nego što je to predviđeno, može dovesti do opasnih situacija.

Servisiranje

- ▶ **Popravak vašeg električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju ovlaštenog servisa i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Na taj će se način osigurati da ostane sačuvana sigurnost uređaja.

Upute za sigurnost za ubodne pile

- ▶ **Kada radite na mjestima gdje bi svrdlo moglo oštetiti skrivene električne kablove ili vlastiti priključni kabel, električni alat držite na izoliranim površinama zahvata.** Kontakt svrdla sa golom žicom kabela pod naponom može dovesti pod napon metalne dijelove električnog alata i može uzrokovati strujni udar.
- ▶ **Ruke držite dalje od područja rezanja. Ne dirajte ispod izratka.** Kod dodira lista pile postoji opasnost od ozljeda.
- ▶ **Električni alat približavajte izratku samo u uključenom stanju.** Inače postoji opasnost od povratnog udara ako bi se radni alat zaglavio u izratku.
- ▶ **Pazite da ploča podnožja 6 kod piljenja sigurno naliježe.** Zaglavljani list može se odlomiti ili dovesti do povratnog udara.
- ▶ **Nakon završene radne operacije isključite električni alat, a list pile izdvojite iz reza tek nakon što se zaustavi.** Na taj ćete način izbjeći povratni udar, a električni alat možete sigurno odložiti.
- ▶ **Koristite samo neoštećene, besprijekorne listove pile.** Savijeni ili tupi listovi pile mogu puknuti, negativno utjecati na kvalitetu rezanja ili prouzročiti povratni udar.
- ▶ **Nakon isključivanja, list pile ne kočite bočnim pritiskanjem.** List pile se može isključiti, odlomiti ili uzrokovati povratni udar.
- ▶ **Primijenite prikladan uređaj za traženje kako bi se pronašli skriveni opskrbeni vodovi ili zatražite pomoć lokalnog distributera.** Kontakt s električnim vodovima može dovesti do požara i električnog udara. Oštećenje plinske cijevi može dovesti do eksplozije. Probijanje vodovodne cijevi uzrokuje materijalne štete ili može prouzročiti električni udar.

80 | Hrvatski

- **Osigurajte izradak.** Izradak stegnut pomoću stezne naprave ili škipca sigurnije će se držati nego s vašom rukom.
- **Prije njegovog odlaganja pričekajte da se električni alat zaustavi do stanja mirovanja.** Električni alat se može zaglaviti, što može dovesti gubitka kontrole nad električnim alatom.

Opis proizvoda i radova



Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Uporaba za određenu namjenu

Uz uvijek čvrstog nalijeganja uređaj je predviđen za odrezivanje i izrezivanje drva, plastike, metala, keramičkih pločica i gume. Prikladan je za ravne i zakrivljene rezove, s kutom iskošenja do 45°. Treba se pridržavati savjeta za list pile.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih dijelova odnosi se na prikaz električnog alata na stranici sa slikama.

- 1 Aretiranje prekidača za uključivanje/isključivanje
- 2 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 3 Usisno crijevo*
- 4 Usisni nastavak
- 5 Spremište za listove pile
- 6 Ploča podnožja
- 7 Poluga za namještanje njihanja
- 8 Prekidač naprave za puhanje strugotine
- 9 Poklopac za usisavanje
- 10 Podnožje za kontrolu linije rezanja „Cut Control“
- 11 Kontrolni prozorčić za kontrolu linije rezanja „Cut Control“
- 12 Ručka (izolirana površina zahvata)
- 13 Stezač lista pile
- 14 Vodeći valjić
- 15 List pile*
- 16 Zaštita od lomljenja strugotine*
- 17 Stezač pribora
- 18 Zaštita od dodira
- 19 Vijak
- 20 Skala kuta kosog rezanja
- 21 Oznaka rezanja pod 0°
- 22 Oznaka rezanja pod 45°

*Prikazan ili opisan pribor ne pripada standardnom opsegu isporuke. Potpuni pribor možete naći u našem programu pribora.

Tehnički podaci

Ubojna pila		PST 750 PE	PST 800. PEL
Kataloški br.		3 603 CA0 5..	3 603 CA0 1..
Kontrola linije rezanja „Cut Control“		–	●
Upravljanje brojem hodova		●	●
Njihanje		●	●
Nazivna primljena snaga	W	530	530
Predana snaga	W	290	290
Broj hodova pri praznom hodu n ₀	min ⁻¹	500 – 3000	500 – 3000
Hod	mm	20	20
max. dubina rezanja			
– drva	mm	75	80
– aluminija	mm	12	12
– čelika (nelegiranog)	mm	5	5
Kut rezanja (lijevo/desno) max.	°	45	45
Težina odgovara EPTA-Procedure 01/2003	kg	1,9	1,9
Klasa zaštite		□/II	□/II

Podaci vrijede za nazivni napon [U] od 230 V. U slučaju odstupanja napona i u izvedbama specifičnim za dotičnu zemlju, ovi podaci mogu varirati.

Informacije o buci i vibracijama

Izmjerene vrijednosti za buku određene su prema EN 60745. Prag buke uređaja vrednovan s A iznosi obično: prag zvučnog tlaka 85 dB(A); prag učinka buke 96 dB(A). Nesigurnost K = 3 dB.

Nosite štitnike za sluh!

Ukupne vrijednosti vibracija a_h (vektorski zbor u tri smjera) i nesigurnost K određeni su prema EN 60745:

Piljenje ploče iverice: $a_h = 13 \text{ m/s}^2$, K = 3 m/s^2 ,

Piljenje lima: $a_h = 7 \text{ m/s}^2$, K = 1,5 m/s^2 .

Prag vibracija naveden u ovim uputama izmjeren je postupkom mjerenja propisanom u EN 60745 i može se primijeniti za međusobnu usporedbu električnih alata. Prikladan je i za privremenu procjenu opterećenja od vibracija.

Navedeni prag vibracija predstavlja glavne primjene električnih alata. Ako se ustvari električni alat koristi za druge primjene sa radnim alatima koji odstupaju od navedenih ili se nedovoljno održavaju, prag vibracija može odstupati. Na taj se način može osjetno povećati opterećenje od vibracija tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Za točnu procjenu opterećenja od vibracija trebaju se uzeti u obzir i vremena u kojima je uređaj isključen, ili doduše radi ali stvarno nije u primjeni. Na taj se način može osjetno smanjiti opterećenje od vibracija tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Prije djelovanja vibracija utvrdite dodatne mjere sigurnosti za zaštitu korisnika, kao npr.: održavanje električnog alata i radnih alata, kao i organiziranje radnih operacija.

Izjava o usklađenosti

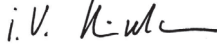
Izjavljujemo uz punu odgovornost da je ovaj proizvod opisan u „Tehnički podaci“ usklađen sa slijedećim normama ili normativnim dokumentima: EN 60745, prema odredbama smjernica 2011/65/EU, 2004/108/EC, 2006/42/EC.

Tehnička dokumentacija (2006/42/EC) može se dobiti kod: Robert Bosch GmbH, PT/ETM9, D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

TPA

 i. V. 

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 29.05.2013

Montaža

- **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**

Umetanje/zamjena lista pile

- **Kod montaže lista pile treba koristiti zaštitne rukavice.** Kod dodirivanja lista pile postoji opasnost od ozljeda.

Biranje lista pile

Pregled preporučenih listova pile možete naći na kraju ovih uputa. Listove pile ugradite samo sa drškom sa jednim izdankom (T-drška) ili sa 1/4"-univerzalnom drškom (U-drška). List pile ne smije biti duži nego što je potrebno za predviđeno rezanje.

Za piljenje na uskim krivinama koristite samo uski list pile.

Umetanje lista pile (vidjeti sliku A1)

- **Prije ugradnje očistite dršku lista pile.** Zaprljana drška se ne može sigurno pričvrstiti.

U tom slučaju skinite poklopac **9** (vidjeti „Poklopac“).

Pomaknite stezač lista pile **13** u smjeru strelice prema gore. Pomaknite list pile **15** sa zubima u smjeru rezanja, sve do graničnika u stezaču lista pile.

Kod umetanja lista pile pazite da ledna strana lista pile uđe u žlijeb vodećeg valjčića **14**.

- **Provjerite list pile na čvrsto dosjedanje.** Labavi list pile može ispasti i ozlijediti vas.

Skidanje lista pile (vidjeti sliku A2)

Pomaknite stezač lista pile **13** u smjeru strelice prema gore i uklonite list pile **15**.

Ako bi se list pile zaglavio kod vađenja, polugu za namještanje **7** namjestite na maksimalno njihanje i stezač lista pile **13** pritisnite malo prema naprijed (max. 12 mm).

Spremište za listove pile (vidjeti sliku B) (PST 800 PEL/PST 8000 PEL)

U spremištu listova pile **5** možete spremiti do šest listova pile dužine do 110 mm. Stavite listove pile sa drškom sa jednim izdankom (T-drška) u za to predviđeno udubljenje spremišta lista pile. Do tri lista pile se mogu položiti jedan na drugi.

Zatvorite spremište za listove pile i uvucite ga do graničnika u izrez ploče podnožja **6**.

Zaštita od lomljenja strugotine (vidjeti sliku C)

Zaštita od lomljenja strugotine **16** (pribor) može spriječiti lomljenje strugotine kod piljenja drva. Zaštita od lomljenja strugotine može se primijeniti samo kod određenih tipova lista pile i samo kod kuta rezanja od 0°. Ploča podnožja **6** se kod piljenja sa zaštitom od lomljenja strugotine, ne smije za rezanje uz rub pomicati prema natrag.

Zaštitu od lomljenja strugotine **16** utisnite odozdo u ploču podnožja **6**.

Kontrola linije rezanja „Cut Control“ (PST 800 PEL/PST 8000 PEL)

Kontrola linije rezanja „Cut Control“ omogućava precizno vođenje električnog alata uzduž linije rezanja označene na izratku. U ugradni sklop „Cut Control“ spadaju kontrolni prozorčić **11** sa oznakama reza i podnožje **10** za pričvršćenje na električni alat.

Pričvršćenje „Cut Control“ na ploču podnožja (vidjeti sliku D)

Stegnite kontrolni prozorčić za „Cut Control“ **11** u držače na podnožju **10**. Nakon toga lagano pritisnite podnožje i pustite da uskoči u stezač pribora **17** ploče podnožja.

Usisavanje prašine/strugotina

- Prašina od materijala kao što su premazi sa sadržajem olova, neke vrste drva, mineralnih materijala i metala, može biti štetna za zdravlje. Dodirivanje ili udisanje prašine može uzrokovati alergijske reakcije i/ili oboljenja dišnih putova korisnika električnog alata ili osoba koje se nalaze u blizini. Određena vrsta prašine, kao što je npr. prašina od hrastovine ili bukve smatra se kancerogenom, posebno u kombinaciji sa dodatnim tvarima za obradu drva (kromat, zaštitna sredstva za drvo). Materijal koji sadrži azbest smiju obrađivati samo stručne osobe.

- Po mogućnosti koristite usisavanje prašine prikladno za materijal.
- Osigurajte dobru ventilaciju radnog mjesta.
- Preporučuje se uporaba zaštitne maske sa filterom klase P2.

Pridržavajte se važećih propisa za obrađivane materijale.

- **Izbjegavajte nakupljanje prašine na radnom mjestu.**

Prašina se može lako zapaliti.

Poklopac (vidjeti slike E – F) (PST 800 PEL/PST 8000 PEL)

Poklopac **9** montirajte prije nego što se električni alat priključi na usisavanje prašine.

Ugradite štitnik **9** na električni alat, tako da srednji držač na zaštitu od dodira **18** i na oba vanjska držača uskoči u izreze kućišta.

Skinite štitnik **9** za radove bez usisavanja prašine, kao i za koje rezove. U tu svrhu pritisnite štitnik na visini vanjskog držača i skinite ga prema naprijed.

Priključak usisavanja prašine

Natakните usisno crijevo **3** (pribor) na usisni nastavak **4**. Spojite usisno crijevo **3** na usisavač prašine (pribor). Pregled pri-

82 | Hrvatski

ključaka na različite usisavače možete naći na kraju ovih uputa.

Isključite napravu za puhanje strugotine, kada se priključili usisavanje prašine (vidjeti „Naprava za puhanje strugotine“).

Usisavač mora biti prikladan za obrađivani materijal.

Kod usisavanja suhe prašine ili prašine koja je posebno opasna za zdravlje, treba koristiti specijalni usisavač.

Rad

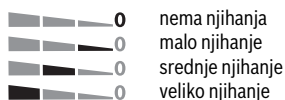
Načini rada

► **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**

Namještanje njihanja

Njihanje podesivo u četiri stupnja omogućava optimalnu prilagodbu brzine rezanja, učinka rezanja i slike rezanja, obrađivanom materijalu.

Sa polugom za namještanje njihanja **7** možete namjestiti njihanje i tijekom rada električnog alata.



Optimalni stupanj njihanja za dotičnu primjenu može se odrediti praktičnim pokusom. Kod toga vrijede slijedeći savjeti:

- Odaberite stupanj njihanja toliko manji, odnosno potpuni isključite njihanje, što se više trebaju dobiti finiji i čišći rubovi rezanja.
- Njihanje isključite kod obrade tankih materijala (npr. limova).
- Tvrdre materijale (npr. čelik) obrađujte sa manjim njihanjem.
- U mekim materijalima i kod piljenja drva u smjeru vlakana možete raditi sa maksimalnim njihanjem.

Namještanje kuta kosog rezanja (vidjeti sliku G)

Ploča podnožja **6** se za kose rezove do 45° može zakrenuti u desno ili lijevo.

Poklopac **9** i zaštitu od lomljenja strugotine **16** ne možete umetnuti kod kosog rezanja.

Prema potrebi skinite poklopac **9** (vidjeti „Poklopac“, stranica 81) i uklonite zaštitu od lomljenja strugotine **16** (vidjeti „Zaštita od lomljenja strugotine“, stranica 81).

Izvucite spremište za listove pile **5** iz ploče podnožja **6** (PST 800 PEL/PST 8000 PEL).

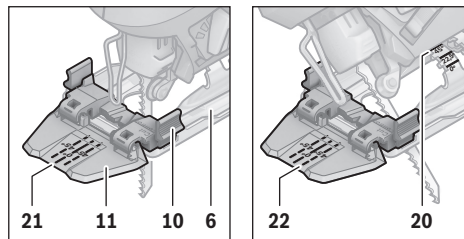
Otpustite vijak **19** i uvucite ploču podnožja **6** lagano u smjeru usisnog nastavka **4**.

Za precizno namještanje kuta kosog rezanja, ploča podnožja ima desno i lijevo preskočne točke kod 0°, 22,5° i 45°. Zakrenite ploču podnožja **6** u željeni položaj prema skali **20**. Ostali kutovi skošenja mogu se namjestiti pomoću kutomjera.

Pomaknite nakon toga ploču podnožja **6** do graničnika, u smjeru lista pile **15**.

Ponovno stegnite vijak **19**.

Kontrola linije rezanja kod kosog rezanja



Za kontrolu linije rezanja, na kontrolnom prozorčiću za „Cut Control“ **11** nalazi se jedna oznaka **21** za pravokutno rezanje sa 0° i po jedna oznaka **22** za u desno ili lijevo koso rezanje sa 45°, prema skali **20**.

Oznaka reza za kut kosog rezanja između 0° i 45° dobije se proporcionalno. Ona se na kontrolnom prozorčiću za „Cut Control“ **11** dodatno nanosi sa manje trajnim markerom i lako ponovno skida.

Za radove točno na mjeru najbolje je da provedete probno rezanje.

Pomicanje ploče podnožja (vidjeti sliku G)

Za rezanje uz rub, ploča podnožja **6** se može pomaknuti prema natrag.

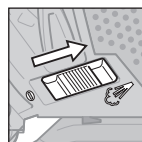
Otpustite vijak **19** i uvucite ploču podnožja **6** do graničnika, u smjeru usisnog nastavka **4**.

Ponovno stegnite vijak **19**.

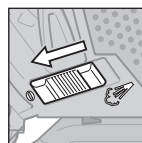
Piljenje s pomaknutom pločom podnožja **6** moguće je samo s kutom kosog rezanja od 0°. Osim toga, kontrola linije rezanja „Cut Control“ ne smije se koristiti s podnožjem **10** kao ni sa zaštitom od lomljenja strugotine **16**.

Naprava za puhanje strugotine

Sa zračnom strujom naprave za puhanje strugotine **8** linija rezanja se može držati slobodna od strugotine.



Uključite napravu za puhanje strugotine: Za radove sa velikim skidanjem strugotine u drvu, plastici i sličnom materijalu, prekidač **8** pomaknite u smjeru usisnog nastavka.



Isključite napravu za puhanje strugotine: Za radove u metalu, kao i kod priključenog usisavanja prašine, prekidač **8** pomaknite u smjeru lista pile.

Puštanje u rad

► **Pridržavajte se mrežnog napona! Napon izvora struje mora se podudarati s podacima na tipskoj pločici električnog alata. Električni alati označeni s 230 V mogu raditi i na 220 V.**

Uključivanje/isključivanje

Za štednju električne energije, električni alat uključite samo ako ćete ga koristiti.

Za **uključivanje** električnog alata pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **2**.

Za **aretiranje** prekidača za uključivanje/isključivanje **2** držite ga pritisnutog i pomaknite aretiranje **1** u desno ili lijevo.

Za **isključivanje** električnog alata otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje **2**. Kod aretiranja najprije pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **2**, a nakon toga ga otpustite.

Upravljanje brojem hodova

Povećanjem ili smanjenjem pritiska na prekidač za uključivanje/isključivanje **2** može se bestupnjevito upravljati brojem hodova uključnog električnog alata.

Kod aretiranja prekidača za uključivanje/isključivanje **2** nije moguće smanjenje broja hodova.

Potreban broj hodova ovisan je od materijala i radnih uvjeta i može se odrediti praktičnim pokusom.

Smanjenje broja hodova se preporučuje kod stavljanja lista pile na izradak, kao i kod piljenja plastike i aluminija.

Kod duljeg rada s manjim brojem hodova, električni alat se može jako zagrijati. Skinite list pile i ostavite da se električni alat ohladi u trajanju cca. 3 min., sa maksimalnim brojem hodova.

Upute za rad

► **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**

► **Kod obrade manjih ili tanjih izradaka koristite uvijek stabilnu podlogu ili stanicu za piljenje (Bosch PLS 300).**

Pilite s umjerenim pritiskom, kako bi se postiglo optimalno i precizno rezanje.

Na dugačkim i ravnim rezovima u debelom drvu (> 40 mm) može se dogoditi da se linija rezanja neće moći točno slijediti. Za precizno rezanje, u tom slučaju se preporučuje primjena Bosch kružne pile.

Prerezivanje pilom (vidjeti sliku H)

► **Postupkom prerezivanja smiju se obrađivati samo meki materijali, kao što je drvo, gipsani karton ili slični materijali!**

Za prerezivanje koristite samo kratke listove pile. Prerezivanje je moguće samo s kutom kosog rezanja od 0°.

Električni alat sa prednjim rubom ploče podnožja **6** stavite na izradak, tako da list pile **15** ne dodiruje izradak, i uključite ga. Kod električnih alata s upravljanjem brojem hodova odaberite maksimalni broj hodova. Čvrsto pritisnite električni alat prema izratku i polako zarezite listom pile u izradak.

Čim ploča podnožja **6** po čitavoj površini nalegne na izradak, počnite rezati dalje uzduž željene linije rezanja.

Sredstvo za hlađenje/mazivo

Kod piljenja metala, treba se zbog zagrijavanja materijala, uzduž linije rezanja nanijeti rashladno sredstvo, odnosno mazivo.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

► **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**

► **Električni alat i otvore za hlađenje održavajte čistim kako bi se moglo dobro i sigurno raditi.**

Redovito čistite stezač lista pile. U tu svrhu izvadite list pile iz električnog alata i lagano udarite električnim alatom po ravnoj površini.

Jaka zaprljanost električnog alata može dovesti do funkcionalnih smetnji. Zbog toga materijale koji intenzivno razvijaju prašinu ne pilite odozdo ili iznad glave.

► **Kod ekstremnih uvjeta primjene po mogućnosti uvijek treba koristiti usisni uređaj. Često ispuhajte otvore za hlađenje i predspojite zaštitnu sklopku struje kvara (FI).** Kod obrade metala vodljiva prašina se može nakupiti unutar električnog alata. To može negativno utjecati na zaštitnu izolaciju električnog alata.

Povremeno podmazujte vodeći valjić **14** s jednom kapi ulja. Redovito kontrolirajte vodeći valjić **14**. Ako je on istrošen, treba se zamijeniti u ovlaštenom Bosch servisu.

Ako bi električni alat unatoč brižljivih postupaka izrade i ispitivanja ipak prestao raditi, popravak treba prepustiti ovlaštenom servisu za Bosch električne alate.

Za slučaj povratnih upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas neizostavno navedite 10-znamenkasti kataloški broj sa tipse pločice električnog alata.

Servisiranje i savjetovanje o primjeni

Ovlašteni servis će odgovoriti na vaša pitanja o popravcima i održavanju vašeg proizvoda te o rezervnim dijelovima. Povećane crteže i informacije o rezervnim dijelovima možete naći na adresi:

www.bosch-pt.com

Bosch tim za savjetovanje o primjeni rado će vam pomoći odgovorom na pitanja o našim proizvodima i priboru.

Hrvatski

Robert Bosch d.o.o

Kneza Branimira 22

10040 Zagreb

Tel.: (01) 2958051

Fax: (01) 2958050

Zbrinjavanje

Električni alat, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivu ponovnu primjenu.

Električne alate ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:



Prema Europskim smjernicama 2012/19/EU za električne i elektroničke stare uređaje, neuporabivi električni alati moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Zadržavamo pravo na promjene.

Eesti

Ohutusnõuded

Üldised ohutusjuhised

TÄHELEPANU

Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Allpool kasutatud mõiste „Elektriline tööriist“ käib võrgutoitega (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade ja akutoitega (ilma toitejuhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutusnõuded tööpiirkonnas

- ▶ **Töökoht peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Töökohtas valitsev segadus ja hämarus võib põhjustada õnnetusi.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- ▶ **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised isikud töökohast eema.** Kui Teie tähelepanu kõrvale juhitakse, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.

Elektriohutus

- ▶ **Elektrilise tööriista pistik peab pistikupessa sobima.** Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi saamise riski.
- ▶ **Vältige kehakontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidad ja külmikud.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Ärge kasutage toitejuhet otstarvetel, milleks see ei ole ette nähtud, näiteks elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks.** Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselülitit.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste turvalisus

- ▶ **Olge tähelepanelik, jälgige, mida Te teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult.** Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimasti-

te, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

- ▶ **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite, näiteks tolumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kandmine – sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusalaast – vähendab vigastuste ohtu.
- ▶ **Vältige seadme tahtmatut käivitamist.** Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud. Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülilit või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- ▶ **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Vältige ebatavalist kehaasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- ▶ **Kandke sobivat rõivastust.** Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal. Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- ▶ **Kui on võimalik paigaldada tolmuemaldus- ja tolmu kogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmuemaldusseadise kasutamine vähendab tolmu põhjustatud ohte.

Elektriliste tööriistade hoolikas käsitlemine ja kasutamine

- ▶ **Ärge koormake seadet üle.** Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista. Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- ▶ **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadme aku enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas.** Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole siintoodud juhiseid lugenud. Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- ▶ **Hoolitsege seadme eest korralikult.** Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini. Veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.

- ▶ **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- ▶ **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt siintoodud juhiste ning nii, nagu konkreetse seadmetüübi jaoks ette nähtud.** Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga. Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.

Teenindus

- ▶ **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate püsivalt seadme ohutu töö.

Ohutuse nõuded tikksaagide kasutamisel

- ▶ **Kui teostate töid, mille puhul võib tarvik tabada varjatud elektrijuhtmeid või seadme enda toitejuhet, hoidke seadet ainult isoleeritud käepidemetest.** Kontakt pingel all oleva elektrijuhtmega võib pingestada seadme metall-osa ja põhjustada elektrilöögi.
- ▶ **Hoidke käed töödeldavast piirkonnast eemal. Ärge viige sõrmi tooriku alla.** Saelehega kokkupuutel võite end vigastada.
- ▶ **Viige seade töödeldava esemega kokku alles siis, kui seade on sisse lülitatud.** Vastasel korral tekib tagasilöögi oht, kui tarvik toorikus kinni kiildub.
- ▶ **Veeenduge, et alustald 6 oleks saagimisel stabiilses asendis.** Kinnikiildunud saeleht võib rebeneda või põhjustada tagasilöögi.
- ▶ **Pärast saagimise lõppu lülitage tööriist välja ja oodake, kuni saeleht seiskub. Alles siis tõmmake saeleht lõikejäljest välja.** Nii vältite tagasilööki ja saate tööriista ohutult käest panna.
- ▶ **Kasutage ainult teravaid, töökorras olevaid saelehti.** Kõverdunud või nürid saelehed võivad murduda, mõjutada lõike kvaliteeti või põhjustada tagasilöögi.
- ▶ **Ärge pidurdage saelehte pärast väljalülitamist, avaldades saelehele külgsurvet.** Saeleht võib kahjustuda, murduda või põhjustada tagasilöögi.
- ▶ **Varjatult paiknevate elektrijuhtmete, gaasi- või veetorude avastamiseks kasutage sobivaid otsimiseseadmeid või pöörduge kohaliku elektri-, gaasi- või veevarustusfirma poole.** Kokkupuutel elektrijuhtmetega tekib tulekahju- ja elektrilöögi oht. Gaasitorustiku vigastamisel tekib plahvatusoht. Veetorustiku vigastamine põhjustab materiaalse kahju ja võib tekitada elektrilöögi.
- ▶ **Kinnitage töödeldav toorik.** Kinnitusseadmete või kruus- tangidega kinnitatud toorik püsib kindlamalt kui käega hoides.
- ▶ **Enne käestpanekut oodake, kuni elektriline tööriist on seiskunud.** Kasutatav tarvik võib kinni kiilduda ja põhjustada kontrolli kaotuse seadme üle.

Seadme ja selle funktsioonide kirjeldus



Kõik ohutuse nõuded ja juhised tuleb läbi lugeda. Ohutuse nõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Nõuetekohane kasutamine

Seade on ette nähtud puidu, plastmaterjalide, metalli, keraamiliste plaatide ja kummi saagimiseks, samuti eelpool nimetatud materjalides väljalõigete teostamiseks. Tööriist on ette nähtud nii sirgete kui figuurilõigete teostamiseks, kusjuures lõikenurk võib olla kuni 45°. Järgige soovitusi saelehtede osas.

Seadme osad

Seadme osade numeratsiooni aluseks on jooniste leheküljel toodud numbrid.

- 1 Lülit (sisse/välja) lukustusnupp
- 2 Lülit (sisse/välja)
- 3 Äratõmbevoolik*
- 4 Tolmueemaldusliitmik
- 5 Saelehehoidik
- 6 Alustald
- 7 Pendelliikumise reguleerimisshoob
- 8 Saepuru ärapuhumiseseadme lüliti
- 9 Kaitsekate
- 10 Lõikejoone kontrolli „Cut Control“ sokkel
- 11 Lõikejoone kontrolli „Cut Control“ aken
- 12 Käepide (isoleeritud haardepind)
- 13 Saelehe kinnitusdetail
- 14 Juhttrull
- 15 Saeleht*
- 16 Materjali rebimisvastane kaitse*
- 17 Lisatarviku kinnituskoht
- 18 Puutekaitse
- 19 Kruvi
- 20 Lõikenurga skaala
- 21 Lõikemärk 0°
- 22 Lõikemärk 45°

*Tarnekomplekt ei sisalda kõiki kasutusjuhendis olevatel joonistel kujutatud või kasutusjuhendis nimetatud lisatarvikuid. Lisatarvikute täieliku loetelu leiate meie lisatarvikute kataloogist.

86 | Eesti

Tehnilised andmed

Tikkisaag		PST 750 PE	PST 800. PEL
Tootenumbr		3 603 CA0 5..	3 603 CA0 1..
Lõikejoone kontroll „Cut Control“		–	●
Käigusageduse reguleerimine		●	●
Pendelliikumine		●	●
Nimivõimsus	W	530	530
Väljundvõimsus	W	290	290
Tühikäigusagedus n_0	min ⁻¹	500 – 3000	500 – 3000
Käigu pikkus	mm	20	20
Max lõikesügavus			
– puidus	mm	75	80
– alumiiniumis	mm	12	12
– terases (legeerimata)	mm	5	5
Max lõikenurk (vasak/parem)	°	45	45
Kaal EPTA-Procedure 01/2003 järgi	kg	1,9	1,9
Kaitseaste		□/II	□/II

Andmed kehtivad nimipingel [U] 230 V. Teistsuguste pingete ja kasutusriigis spetsiifiliste mudelite puhul võivad toodud andmed varieeruda.

Andmed müra/vibratsiooni kohta

Müra mõõdetud vastavalt standardile EN 60745.

Seadme A-karakteristikuga mõõdetud müratase on üldjuhul: helirõhu tase 85 dB(A); müravõimsuse tase 96 dB(A). Mõõtemääramatus $K = 3$ dB.

Kasutage kuulmiskaitsevahendeid!

Vibratsioonitase a_h (kolme telje vektorsumma) ja mõõtemääramatus K , kindlaks tehtud kooskõlas standardiga EN 60745: Laastplaatide saagimine: $a_h = 13 \text{ m/s}^2$, $K = 3 \text{ m/s}^2$, Lehtmetalli saagimine: $a_h = 7 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Käesolevas juhendis toodud vibratsioon on mõõdetud standardi EN 60745 kohase mõõtemetodi järgi ja seda saab kasutada elektriliste tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. See sobib ka vibratsiooni esialgseks hindamiseks.

Toodud vibratsioonitase on tüüpiline elektrilise tööriista kasutamisel ettenähtud töödeks. Kui aga elektrilist tööriista kasutatakse muudeks töödeks, rakendatakse teisi tarvikuid või kui tööriista hooldus pole piisav, võib vibratsioonitase kõikuda. See võib vibratsiooni tööperioodi jooksul tunduvalt suurendada.

Vibratsiooni täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade oli välja lülitatud või küll sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. See võib vibratsiooni tööperioodi jooksul tunduvalt vähendada.

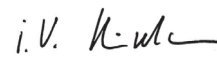
Rakendage tööriista kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest täiendavaid kaitsemeetmeid, näiteks: hooldage tööriistu ja tarvikuid piisavalt, hoidke käed soojas, tagage sujuv töökorraldus.

Vastavus normidele

Kinnitame ainuvastutajana, et punktis „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode vastab järgmistele standarditele või normdokumentidele: EN 60745 vastavalt direktiivide 2011/65/EL, 2004/108/EÜ, 2006/42/EÜ.

Tehniline toimik (2006/42/EÜ) saadaval:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Henk Becker
Executive Vice President Engineering
Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification PT/ETM9

PPA
 i.V. 

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 29.05.2013

Montaaž

► Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.

Saelehe paigaldamine/vahetamine

► Saelehe paigaldamisel kandke kaitsekindaid. Saelehega kokkupuutel võite end vigastada.

Saelehe vahetus

Ülevaate soovitatud saelehtedest leiате käesoleva kasutusjuhendi lõpust. Kasutage üksnes ühenukilise sabaga (T-saba) või 1/4"-universaalsabaga (U-saba) saelehti. Saeleht ei tohiks olla pikem kui ettenähtud lõike jaoks vajalik.

Kitsaste kurvide saagimiseks kasutage kitsast saelehte.

Saelehe paigaldus (vt joonis A1)

► Enne paigaldamist puhastage saelehe saba. Kui saba on määrdunud, ei ole saelehte võimalik kindlalt kinnitada.

Vajadusel eemaldage kaitsekate 9 (vt „Kaitsekate“).

Lükake saelehe kinnitusdetail 13 noole suunas üles. Lükake saeleht 15 nii, et hambad jäävad lõikesuunda, lõpuni saelehe kinnitusse.

Saelehe paigaldamisel jälgige, et saelehe selg asetuks täpselt juhtlullis 14 oleva soone sisse.

► Kontrollige, kas saeleht kinnitub korralikult. Lahtine saeleht võib välja kukkuda ja Teid vigastada.

Saelehe eemaldamine (vt joonist A2)

Lükake saelehe kinnitusdetail 13 noole suunas üles ja eemaldage saeleht 15.

Kui saeleht kiilib eemaldamisel kinni, seadke reguleerimis-
hoob 7 maksimaalsele pendelliikumisele ja suruge saelehe kinnitust 13 kergelt ette (max 2 mm).

Saelehehoidik (vt joonist B) (PST 800 PEL/PST 8000 PEL)

Saelehehoidikusse 5 saab paigutada kuni kuus saelehte pikusega kuni 110 mm. Asetage ühenukilise sabaga (T-sabaga) saelehed hoidiku selleks ettenähtud avasse. Kuni kolm saelehte võivad olla üksteise peal.

Sulgege saelehehoidik ja lükake see lõpuni avasse alustallas 6.

Materjali rebimisvastane kaitse (vt joonist C)

Materjali rebimisvastane kaitse **16** (lisatarvik) väldib puitmaterjalide saagimisel pealispinna rebenemist. Materjali rebimisvastast kaitset saab kasutada ainult teatud tüüpi saelehtede ja 0° lõikenurga korral. Alustalda **6** ei tohi materjali rebimisvastase kaitse kasutamisel nihutada saagimise lihtsustamiseks servade läheduses tahapoole.

Suruge materjali rebimisvastane kaitse **16** altpoolt alustalda **6** sisse.

Lõikejoone kontroll „Cut Control“ (PST 800 PEL/PST 8000 PEL)

Lõikejoone kontroll „Cut Control“ võimaldab seadet piki toorikule kantud lõikejoont täpselt juhtida. „Cut Control“ komplekti kuuluvad aken **11** lõikemärkidega ja sokkel **10** tööriista kinnitamiseks.

„Cut Control“ kinnitamine alustalla külge (vt joonist D)

Kinnitage „Cut Control“ **11** aken sokli **10** kandurite külge. Seejärel suruge soklit kergelt kokku ja laske sellel fikseeruda alustallas olevasse lisatarviku kinnituskohas **17**.

Tolmu/saepuru äratõmme

▶ Pliisidaldusega värvide, teatud puiduliikide, mineraalide ja metalli tolmu võib kahjustada tervist. Tolmuga kokkupuude ja tolmu sissehingamine võib põhjustada seadme kasutajal või läheduses viibival inimesel allergilisi reaktsioone ja/või hingamisteede haigusi.

Teatud tolmu, näiteks tamme- ja pöögitolmu, on vähkidekitav toimega, isearanis kombinatsioonis puidutöötlemisel kasutatavate lisainetega (kromaadid, puidukaitsevahendid). Asbesti sisaldavat materjali tohivad töödelda üksnes vastava ala asjatundjad.

- Kasutage konkreetse materjali eemaldamiseks sobivat tolmuimejat.
- Tagage töökohas hea ventilatsioon.
- Soovitav on kasutada hingamisteede kaitsemaski filtriga P2.

Pidage kinni töödeldavate materjalide suhtes Teie riigis kehtivatest eeskirjadest.

▶ **Vältige tolmu kogunemist töökohta.** Tolmu võib kergesti süttida.

Kaitsekate (vt jooniseid E – F) (PST 800 PEL/PST 8000 PEL)

Monteerige kaitsekate **9** enne elektrilise tööriista ühendamist tolmuimejaga.

Asetage kaitsekate **9** seadmele nii, et keskmine kinnitus fikseeruks puutekaitse **18** ja mõlemad välimised kinnitused korpuse avadesse.

Tolmueemalduseta tööde ning figuurlõigete puhul eemaldage kaitsekate **9**. Selleks suruge kate välimiste kinnituste kõrgusel kokku ja tõmmake suunaga ette maha.

Tolmuimeja ühendamine

Suruge äratõmbevoolik **3** (lisatarvik) äratõmbeava **4** külge. Ühendage äratõmbevoolik **3** tolmuimejaga (lisatarvik). Ülevaate erinevate tolmuimejatega ühendamise võimalustest leiate käesoleva kasutusjuhendi lõpust.

Lülitage saepuru ärapuhumisest välja, kui olete tolmuimeja külge ühendanud (vt „Saepuru ärapuhumisest“).

Tolmuimeja peab töödeldava materjali tolmu imemiseks sobima.

Tervistkahjustava, kantserogeense ja kuiva tolmu eemaldamiseks kasutage spetsiaaltolmuimejat.

Kasutus

Kasutusviisid

▶ **Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.**

Pendelliikumise reguleerimine

Neljas astmes reguleeritav pendelliikumine võimaldab lõikekiirust, lõikejõudlust ja lõikekvaliteeti töödeldava materjaliga optimaalselt kohandada.

Reguleerimishoovaga **7** saate pendelliikumist reguleerida ka töötamise ajal.

	0	pendelliikumine puudub
	1	väike pendeldus
	2	keskmine pendeldus
	3	suur pendeldus

Igakordseks kasutusotstarbeks optimaalne pendelliikumine selgub praktilise katse käigus. Seejuures juhenduge järgmistest soovitusetest:

- Mida peenemat ja puhtamat lõikejälge soovite saada, seda väiksem pendelliikumine valige või lülitage pendelliikumine täiesti välja.
- Õhukeste materjalide (nt pleki) saagimisel lülitage pendelliikumine välja.
- Kõvade materjalide (nt terase) saagimisel kasutage väikset pendelliikumist.
- Pehmete materjalide töötlemisel ja puidu saagimisel piki kiudu võite kasutada suurimat pendelliikumist.

Lõikenurga reguleerimine (vt joonist G)

Alustalda **6** saab kuni 45° nurga all saagimiseks pöörata paremale või vasakule.

Kaitsekate **9** ja materjali rebimisvastast kaitset **16** ei saa kaldlõigete puhul paigaldada.

Vajaduse korral võtke maha kaitsekate **9** (vt „Kaitsekate“, lk 87) ja eemaldage materjali rebimisvastane kaitse **16** (vt „Materjali rebimisvastane kaitse“, lk 87).

Tõmmake saelehehoidik **5** alustallast **6** välja (PST 800 PEL/PST 8000 PEL).

Keerake lahti kruvi **19** ja lükake alustalda **6** kergelt äratõmbeava **4** suunas.

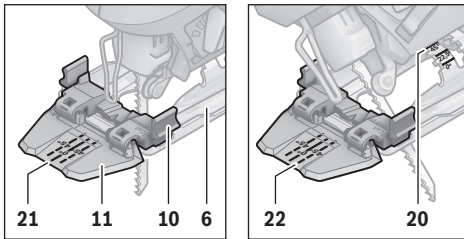
Täpsete kaldenurkade reguleerimiseks on alustalla paremal ja vasakul pool fikseerumispunktid asendites 0°, 22,5° ja 45°. Keerake alustald **6** vastavalt skaalale **20** soovitud asendisse. Teisi kaldenurki saab välja reguleerida nurgamõõdiku abil.

Seejärel lükake alustald **6** lõpuni saelehe suunas **15**.

Keerake kruvi **19** uuesti kinni.

88 | Eesti

Lõikejoone kontroll kaldlõigete puhul



Lõikejoone kontrollimiseks on aknal „Cut Control“ **11** märk **21** täisnurga all 0° juures tehtava lõike jaoks ja märk **22** paremale või vasakule 45° all tehtava kaldlõike jaoks vastavalt skaalale **20**.

Vahemikku 0° kuni 45° jäävate lõikenurkade jaoks tuleneb lõikemärk proportsionaalselt. Selle saab mittepüsiva markeriga kanda lisaks aknale „Cut Control“ **11** ja kergesti uuesti eemaldada.

Täpse töö puhul on soovitatav kõigepealt teha proovilõige.

Alustalla ümberpaigutamine (vt joonist G)

Saagimistööde lihtsustamiseks servade läheduses saab alustalda **6** paigutada tagumisse asendisse.

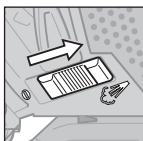
Keerake lahti kruvi **19** ja lükake alustalda **6** lõpuni äratõmbeava **4** suunas.

Keerake kruvi **19** uuesti kinni.

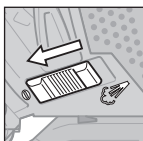
Ümberpaigutatud alustalla **6** puhul on saagimine võimalik üksnes siis, kui kaldenurk on 0°. Lisaks ei tohi kasutada lõikejoone kontrolli „Cut Control“ sokliga **10** ja rebimisvastase kaitsega **16**.

Saepuru ärapuhumisseade

Saepuru ärapuhumisseadme **8** õhujuga hoiab ära lõikejoone kattumise saepuruga töötamise ajal.



Saepuru ärapuhumisseadme sisselülitamine: Töödeldes puitu, plastmaterjale jmt, mille puhul tekib rohkelt saepuru, lükake lüliti **8** äratõmbeava suunas.



Saepuru ärapuhumisseadme väljalülitamine: Metalli töötlemisel, samuti juhul, kui seadmega on ühendatud tolmuimeja, lükake lüliti **8** saelehe suunas.

Seadme kasutuselevõtt

- **Pöörake tähelepanu võrgupingele! Võrgupinge peab ühtima tööriista andmesildil märgitud pingega. Andmesildil toodud 230 V seadmeid võib kasutada ka 220 V võrgupinge korral.**

Sisse-/väljalülitus

Energia säästmiseks lülitage elektriline tööriist sisse vaid siis, kui seda kasutate.

Tööriista **sisselülitamiseks** vajutage lüliti (sisse/välja) **2**.

Lüliti (sisse/välja) **2 lukustamiseks** hoidke lüliti all ja lükake lukustusnupp **1** paremale või vasakule.

Tööriista **väljalülitamiseks** vabastage lüliti (sisse/välja) **2**.

Kui lüliti (sisse/välja) **2** on lukustatud, vajutage sellele kõigepealt ja seejärel vabastage see.

Käigusageduse reguleerimine

Vajutades lüliti (sisse/välja) **2** suurema või väiksema survega saab sisselülitatud tööriista käigusagedust sujuvalt reguleerida.

Kui lüliti (sisse/välja) **2** on lukustatud, ei ole käigusageduse vähendamine võimalik.

Vajalik käigusagedus sõltub materjalist ja töötingimustest ning seda saab kindlaks teha praktilise katse käigus.

Väiksemat käigusagedust on soovitatav kasutada töö alustamisel ning plastmaterjalide ja alumiiniumi saagimisel.

Pikemaajalisel töötamisel väikesel käigusagedusel võib tööriist tugevalt soojeneda. Võtke saeleht tööriistast välja ja laske tööriistal jahtumiseks töötada umbes 3 minutit maksimaalsel käigusagedusel.

Tööjuhised

- **Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.**

- **Väikeste või õhukeste toorikute saagimisel kasutage alati stabiilset alust või saagimisrakist (Bosch PLS 300).**

Optimaalse ja täpse lõiketulemuse saavutamiseks saagige mõõduka survega.

Pikkade sirglõigete tegemisel paksus puidus (>40 mm) võib lõikejoon kulgeda ebatäpselt. Sellisel juhul soovitate täpsete lõigete tegemiseks kasutada Boschi ketassaagi.

Saagimise alustamine materjali keskelt („uputamine“) (vt joonist H)

- **Antud töövõtet on lubatud kasutada ainult pehmete materjalide nagu puidu, kipskartongi jmt töötlemisel!**

Kasutage üksnes lühikesi saelehti. Saagimist saab materjali keskelt alustada vaid siis, kui lõikenurk on 0°.

Asetage seade alustalla **6** esiservaga toorikule nii, et saeleht **15** ei puutu toorikuga kokku, ja lülitage seade sisse. Käigusageduse reguleerimisega seadmete puhul valige maksimaalne käigusagedus. Suruge seade tugevalt vastu toorikut ja uputage saeleht materjali aeglaselt sisse.

Niipea, kui alustald **6** toetub kogu oma pinnaga vastu töödel-davat materjali, jätkake saagimist piki vajalikku kontuuri.

Jahutus-/määrdeaine

Metalli saagimisel tuleks materjali kuumenemise tõttu kanda piki lõikejoont jahutus- või määrdeainet.

Hooldus ja teenindus

Hooldus ja puhastus

- ▶ Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.
- ▶ Seadme laimatu ja ohutu töö tagamiseks hoidke seade ja selle ventilatsioonivad puhtad.

Puhastage saelehe kinnitusava regulaarselt. Selleks võtke saeleht tööriistast välja ja koputage tööriista kergelt vastu siledat pinda.

Liigne mustus võib tekitada häireid seadme töös. Seetõttu ei tohi rohkelt tolmu tekitavaid materjale töödelda alt üles ega pea kohal.

- ▶ Äärmuslike töötingimuste korral kasutage võimaluse korral tolmuimejat. Puhastage sageli ventilatsioonivahendeid ja kasutage rikkevoolukaitselülitit. Äärmuslike töötingimuste korral võib seadmesse koguneda elektrit juhtivat tolmu. Seadme kaitseisolatsioon võib kahjustuda.

Määrige juhturli 14 aeg-ajalt mõne tilga õliga.

Kontrollige juhturli 14 regulaarselt. Kui see on kulunud, tuleb see Boschi volitatud remonditöökojas välja vahetada lasta. Antud seade on hoolikalt valmistatud ja testitud. Kui seade sellest hoolimata rikki läheb, tuleb see lasta parandada Boschi elektriliste käsitööriistade volitatud remonditöökojas. Järelepärimiste esitamisel ja tagavaraosade tellimisel näidake kindlasti ära seadme andmesildil olev 10-kohaline tootenumber.

Klienditeenindus ja müügijärgne nõustamine

Klienditeeninduses vastatakse toote paranduse ja hoolduse ning varuosade kohta esitatud küsimustele. Joonised ja teabe varuosade kohta leiate ka veebisaidilt:

www.bosch-pt.com

Boschi nõustajad osutavad Teile toodete ja tarvikute küsimustes meeleldi abi.

Eesti Vabariik

Mercantile Group AS
Boschi elektriliste käsitööriistade remont ja hooldus
Pärnu mnt. 549
76401 Saue vald, Laagri
Tel.: 679 1122
Faks: 679 1129

Kasutuskõlbatuks muutunud seadmete käitlus

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleks keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Ärge visake kasutusressursi ammendanud elektrilisi tööriistu olmejäätmete hulka!

Üksnes EL liikmesriikidele:



Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Bosch Power Tools

Latviešu

Drošības noteikumi

Vispārējie drošības noteikumi darbam ar elektroinstrumentiem

⚠ BRĪDINĀJUMS Uzmanīgi izlasiet visus drošības noteikumus. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Turpmākajā izklāstā lietotais apzīmējums „elektroinstrumenti” attiecas gan uz tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeļi), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

Drošība darba vietā

- ▶ Sekojiet, lai darba vieta būtu tīra un sakārtota. Nekārtīgā darba vietā un sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ Nelietojiet elektroinstrumentu eksplozīvā vai ugunsnedrošā vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā. Darba laikā elektroinstrumenti nedaudz dzirkstējo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- ▶ Lietojot elektroinstrumentu, neļaujiet nepiederošām personām un jo īpaši bērniem tuvojies darba vietai. Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- ▶ Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstrumenti caur kabeli tiek savienoti ar aizsargzemes ķēdi. Neizmainiet konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- ▶ Darba laikā nepieskarieties saņemtiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim vai ledusskapjiem. Pieskaroties saņemtiem virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā. Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ Nenesiet un nepiekariet elektroinstrumentu aiz elektrokabeļa. Neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot instrumentu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet elektrokabeļi no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un elektroinstrumenta kustīgajām daļām. Bojāts vai samezglojies elektrokabeļis var būt par cēloni elektriskajam triecienam.

90 | Latviešu

- ▶ **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi tādus pagarinātājkabeļus, kuru lietošana ārpus telpām ir atļauta.** Lietojot elektrokabeļi, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreleju.** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

Personiskā drošība

- ▶ **Darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
 - ▶ **Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus. Darba laikā nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (putekļu maskas, neslidošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) pielietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.
 - ▶ **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos.** Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārņemšanas pārļieciniet, ka tas ir izslēgts. Pārņemot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstrumenti ir ieslēgti, var viegli notikt nelaimes gadījums.
 - ▶ **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas neaizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai atslēgas.** Regulējošais instruments vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.
 - ▶ **Darba laikā izvairieties ieņemt neērtu vai nedabisku ķermeņa stāvokli. Vienmēr ieturiet stingru stāju un centieties saglabāt līdzsvaru.** Tas atvieglo elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.
 - ▶ **Izvālieties darbam piemērotu apģērbu.** Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un aizsargcimdus elektroinstrumenta kustīgajām daļām. Elektroinstrumenta kustīgajās daļās var ieķerties vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati.
 - ▶ **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu uzsūkšanas vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai tā būtu pievienota un pareizi darbotos.** Pielietojot putekļu uzsūkšanu vai savākšanu/uzkrāšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz strādājošās personas veselību.
- Saudzējoša apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem**
- ▶ **Nepārslogojiet elektroinstrumentu.** Katram darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu. Elektroinstrumenti darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
 - ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēdzējs.** Elektroinstrumenti, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.
 - ▶ **Pirms elektroinstrumenta apkopes, regulēšanas vai darbinstrumenta nomainīšanas atvienojiet tā kontaktakšus no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru.** Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaūšu ieslēgšanos.
 - ▶ **Ja elektroinstrumenti netiek lietoti, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstrumenti nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinušās ar šiem noteikumiem.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
 - ▶ **Rūpīgi veiciet elektroinstrumenta apkalpošanu.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un nav iespiestas, vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta, vai katra no tām pareizi funkcionē un pilda tai paredzēto uzdevumu. Nodrošiniet, lai bojātās daļas tiktu savlaicīgi nomainītas vai remontētas pilnvarotā remonta darbnīcā. Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstrumenti pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpoti.
 - ▶ **Savlaicīgi notīriet un uzasiniet griezošos darbinstrumentus.** Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griežējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
 - ▶ **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, papildpiederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos darba apstākļus un pielietojuma īpatnības.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējusi ražotājs, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.

Apkalpošana

- ▶ **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomainībai izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus.** Tikai tā iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.

Drošības noteikumi figūrziņiem

- ▶ **Veicot darbu, kura laikā darbinstruments var skart slēptus elektriskos vadus vai paša instrumenta elektrokabeļi, turiet instrumentu tikai aiz izolētajām virsmām.** Darbinstrumentam skarot spriegumnesošus vadus, spriegums nonāk arī uz instrumenta metāla daļām un var būt par cēloni elektriskajam triecienam.
- ▶ **Netuviniet rokas zāgējuma trasei. Neturiet rokas zem zāgējamā priekšmeta.** Ķermeņa daļu saskaršanās ar zāga asmeni var būt par cēloni savainojumam.
- ▶ **Kontaktējiet darbinstrumentu ar apstrādājamo priekšmetu tikai pēc elektroinstrumenta ieslēgšanas.** Tas ļaus izvairīties no atsitiena, kas var notikt, darbinstrumentam iestrēgstot apstrādājamajā priekšmetā.
- ▶ **Zāgēšanas laikā sekojiet, lai balstplāksne 6 cieši piegulētu zāgējamā priekšmeta virsmai.** Noliecot zāga asmeni sānu virzienā, tas var salūzt, kā arī var notikt atsitiena.
- ▶ **Pēc zāgēšanas izslēdziet elektroinstrumentu un tikai tad izvelciet zāga asmeni no zāgējuma, vispirms nogaidot, līdz asmens pilnīgi apstājas.** Tas ļaus izvairīties no atsitiena, un elektroinstrumentu būs iespējams droši novietot.

- ▶ **Lietojiet tikai nebojātus zāga asmeņus.** Saliekti vai neasi zāga asmeņi var salūzt, negatīvi ietekmēt zāgējuma kvalitāti vai izraisīt atsitieni.
- ▶ **Pēc instrumenta izslēgšanas nemēģiniet bremsēt zāga asmeni ar sānu spiedienu.** Šādas rīcības dēļ zāga asmens var tikt bojāts vai salūzt, kā arī var notikt atsitieni.
- ▶ **Lietojot piemērotu metālmeklētāju, pārbaudiet, vai apstrādes vietu nešķērso slēptas komunālapgādes līnijas, vai arī griežieties pēc konsultācijas vietējā komunālās saimniecības iestādē.** Darbinstrumenta saskarsnās ar elektropārvades līniju var izraisīt aizdegšanos vai būt par cēloni elektriskajam triecienam. Bojājums gāzes pārvades līnijā var izraisīt sprādzienu. Darbinstrumentam skarot ūdensvada cauruli, var tikt bojātas materiāls vērtības, kā arī strādājošā persona var saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nostipriniet apstrādājamo priekšmetu.** Iestiprinot apstrādājamo priekšmetu skrūvspilēs vai citā stiprinājuma ierīcē, strādāt ir drošāk, nekā tad, ja tas tiek turēts ar rokām.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta novietošanas nogaidiet, līdz tas pilnīgi apstājas.** Kustībā esošs darbinstruments var iestrēgt, izsaucot kontroles zaudēšanu pār elektroinstrumentu.

Izstrādājuma un tā darbības apraksts



Uzmanīgi izlasiet visus drošības noteikumus. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pielietojums

Elektroinstrumenti ir paredzēti koka, plastmasas, metāla, keramikas un gumijas plākšņu sazāgēšanai un izzāgēšanai, stingri piespiežot balstplāksni pie zāgējamā priekšmeta virsmas. Tas ir lietojams taisniem un liektiem zāgējumiem, kā arī slīpiem zāgējumiem ar zāgēšanas leņķi līdz 45°. Elektroinstrumentā iestiprināmi tikai tādi zāga asmeņi, ko šim nolūkam ieteikusi ražotājfirma.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst numuriem elektroinstrumenta attēlā, kas sniegts ilustratīvajā lappusē.

- 1 Ieslēdzēja fiksators
- 2 Ieslēdzējs
- 3 Uzsūkšanas šļutene*
- 4 Uzsūkšanas iscaurule
- 5 Turētājs zāga asmeņu nostiprināšanai
- 6 Balstplāksne
- 7 Svira svārsta iedarbes regulēšanai
- 8 Asmens appūtes ieslēdzējs
- 9 Aizsargpārsegs putekļu uzsūkšanai
- 10 Cokols zāgējuma trases kontroles ierīcei „Cut Control”
- 11 Vīziera plāksne zāgējuma trases kontroles ierīcei „Cut Control”

- 12 Rokturis (ar izolētu noturvirsma)
- 13 Zāga asmens stiprinājums
- 14 Vadotnes rullītis
- 15 Zāga asmens*
- 16 Pretplaisāšanas aizsargs*
- 17 Piederumu turētājs
- 18 Kontaktaizsargs
- 19 Skrūve
- 20 Zāgēšanas leņķa skala
- 21 Trases marķējums zāgēšanas leņķim 0°
- 22 Trases marķējums zāgēšanas leņķim 45°

*Šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā. Pilns pārskats par izstrādājuma piederumiem ir sniegts mūsu piederumu katalogā.

Tehniskie parametri

Figūrzāģis	PST 750 PE	PST 800. PEL
Izstrādājuma numurs	3 603 CA0 5..	3 603 CA0 1..
Zāgējuma trases kontroles ierīce „Cut Control”	–	●
Darba gājienu biežuma regulēšana	●	●
Svārsta ierīce	●	●
Nominālā patērējamā jauda	W 530	530
Mehāniskā jauda	W 290	290
Darba gājienu biežums brīvgaitā n_0	min. ⁻¹ 500 – 3000	500 – 3000
Darba gājienu garums	mm 20	20
Maks. zāgēšanas dziļums		
– kokā	mm 75	80
– alumīnijā	mm 12	12
– tēraudā (nelegētā)	mm 5	5
Maks. zāgēšanas leņķis (pa labi/pa kreisi)	° 45	45
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01/2003	kg 1,9	1,9
Elektroaizsardzības klase	□ / II	□ / II

Šādi parametri tiek nodrošināti pie nominālā elektrobarošanas sprieguma [U] 230 V. Iekārtām, kas paredzētas citam spriegumam vai ir modificētas atbilstoši nacionālajiem standartiem, šie parametri var atšķirties.

Informācija par troksni un vibrāciju

Trokšņa parametru vērtības ir noteiktas atbilstoši standartam EN 60745.

Elektroinstrumenta radītā pēc raksturlielnes A izsvērtā trokšņa parametru tipiskās vērtības ir šādas: trokšņa spiediena līmenis 85 dB(A); trokšņa jaudas līmenis 96 dB(A). Izkliede $K = 3$ dB.

Nēsājiet ausu aizsargus!

92 | Latviešu

Kopējā vibrācijas paātrinājuma vērtība a_n (vektoru summa trijos virzienos) un izkļiede K ir noteikta atbilstoši standartam EN 60745:

zāģējot skaidu plāksnes: $a_n = 13 \text{ m/s}^2$, $K = 3 \text{ m/s}^2$,

zāģējot metāla skārdus: $a_n = 7 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Šajā pamācībā norādītais vibrācijas līmenis ir izmērīts atbilstoši standartā EN 60745 noteiktajai procedūrai un var tikt lietots instrumentu salīdzināšanai. To var izmantot arī vibrācijas radītās papildu slodzes iepriekšējai novērtēšanai.

Šeit norādītais vibrācijas līmenis ir attiecināms uz elektroinstrumenta galvenajiem pielietojuma veidiem. Ja elektroinstrumentu tiek lietots netipiskiem mērķiem, kopā ar netipiskiem darbinstrumentiem vai nav vajadzīgajā veidā apkalpots, tā vibrācijas līmenis var atšķirties no šeit sniegtās vērtības. Tas var ievērojami palielināt vibrācijas radīto papildu slodzi zināmajam darba laika posmam.

Lai precīzi izvērtētu vibrācijas radīto papildu slodzi zināmajam darba laika posmam, jāņem vērā arī laiks, kad elektroinstrumentu ir izslēgts vai arī darbojas, taču reāli netiek izmantots paredzētā darba veikšanai. Tas var ievērojami samazināt vibrācijas radīto papildu slodzi zināmajam darba laika posmam. Veiciet papildu pasākumus, lai pasargātu strādājošo personu no vibrācijas kaitīgās iedarbības, piemēram, savlaicīgi veiciet elektroinstrumenta un darbinstrumentu apkalpošanu, novērsiet roku atdzišanu un pareizi plānojiet darbu.

Atbilstības deklarācija

Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka sadaļā „Tehniskie parametri” aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem: EN 60745, kā arī direktīvām 2011/65/ES, 2004/108/EK un 2006/42/EK.

Tehniskā lieta (2006/42/EK) no:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

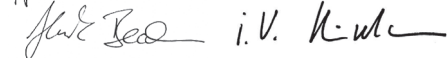
Henk Becker

Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann

Head of Product Certification
PT/ETM9

PPA



Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 29.05.2013

Montāža

- **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**

Zāģa asmens iestiprināšana vai nomainīšana

- **Iestiprinot zāģa asmeņus, uzvelciet aizsargcimdus.**

Kermeņa daļu saskaršanās ar zāģa asmeni var būt par cēloni savainojumam.

Zāģa asmens izvēle

Pārskats par ieteicamajiem zāģa asmeņiem ir sniegts šīs pamācības beigās. Iestipriniet elektroinstrumentā vienīgi zāģa asmeņus ar šķērsizcīļņiem (T veida kāts) vai ar 1/4" universā-

lo kātu (U veida kāts). Zāģa asmeņiem nav jābūt garākam, nekā tas nepieciešams zāģējumu veidošanai paredzētajā dziļumā.

Liekto zāģējumu veidošanai ar nelielu liekuma rādiusu izvēlieties šaurākus zāģa asmeņus.

Zāģa asmens iestiprināšana (skatīt attēlu A1)

- **Pirms iestiprināšanas notīriet zāģa asmens kātu.** Netīru kātu nav iespējams droši iestiprināt.

Noņemiet aizsargpārsegu **9**, ja tas tiek izmantots (skatīt sadaļu „Aizsargpārsegs”).

Pabīdiet zāģa asmens stiprinājumu **13** augšup bultas virzienā. Līdz galam iebīdiet asmens stiprinājumā zāģa asmeni **15** ar zāģēšanas virzienā vērstiem zobiem.

Iestiprinot zāģa asmeni, sekojiet, lai asmens aizmugurējā mala iegultu vadotnes rullīša **14** gropē.

- **Pārbaudiet, vai zāģa asmens ir stingri iestiprināts.** Slikti iestiprināts zāģa asmens var izkrist no stiprinājuma un savainot strādājošo personu.

Zāģa asmens izņemšana (skatīt attēlu A2)

Pabīdiet zāģa asmens stiprinājumu **13** augšup bultas virzienā un izņemiet zāģa asmeni **15**.

Ja izņemšanas laikā zāģa asmens ieķeras, pārvietojiet regulējošo sviru **7** stāvoklī, kas atbilst maksimālajai svārstu iedarbei, un tad nedaudz (maksimāli par 2 mm) pabīdiet uz priekšu zāģa asmens turētāju **13**.

Nodalījums zāģa asmeņu glabāšanai (attēls B) (PST 800 PEL/PST 8000 PEL)

Zāģa asmeņu glabāšanas nodalījumā **5** var uzglabāt līdz sešiem zāģa asmeņiem, kuru garums ir līdz 110 mm. Ievietojiet zāģa asmeņus ar kātu, kas apgādāts ar fiksējošajiem izcīļņiem (T veida kātu) šim nolūkam paredzētajos nodalījuma padziļinājumos. Padziļinājumā citu uz cita var ievietot līdz trim zāģa asmeņiem.

Aizveriet zāģa asmeņu nodalījumu un līdz galam iebīdiet to šim nolūkam paredzētajā balstplāksnes **6** atverē.

Pretplaisāšanas aizsargs (attēls C)

Pretplaisāšanas aizsargs **16** (papildpiederums) novērš zāģējuma malu plaisāšanu un atļūšanu, zāģējot koka priekšmetus. Pretplaisāšanas aizsargs ir izmantojams tikai kopā ar noteikta tipa zāģa asmeņiem un pie zāģēšanas leņķa 0°. Izmantojot pretplaisāšanas aizsargu, balstplāksni **6** nedrīkst pārvietot virzienā uz instrumenta aizmuguri, kas nepieciešams, veicot zāģēšanu tuvu priekšmeta malām.

Lai iestiprinātu pretplaisāšanas aizsargu **16**, no apakšas iespiediet to balstplāksnes **6** izgriezumā.

Zāģējuma trases kontroles ierīce „Cut Control” (PST 800 PEL/PST 8000 PEL)

Zāģējuma trases kontroles ierīce „Cut Control” ļauj precīzi vadīt elektroinstrumentu pa zāģējuma trasi, kas iezīmēta uz zāģējamā priekšmeta virsmas. Zāģējuma trases kontroles ierīce „Cut Control” sastāv no viziera plāksnes **11** ar zāģējuma trases marķējumiem un cokola **10** viziera plāksnes nostiprināšanai uz elektroinstrumenta.

Zāģējuma trases kontroles ierīces „Cut Control“ nostiprināšana uz balstplāksnes (attēls D)

Stingri iespiediet zāģējuma trases kontroles ierīces „Cut Control“ viziera plāksni **11** cokola **10** turētājos. Tad no abām pusēm nedaudz saspiediet cokolu un ļaujiet tam fiksēties balstplāksnes piederumu turētājā **17**.

Putekļu un skaidu uzsūkšana

► Dažu materiālu, piemēram, svinu saturošu krāsu, dažu koksnes šķirņu, minerālu un metālu putekļi var būt kaitīgi veselībai. Pieskaršanās šādiem putekļiem vai to ieelpošanai var izraisīt alerģiskas reakcijas vai elpošanas ceļu slimšanu elektroinstrumenta lietotājam vai darba vietai tuvumā esošajām personām.

Atsevišķu materiālu putekļi, piemēram, putekļi, kas rodas, zāģējot ozola vai dižskābarža koksni, var izraisīt vēzi, īpaši tad, ja koksne iepriekš ir tikusi ķīmiski apstrādāta (ar hromātu vai koksnes aizsardzības līdzekļiem). Azbestu saturošus materiālus drīkst apstrādāt vienīgi personas ar īpašām profesionālām iemaņām.

- Pielietojiet apstrādājamajam materiālam vispiemērotāko putekļu uzsūkšanas metodi.
- Darba vietai jābūt labi ventilējamai.
- Darba laikā ieteicams izmantot masku elpošanas ceļu aizsardzībai ar filtrēšanas klasi P2.

Ievērojiet jūsu valstī spēkā esošos priekšrakstus, kas attiecas uz apstrādājamo materiālu.

► **Nepieļaujiet putekļu uzkrāšanos darba vietā.** Putekļi var viegli aizdegties.

Aizsargpārsegs (attēli E – F) (PST 800 PEL/PST 8000 PEL)

Pirms elektroinstrumenta pievienošanas putekļsūcējam nostipriniet uz tā aizsargpārsegu **9**.

Novietojiet uz elektroinstrumenta putekļu uzsūkšanas aizsargpārsegu **9** tā, lai tā vidējais turētājs ievietotos kontaktaizsargā **18** un abi ārējie turētāji fiksētos elektroinstrumenta korpusa izgriezumos.

Strādājot bez putekļu uzsūkšanas vai veidojot slīpus zāģējumus, noņemiet aizsargpārsegu **9**. Šim nolūkam saspiediet aizsargpārsegu tā ārējo turētāju augstumā un pavelciet uz elektroinstrumenta priekšpusi.

Pievienošana putekļsūcējam

Pievienojiet putekļu uzsūkšanas šļūteni **3** (papildpiederums) uzsūkšanas iscaurulei **4**. Pievienojiet uzsūkšanas šļūtenes **3** otru galu putekļsūcējam (papildpiederums). Pārskats par iespējām pievienot putekļu uzsūkšanas šļūteni dažāda tipa putekļsūcējiem ir sniegts šīs pamācības beigās.

Laikā, kad elektroinstrumentu ir pievienots putekļsūcējam, izslēdziet asmens apputes ierīci (skatīt sadaļu „Asmens appute”).

Putekļsūcējam jābūt piemērotam apstrādājamā materiāla putekļu uzsūkšanai.

Veselībai īpaši kaitīgu, kancerogēnu vai sausu putekļu uzsūkšanai lietojiet speciālus putekļsūcējus.

Lietošana

Darba režīmi

► **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**

Svārsta iedarbes regulēšana

Četrās pakāpēs regulējama svārsta iedarbe ļauj optimāli izvēlēties zāģēšanas ātrumu, zāģēšanas jaudu un zāģējuma virsmas tīrību atbilstoši zāģējamā materiāla īpašībām.

Lietojot regulējošo sviru **7**, svārsta iedarbi var izmainīt arī elektroinstrumenta darbības laikā.

-  **0** svārsta iedarbes nav
-  **1** neliela svārsta iedarbe
-  **2** vidēja svārsta iedarbe
-  **3** stipra svārsta iedarbe

Optimālo svārsta iedarbes pakāpi katram elektroinstrumenta pielietojuma veidam ieteicams izvēlēties praktisku mēģinājumu ceļā. Tomēr šo izvēli var atvieglot šādi ieteikumi.

- Lai iegūtu līdzenu un tīru zāģējumu, izvēlieties minimālo svārsta iedarbi vai arī pilnīgi izslēdziet svārsta mehānismu.
- Zāģējot plānus materiālus (piemēram, skārdus), izslēdziet svārsta mehānismu.
- Zāģējot cietus materiālus (piemēram, tēraudu), izvēlieties nelielu svārsta iedarbi.
- Zāģējot mīkstus materiālus un veicot zāģēšanu koka šķiedrojuma virzienā, var strādāt ar maksimālo svārsta iedarbi.

Zāģēšanas leņķa iestādīšana (attēls G)

Lai veidotu slīpus zāģējumus, balstplāksni **6** var noliekt sānu virzienā līdz 45° leņķim pa labi vai pa kreisi.

Veidojot slīpos zāģējumus, uz elektroinstrumenta nevar nostiprināt aizsargpārsegu **9** un pretplaisāšanas aizsargu **16**.

Ja nepieciešams, noņemiet aizsargpārsegu **9** (skatīt sadaļu „Aizsargpārsegs” lappusē 93) un pretplaisāšanas aizsargu **16** (skatīt sadaļu „Pretplaisāšanas aizsargs” lappusē 92).

Izvelciet nodalījumu zāģa asmeņu glabāšanai **5** no balstplāksnes **6** (PST 800 PEL/PST 8000 PEL).

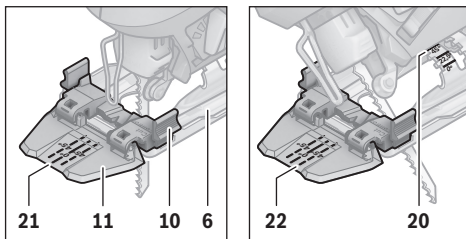
Atskrūvējiet skrūvi **19** un nedaudz pārvietojiet balstplāksni **6** putekļu uzsūkšanas iscaurules **4** virzienā.

Lai atvieglotu precīza zāģēšanas leņķa iestādīšanu, balstplāksnē virzienā pa labi un pa kreisi ir izveidotas fiksējošās ierobes, kas atbilst zāģēšanas leņķa vērtībām 0°, 22,5° un 45°. Lai iestādītu vajadzīgo zāģēšanas leņķi, nolieciet balstplāksni **6** sānu virzienā atbilstoši nolasījumiem uz skalas **20**, līdz balstplāksne ieņem vēlamā stāvokli. Citas zāģēšanas leņķa vērtības var iestādīt ar leņķmēra palīdzību.

Līdz galam pārvietojiet balstplāksni **6** zāģa asmens **15** virzienā.

No jauna stingri pievelciet skrūvi **19**.

94 | Latviešu

Zāģējuma trases kontrole, veidojot slīpus zāģējumus

Uz zāģējuma trases kontroles ierīces „Cut Control” viziera plāksnes **11** ir iezīmēts marķējums **21** zāģēšanas leņķim 0° un pa vienam marķējumam **22** zāģēšanas leņķim 45° ar nolīcīci pa labi un pa kreisi, kas izvēlēts atbilstoši skalai **20**.

Trases marķējums zāģēšanas leņķim, kura vērtība ir starp 0° un 45°, atrodas proporcionālā attālumā starp iepriekš minētajiem marķējumiem. Šādu marķējumu var iezīmēt uz zāģējuma trases kontroles ierīces „Cut Control” viziera plāksnes **11** ar notīrāmu marķieri, lai vajadzības gadījumā tas būtu viegli izdzēšams.

Lai nodrošinātu augstu darba precizitāti, iepriekš ieteicams veikt zāģēšanas mēģinājumu.

Balstplāksnes pārvietošana (attēls G)

Veicot zāģēšanu tuvu priekšmeta malām, balstplāksni **6** var pārvietot virzienā uz instrumenta aizmuguri.

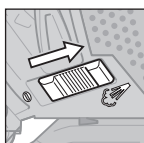
Atskrūvējiet skrūvi **19** un līdz galam pārvietojiet balstplāksni **6** putekļu uzsūkšanas kanāla izvadatveres **4** virzienā.

No jauna stingri pievelciet skrūvi **19**.

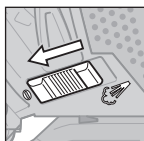
Zāģēšana ar pārvietotu balstplāksni **6** ir iespējama tikai pie zāģēšanas leņķa 0°. Bez tam šādā gadījumā nedrīkst izmantot zāģējuma trases kontroles ierīci „Cut Control” ar cokolu **10**, kā arī pretplaisāšanas aizsargu **16**.

Asmens appūte

Ieslēdzējs **8** ļauj ieslēgt asmens appūtes ierīci, kas paredzēta, lai ar gaisa strūklu atbrīvotu zāģējuma trasi no skaidām.



Asmens appūtes ieslēgšana: zāģējot koku, plastmasu un citus līdzīgus materiālus, kurus apstrādājot rodas daudz putekļu un skaidu, pabīdīet ieslēdzēju **8** putekļu uzsūkšanas kanāla izvadatveres virzienā.



Asmens appūtes izslēgšana: zāģējot metālu un pielietojot ārējo putekļu uzsūkšanu, pabīdīet ieslēdzēju **8** zāģa asmens virzienā.

Uzsākot lietošanu

- **Pievadiet instrumentam pareizu spriegumu! Spriegumam elektrotīklā jāatbilst vērtībai, kas norādīta instrumenta marķējuma plāksnītē. Elektroinstrumenti, kas paredzēti 230 V spriegumam, var darboties arī no 220 V elektrotīkla.**

Ieslēgšana un izslēgšana

Lai taupītu enerģiju, ieslēdziet elektroinstrumentu tikai tad, kad tas tiek lietots.

Lai **ieslēgtu** elektroinstrumentu, nospiediet ieslēdzēju **2**.

Lai ieslēdzēju **2** **fiksētu** ieslēgtā stāvoklī, turiet to nospiestu un pārvietojiet fiksatoru **1** pa labi vai pa kreisi.

Lai **izslēgtu** elektroinstrumentu, atlaidiet ieslēdzēju **2**. Ja ieslēdzējs **2** ir fiksēts ieslēgtā stāvoklī, vispirms to nospiediet un tad atlaidiet.

Darba gājienu biežuma regulēšana

Palielinot vai samazinot spiedienu uz ieslēdzēju **2**, tiek realizēta darba gājienu biežuma bezpakāpiju regulēšana ieslēgtam elektroinstrumentam.

Ja ieslēdzējs **2** ir fiksēts ieslēgtā stāvoklī, elektroinstrumenta darba gājienu biežumu nav iespējams samazināt.

Optimālais darba gājienu biežums ir atkarīgs no zāģējamā materiāla īpašībām un darba apstākļiem, un to var noteikt praktisku mēģinājumu ceļā.

Darba gājienu biežumu ieteicams samazināt, kontaktējot zāģa asmeni ar zāģējamo priekšmetu, kā arī, zāģējot plastmasu vai alumīniju.

Ilgāku laiku darbinot elektroinstrumentu ar nelielu ātrumu, tas var stipri sakarst. Šādā gadījumā izņemiet zāģa asmeni un atdzesējiet elektroinstrumentu, aptuveni 3 minūtes ļaujot tam darboties ar maksimālo ātrumu.

Norādījumi darbam

- **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**
- **Apstrādājot nelielus vai plānus priekšmetus, vienmēr novietojiet tos uz stabila paliktņa vai uz zāģēšanas galda (Bosch PLS 300).**

Lai panāktu optimālus apstrādes rezultātus un nodrošinātu augstu zāģējuma precizitāti, zāģēšanas laikā ieturiet mērenu spiedienu.

Veidojot garus un taisnus zāģējumus biežā kokā (> 40 mm), zāģējuma trase var būt neprecīza. Lai šādos gadījumos iegūtu precīzu zāģējumu, ieteicams lietot Bosch ripzāģi.

Zāģēšana ar asmens iegremdēšanu (attēls H)

- **Zāģēšanas paņēmieni ar asmens iegremdēšanu drīkst pielietot tikai mīkstu materiālu, piemēram, koksnes, sausā apmetuma u.c. zāģēšanai!**

Veicot zāģēšanu ar asmens iegremdēšanu, lietojiet tikai īsus zāģa asmeņus. Zāģēšanas paņēmieni ar asmens iegremdēšanu iespējams pielietot tikai pie zāģēšanas leņķa 0°.

Piespiediet elektroinstrumenta balstplāksnes **6** priekšējo malu pie zāģējamā priekšmeta tā, lai zāģa asmens **15** nepieskartos tā virsmai, un ieslēdziet elektroinstrumentu. Pagrieziet darba gājienu biežuma regulatoru stāvoklī, kas atbilst maksimālajam zāģēšanas ātrumam. Stingri spiežot elektroinstrumentu pie zāģējamā priekšmeta, pakāpeniski iegremdējiet zāģa asmeni materiālā.

Kad balstplāksne **6** pilnīgi saskaras ar zāģējamā priekšmeta virsmu, turpiniet zāģēšanu pa vēlamo zāģējuma trasi.

Dzesējošie un eļļojošie līdzekļi

Zāģējot metālu, pārklājiet zāģējuma trasi ar nelielu daudzumu dzesējošā vai eļļojošā līdzekļa, šādi novēršot zāģējamā materiāla pārmērīgu sakaršanu.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

- **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**
- **Lai nodrošinātu ilgstošu un nevainojamu elektroinstrumenta darbību, uzturiet tīru tā korpusu un ventilācijas atveres.**

Regulāri tīriet zāģa asmens stiprinājumu. Šim nolūkam izņemiet zāģa asmeni un viegli uzstiet ar elektroinstrumentu pa cietu, līdzenu virsmu.

Ja elektroinstrumentā iekļūst liels daudzums netīrumu, var tikt traucēta tā normāla funkcionēšana. Tāpēc, ja zāģējami materiāli, kuru apstrādes gaitā izdalās liels putekļu daudzums, neizvēlieties zāģēšanas virzienu no lejas augšup un nestrādājiet, paceļot instrumentu virs galvas.

- **Strādājot ekstremālos apstākļos vienmēr izmantojiet putekļu uzsūkšanas ierīci, ja vien tas ir iespējams. Pēc iespējas biežāk izpūstiet elektroinstrumenta ventilācijas atveres ar saspīestu gaisu un pievienojiet to elektrotīklam caur noplūdes strāvas (FI-) aizsargreleju.** Izmantojot elektroinstrumentu metāla apstrādei, tā korpusa iekšpusē var uzkrāties strāvu vadoši putekļi. Tas var nelabvēlīgi ietekmēt elektroinstrumenta aizsargizolācijas sistēmu.

Laiku pa laikam ieeļļojiet vadotnes rullīti **14** ar pilienu eļļas.

Regulāri kontrolējiet vadotnes rullīša **14** stāvokli. Ja rullītis ir nolietojies, tas jānomaina firmas Bosch pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā.

Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pērcēšanas pārbaudi, elektroinstrumenti tomēr sabojājas, tas nogādājams remontam firmas Bosch pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā.

Pieprasot konsultācijas un pasūtīt rezerves daļas, noteikti paziņojiet **10** zīmju izstrādājuma numuru, kas atrodams uz elektroinstrumenta marķējuma plāksnītes.

Klientu konsultāciju dienests un konsultācijas par lietošanu

Klientu konsultāciju dienesta darbinieki atbildēs uz Jūsu jautājumiem par izstrādājuma remontu un apkalpošanu, kā arī par rezerves daļu iegādi. Izklājuma zīmējumus un informāciju par rezerves daļām var atrast arī interneta vietnē:

www.bosch-pt.com

Bosch klientu konsultāciju grupa centīsies Jums palīdzēt vislabākajā veidā, sniedzot atbildes uz jautājumiem par mūsu izstrādājumiem un to piederumiem.

Latvijas Republika

Robert Bosch SIA
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs
Dzelzavas ielā 120 S
LV-1021 Rīga
Tālr.: 67146262
Telefakss: 67146263
E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie elektroinstrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet elektroinstrumentu sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai ES valstīm



Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Lietuviškai

Saugos nuorodos

Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos

⚠ DĖMESIO Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

Darbo vietos saugumas

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- **Nedirbkite su elektrinių įrankių aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkštiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- **Dirbdami su elektrinių įrankių neieškite šalia būti žiūrovams, vaikams ir lankytojams.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

96 | Lietuviškai

Elektrosauga

- ▶ **Elektrinio įrankio maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo kištukinio lizdo tipą. Kištuko jokių būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite kištuko adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais.** Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo kištukiniam lizdai, sumažina elektros smūgio pavojų.
- ▶ **Saugokitės, kad neprisiliestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, šildytuvų, viryklių ar šaldytuvų.** Kai jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- ▶ **Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
- ▶ **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį, t. y. ne neškite elektrinio įrankio paėmę už laido, nekabinkite ant laido, netraukite už jo, jei norite iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Laidą patieskite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsitemptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys.** Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.
- ▶ **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinka ir lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginamuosius laidus, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- ▶ **Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės saugiklį.** Dirbant su nuotėkio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.

Žmonių sauga

- ▶ **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką jūs darote ir, dirbdami su elektriniu įrankiu, vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavarę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų.** Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- ▶ **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis ir apsauginiais akiniais.** Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystantčius batus, apsauginį šalną, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.
- ▶ **Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir/arba akumulatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsitė į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- ▶ **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus.** Prietaiso besisukančioje dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- ▶ **Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje. Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- ▶ **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines**

nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių. Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.

- ▶ **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.

Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- ▶ **Neperkraukite prietaiso. Naudokite jį darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei nevirsysite nurodyto galimumo.
- ▶ **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- ▶ **Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami prietaisą, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir/arba išimkite akumulatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.
- ▶ **Nenaudojamą elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- ▶ **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinį įrankį. Patikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant prietaisą, pažeistos prietaiso dalys turi būti sutaisytos.** Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- ▶ **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjauamosiomis briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.
- ▶ **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.

Aptarnavimas

- ▶ **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.

Saugos nuorodos dirbantiems su siaurapjūkliais

- ▶ **Jei atliekate darbus, kurių metu darbo įrankis gali kliudyti paslėptus elektros laidus arba paties elektrinio įrankio maitinimo laidą, tai elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų rankenų.** Palietus laidą, kuriuo teka elektros srovė, metalinėse elektrinio įrankio dalyse gali atsirasti įtampa ir trenkti elektros smūgis.
- ▶ **Nelaikykite rankų arti pjovimo zonos. Nekiškite rankų po ruošiniu.** Dėl kontakto su pjūkleliu kyla pavojus susižeisti.
- ▶ **Elektrinį prietaisą visuomet pirmiausia įjunkite ir tik po to priglauskite prie apdorojamo ruošinio.** Jei įrankis įstringa ruošinyje, atsiranda atatranks pavojus.

- ▶ **Stebėkite, kad pjovimo metu atraminė plokštė 6 pri-
glustų prie ruošinio visu paviršiumi.** Pakreipus pjūklėlį, jis gali nulūžti arba sukelti atitrąką.
- ▶ **Baigę darbą prietaisą išjunkite ir pjūklėlį ištraukite iš
rūšinio tik tuomet, kai jis visiškai sustos.** Taip išvengsi-
te atitrąkos pavojaus ir galėsite saugiai padėti prietaisą.
- ▶ **Naudokite tik neapgadintus, nepriekaištingos būklės
pjūklelius.** Sulinkę ar atšipę pjūkleliai gali netinkamai pjau-
ti, lūžti ar sukelti atitrąką.
- ▶ **Išjungus prietaisą, pjūklelio negalima stabdyti jį šonu
spaudžiant prie ruošinio.** Taip galite sugadinti arba sulau-
žyti pjūklėlį arba sukelti atitrąką.
- ▶ **Prieš pradėdami darbą, tinkamais iešikliais patikrin-
kite, ar po norimais apdirbti paviršiais nėra prarastų
elektros laidų, dujų ar vandentiekio vamzdžių. Jei
abejojate, galite pasikviesti į pagalbą vietinius komu-
naliųjų paslaugų teikėjus.** Kontaktas su elektros laidais
gali sukelti gaisro bei elektros smūgio pavojų. Pažeidus du-
jotiekio vamzdį, gali įvykti sproginimas. Pažeidus vandentie-
kio vamzdį, galima padaryti daugybę nuostolių.
- ▶ **Įtvirtinkite ruošinį.** Tvirtinimo įranga arba spaustuvas
įtvirtintas ruošinys yra užfiksuojamas žymiai patikimiau nei
laikant ruošinį ranka.
- ▶ **Prieš padėdami elektrinį įrankį būtinai jį išjunkite ir pa-
laukite, kol jo besisukančios dalys visiškai sustos.** Dar-
bo įrankis gali užstrigti, tuomet kyla pavojus nesusaldyti
prietaiso.

Gaminio ir techninių duomenų aprašas



**Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir
reikalavimus.** Jei nepaisysite žemiau pateiktų
saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti
elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai
susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Elektrinio įrankio paskirtis

Prietaisas skirtas stabiliai įtvirtintoms medinėms, plastiki-
nėms, metalinėms, keraminėms ir guminėms detalėms pjauti.
Prietaisas tinka tiesiems ir figūriniams pjūviams iki 45° kam-
pu. Būtina naudoti rekomenduojamus pjūklelius.

Pavaizduoti prietaiso elementai

Numeriais pažymėtus elektrinio įrankio elementus rasite šios
instrukcijos puslapiuose pateiktuose paveikslėliuose.

- 1 Jjungimo-išjungimo jungiklio fiksatorius
- 2 Jjungimo-išjungimo jungiklis
- 3 Nusiurbimo žarna*
- 4 Nusiurbimo atvamzdis
- 5 Pjūklelių dėtuve
- 6 Atraminė plokštė
- 7 Švytavimo amplitudės nustatymo svirtis
- 8 Drožlių nupūtimo įtaiso jjungimo svirtelė
- 9 Nusiurbimo gaubtas
- 10 Pjovimo linijos kontrolės įtaiso „Cut Control“ atrama
- 11 Pjovimo linijos kontrolės įtaiso „Cut Control“ langelis
- 12 Rankena (izoliuotas rankenos paviršius)
- 13 Pjūklelio įtvaras
- 14 Kreipiamasis ritinėlis
- 15 Pjūklelis*
- 16 Apsauga nuo paviršiaus išdraskymo*
- 17 Papildomos įrangos įtvaras
- 18 Apsauga nuo prisilietimo
- 19 Varžtas
- 20 Pjovimo kampo nustatymo skalė
- 21 Pjūvio žymė 0°
- 22 Pjūvio žymė 45°

*Pavaizduoti ar aprašyti priedai į tiekiamą standartinį komplektą
neįeina. Visą papildomą įrangą rasite mūsų papildomos įrangos
programoje.

Techniniai duomenys

Siaurapjūklis		PST 750 PE	PST 800. PEL
Gaminio numeris		3 603 CA0 5..	3 603 CA0 1..
Pjovimo linijos kon- trolė „Cut Control“		–	●
Judesių skaičiaus reguliuojimas		●	●
Švytavimas		●	●
Nominali naudojamoji galia	W	530	530
Atiduodamoji galia	W	290	290
Tuščiosios eigos jude- sių skaičius n_0	min ⁻¹	500 – 3000	500 – 3000
Pjūklelio eigos ilgis	mm	20	20
Maks. pjovimo gylis			
– medienoje	mm	75	80
– aliuminyje	mm	12	12
– pliene (nelegiruotame)	mm	5	5
Maks. pjūvio kampas (kairėn/dešinėn)	°	45	45
Svoris pagal „EPTA- Procedure 01/2003“	kg	1,9	1,9
Apsaugos klasė		□/II	□/II

Duomenys galioja tik tada, kai nominalioji įtampa [U] 230 V. Jei įtampa
kitokia arba jei naudojamas specialus, tam tikrai šaliai gaminamas mo-
delis, šie duomenys gali skirtis.

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Triukšmo matavimų vertės nustatytos pagal EN 60745.

Pagal A skalę išmatuotas elektrinio įrankio triukšmo lygis tipi-
niu atveju siekia: garso slėgio lygis 85 dB(A); garso galios
lygis 96 dB(A). Paklaida K = 3 dB.

Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis!

Vibracijos bendroji vertė a_h (trijų krypčių atstojamasis vektorius)
ir paklaida K nustatytos pagal EN 60745:
medienos drožlių plokštės pjovimas: $a_h = 13 \text{ m/s}^2$, $K = 3 \text{ m/s}^2$,
metalinės skardos pjovimas: $a_h = 7 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

98 | Lietuviškai

Šioje instrukcijoje pateiktas vibracijos lygis buvo išmatuotas pagal EN 60745 normoje standartizuotą matavimo metodą, ir lyginant elektrinius įrankius jį galima naudoti. Jis skirtas vibracijos poveikiui laikinai įvertinti.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi pagrindinius elektrinio įrankio naudojimo atvejus. Tačiau jeigu elektrinis įrankis naudojamas kitokiai paskirčiai, su kitokiais darbo įrankiais arba jeigu jis nepakankamai techniškai prižiūrimas, vibracijos lygis gali kisti. Tokiu atveju vibracijos poveikis per visą darbo laikotarpį gali žymiai padidėti.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį per tam tikrą darbo laiką, reikia atsižvelgti ir į laiką, per kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas arba, nors ir veikė, bet nebuvo naudojamas. Tai įvertinus, vibracijos poveikis per visą darbo laiką žymiai sumažės. Dirbančiam nuo vibracijos poveikio apsaugoti paskirkite papildomas apsaugos priemones, pvz.: elektrinių ir darbo įrankių techninę priežiūrą, rankų šildymą, darbo eigos organizavimą.

Atitikties deklaracija

Atsakingai pareiškiame, kad skyrįje „Techniniai duomenys“ aprašytas gaminytis atitinka žemiau pateiktus standartus ir norminius dokumentus: EN 60745 pagal Direktyvų 2011/65/ES, 2004/108/EB, 2006/42/EB reikalavimus.

Techninė byla (2006/42/EB) laikoma:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Henk Becker	Helmut Heinzelmann
Executive Vice President	Head of Product Certification
Engineering	PT/ETM9

PPA:

 i. V. 

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 29.05.2013

Montavimas

- **Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**

Pjūklelio įdėjimas ir keitimas

- Įdedant ir keičiant pjūklėlį rekomenduojama mūvėti apsaugines pirštines. Liečiant pjūklėlį kyla pavojus susižeisti.

Pjūklelio pasirinkimas

Rekomenduojamų pjūklo diskų apžvalgą rasite šios instrukcijos gale. Naudokite tik pjūklelius su vienu kumšteliu (T koteliu) arba su 1/4" universaliu koteliu (U koteliu). Pjūklelis neturi būti ilgesnis nei reikia numatytam pjūviui atlikti.

Pjaudami mažo spindulio kreives naudokite siaurą pjūklėlį.

Pjūklelio įdėjimas (žiūr. pav. A1)

- **Prieš įstatydami pjūklėlį, nuvalykite jo kotą.** Nešvaraus pjūklelio koto negalima saugiai įtvirtinti.

Jei reikia, nuimkite nusiurbimo gaubtą **9** (žiūr. „Nusiurbimo gaubtas“).

Stumkite pjūklelio įtvartą **13** į viršų rodyklės kryptimi. Stumkite pjūklėlį **15**, dantis nukreipę pjovimo kryptimi, iki atramos į pjūklelio įtvartą.

Įtvirtindami pjūklėlį atkreipkite dėmesį į tai, kad pjūklelio nugarėlė turi atsидurti kreipiamąjį ritinėlį **14** griovelyje.

- **Patikrinkite, ar pjūklelis įtvirtintas patikimai.** Netvirtai įstatytas pjūklelis gali iškristi ir jus sužeisti.

Pjūklelio išėmimas (žiūr. pav. A2)

Stumkite pjūklelio įtvartą **13** į viršų rodyklės kryptimi ir išimkite pjūklėlį **15**.

Jei išimamas pjūklelis stringa, švytavimo amplitudės nustatymo svirtį **7** nustatykite į maksimalią padėtį ir pjūklelio įtvartą **13** šiek tiek spauskite į priekį (maks. 2 mm).

Dėklas pjūkleliams laikyti (žr. pav. B) (PST 800 PEL/PST 8000 PEL)

Pjūklelių dėtuveje **5** vienu metu galite sutalpinti iki šešių iki 110 mm ilgio pjūklelių. Pjūklelius su vienu kumšteliu (T koteliu) įdėkite į specialų pjūklelių dėtuveje esantį griovelį. Į griovelius galite dėti po tris pjūklelius.

Uždarykite pjūklelių dėklą ir įstumkite jį iki atramos į išpjovą atraminėje plokštėje **6**.

Apsauga nuo paviršiaus išdraskymo (žr. pav. C)

Apsauga nuo išdraskymo **16** (pap. įranga) neleidžia pjauant išplėšyti medienos paviršiaus. Apsaugą nuo išdraskymo galima naudoti tik su tam tikro tipo pjūkleliais ir tik tuomet, kai atraminė plokštė nustatyta statmenai pjūkleliui, t. y. pjūvio kampas yra lygus 0°. Kuomet sumontuota apsauga nuo paviršiaus išdraskymo, atraminės plokštės **6**, prisireikęs pjauti arti kliūtis, negalima perstumti atgal.

Apsauga nuo paviršiaus išdraskymo **16** įstatoma į atraminę plokštę **6** iš apačios.

Pjovimo linijos kontrolė „Cut Control“ (PST 800 PEL/PST 8000 PEL)

Pjovimo linijos kontrolė „Cut Control“ užtikrina tikslų elektrinio įrankio vedimą palei pjovimo liniją, nubrėžtą ant ruošinio. Pjovimo linijos kontrolės „Cut Control“ konstrukcinis mazgas susideda iš kontrolinio langelio **11** su pjūvio žymėmis ir atrama **10**, skirta prie elektrinio įrankio pritvirtinti.

Pjovimo linijos kontrolės įtaiso „Cut Control“ tvirtinimas prie atraminės plokštės (žr. pav. D)

Pjovimo linijos kontrolės įtaiso „Cut Control“ **11** langelį įstatykite į atramos **10** laikiklius. Tada atramą šiek tiek spauskite ir įstatykite į atraminės plokštės papildomos įrangos įtvartą **17**.

Dulkų, pjuvenų ir drožlių nusiurbimas

- Medžiagų, kurių sudėtyje yra švino, kai kurių rūšių medienos, mineralų ir metalų dulksės gali būti kenksmingos sveikatai. Dirbančiam arba netoli esantiems asmenims nuo sąlyčio su dulkėmis arba jų įkvėpus gali kilti alerginės reakcijos, taip pat jie gali susirgti kvėpavimo takų ligomis. Kai kurios dulksės, pvz., ažuolo ir buko, yra vėžį sukeliančios, o ypač, kai mediena yra apdorota specialiomis medienos priežiūros priemonėmis (chromatu, medienos apsaugos priemonėmis). Medžiagas, kuriose yra asbesto, leidžiama apdoroti tik specialistams.

- Jei yra galimybė, naudokite apdirbamai medžiagai tinkančią dulkių nusiurbimo įrangą.
- Pasirūpinkite geru darbo vietos vėdinimu.
- Rekomenduojama dėvėti kvėpavimo takų apsauginę kaukę su P2 klasės filtru.

Laikykites jūsų šalyje galiojančių apdorojamoms medžiagoms taikomų taisyklių.

► **Saugokite, kad darbo vietoje nesusikauptų dulkių.** Dulkės lengvai užsidega.

Nusiurbimo gaubtas (žr. pav. E – F) (PST 800 PEL/PST 8000 PEL)

Prieš prijungdami dulkių nusiurbimo įrenginį, sumontuokite nusiurbimo gaubtą **9**.

Uždėkite nusiurbimo gaubtą **9** ant elektrinio įrankio taip, kad ant apsaugos nuo prisilietimo **18** esantis vidurinis laikiklis ir abu išoriniai laikikliai įsistatytų į korpuso išpjovas.

Prieš atlikdami darbus be dulkių nusiurbimo įrangos ar pjaunant kampu, nusiurbimo gaubtą **9** nuimkite. Tuo tikslu suspauskite gaubtą išorinių laikiklių aukštyje ir traukdami į priekį nuimkite.

Dulkių siurblio prijungimas

Nusiurbimo žarną **3** (papildoma įranga) užmaukite ant dulkių nusiurbimo atvamzdžio **4**. Nusiurbimo žarną **3** sujunkite su dulkių siurbliu (papildoma įranga). Šios instrukcijos pabaigoje rasite nuorodas, kaip prijungti prietaisą prie įvairių dulkių siurbių.

Jei prijungėte dulkių nusiurbimo įrenginį, išjunkite drožlių nupūtimo įtaisą (žr. „Drožlių nupūtimo įtaisai“).

Dulkių siurblys turi būti pritaikytas apdirbamam ruošinio pjūvams, drožlėms ir dulkėms nusiurbti.

Sveikatai ypač pavojingoms, vėžį sukeliančioms, sausoms dulkėms nusiurbti būtina naudoti specialų dulkių siurblį.

Naudojimas

Veikimo režimai

► **Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**

Švytuoklinio judesio nustatymas

Keturiomis pakopomis nustatomas švytuoklinis judesys leidžia optimaliai pritaikyti pjovimo greitį, pjovimo našumą ir pjūvio pobūdį pjaunamai medžiagai.

Nustatymo svirtimi **7** švytavimo amplitudę galite nustatyti net ir prietaisui veikiant.

-  **0** švytavimas išjungtas
-  **0** nedidelės amplitudės švytavimas
-  **0** vidutinės amplitudės švytavimas
-  **0** didelės amplitudės švytavimas

Optimalų švytavimo laipsnį konkrečiu atveju rekomenduotina nustatyti praktiniais bandymais. Nustatant reiktų laikytis šių rekomendacijų:

- Nustatykite kuo mažesnę švytavimo amplitudę arba visai ją išjunkite, jeigu norite, kad pjūvio kraštai būtų lygūs ir švarūs.

- Dirbdami su plonais ruošiniais, pvz., su lakštiniu plienu, švytavimą išjunkite.
- Dirbdami su kietais ruošiniais (pvz., su plienu), pasirinkite nedidelės amplitudės švytavimą.
- Dirbdami su minkštais ruošiniais ir atlikdami pjūvius pluošto kryptimi nustatykite didžiausią švytavimo amplitudę.

Pjovimo kampo nustatymas (žr. pav. G)

Atraminę plokštę **6** galima paversti iki 45° kampu į kairę arba į dešinę.

Pjaunant kampu gaubto **9** ir apsaugos nuo paviršiaus išdraskymo **16** galima nenaudoti.

Jei reikia, nuimkite nusiurbimo gaubtą **9** (žr. „Nusiurbimo gaubtas“, 99 psl.) ir apsaugą nuo išdraskymo **16** (žr. „Apsauga nuo paviršiaus išdraskymo“, 98 psl.).

Traukite dėklą pjūkleliams laikyti **5** iš atraminės plokštės **6** (PST 800 PEL/PST 8000 PEL).

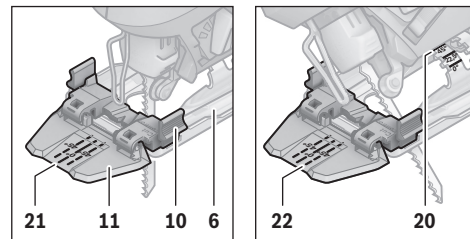
Atsukite varžtą **19** ir lengvai pastumkite atraminę plokštę **6** link nusiurbimo atvamzdžio **4**.

Preciziškai tiksliam įstrižajam kampui nustatyti atraminėje plokštėje iš kairės ir dešinės pusės yra fiksuojamieji taškai, atitinkantys 0°, 22,5° ir 45° laipsnių kampus. Paverskite atraminę plokštę **6** orientuodamiesi pagal skalę **20** į norimą padėtį. Kitokius kampus galite nustatyti naudodami matlankį.

Paskui norimu kampu paverstą atraminę plokštę **6** perstumkite iki atramos link pjūklelio **15**.

Vėl priveržkite varžtą **19**.

Pjovimo linijos kontrolė atliekant įstrižus pjūvius



Pjovimo linijos kontrolei ant „Cut Control“ **11** langelio yra žymė **21** pjūviui stačiu kapu, kai posvyrio kampas 0°, ir po žymę **22** įstrižam pjūviui, kai posvyrio kampas į kairę ar į dešinę 45°, pagal skalę **20**.

Pjūvio žymė įstrižo pjūvio kampui tarp 0° ir 45° nustatoma proporcingai. Ją ant pjovimo linijos kontrolės įtaiso „Cut Control“ **11** langelio galima pažymėti nusivalančiu žymekliu ir vėl lengvai pašalinti.

Kad pjūvis būtų tikslus, prieš pradėdami pjauti, geriausia atlikti bandomąjį pjūvį.

Atraminės plokštės perstumimas (žr. pav. G)

Norint pjauti prie krašto, atraminę plokštę **6** galima perstumti atgal.

Atsukite varžtą **19** ir atraminę plokštę **6** perstumkite iki atramos link nusiurbimo atvamzdžio **4**.

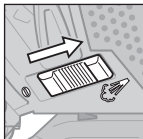
Vėl priveržkite varžtą **19**.

100 | Lietuviškai

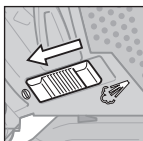
Su perstumta atramine plokšte 6 pjauti galima tik tada, kai įstrižo pjūvio kampas lygus 0°. Be to, negalima naudoti pjovimo linijos kontrolės įtaiso „Cut Control“ su atrama 10 ir apsaugos nuo išdraskymo 16.

Drožlių nupūtimo įtaisais

Drožlių nupūtimo įtaisas 8 nukreipia oro srautą link pjūklelio ir nupučia drožles nuo pjūvio linijos.



Drožlių nupūtimo įtaiso įjungimas: Dirbdami su medžiagomis, su kuriomis dirbant susidaro daug drožlių, pvz. medžių, plastmasė, jungiklį 8 pastumkite nusiurbimo atvamzdžio kryptimi.



Drožlių nupūtimo įtaiso išjungimas: Dirbdami su metalu ar esant prijungtam dulkių nusiurbimo įrenginiui, jungiklį 8 pastumkite pjūklelio kryptimi.

Paruošimas naudoti

- ▶ **Atkreipkite dėmesį į tinklo įtampą!** Elektros tinklo įtampa turi atitikti elektrinio įrankio firminėje lentelėje nurodytą įtampą. 230 V pažymėtus elektrinius įrankius galima jungti ir į 220 V įtamos elektros tinklą.

Įjungimas ir išjungimas

Kad tausotumėte energiją, elektrinį įrankį įjunkite tik tada, kai naudositės.

Norėdami **įjungti** elektrinį įrankį, nuspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį 2.

Norėdami **užfiksuoti** įjungimo-išjungimo jungiklį 2 įjungtoje padėtyje, laikykite jį nuspaudę ir pastumkite fiksatoriaus mygtuką 1 kairėn arba dešinėn.

Norėdami **išjungti** elektrinį įrankį, atleiskite įjungimo-išjungimo jungiklį 2. Jei įjungimo-išjungimo jungiklis 2 yra užfiksuotas, pirmiau jį paspauskite, o po to atleiskite.

Pjūklelio judesių skaičiaus valdymas

Daugiau ar mažiau paspausdami įjungimo-išjungimo jungiklį 2 galite sklandžiai valdyti įjungto elektrinio įrankio pjūklelio judesių skaičių.

Kuomet įjungimo-išjungimo jungiklis 2 yra užfiksuotas, sumažinti pjūklelio judesių skaičių yra neįmanoma.

Reikiamas pjovimo judesių skaičius priklauso nuo ruošinio ir darbo pobūdžio, jis optimaliai nustatomas bandymų būdu.

Pradedant pjauti, kuomet pjūklelis priglaudžiamas prie ruošinio, arba pjaunant plastiką ir aliuminį, rekomenduojama naudoti mažesnį pjūklelio judesių skaičių.

Ilgiau dirbant mažų judesių skaičiumi elektrinis prietaisas gali labai įkaisti. Pjūklelį išimkite ir, kad elektrinis prietaisas atvėstų, apie 3 min leiskite jam veikti didžiausiu judesių skaičiumi.

Darbo patarimai

- ▶ **Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**

- ▶ **Mažesniems ir plonesniems ruošiniams apdoroti visada naudokite stabilų pagrindą arba pjovimo stovą (Bosch PLS 300).**

Pjovimo metu spauskite nesmarkiai, kad pasiektumėte geriausių ir tiksliausių rezultatų.

Darant ilgus tiesius pjūvius storoje medienoje (> 40 mm), pjūvio linija gali būti netikslė. Tiksliems pjūviams šiuo naudojimo atveju rekomenduojame Bosch diskinį pjūklą.

Įpjovimas ruošinio viduryje (žr. pav. H)

- ▶ **Šiuo būdu galima apdirbti tik minkštus ruošinius, pvz., medieną, akytą betoną, gipso kartoną ir pan.!**

Naudokite tik trumpus pjūklelius. Įpjovą galima atlikti tik tuomet, kai įstrižo pjūvio kampas yra lygus 0°.

Prietaiso atraminės plokštės 6 priekinį kraštą padėkite ant ruošinio taip, kad pjūklelis 15 ruošinio neliestų, ir prietaisą įjunkite. Jei prietaisas yra su judesių skaičiaus reguliavimo įtaisu, pasirinkite didžiausią judesių skaičių. Tvirtai spauskite prietaisą į ruošinį ir leiskite pjūkleliui lėtai panirti į ruošinį.

Kai atraminė plokštė 6 priglus visu plotu prie ruošinio paviršiaus, toliau pjaukite išilgai pjovimo linijos.

Tepimo ir aušinimo skystis

Kad metalas pjaunamas neįkaistų, išilgai pjūvio linijos užpilkite tepimo ir aušinimo skystį.

Priežiūra ir servisas**Priežiūra ir valymas**

- ▶ **Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**
- ▶ **Reguliariai valykite elektrinį įrankį ir ventiliacines angas jo korpuse, tuomet galėsite dirbti kokybiškai ir saugiai.**

Reguliariai valykite pjūklelio įtvartą. Išimkite pjūklelį ir išpurtykite prietaisą, lengvai pastuksendami juo į lygų pagrindą.

Jei norite išvengti elektrinio įrankio veikimo sutrikimų dėl užteršimo, nepjaukite daug dulkių sukeliančių medžiagų, pvz., gipso kartono, iš apačios arba iškelę elektrinį įrankį virš galvos.

- ▶ **Esant ekstremalioms darbo sąlygoms, jei yra galimybė, visada naudokite nusiurbimo įrenginį. Ventiliacines angas dažnai prapūskite ir prijunkite nuotėkio srovės apsauginį išjungiklį (FI).** Apdorojant metalus elektrinio įrankio viduje gali nusėsti laidžios dulkės. Gali būti pažeidžiama elektrinio įrankio apsauginė izoliacija.

Kreipiamąjį ritinėlį 14 reikia kartais patepti lašeliu alyvos.

Reguliariai tikrinkite kreipiamąjį ritinėlį 14. Jei jis susidėvėjo – jį reikia pakeisti įgalios Bosch elektrinių įrankių remonto tarnybos dirbtuvėse.

Jeigu elektrinis įrankis, nepaisant gamykloje atliktamo kruopštaus gamybos ir kontrolės proceso, vis dėlto sugestų, jo remontas turi būti atliekamas įgaliotame Bosch elektrinių įrankių klientų aptarnavimo skyriuje.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis būtina nurodyti dešimtženklį gaminio užsakymo numerį.

Klientų aptarnavimo skyrius ir naudotojų konsultavimo tarnyba

Klientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus į klausimus, susijusius su jūsų gaminio remontu, technine priežiūra bei at-sarginėmis dalimis. Detalius brėžinius ir informaciją apie at-sargines dalis rasite čia:

www.bosch-pt.com

Bosch naudotojų konsultavimo tarnybos specialistai mielai at-sakys į klausimus apie mūsų gaminius ir papildomą įrangą.

Lietuva

Bosch įrankių servisas

Informacijos tarnyba: (037) 713350

Įrankių remontas: (037) 713352

Faksas: (037) 713354

El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

Šalinimas

Elektrinis įrankis, papildoma įranga ir pakuotė yra pagaminti iš medžiagų, tinkančių antriniam perdirbimui, ir vėliau privalo būti atitinkamai perdirbti.

Nemeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų kontenerius!

Tik ES šalims:



Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus, naudoti nebetinkami elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Galimi pakeitimai.

T...  U... 

speed *for* **Wood**

T 144 D
U 144 D

fast
CUT



±5-50 mm

speed *for* **Wood**

T 244 D

fast
CUT



±5-50 mm

precision *for* **Wood**

T 144 DP



±5-50 mm

extra-clean *for* **Wood**

T 308 B

extra
clean
CUT



±5-50 mm

speed *for* **Metal**

T 121 AF

fast
CUT



1-3 mm

PROGRESSOR *for* **Metal**

T 123 X
U 123 X

fast
CUT



±1,5-10 mm



ALU
< 30 mm

special *for* **Alu**

T 127 D
U 127 D

fast
CUT



epoxy
< 30 mm

PROGRESSOR *for* **Wood in Metal**

T 345 XF
U 345 XF

fast
CUT



± 3-30 mm



< 65 mm



± 3-10 mm



epoxy
3-250 mm

